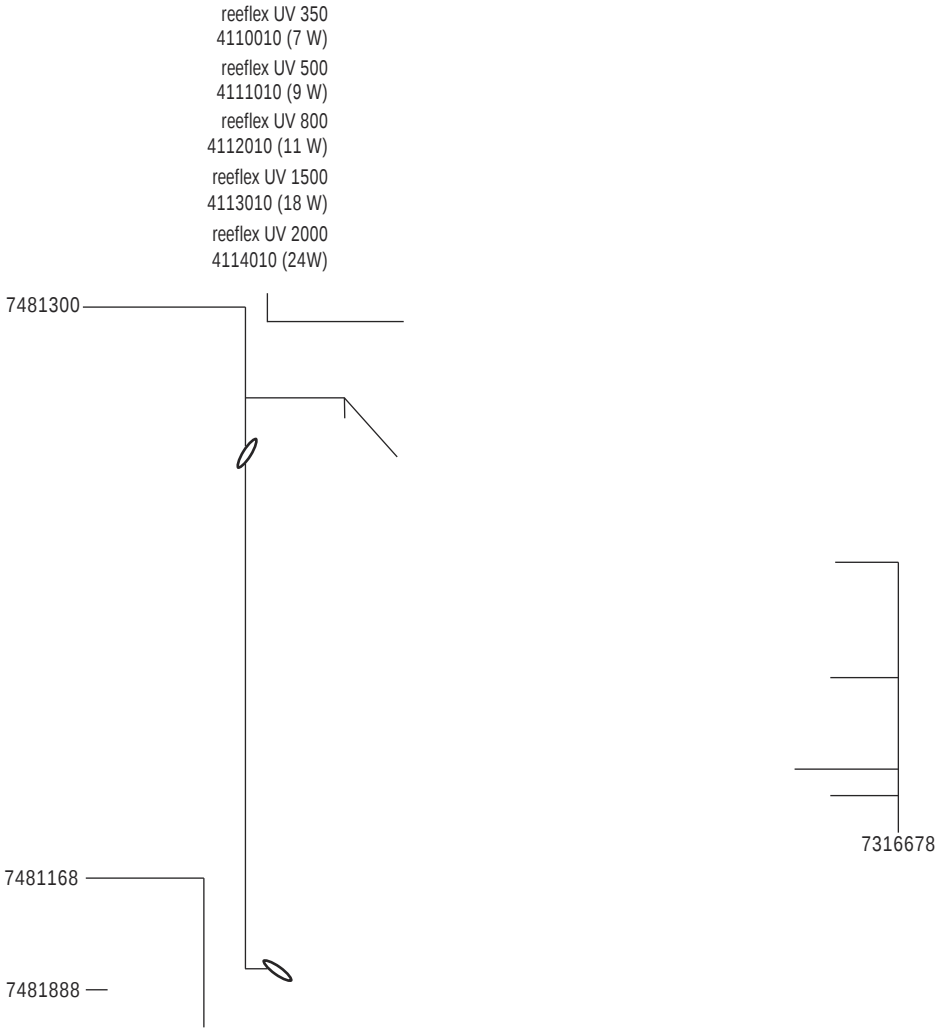
EHEIM reeflexUV

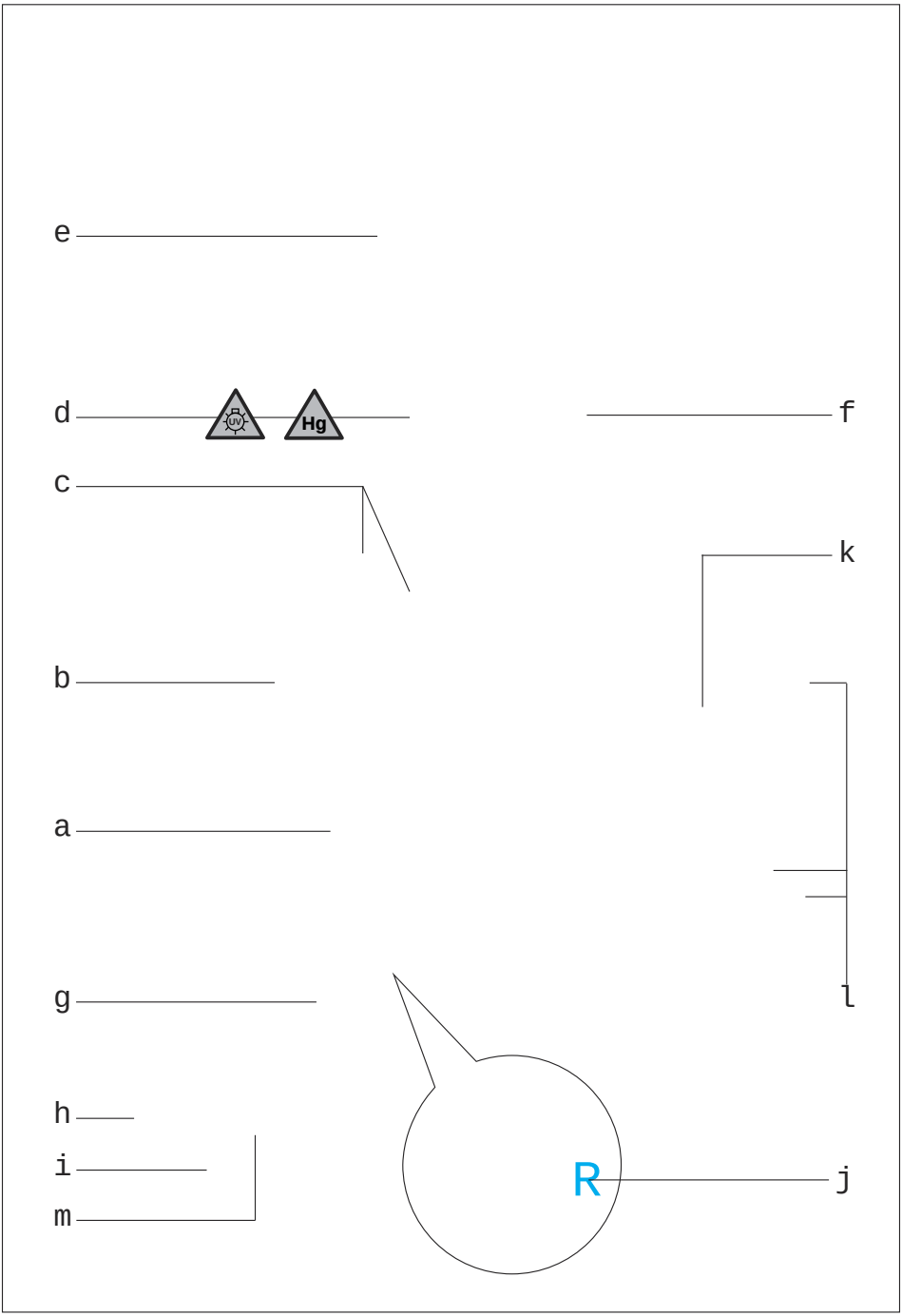
350
500
800
1500
2000



de	Bedienungsanleitung	cs	Nïød k obsluze
en	Operating Instructions	hu	Kezelïé utasïí
fr	Mode dï¿¼emploi	pl	Instrukcja obs?ugi
nl	Gebruiksaanwijzing	sl	Navodila za uporabo
sv	Bruksanvisning	sk	Nïød na obsluhu
no	Bruksanvisning	ro	Manual de folosinţâ
fi	Kï¿¼yttï¿¼ohje	tr	Kullanâm Kâlavuzu
da	Betjeningsvejledning	sr	Uputstvo za rukovanje
it	Istruzioni per lï¿¼uso	bg	.$,%,"()%, 0+ /$(' ,+)+ #-
es	Instrucciones de uso	ru	*$,%,"()%, ', !$(' *+)+ ##
pt	Manual de instruï¿¼ï¿¼es	zh	
el	□δηγίες □ρήσης	ko	ĥ I ÅÄ İ

		350	500	800	1500	2000
Typ		3721	3722	3723	3724	3725
⚡						
~ 220-240 V / 50 Hz	EU	3721210	3722210	3723210	3724210	3725210
~ 220-240 V / 50 Hz	CN	3721260	3722260	3723260	3724260	3725260
~ 100 V / 50 / 60 Hz	JAP	3721300	3722300	3723300	3724300	3725300
~ 120 V / 60 Hz	USA	3721310	3722310	3723310	3724310	3725310
~ 220-240 V / 50 Hz	UK	3721350	3722350	3723350	3724350	3725350
~ 220-240 / 50 Hz	AUS	3721360	3722360	3723360	3724360	3725360
~ 220V / 60Hz	KOR	3721420	3722420	3723420	3724420	3725420
		80 ï¿½350 l 21 ï¿½92 US gal. 17 ï¿½77 Imp. gal.	300 ï¿½500 l 79 ï¿½132 US gal. 66 ï¿½110 Imp. gal.	400 ï¿½800 l 106 ï¿½211 US gal. 88 ï¿½176 Imp. gal.	700-1500 l 185-396 US gal. 154-330 Imp.gal.	1200-2000 l 317-528 US gal. 264-439 Imp.gal.
		max. 400 l/h max. 106 US gal./h max. 88 Imp. gal./h	max. 800 l/h max. 212 US gal./h max. 176 Imp. gal./h	max. 1200 l/h max. 318 US gal./h max. 264 Imp. gal./h	max. 2000 l/h max. 528 US gal./h max. 440 Imp.gal/h	max. 3000 l/h max. 792 US gal./h max. 659 Imp.gal/h
		max. 200 l/h max. 53 US gal./h max. 44 Imp. gal./h	max. 400 l/h max. 106 US gal./h max. 88 Imp. gal./h	max. 600 l/h max. 159 US gal./h max. 132 Imp. gal./h	max. 1000 l/h max. 264 US gal./h max. 220 Imp.gal./h	max. 1500 l/h max. 396 US gal./h max. 330 Imp.gal./h
Typ ⚠ Hg		HNS S/E 7W 2G7	HNS S/E 9W 2G7	HNS S/E 11W 2G7	HNS L 18W 2G11	HNS L 24W 2G11
max.		0,8 bar	0,8 bar	0,8 bar	0,8 bar	0,8 bar
d D		d = 12/16 mm D = 16/22 mm	d = 12/16 mm D = 16/22 mm	d = 12/16 mm D = 16/22 mm	d = 12/16 mm D = 16/22 mm	d = 12/16 mm D = 16/22 mm
B H T		B x T x H 130 x 115 x 350 mm 5,1 x 4,5 x 13,8 inch	B x T x H 130 x 115 x 380 mm 5,1 x 4,5 x 15,0 inch	B x T x H 130 x115 x 500 mm 5,1 x 4,5 x 19,7 inch	B x T x H 130 x115 x 500 mm 5,1 x 4,5 x 19,7 inch	B x T x H 130 x 115 x 560 mm 5,1 x 4,5 x 22,0 inch


reeflex UV 350
4110010 (7 W)
reeflex UV 500
4111010 (9 W)
reeflex UV 800
4112010 (11 W)
reeflex UV 1500
4113010 (18 W)
reeflex UV 2000
4114010 (24W)
7481300
7316678
7481168
7481888


e
d
UV
Hg
f
c
k
b
a
g
l
h
i
m
R
j

1

2

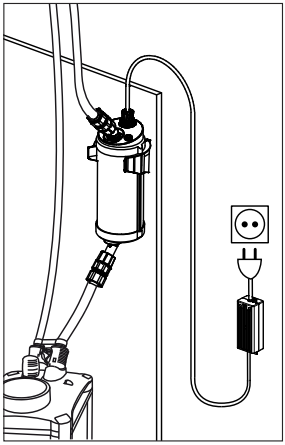
3

4

5

6

7



Die ***EHEIM*** reeflexUV-Kli¿¼rer desinfizieren mit Hilfe von UV-C-Strahlung das Aquarienwasser von Si¿¼i¿¼- und Meerwasser-Aquarien und werden im Wasserkreislauf des Filtersystems (druckseitig) oder i¿¼ber eine separate Umwi¿¼lzpumpe (nicht im Lieferumfang) betrieben. Das Aquarienwasser fließt durch ein Glasrohr permanent an der UV-C-Lampe im Inneren des Aluminiumgehi¿¼uses vorbei. Dadurch werden freischwimmende Algen, Bakterien, Pilze, Viren und andere Krankheitserreger reduziert bzw. eliminiert. Die ***EHEIM*** reeflexUV-Kli¿¼rer sorgen fi¿¼r sauberes, kristallklares Aquarienwasser und gesunde Fische.

UV-C Kli¿¼rer reeflexUV 350 / 500 / 800 / 1500 / 2000

Allgemeine Benutzerhinweise

Informationen zum Gebrauch der Bedienungsanleitung

Bevor Sie das Geri¿¼t zum ersten Mal in Betrieb nehmen, muss die Bedienungsanleitung vollsti¿¼ndig gelesen und verstanden werden. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfi¿¼ltig bevor Sie das Geri¿¼t zur Wartung i¿¼ffnen.

Betrachten Sie die Bedienungsanleitung als Teil des Produkts und bewahren Sie sie gut und erreichbar auf.

Fi¿¼gen Sie diese Bedienungsanleitung bei Weitergabe des Geri¿¼ts an Dritte bei.

Symbolerkli¿¼rung

Die folgenden Symbole werden auf dem Geri¿¼t verwendet:

Gefahr durch optische Strahlung
Das Symbol weist auf eine unmittelbar drohende Gefahr hin, die Schi¿¼digungen an Haut und Augen zur Folge haben kann, wenn die entsprechenden Mai¿¼nahmen nicht getroffen werden.

Das Geri¿¼t darf nur in Innenri¿¼umen fi¿¼r aquaristische Einsatzbereiche verwendet werden.

IP X7 Das Symbol weist darauf hin, dass das Geri¿¼t gegen kurzzeitiges Untertauchen geschi¿¼tzt ist.

Das Geri¿¼t erfi¿¼llt die Anforderungen der Norm EN 60335-2-109.

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet:

GEFAHR!
Das Symbol weist auf eine drohende Gefahr durch Stromschlag hin, die den Tod oder eine schwere Ki¿¼rperverletzung zur Folge haben kann.

GEFAHR!
Das Symbol weist auf eine drohende Gefahr hin, die den Tod oder eine schwere Ki¿¼rperverletzung zur Folge haben kann.

Gefahr durch optische Strahlung
Das Symbol weist auf eine unmittelbar drohende Gefahr hin, die Schi¿¼digungen an Haut und Augen zur Folge haben kann, wenn die entsprechenden Mai¿¼nahmen nicht getroffen werden.

Gefahr durch Quecksilber
Das Symbol weist auf eine unmittelbar drohende Gefahr hin, die ein gesundheitliches Risiko zur Folgen haben kann.

WARNUNG!
Das Symbol weist auf eine drohende Gefahr hin, die eine mittlere bis leichte Ki¿¼rperverletzung oder ein gesundheitliches Risiko zur Folge haben kann.

VORSICHT!
Das Symbol weist auf die Gefahr von Sachschi¿¼den hin.

Hinweis mit ni¿¼tzlichen Informationen und Tipps.

Einsatzgebiet

Das Gerï¿½t und alle im Lieferumfang enthaltenen Teile sind fï¿½r die Benutzung im privaten Bereich bestimmt und dï¿½rfen aus schlieï¿½lich verwendet werden:



ï¿½zur Desinfektion von Aquarienwasser von Sï¿½ss- und Meerwasseraquarien
ï¿½unter Einhaltung der technischen Daten

Fï¿½r das Gerï¿½t gelten folgende Einschrï¿½nkungen:



ï¿½UVC-Lampe niemals auï¿½erhalb des Gehï¿½uses betreiben oder fï¿½r andere Zwecke verwenden.
ï¿½nicht fï¿½r gewerbliche oder industrielle Zwecke verwenden
ï¿½die Wassertemperatur darf 35ï¿½C nicht ï¿½berschreiten
ï¿½nicht gefï¿½rdert werden dï¿½rfen ï¿½tzende, leicht brennbare, aggressive oder explosive Stoffe, Lebensmittel sowie Trinkwasser
ï¿½ niemals ohne Wasserdurchfluss betreiben

Sicherheitshinweise

Von diesem Gerï¿½t kï¿½nnen Gefahren fï¿½r Personen und Sachwerte ausgehen, wenn das Gerï¿½t unsachgemï¿½ï¿½ bzw. nicht dem Verwendungszweck entsprechend eingesetzt wird oder wenn die Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.

Fï¿½r Ihre Sicherheit



ï¿½Die Gerï¿½teverpackung nicht in die Hï¿½nde von Kindern gelangen lassen, da hiervon Gefahren ausgehen kï¿½nnen (Erstickungsgefahr!).

Nur fï¿½r EU-Lï¿½nder:

ï¿½Dieses Gerï¿½t kann von Kindern ab 8 Jahren und darï¿½ber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fï¿½higkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezï¿½glich des sicheren Gebrauchs des Gerï¿½tes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dï¿½rfen nicht mit dem Gerï¿½t spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dï¿½rfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgefï¿½hrt werden.

Das Gerï¿½t darf nicht von Personen (einschlieï¿½lich Kindern) mit eingeschrï¿½nkten kï¿½rperlichen, sensorischen oder mentalen Fï¿½higkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder instruiert. Kinder, mï¿½ssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerï¿½t spielen.

ï¿½Fï¿½hren Sie vor Benutzung eine Sichtkontrolle durch, um sicherzustellen, dass das Gerï¿½t, insbesondere Netzkabel und Stecker, unbeschï¿½digt sind.

ï¿½Benutzen Sie das Gerï¿½t nicht, wenn es nicht ordnungsgemï¿½ï¿½ funktioniert oder wenn es beschï¿½digt ist.

ï¿½Benutzen Sie das Gerï¿½t niemals mit einem beschï¿½digten Netzkabel.

ï¿½Reparaturen dï¿½rfen ausschlieï¿½lich von einer EHEIM Servicestelle durchgefï¿½hrt werden.

ï¿½Tragen Sie das Gerï¿½t nicht am Netzkabel und ziehen Sie zum Trennen vom Stromnetz immer am Stecker und nicht am Kabel oder Gerï¿½t.

ï¿½Fi¿½hren Sie nur Arbeiten durch, die in dieser Anleitung beschrieben sind.

ï¿½Nehmen Sie niemals technische ï¿½nderungen am Gerï¿½t vor.

ï¿½Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und -Zubehï¿½r fi¿½r das Gerï¿½t.



ï¿½Verwenden Sie niemals die UVC-Lampe auï¿½erhalb des Gehï¿½uses.

ï¿½Schauen Sie niemals in das Licht der UVC-Lampe.



ï¿½Die elektrischen Installationen mï¿½ssen den Internationalen und nationalen Errichterbestimmungen entsprechen.

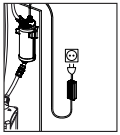
ï¿½Das Gerï¿½t sollte ï¿½ber eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA abgesichert sein. Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.

ï¿½Trennen Sie sofort alle Gerï¿½te im Aquarium vom Stromnetz bei einer Wasserleckage bzw. wenn die Fehlerstrom-Schrtzeinrichtung auslï¿½st.

ï¿½Trennen Sie grundsï¿½tzlich alle Gerï¿½te im Aquarium vom Stromnetz, wenn sie nicht benutzt werden, bevor Sie Teile ein- bzw. ausbauen und vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten.

ï¿½Die Netzanschlussleitung dieses Gerï¿½tes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschï¿½digung der Leitung ist das Gerï¿½t zu verschrotten.

ï¿½Schï¿½tzen Sie Steckdose und Netzstecker vor Feuchtigkeit. Es empfiehlt sich mit dem Netzkabel eine Tropfschlaufe zu bilden, die verhindert, dass evtl. am Kabel entlang laufendes Wasser zur Steckdose gelangt und dadurch ein Kurzschluss verursacht wird.



ï¿½Die elektrischen Daten des Gerï¿½tes mï¿½ssen mit den Daten des Stromnetzes ï¿½bereinstimmen. Sie finden diese Daten auf dem Typenschild, der Verpackung oder in dieser Anleitung.

A Begriffsbestimmung

a Aluminiumgehï¿½use b Gehï¿½usedeckel c 2x Kreuzschlitz-Schrauben M5 x 10 mm d UV-C-Lampe e Fassung fi¿½r UV-C-Lampe f Vorschaltgerï¿½t mit Netzkabel g Schraubhï¿½lse h Schlauchanschluss ï¿½ 12/16 mm i Schlauchanschluss ï¿½ 16/22 mm j Funktionskontrollfenster aus Glas k Halterung l 3 x Befestigungsschrauben fï¿½r Halterung m ï¿½berwurfmutter (Schlauchsicherung)

Auspacken

Beim Auspacken prï¿½fen, ob alle Teile vorhanden sind. Die UV-C-Lampe ist aus Sicherheitsgrï¿½nden separat verpackt und nicht im Gerï¿½t montiert, um Bruchschï¿½den beim Transport zu verhindern.



ACHTUNG: UV-C-Lampe enthï¿½lt Quecksilber! Die UV-C-Lampe sorgfï¿½ltig behandelnBRUCHGEFAHR! Glaskï¿½rper nicht direkt mit den Fingern berï¿½hren. Unbedingt weiches Tuch oder ï¿½hnliches verwenden.

B Montage

Vor der Montage Anleitung aufmerksam lesen und Sicherheitshinweise unbedingt beachten.

Die beiden Kreuzschlitzschrauben c ï¿½ffnen und Gehï¿½usedeckelb abheben. Fassung fï¿½r UV-C-Lampe e herausziehen. UV-C-Lampe d vorsichtig in die Fassung e einsetzen bis sie hï¿½rbar einrastet. Fassung mit montierter UV-C-Lampe in das Gehï¿½use vorsichtig wieder einsetzen und fest andrï¿½cken. Gehï¿½usedeckel aufsetzen und festschrauben.

ACHTUNG: UV-C-Lampe niemals auï¿½erhalb des Gerï¿½tes in Betrieb nehmen.
UV-C-Strahlung kann den Augen und der Haut auch in geringer Dosierung Schaden zufï¿½gen.

Halterung k und Vorschaltgerï¿½t f an einer geeigneten Stelle (z.B. im Aquarienunterschrank) mit den beiliegenden Schrauben befestigen und UV-Klï¿½rer in der Halterung fixieren.

ACHTUNG: Um einen Wasserschaden zu vermeiden, vor der Installation des UV-Klï¿½rers in das Schlauchsystem, Filteranlage bzw. Umwï¿½lzpumpe auï¿½er Betrieb nehmen und darauf achten, dass das Leitungssystem kein Wasser mehr enthï¿½lt.

UV-Klï¿½rer***EHEIM*** reeflexUV auf der Druckseite (Wasserrï¿½cklauf vom Auï¿½enfilter oder von Umwï¿½lzpumpe) installieren. Schlauchenden auf die Schlauchanschlï¿½sse h i aufschieben und mit ï¿½berwurfmutter m sichern. Schlauchanschluss mit dem UV-Klï¿½rer durch drehen der Schraubhï¿½lseng verbinden und handfest anziehen. Filteranlage bzw. Umwï¿½lzpumpe wieder in Betrieb nehmen. Bedienungsanleitung des Herstellers beachten.

Inbetriebnahme

UV-Klï¿½rer***EHEIM*** reeflexUV durch einstecken des Netzsteckers in Betrieb nehmen. Funktionskontrollfenster j leuchtet blau.

C Reinigung und Wartung

ACHTUNG: Vor Wartungsarbeiten ist das Gerï¿½t vom Netz zu trennen.
Um bei Reinigung und Wartung einen Wasserschaden zu vermeiden, vor der Installation des UV-Klï¿½rers in das Schlauchsystem, die Filteranlage bzw. Umwï¿½lzpumpe auï¿½er Betrieb nehmen und darauf achten, dass das Leitungssystem kein Wasser mehr enthï¿½lt.

Reinigung: UV-Klï¿½rer durch drehen der Schraubhï¿½lseng vom Leitungssystem trennen und aus der Halterung herausnehmen. Das Glasrohr im Inneren des UV-Klï¿½rers reinigen.***EHEIM*** Universal-Reinigungsbï¿½rste (Best.-Nr. 4005570) mehrmals durchziehen.

Wartung: Die UV-C-Lampe hat eine max. Betriebszeit von ca. 8.000 Stunden ï¿½dies entspricht ca. einem Jahr ï¿½und muss dann erneuert werden.

Vor der Montage Anleitung aufmerksam lesen und Sicherheitshinweise unbedingt beachten.

ACHTUNG: UV-C-Lampe niemals auï¿½erhalb des Gerï¿½tes in Betrieb nehmen.
UV-C-Strahlung kann den Augen und der Haut auch in geringer Dosierung Schaden zufï¿½gen.

Die beiden Kreuzschlitzschrauben c ï¿½ffnen und Gehï¿½usedeckelb abheben. Fassung mit UV-C-Lampe aus dem Gehï¿½use nehmen und UV-C-Lampe aus der Lampenfassung vorsichtig herausziehen. Neue UV-C-Lampe vorsichtig in die Fassung einsetzen, bis sie hï¿½rbar einrastet (siehe Abb. B3).

ACHTUNG: UV-C-Lampe enthï¿½lt Quecksilber! Die UV-C-Lampe sorgfï¿½ltig behandeln BRUCHGEFAHR! Glaskï¿½rper nicht direkt mit den Fingern berï¿½hren. Unbedingt weiches Tuch oder ï¿½hnliches verwenden.

Beheben von Stï¿½rungen

ACHTUNG! Stromschlag!
ï¿½ Vor dem Beheben von Stï¿½rungen den Netzstecker ziehen.

Stï¿½rung	Mï¿½gliche Ursache	Abhilfe
UVC-Lampe leuchtet nicht	Netzspannung fehlt	Netzspannung ï¿½berprï¿½fen Zuleitung kontrollieren
	Netzstecker ist nicht eingesteckt	Netzstecker in die Netzsteckdose stecken
	UVC-Lampe ist defekt	UVC-Lampe austauschen

Wasser nicht klar	Durchflussleitung ist verschmutzt	Mit Reinigungsbï¿½rste reinigen
	UVC-Lampe hat keine Leistung mehr	UVC-Lampe austauschen Lebensdauer von 8.000 Std. ï¿½berschritten

Bei sonstigen Stï¿½rungen wenden Sie sich bitte an den EHEIM Service.

Auï¿½erbetriebnahme

Lagerung

1. Gerï¿½t vom Aquarium deinstallieren
2. Gerï¿½t reinigen
3. An frostsicheren Ort lagern.

Entsorgen

Beachten Sie im Falle der Entsorgung des Gerï¿½ts die jeweiligen gesetzlichen Vorschriften. Information zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Gerï¿½ten in der europï¿½ischen Gemeinschaft: Innerhalb der Europï¿½ischen Gemeinschaft wird fï¿½r elektrisch betriebene Gerï¿½te die Entsorgung durch nationale Regelungen vorgegeben, die auf der EU-Richtlinie 2012/19/EU ï¿½ber Elektronik-Altgerï¿½te (WEEE) basieren. Danach darf das Gerï¿½t nicht mehr mit dem kommunalen oder Hausmï¿½ll entsorgt werden. Das Gerï¿½t wird bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhï¿½fen kostenlos entgegengenommen. Die Produktverpackung besteht aus recyclingfï¿½higen Materialien. Entsorgen Sie diese umweltgerecht und fï¿½hren diese der Wiederverwertung zu.

USA

EHEIM

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING ï¿½ To guard against injury, basic safety precautions should be observed, including the following.

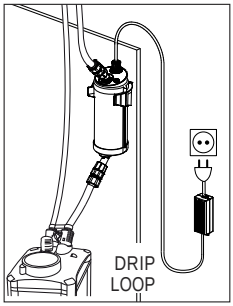
a) READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS.

b) DANGER ï¿½ To avoid possible electric shock, special care should be taken since water is employed in the use of aquarium equipment.
For each of the following situations, do not attempt repairs by yourself; return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance.

1) If the appliance falls into the water, DON'T reach for it! First unplug it and then retrieve it. If electrical components of the appliance get wet, unplug the appliance immediately. (Non-immersible equipment only)
2) If the appliance shows any sign of abnormal water leakage, immediately unplug it from the power source. (Immersible equipment only)
3) Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to be wet.
4) Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if it is malfunctioning or has been dropped or damaged in any manner.
5) To avoid the possibility of the appliance plug or receptacle getting wet, position aquarium stand and tank to one side of a wall-mounted receptacle to prevent water from dripping onto the receptacle or plug.

A "drip loop", shown in the figure, should be arranged by the user for each cord connecting an aquarium appliance to a receptacle. The "drip loop" is that part of the cord below the level of the receptacle, or the connector if an extension cord is used, to prevent water traveling along the cord and coming in contact with the receptacle.

If the plug or socket does get wet, DONï¿½Tunplug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the appliance. Then unplug and examine for presence of water in the receptacle.



c) Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
d) To avoid injury, do not contact moving parts or hot parts such as heaters, reflectors, lamp bulbs, and the like.
e) Always unplug an appliance from an outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning. Never yank cord to pull plug from outlet. Grasp the plug and pull to disconnect.
f) Do not use an appliance for other than intended use. The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.
g) Do not install or store the appliance where it will be exposed to the weather or to temperatures below freezing.
h) Make sure an appliance mounted on a tank is securely installed before operating it.
i) Read and observe all the important notices on the appliance.
j) If an extension cord is necessary, a cord with a proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.
k) This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). As a safety feature, this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Never use with an extension cord unless plug can be fully inserted. Do not attempt to defeat this safety feature.

l) ï¿½SAVE THESE INSTRUCTIONSï¿½

The ***EHEIM*** reeflexUV clarifiers use UV-C radiation to disinfect aquarium water in fresh and sea water aquariums and are operated in the filter system's water cycle (discharge side) or by using a separate circulation pump (not included).

Aquarium water permanently flows through a glass tube and past the UV-C bulb inside the aluminium body. As a result, free-floating algae, bacteria, fungi, viruses and other pathogens are reduced or eliminated. The ***EHEIM*** reeflexUV clarifiers ensure that aquarium water is clean and crystal-clear, keeping the fish healthy.

UV-C clarifier reeflexUV 350 / 500 / 800 / 1500 / 2000

General user instructions

Information on using the operating manual

Before using the appliance for the first time, the operating manual must be read fully and understood. Carefully read the user instructions before opening the device for servicing.

Consider the operating manual as part of the product and keep in a safe and accessible location.

Enclose this operating manual if passing the appliance on to a third party.

Symbol explanation

The following symbols are used on the appliance:



Danger from optical radiation
The symbol indicates an immediate danger that could cause injuries to skin and eyes if the appropriate measures are not taken.



The appliance must only be used indoors, and exclusively for aquariums.

IP X7 The symbol indicates that the device is protected against short submersion.

The appliance fulfils the requirements of the EN 60335-2-109.

The following symbols and signal words are used in this operating manual:



Risk of personal injury from dangerous voltage!
The symbol denotes imminent danger causing severe personal injury or death if the corresponding measures are not taken.



DANGER!
The symbol indicates imminent danger from electric shock that can result in death or serious injury.



Danger from optical radiation
The symbol indicates an immediate danger that could cause injuries to skin and eyes if the appropriate measures are not taken.



Danger from mercury
The symbol indicates an immediate danger that could be a risk to health.



WARNING!
The symbol indicates imminent danger that can result in moderate to minor injury or a health risk.



CAUTION!
The symbol indicates the danger of material damage.

Note with useful information and tips.

Application

The appliance and all parts included in the scope of delivery are intended for private use and must only be used:



ï¿For the disinfection of aquarium water in fresh and salt water aquariums
ï¿in compliance with the technical data

The following limitations apply to the appliance:



ï¿Never operate the UVC lamp outside the housing or use it for other purposes.
ï¿do not use for commercial or industrial purposes
ï¿ the water temperature may not exceed 35ï¿C
ï¿Corrosive, flammable aggressive or explosive substances, food and drinking water must not be conveyed.
ï¿ never operate without a water flow

Safety instructions

Risks for persons and property can arise from this appliance if the appliance is improperly used or not used as intended or if the safety instructions are not heeded.

For your safety



ï¿Do not let the appliance packaging get into the hands of children as hazards can arise (danger of suffocation!).

Only for EU countries:

ï¿This appliance can be used by children from the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised and have been instructed in the safe use of

the appliance and have understood the resulting dangers. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are supervised.

This equipment is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental abilities or for persons with no experience or knowledge unless they are supervised by a person respond for safety or unless they have received from such a person instructions on how to use the equipment. Children should be supervised to ensure that they do not play with the equipment.

ï¿¾Before use, carry out a visual inspection to ensure that the appliance, especially the mains cable and plug, are undamaged.

ï¿¾Do not use the device if it does not function properly or if it is damaged.

ï¿¾Never use the appliance with a damaged mains cable.

ï¿¾Repairs must only be carried out by an EHEIM service centre.

ï¿¾Do not carry the appliance by the mains cable, and to disconnect from the mains, always pull on the plug and not on the cable or appliance.

ï¿¾Only carry out the work described in these instructions.

ï¿¾Never make technical modifications to the appliance.

ï¿¾Only use original spare parts and accessories for the appliance.



ï¿¾Never use the UVC lamp outside the housing.

ï¿¾Never look into the light of the UVC lamp.



ï¿¾The electrical installation must be in accordance with the international and national constructorsï¿¾ regulations.

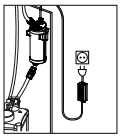
ï¿¾To protect against contact voltage being too high, the fixture should have a residual current device with a rated release fault current not exceeding 30 mA. Ask your electrician.

ï¿¾In the event of water leakage or when the residual current protection device is triggered, immediately disconnect all devices in the aquarium from the power supply.

ï¿¾If they are not being used, always disconnect all devices in the aquarium from the power supply before you install/remove any parts and before all cleaning and maintenance work.

ï¿¾The mains connection cable of the pump cannot be replaced. If the cable is damaged, the pump must be scrapped.

ï¿¾Protect the mains socket and mains plug against moisture. It is recommended to form a drip loop with the mains cable to prevent any water running along the cable to the mains socket.



ï¿½The electrical data of the pump must match the data of the power mains. This data is found on the type plate, the packaging and in these instructions.

A Definition

a Aluminium casing b Casing cover c 2 x cross-head screws M5 x 10 mm d UV-C bulb e Bulb fitting for UV-C bulb f Ballast with mains cable g Screw sleeve h Hose connection ï¿½ 12/16 mm i Hose connection ï¿½ 16/22 mm j Glass function control window k Holder l 4 x Fastenings screw for holder m Union nut (hose safety)

Unpacking

When unpacking, check that all parts have been included. For safety reasons, the UV-C bulb has been packed separately and not assembled in the unit in order to prevent breakage during transport.



CAUTION: UV-C bulb contains mercury! Handle the UV-C bulb carefully DANGER OF BREAKAGE!
Do not touch the glass body directly with fingers. Be sure to use a soft cloth or similar material.

B Assembly



Read the operating and safety instructions carefully and comply with all instructions prior to assembly.

Open both cross-head screws c and lift up the casing cover b. Pull out the UV-C bulb fitting e. Carefully put the UV-C bulb d into the fitting e until it audibly clicks in place. Carefully replace the fitting with the assembled UV-C bulb into the casing and press down firmly. Replace the casing cover and screw down firmly.



CAUTION: Never operate UV-C bulbs outside the device.
UV-C radiation may damage the skin and eyes, even at low doses.

Fasten holder k and ballast f in a suitable location (e.g. in the cabinet beneath the aquarium) using the screws provided and fix UV clarifier in the holder.



CAUTION: In order to avoid any water damage, remove the filtration equipment or circulation pump before fitting the UV clarifier into the tubing system, ensuring that the piping system no longer contains any water.

Install the UV clarifier ***EHEIM*** reeflexUV on the discharge side (return water from external filter or from circulation pump). Slip end of hose onto the hose connection h i and secure with union nut m. Join the hose connection with the UV clarifier by turning the screw sleeves g and tighten until hand-tight. Put filtration equipment or circulation pump back into operation. Follow the manufacturer's operating instructions.

Initial start-up

Plug the power socket into the mains to operate the UV-Clarifier ***EHEIM*** reeflexUV. Function control window j lights up in blue.

C Cleaning and Maintenance



CAUTION: Disconnect from the mains before servicing the device. In order to avoid any water damage when cleaning and performing maintenance work, remove the filtration equipment or circulation pump before fitting the UV clarifier into the tubing system, ensuring that the piping system no longer contains any water.

Cleaning: Disconnect the UV clarifier from the piping system by turning the screw sleeves g and removing from the holder. Clean the glass tube inside the UV clarifier. Pull the ***EHEIM*** Universal Cleaning Brush (Order No. 4005570) through it several times.

Maintenance: The UV-C bulb has a maximum operating period of approx. 8,000 hours ï¿½this corresponds to about one year ï¿½and must then be replaced.

Read the operating and safety instructions carefully and comply with all instructions prior to assembly.

CAUTION: Never operate UV-C bulbs outside the device.
UV-C radiation may damage the skin and eyes, even at low doses.

Open both cross-head screws c and lift up the casing cover b. Remove the fitting with the UV-C bulb from the casing and carefully pull the UV-C bulb out of the bulb fitting. Carefully insert the new UV-C bulb into the fitting until it audibly clicks in place (see image B3).

CAUTION: UV-C bulb contains mercury! Handle the UV-C bulb carefully DANGER OF BREAKAGE!
Do not touch the glass body directly with fingers. Be sure to use a soft cloth or similar material.

Clearing faults

Attention! Electrocution!
ï¿½ Before clearing faults, remove the mains plug.

Faults	Possible cause	Remedy
UVC lamp do not light up	No mains voltage	Check the mains voltage Check the supply line
	Power plug is not plugged in	Mains plug into the mains Plug in the socket
	UVC lamp is defective	Replace the UVC lamp
The water is not clear	Through flow line is dirty	Clean it with the cleaning brush
	UVC has no power anymore	Replace the UVC lamp Operating period of approx. 8,000 hours is exceeded

For other faults, please contact EHEIM Service.

Decommissioning

Storage

1. Uninstall the device from the aquarium
2. Clean the appliance
3. Store the appliance in a frost-proof place.

Disposal

When disposing of the appliance, heed the respective statutory regulations. Information on the disposal of electrical and electronic appliances in the European Union: Within the European Union, disposal of electrically operated appliances is governed by national regulations that are based on the EU Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE). The appliance may no longer be disposed of with the municipal or household waste. The appliance will be accepted free of charge at municipal collection points or recycling centres. The product packaging is made up of recyclable materials. Dispose of them in an environmentally responsible manner and take them for recycling.

Les clarificateurs ***EHEIM*** reeflexUV dï¿½sinfectent ï¿½ l'aide de rayonnements UV-C l'eau d'aquarium des aquariums d'eau douce et de mer et seront exploitï¿½s dans le circuit d'eau du systï¿½me de filtration (cï¿½tï¿½ pression) ou par une pompe de circulation sï¿½parï¿½e (non incluse). L'eau de l'aquarium passe en permanence ï¿½ cï¿½tï¿½ de la lampe UV-C ï¿½ travers un tube en verre. De cette manïï¿½re, les algues en flottaison, bactï¿½ries, champignons, virus et autres agents pathogï¿½nes seront rï¿½duits ou ï¿½liminï¿½s. Les clarificateurs ***EHEIM*** reeflexUV contribuent ï¿½ l'obtention d'une eau d'aquarium propre, cristalline ainsi que des poissons sains.

Clarificateur UV-C reeflexUV 350 / 500 / 800 / 1500 / 2000

Consignes gï¿½nï¿½rales ï¿½ lï¿½attention de lï¿½utilisateur

Informations relatives ï¿½ lï¿½utilisation du manuel

Avant la premiï¿½re mise en service de lï¿½appareil, vous devez avoir lu et compris intï¿½gralement le mode dï¿½emploi. Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'ouvrir l'appareil ï¿½ des fins de maintenance.

Le manuel de lï¿½utilisateur constitue une partie intï¿½grante du produit, veuillez le conserver ï¿½ portï¿½e de main.

Joignez ce manuel de lï¿½utilisateur quand vous transmettez lï¿½appareil ï¿½ un tiers.

Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisï¿½s sur lï¿½appareil.



Danger dï¿½ aux rayonnements optiques
Le symbole indique un danger imminent pouvant endommager la peau et les yeux si les mesures de protection adï¿½quates ne sont pas prises.



Lï¿½appareil ne doit ï¿½tre utilisï¿½ quï¿½ï¿½ lï¿½intï¿½rieur, pour les domaines dï¿½utilisation aquariophiles.

IP X7 Le symbole indique que l'appareil rï¿½siste ï¿½ une brï¿½ve immersion.

Lï¿½appareil satisfait aux exigences de la directive EN 60335-2-109.

Les symboles et mentions dï¿½avertissement suivants sont utilisï¿½s dans le prï¿½sent mode dï¿½emploi:



Risque de blessures de personnes par une tension ï¿½lectrique dangereuse!
Ce symbole indique un danger immï¿½diat pouvant entraï¿½ner la mort ou de graves blessures si les prï¿½cautions correspondantes ï¿½ prendre ne sont pas respectï¿½es.



DANGER!
Ce symbole indique quï¿½il existe un risque pouvant avoir pour consï¿½quence la mort ou des blessures corporelles graves.



Danger dï¿½ aux rayonnements optiques
Le symbole indique un danger imminent pouvant endommager la peau et les yeux si les mesures de protection adï¿½quates ne sont pas prises.



Danger lïï¿½ au mercure
Le symbole indique un danger imminent qui peut entraï¿½ner un risque pour la santï¿½.



AVERTISSEMENT!
Ce symbole indique quï¿½il existe un risque pouvant avoir pour consï¿½quence des blessures corporelles moyennes ï¿½ lï¿½gï¿½res, ou bien des consï¿½quences pour la santï¿½.



ATTENTION!
Ce symbole indique un risque de dï¿½gï¿½ts matï¿½riels.

Conseils et informations utiles.

Domaine dï¿¼application

Lï¿¼appareil et toutes les pïï¿¼ces fournies sont destinï¿¼s ï¿¼ ï¿¼tre utilisï¿¼s dans le domaine privï¿¼ et ils ont ï¿¼tï¿¼ conï¿¼us exclusivement:



ï¿¼Pour dï¿¼sinfecter lï¿¼eau des aquariums dï¿¼eau douce et d'eau de mer
ï¿¼En respectant les caractï¿¼ristiques techniques

Les restrictions suivantes sï¿¼appliquent ï¿¼ lï¿¼appareil:



ï¿¼Ne jamais faire fonctionner la lampe UVC en dehors de son boï¿¼tier, ni ï¿¼ d'autres fins.
ï¿¼Ne pas utiliser ï¿¼ des fins commerciales ou industrielles
ï¿¼La tempï¿¼rature de lï¿¼eau ne doit pas dï¿¼passer 35ï¿¼C
ï¿¼Ne pas utiliser avec les substances corrosives, facilement inflammables, agressives ou explosives, lï¿¼eau salï¿¼e et lï¿¼eau potable
ï¿¼ Ne jamais utiliser sans courant dï¿¼eau

Consignes de sï¿¼curitï¿¼

Cet appareil peut prï¿¼senter des dangers pour les personnes et les biens sï¿¼il nï¿¼est pas utilisï¿¼ correctement ou conformï¿¼ment aux fins pour lesquelles il a ï¿¼tï¿¼ conï¿¼u ou encore si les consignes de sï¿¼curitï¿¼ ne sont pas respectï¿¼es.

Pour votre sï¿¼curitï¿¼



ï¿¼Tenir lï¿¼emballage de lï¿¼appareil hors de portï¿¼e des enfants parce quï¿¼il peut reprï¿¼senter un danger (risque dï¿¼ï¿¼touffement !).

Seulement pour les pays de l'UE:

ï¿¼Cet appareil peut ï¿¼tre utilisï¿¼ par des enfants ï¿¼ partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacitï¿¼s physiques, sensorielles ou mentales rï¿¼duites, ou encore des personnes manquant dï¿¼expï¿¼rience et/ou de connaissances, si ces personnes sont surveillï¿¼es ou que des informations leur ont ï¿¼tï¿¼ donnï¿¼es quant ï¿¼ la faï¿¼on dï¿¼utiliser lï¿¼appareil en toute sï¿¼curitï¿¼ et si elles ont compris les dangers rï¿¼sultant de lï¿¼utilisation de lï¿¼appareil. Ne laissez pas les enfants jouer avec lï¿¼appareil. Les enfants ne sont pas autorisï¿¼s ï¿¼ effectuer le nettoyage et la maintenance utilisateur, ï¿¼ moins quï¿¼ils ne soient surveillï¿¼s.

Cet appareil nï¿¼est pas destinï¿¼ ï¿¼ ï¿¼tre utilisï¿¼ par des personnes (enfants y compris) aux capacitï¿¼s physiques, sensorielles ou intellectuelles limitï¿¼es ou dï¿¼pourvues dï¿¼expï¿¼rience ou de connaissance, ï¿¼ moins quï¿¼elles ne se trouvent sous la surveillance dï¿¼une personne responsable de la sï¿¼curitï¿¼ ou obï¿¼issent ï¿¼ ses recommen-dations sur la maniï¿¼re dï¿¼utiliser lï¿¼appareil. Veillez surveiller les enfants afin de pouvoir ï¿¼tre certain quï¿¼ils ne jouent pas avec lï¿¼appareil.

ï¿¼Effectuez une inspection visuelle avant dï¿¼utiliser lï¿¼appareil afin de vï¿¼rifier si lï¿¼appareil et, en particulier, le cï¿¼ble secteur et la fiche sont intacts.

ï¿¼Ne pas utiliser l'appareil, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est endommagï¿¼.

ï¿¼Nï¿¼utilisez jamais lï¿¼appareil avec un cï¿¼ble secteur endommagï¿¼.

ï¿¼Les rï¿¼parations doivent ï¿¼tre rï¿¼alisï¿¼es par un service agrï¿¼ï¿¼ par EHEIM.

ï¿½Ne portez pas lï¿½appareil par le cï¿½ble secteur, tirez toujours par la fiche pour sï¿½parer lï¿½appareil, ne tirez jamais par le cï¿½ble ou lï¿½appareil.

ï¿½Exï¿½cutez uniquement les travaux dï¿½crits dans ce manuel.

ï¿½Nï¿½apportez jamais de modifications techniques ï¿½ lï¿½appareil.

ï¿½Utilisez uniquement des piï¿½ces de rechange et accessoires dï¿½origine pour cet appareil.

ï¿½Ne jamais utiliser la lampe UVC en dehors de son boï¿½tier.

ï¿½Ne jamais regarder directement dans la lumiï¿½re de la lampe UVC.

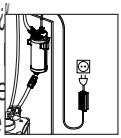
ï¿½Les installations ï¿½lectriques doivent respecter les directives nationales et internationales en vigueur pour l'installation d'ï¿½quipements.

ï¿½Pour protï¿½ger l'installation contre une haute tension de contact, celle-ci devrais ï¿½tre pourvue d'un disjoncteur pour courant diffi¿rentiel avec un courant de dï¿½faut dont la valeur ne dï¿½passe pas 30mA. Demandez conseil ï¿½ votre ï¿½lectricien.

ï¿½En cas de fuite dï¿½eau ou de dï¿½clenchement du dispositif de protection contre les courants de fuite, dï¿½branchez immï¿½diatement du secteur tous les appareils de lï¿½aquarium.

ï¿½En rï¿½gle gï¿½nï¿½rale, quand ils ne sont pas utilisï¿½s, dï¿½branchez du secteur tous les appareils de lï¿½aquarium avant de monter ou dï¿½monter des piï¿½ces et avant tous travaux de nettoyage ou de maintenance.

ï¿½Le cï¿½ble de raccordement secteur de lï¿½appareil ne peut pas ï¿½tre remplacï¿½. Lï¿½appareil doit ï¿½tre mise au rebut lorsque le cï¿½ble est endommagï¿½



ï¿½Protï¿½gez la prise et la fiche secteur de lï¿½humiditï¿½. Nous conseillons de former une boucle avec le cï¿½ble secteur, afin dï¿½empï¿½cher que de lï¿½eau ne coule le long du cï¿½ble et sï¿½infiltre dans la prise.

ï¿½Les caractï¿½ristiques ï¿½lectriques de lï¿½appareil doivent correspondre aux caractï¿½ristiques du secteur. Elles sont indiquï¿½es sur la plaque signalï¿½tique, lï¿½emballage ou dans le prï¿½sent mode dï¿½emploi.

A Dï¿½finition

a Boï¿½tier en aluminium b Couvercle du boï¿½tier c 2 X Vis ï¿½ tï¿½te croisï¿½e M5 X 10mm d Lampe UV-C e Support pour lampe UV-C f Ballast avec cï¿½ble secteur g Collet h Raccord tuyau ï¿½ 12/16 mm i Raccord tuyau ï¿½ 16/22 mm j Voyant de contrï¿½le opï¿½rationnel en verre k Fixation l 4x vis de fixation m Ecrou (sï¿½curitï¿½ tuyau)

Dï¿½ballage

Lors du dï¿½ballage, vï¿½rifier si toutes les piï¿½ces sont prï¿½sentes. Par souci de sï¿½curitï¿½, la lampe UVC est emballï¿½e sï¿½parï¿½ment et n'est pas montï¿½e dans l'appareil afin d'ï¿½viter une casse lors du transport.

ATTENTION: La lampe UV-C contient du mercure. Manipulez soigneusement la lampe UV-C RISQUE DE CASSURE! Ne pas toucher directement le corps en verre avec le doigt. Utilisez impï¿½rativement un chiffon doux ou un matï¿½riel similaire.

B Montage

Lisez attentivement la notice avant de procï¿½der au montage et respectez absolument les conseils de sï¿½curitï¿½.

Ouvrez les deux vis ï¿½ tï¿½te croisï¿½e et soulevez le couvercle du boï¿½tier b . Retirez le support pour lampe UV-C e . Insï¿½rez

attentivement la lampe UV-C d dans le support jusqu'ï¿½ l'enclenchement audible. Remettez soigneusement le support e montï¿½ avec la lampe UV-C dans le boï¿½tier et appuyez fermement. Placez le couvercle du boï¿½tier et vissez.

ATTENTION: Ne pas utiliser la lampe UV-C en dehors de l'appareil.
Mï¿½me ï¿½ faible dose, le rayonnement UV-C peut causer des dommages aux yeux et ï¿½ la peau.

A l'aide des vis fournies accrochez la fixation k et le ballast f dans un emplacement appropriï¿½ (par ex. dans un sous meuble pour aquarium) et montez le clarificateur UV dans la fixation.

ATTENTION: Afin d'ï¿½viter un dï¿½gï¿½t des eaux, veuillez ï¿½teindre le dispositif de filtration ou la pompe de circulation avant l'installation du clarificateur UV dans le systï¿½me de tuyaux et veillez ï¿½ ce que le systï¿½me de conduites ne contienne plus d'eau.

Installez le clarificateur ***EHEIM*** reeflexUV du cï¿½tï¿½ pression (retour d'eau du filtre extï¿½rieur ou de la pompe de circulation). Insï¿½rez les bouts des tuyaux sur les raccords tuyaux h i et fixez ï¿½ l'aide de l'ï¿½crou m. Connectez le raccord tuyau avec le clarificateur UV en tournant le collet et serrez de main ferme. Reconnectez au secteur le dispositif de filtration ou la pompe de circulation. Observez le manuel d'utilisation du fabricant.

Mise en fonction

Allumez le clarificateur ***EHEIM*** reeflexUV en insï¿½rant la prise de courant. Le voyant lumineux de contrï¿½le j est bleu.

C Nettoyage et entretien

ATTENTION: Avant de procï¿½der ï¿½ des travaux d'entretien, l'appareil doit ï¿½tre dï¿½branchï¿½ du secteur ï¿½lectrique. Afin d'ï¿½viter un dï¿½gï¿½t des eaux lors du nettoyage et entretien, veuillez ï¿½teindre le dispositif de filtration ou la pompe de circulation avant l'installation du clarificateur UV dans le systï¿½me de tuyaux et veillez ï¿½ ce que le systï¿½me de conduites ne contienne plus d'eau.

Nettoyage: Sï¿½parez le clarificateur UV du systï¿½me de conduites en tournant le collet g et retirez-le de la fixation. Nettoyez le tube en verre ï¿½ l'intï¿½rieur du clarificateur UV. Passez plusieurs fois la brosse de nettoyage universelle EHEIM (nr. de commande 4005570).

Entretien: La lampe UV-C a une durï¿½e de vie maximale d'environ 8.000 heures - ce qui correspond environ ï¿½ un an - et doit donc ï¿½tre remplacï¿½e.

Lisez attentivement la notice avant de procï¿½der au montage et respectez impï¿½rativement les conseils de sï¿½curitï¿½.

ATTENTION: N'utilisez jamais la lampe UV-C en dehors de l'appareil.
Mï¿½me ï¿½ faible dose, le rayonnement UV-C peut causer des dommages aux yeux et ï¿½ la peau.

Dï¿½vissez les deux vis ï¿½ tï¿½te croisï¿½e et retirer le couvercle du boï¿½tier b . Retirez le support avec la lampe UV-C du boï¿½tier et enlevez attentivement la lampe UV-C de la douille. Introduisez attentivement la nouvelle lampe UV-C dans le support, jusqu'ï¿½ enclenchement audible (cf. image B3).

ATTENTION: La lampe UV-C contient du mercure. Manipulez soigneusement la lampe UV-C RISQUE DE CASSURE! Ne pas toucher directement avec les doigts le corps en verre. Utilisez impï¿½rativement un chiffon doux ou similaire.

ï¿½limination des anomalies

Attention ! Choc ï¿½lectrique !
ï¿½ Retirez la fiche secteur de la prose murale avant le dï¿½pannage.

Dï¿½faillance	Cause possible	Solution
La lampe UVC ne s'allume pas	Aucune tension secteur	Vï¿½rifiez la tension secteur Vï¿½rifiez le cï¿½ble dï¿½alimentation
	La fiche secteur nï¿½est pas insï¿½rï¿½e dans la prise murale	Insï¿½rez la fiche secteur dans la prise murale.
	La lampe UVC est dï¿½fectueuse	Remplacer la lampe UVC
L'eau n'est pas claire	Le tuyau d'ï¿½coulement est sale	Nettoyer avec une brosse de nettoyage

	La lampe UVC n'a plus de puissance	Remplacer la lampe UVC Durï¿½e de vie dï¿½passï¿½e de 8 000 heures

Pour les autres anomalies, veuillez-vous adresser au Service EHEIM.

Mise hors service

Stockage

1. Dï¿½sinstallez l'appareil de l'aquarium
2. Nettoyez lï¿½appareil
3. Conservez lï¿½appareil ï¿½ un endroit ï¿½ lï¿½abri du gel.

ï¿½limination/destruction

Pour ï¿½liminer/dï¿½truire lï¿½appareil, respectez les prescriptions lï¿½gales en vigueur. Informations relatives ï¿½ lï¿½ï¿½limination des appareils ï¿½lectriques et ï¿½lectroniques au sein de lï¿½Union Europï¿½enne: Au sein de la Communautï¿½ Europï¿½enne, lï¿½ï¿½limination/la destruction des appareils ï¿½lectriques est rï¿½glementï¿½e par des rï¿½glements nationaux basï¿½s sur la directive UE 2012/19/UE relative aux appareils ï¿½lectroniques usagï¿½s (WEEE (Dï¿½chets dï¿½ï¿½quipements ï¿½lectriques et ï¿½lectroniques)). Conformï¿½ment ï¿½ cette directive, lï¿½appareil ne doit plus ï¿½tre ï¿½liminï¿½ avec les dï¿½chets communaux ou mï¿½nagers. Lï¿½appareil peut ï¿½tre dï¿½posï¿½ gratuitement auprï¿½s des points de collecte ou dï¿½chetteries municipaux. Lï¿½emballage du produit est composï¿½ de matï¿½riaux recyclables. ï¿½liminez ces matï¿½riaux de maniï¿½re non polluante et faites-les parvenir ï¿½ un point de recyclage.

Nederlands

EHEIM

De ***EHEIM*** reeflexUV-zuiveraars desinfecteren het aquariumwater van zoet- en zeewateraquaria met behulp van UV-C-straling en worden gebruikt in de watercirculatie van het filtersysteem (aan de perszijde) of via een afzonderlijke circulatiepomp (niet meegeleverd). Het aquariumwater stroomt door een glazen buis permanent langs de UV-C-lamp binnenin de aluminium behuizing. Daardoor worden vrij zwevende algen, bacteriï¿½n, schimmels, virussen en andere ziekteverwekkers gereduceerd resp. geï¿½limineerd. De***EHEIM*** reeflexUV-zuiveraars zorgen voor schoon, kristalhelder aquariumwater en gezonde vissen.

UV-C filter reeflexUV 250 / 500 / 800 / 1500 / 2000

Algemene instructies voor gebruikers

Informatie over het gebruik van de gebruiksaanwijzing

Voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt, moet u de gebruiksaanwijzing helemaal gelezen en begrepen hebben. Lees de handleiding zorgvuldig voordat u het apparaat opent voor onderhoud.

Beschouw de gebruiksaanwijzing als een onderdeel van het product en bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig op een bereikbare locatie.

Voeg deze gebruiksaanwijzing bij als het apparaat aan een derde wordt overgedragen.

Betekenis van de symbolen

De volgende symbolen worden op het apparaat gebruikt.



Gevaar door optische straling
Het symbool wijst op een onmiddellijk dreigend gevaar dat beschadiging van de huid en ogen tot gevolg kan hebben, als de betreffende maatregelen niet worden getroffen.



Het apparaat mag alleen binnenshuis voor aquariumtoepassingen worden gebruikt.

IP X7 Het symbool wijst erop dat het apparaat is beschermd tegen korte onderdompelingen.

Het apparaat voldoet aan de eisen van richtlijn EN 60335-2-109.

De volgende symbolen en signaalwoorden worden in deze bedieningshandleiding gebruikt:



Gevaar van letsel door gevaarlijke elektrische spanning!
Het symbool wijst op een onmiddellijk dreigend gevaar, mogelijk met de dood of zwaar letsel ten gevolg, indien de desbetreffende maatregelen niet worden getroffen.



GEVAAR!
Dit symbool maakt attent op een dreigend gevaar dat ernstig of zelfs dodelijk lichamelijk letsel tot gevolg kan hebben.



Gevaar door optische straling
Het symbool wijst op een onmiddellijk dreigend gevaar dat beschadiging van de huid en ogen tot gevolg kan hebben, als de betreffende maatregelen niet worden getroffen.



Gevaar door kwik
Het symbool wijst op een onmiddellijk dreigend gevaar dat risico's voor de gezondheid tot gevolg kan hebben.



WAARSCHUWING!
Dit symbool maakt attent op een dreigend gevaar dat middelzwaar of licht lichamelijk letsel tot gevolg kan hebben of een gezondheidsrisico kan inhouden.



VOORZICHTIG!
Dit symbool maakt attent op het risico van materiï¿½le schade.

Aanwijzing met nuttige informatie en tips.

Toepassingsgebied

Het apparaat en alle meegeleverde onderdelen zijn bestemd voor gebruik door particulieren en mogen alleen gebruikt worden:



ï¿½Voor het desinfecteren van aquariumwater van zoet- en zoutwateraquaria
ï¿½met inachtneming van de technische gegevens

Voor het apparaat gelden de volgende beperkingen:



ï¿½Gebruik de UVC-lamp nooit buiten de behuizing of voor andere doeleinden.
ï¿½niet voor commerciï¿½le of industriï¿½le doelen gebruiken
ï¿½De watertemperatuur mag 35ï¿½C niet overschrijden
ï¿½Bijtende, licht brandbare, agressieve of explosieve stoffen, zout water en drinkwater mogen niet worden gepompt.
ï¿½ nooit laten lopen zonder dat er water doorheen stroomt

Veiligheidsinstructies

Dit apparaat kan gevaren opleveren voor personen en zaken als het apparaat niet naar behoren of niet volgens bestemming wordt gebruikt of als de veiligheidsaanwijzingen niet worden opgevolgd.

Voor uw veiligheid



ï¿½Houd de verpakking van het apparaat buiten bereik van kinderen aangezien dit tot gevaren kan leiden (verstikkingsgevaar!).

ï¿½Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis als ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of ze van deze persoon instructies

hebben gekregen over hoe het apparaat op een veilige manier moet worden gebruikt en begrijpen wat de mogelijke gevaren zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

ï¿¾Voer voorafgaand aan gebruik een visuele controle uit om zeker te stellen dat het apparaat, met name het netsnoer en de stekker, niet beschadigd is.

ï¿¾Gebruik het apparaat niet als het niet goed functioneert of als het beschadigd is.

ï¿¾Gebruik het apparaat nooit met een beschadigd netsnoer.

ï¿¾Reparaties mogen alleen maar worden uitgevoerd door een servicepunt van EHEIM.

ï¿¾Draag het apparaat nooit aan het netsnoer en trek nooit aan de kabel of het apparaat om de stekker uit het stopcontact te trekken.

ï¿¾Voer alleen de werkzaamheden uit die in deze gebruiksaanwijzing zijn beschreven.

ï¿¾Voer nooit technische wijzigingen aan het apparaat uit.

ï¿¾Gebruik alleen maar originele reserveonderdelen en toebehoren voor het apparaat.



ï¿¾Gebruik de UVC-lamp nooit buiten de behuizing.

ï¿¾Kijk nooit in het licht van de UVC-lamp.



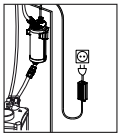
ï¿¾De elektrische installatie moeten voldoen aan de internationale en nationale bepalingen

ï¿¾Ter bescherming tegen een te hoge contactspanning moet de installatie een aardlekschakelaar een nominale uitschakelstroom van niet meer dan 30 A bezitten. Informeer bij uw elektriciteitsexpert.

ï¿¾Scheid bij waterlekkages of een reactie van de foutstroombeveiliging alle apparaten in het aquarium meteen van de netstroom.

ï¿¾Scheid principieel alle apparaten in het aquarium van het stroomnet, wanneer deze niet in gebruik zijn, voordat u onderdelen monteert of demonteert en vï¿¾ï¿¾r alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden.

ï¿¾Het netsnoer van de apparaat kan niet worden vervangen. Dank de apparaat af als het snoer beschadigd is.



ï¿¾Bescherm het stopcontact en de stekker tegen vocht. Het wordt aangeraden met het netsnoer een druiplus te maken die voorkomt dat er eventueel water langs de kabel af in het stopcontact loopt.

ï¿¾De elektrische gegevens van de apparaten moeten overeenkomen met de gegevens van het stroomnet. U vindt die gegevens op het typeplaatje, de verpakking of in deze gebruiksaanwijzing.

A Begripsbepaling

a Aluminium behuizing b Deksel van behuizing c 2 x kruiskopschroeven M5 x 10 mm d UV-C-lamp e Fitting voor UV-C-lamp f Voorschakelapparaat met voedingskabel g Draadhuis h Slangaansluiting ï¿½ 12/16 mm i Slangaansluiting ï¿½ 16/22 mm j Functiecontroleraam van glas k Houder l 4 x Bevestigingsschroeven voor houder m Knelmoer (slangbescherming)

Uitpakken

Bij het uitpakken controleren of alle onderdelen aanwezig zijn. De UV-C-lamp is om veiligheidsredenen apart verpakt en niet in het apparaat gemonteerd om schade door breuk tijdens het transport te voorkomen.

LET OP: De UV-C-lamp bevat kwik! DE UV-C-Lamp zorgvuldig behandelen! GEVAAR VOOR BREUK! glasobjecten niet rechtstreeks met de vingers aanraken. Absoluut zachte doek of iets dergelijks gebruiken.

B Montage

Vï¿½r de montage de handleiding aandachtig lezen en veiligheidsinstructies absoluut in acht nemen.

De twee kruiskopschroeven c opendraaien en deksel van de behuizing b tillen. Fitting voor UV-C-lamp e uittrekken. UV-C-lamp d voorzichtig in de fitting e plaatsen totdat zij hoorbaar vastklikt. Fitting met gemonteerde UV-C-lamp weer voorzichtig n de behuizing plaatsen en stevig vastdrukken. Deksel van de behuizing aanbrengen en vastschroeven.

LET OP: UV-C-lamp nooit buiten het apparaat in bedrijf stellen.
UV-C-straling kan ook in lage dosering aan de ogen en de huid schade toebrengen.

Houder k en voorschakelapparaat f op een geschikte plaats (bv. in onderkast van aquarium) met de bijgevoegde schroeven bevestigen en UV-zuiveraar in de houder vastzetten.

LET OP: Om waterschade te voorkomen de filterinstallatie c.q. circulatiepomp buiten bedrijf stellen vï¿½r de installatie van de UV-zuiveraar in het slangsysteem en opletten dat het leidingsysteem geen water meer bevat.

UV-zuiveraar ***EHEIM*** reeflexUV op de perszijde (waterterugloop van het buitenfilter of de circulatiepomp) installeren. Slanguiteinden op de slangaansluitingen h i schuiven en borgen met knelmoer m. Slangaansluiting door draaien van de draadhuizen g verbinden met de UV-zuiveraar en stevig vastdraaien. Filterinstallatie c.q. circulatiepomp weer in bedrijf stellen. Op handleiding van de fabrikant letten.

Inbedrijfstelling

UV-zuiveraar ***EHEIM*** reeflexUV in bedrijf stellen door de netstekker in te steken. Functiecontroleraam j schijnt blauw.

C Reiniging en onderhoud

LET OP: Het apparaat moet vï¿½r onderhoudswerkzaamheden worden losgekoppeld van het net.Om bij de reiniging en het onderhoud waterschade te voorkomen de filterinstallatie c.q. circulatiepomp buiten bedrijf stellen vï¿½r de installatie van de UV-zuiveraar in het slangsysteem en opletten dat het leidingsysteem geen water meer bevat.

Reiniging: UV-zuiveraar door aan de draadhuizen g te draaien loskoppelen van het leidingsysteem en uit de houder nemen. De glazen buis binnenin de UV-zuiveraar reinigen. ***EHEIM*** universele reinigingsborstel (bestelnr. 4005570) meerdere malen er doorheen trekken.

Onderhoud: De UV-C-lamp heeft een max. bedrijfstijd van ca. 8.000 uur ï¿½ dit komt overeen met ca. ï¿½ï¿½n jaar ï¿½ en moet dan worden vervangen.

Vï¿½r de montage de handleiding aandachtig lezen en veiligheidsinstructies absoluut in acht nemen.

LET OP: UV-C-lamp nooit buiten het apparaat in bedrijf stellen.
UV-C-straling kan ook in lage dosering de ogen en de huid schade toebrengen.

De twee kruiskopschroeven c opendraaien en deksel van de behuizing b tillen. Fitting met UV-C-lamp uit de behuizing nemen en UV-C-lamp voorzichtig uit de lampfitting trekken. Nieuwe UV-C-lamp voorzichtig in de fitting plaatsen, totdat zij hoorbaar vastklikt (zie afb. B3).

LET OP: De UV-C-lamp bevat kwik! DE UV-C-Lamp zorgvuldig behandelen! GEVAAR VOOR BREUK! Glazen objecten niet rechtstreeks met de vingers aanraken. Absoluut zachte doek of iets dergelijks gebruiken.

Storingen verhelpen



Let op! Gevaar van elektrische schokken!
ï¿½ Trek de stekker uit het stopcontact alvorens een storing te verhelpen.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
UVC-lamp brandt niet	Er is geen netspanning	Controleer de netspanning Controleer de stroomkabel/-aansluiting.
	De stekker is niet ingestoken	Steek de stekker in het stopcontact
	UVC-lamp is defect	UVC-lamp vervangen
Water niet helder	Doorstroomleiding is vervuild	Reinigen met reinigingsborstel
	UVC-lamp heeft geen vermogen meer	UVC-lamp vervangen bedrijfstijd van ca. 8.000 uur overschreden

Neem bij andere storingen contact op met de servicedienst van EHEIM.

Buitenbedrijfstelling

Opslaan

1. Apparaat demonteren van het aquarium
2. Reinig het apparaat.
3. Berg het apparaat op een vorstvrije locatie op.

Afdanken

Het apparaat moet aan het einde van de levensduur volgens de desbetreffende wettelijke voorschriften worden verwijderd. Informatie over het verwijderen van elektrische en elektronische apparaten in de Europese Gemeenschap: Deze regelingen zijn gebaseerd op EU-richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE). Volgens deze richtlijn mag het apparaat niet meer als gewoon (huishoudelijk) afval worden behandeld. Het apparaat kan bij een inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden ingeleverd. De verpakking van het product bestaat uit materialen die gerecycled kunnen worden. Verwijder deze op milieuvriendelijke wijze en lever ze in voor recycling.

Svenska

EHEIM

EHEIM reeflexUV-renare desinficerar vattnet i akvarier med sï¿½t- och saltvatten med hjï¿½lp av UV-C-strï¿½lning och drivs genom filtersystemets vattencirkulation (trycksidan) eller via en separat cirkulationspump (ingï¿½r ej). Genom ett glasrï¿½r flyter akvarievattnet permanent fï¿½rbi UV-C-lampan inne i aluminiumkï¿½pan. Pï¿½ detta sï¿½tt reduceras resp. elimineras alger, bakterier, svampar, virus och andra sjukdomsalstrare som finns i vattnet. ***EHEIM*** reeflexUV-renare garanterar rent, kristallklart akvarievatten och friska fiskar.

UV-C vattenrenare reeflexUV 350 / 500 / 800 / 1500 / 2000

Allmï¿½nna instruktioner



Information om hur du anvï¿½nder bruksanvisningen

Innan du tar den hï¿½r apparaten i drift fï¿½r fï¿½rsta gï¿½ngen ska du ha lï¿½st igenom och fï¿½rstï¿½tt hela bruksanvisningen. Lï¿½s bruksanvisningen noga innan du ï¿½ppnar enheten fï¿½r underhï¿½ll.

Betrakta bruksanvisningen som en del av denna produkt och fï¿½rvara den pï¿½ ett sï¿½kert och lï¿½ttillgï¿½ngligt sï¿½tt.

Skicka med bruksanvisningen om apparaten ï¿½verlï¿½tes till tredje part.

Symbolfï¿½rklaring

Fï¿½ljande symboler anvï¿½nds pï¿½ apparaten:



Fara pï¿½ grund av optisk strï¿½lning
Symbolen indikerar en ï¿½verhï¿½ngande fara som kan leda till skador pï¿½ hud och ï¿½gon om lï¿½mpliga fï¿½rebyggande ï¿½tgï¿½rder inte vidtas.



Apparaten fï¿½r endast anvï¿½ndas inomhus fï¿½r akvaristiska syften.

IP X7 Symbolen indikerar att enheten ï¿½r skyddad mot kortvarig nedsï¿½nkning i vatten.

Apparaten uppfyller kraven i direktiv EN 60335-2-109.

Fï¿½ljande symboler och signalord anvï¿½nds i bruksanvisningen:



Fara fï¿½r personskador pï¿½ grund av farlig elspï¿½nning!
Symbolen innebï¿½r omedelbar fara som kan leda till dï¿½dsfall eller allvarliga personskador om inte motsvarande fï¿½rsiktighetsï¿½tgï¿½rder vidtas.



FARA!
Symbolen informerar om att det finns risk fï¿½r fara som kan leda till dï¿½den eller allvarlig kroppsskada.



ara pï¿½ grund av optisk strï¿½lning
Symbolen indikerar en ï¿½verhï¿½ngande fara som kan leda till skador pï¿½ hud och ï¿½gon om lï¿½mpliga fï¿½rebyggande ï¿½tgï¿½rder inte vidtas.



Kvicksilverrisk
Symbolen indikerar en ï¿½verhï¿½ngande fara som kan medfï¿½ra hï¿½lsorisker.



VARNING!
Symbolen informerar om att det finns risk fï¿½r fara som kan leda till medelsvï¿½ra till lï¿½tta skador eller hï¿½lsorisker.



Fï¿½RSIKTIGHET!
Symbolen informerar om att det finns risk fï¿½r sakskador.

Hï¿½nvisning med nyttig information och tips.

Anvï¿½ndningsomrï¿½de

Apparaten och alla delar som ingï¿½r i leveransen ï¿½r avsedda fï¿½r anvï¿½ndning i hemmiljï¿½ och fï¿½r endast anvï¿½ndas:



ï¿½fï¿½r desinfektion av akvarievatten frï¿½n sï¿½tvatten- och saltvattenakvarium
ï¿½i enlighet med de tekniska specifikationerna

Fï¿½r apparaten gï¿½ller fï¿½ljande begrï¿½nsningar:



ï¿½anvï¿½nd aldrig UVC-lampan utanfï¿½r sitt hï¿½lje eller fï¿½r nï¿½got annat ï¿½ndamï¿½l
ï¿½Den fï¿½r inte anvï¿½ndas fï¿½r yrkesmï¿½ssiga eller industriella ï¿½ndamï¿½l
ï¿½ Vattentemperaturen fï¿½r inte ï¿½verskrida 35 ï¿½C
ï¿½enheten fï¿½r, varken fï¿½r sï¿½tvatten eller saltvatten, anvï¿½ndas vid fï¿½rekomsten av frï¿½tande, brandfarliga, aggressiva eller explosiva ï¿½mnen
ï¿½ Den fï¿½r aldrig drivas utan vattengenomstrï¿½mning

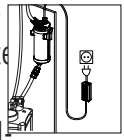
Sï¿¾kerhetsanvisningar

Denna apparat kan innebï¿¾ra fara fï¿¾r personer och saker i fall apparaten anvï¿¾nds pï¿¾ ett olï¿¾mpligt sï¿¾tt eller om inte alla sï¿¾kerhetsanvisningar beaktas.

Fï¿¾r din egen sï¿¾kerhet

- ï¿¾Hï¿¾ll fï¿¾rpackningen borta frï¿¾n barn eftersom den kan utgï¿¾ra fara (kvï¿¾vningsrisk!).
- ï¿¾Denna apparat kan anvï¿¾ndas av barn frï¿¾n och med 8 ï¿¾r och ï¿¾ldre samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk och mental fï¿¾rmï¿¾ga eller bristande erfarenhet och kunskap, under fï¿¾rutsï¿¾ttning att de befinner sig under uppsikt eller har undervisats om apparatens sï¿¾kra anvï¿¾ndning. Barn fï¿¾r inte leka med apparaten. Rengï¿¾ring och anvï¿¾ndarunderhï¿¾ll fï¿¾r ej utfï¿¾ras av barn utan att en vuxen person hï¿¾ller uppsikt.
- ï¿¾Genomfï¿¾r en besiktningskontroll innan apparaten tas i drift fï¿¾r att sï¿¾kerstï¿¾lla att apparaten och i synnerhet nï¿¾tkabeln och stickkontakten ï¿¾r oskadda.
- ï¿¾anvï¿¾nd inte enheten om den inte fungerar som den ska eller ï¿¾r skadad
- ï¿¾Anvï¿¾nd aldrig apparaten med en skadad nï¿¾tkabel.
- ï¿¾Reparationer fï¿¾r uteslutande gï¿¾ras av servicetekniker frï¿¾n EHEIM.
- ï¿¾Bï¿¾r inte apparaten genom att hï¿¾lla i nï¿¾tkabeln och dra inte i kabeln eller apparaten fï¿¾r att stï¿¾nga av strï¿¾mmen, utan dra alltid i stickkontakten.
- ï¿¾Genomfï¿¾r endast arbeten som finns beskrivna i anvisningarna.
- ï¿¾Utfï¿¾r aldrig nï¿¾gra tekniska ï¿¾ndringar pï¿¾ apparaten.
- ï¿¾Anvï¿¾nd endast originalreservdelar och -tillbehï¿¾r till apparaten.
- ï¿¾anvï¿¾nd aldrig UVC-lampan utanfï¿¾r dess hï¿¾lje.
- ï¿¾titta aldrig in i UVC-lampans ljus.
- ï¿¾de elektriska installationerna mï¿¾ste uppfylla internationella och nationella installationsfï¿¾reskrifter.
- ï¿¾Som skydd mot fï¿¾r hï¿¾g kontaktspï¿¾nning mï¿¾ste installationen innehï¿¾lla ett felstrï¿¾msskydd med en nominell utlï¿¾sningsstrï¿¾m pï¿¾ hï¿¾gst 30 mA. Frï¿¾ga en auktoriserad elektriker.
- ï¿¾Separera genast alla apparater i akvariet frï¿¾n elnï¿¾tet vid ett vattenlï¿¾ckage eller om jordfelsbrytaren utlï¿¾ses.
- ï¿¾Separera alltid alla apparater i akvariet frï¿¾n elnï¿¾tet om de inte anvï¿¾nds, innan delar monteras eller demonteras och innan rengï¿¾rings- och underhï¿¾llsarbeten genomfï¿¾rs.
- ï¿¾Nï¿¾tkabeln fï¿¾r apparaten kan inte bytas ut. Vid skador pï¿¾ kabeln mï¿¾ste apparaten skrotas.

ï¿½Skydda nï¿½tuttaget och stickkontakten mot fukt. Vi rekommenderar att gï¿½ra en ï¿½gla pï¿½ nï¿½tkabeln som fï¿½rhindrar att eventuellt vatten pï¿½ kabeln rinner ner till stickkontakten.



ï¿½Apparaten elektriska specifikationer mï¿½ste ï¿½verensstï¿½mma med elnï¿½tets specifikationer. Du hittar alla uppgifter pï¿½ typskylten, pï¿½ fï¿½rpackningen eller i denna bruksanvisning.

A Begreppsdefinition

a Aluminiumkï¿½pa b Kï¿½pans lock c 2 x stjï¿½rnskruvar M5 x 10 mm d UV-C-lampa e Fattning fï¿½r UV-C-lampa f Driftdon med nï¿½tkabel g Spï¿½nnhylsa h Slanganslutning ï¿½ 12/16 mm i Slanganslutning ï¿½ 16/22 mm j Fï¿½nster fï¿½r funktionskontroll i glas k Hï¿½llare l 4 x fï¿½stskruvar fï¿½r hï¿½llaren m Kopplingsmutter (slangsï¿½kring)

Uppackning

Kontrollera om alla delar ï¿½r med nï¿½r du packar upp. Av sï¿½kerhetsskï¿½l har UV-C-lampan fï¿½rpackats separat och ï¿½r inte monterad i apparaten. Detta fï¿½r att undvika brottskador under transporten.

Hg

OBS! UV-C-lampan innehï¿½ller kvicksilver! UV-C-lampan mï¿½ste hanteras omsorgsfullt BROTTRISK!
Glaskroppen fï¿½r ej berï¿½ras med fingrarna. Anvï¿½nd alltid en mjuk duk eller liknande.

B Montering

Lï¿½s instruktionen noga fï¿½re monteringen och beakta under alla omstï¿½ndigheter sï¿½kerhetsinformationen.

ï¿½ppna de bï¿½da stjï¿½rnskruvarna c och ta av kï¿½pans b lock. Dra ut UV-C-lampans e fattning. Sï¿½tt fï¿½rsiktigt i UV-C-lampan d i fattningen e tills du tydligt hï¿½r att den klickar fast. Sï¿½tt fï¿½rsiktigt ï¿½ter i fattningen med den monterade UV-C-lampan i kï¿½pan och tryck fast den. Sï¿½tt kï¿½pans lock pï¿½ plats och skruva fast det.

OBS! UV-C-lampan fï¿½r aldrig anvï¿½ndas utanfï¿½r apparaten.
Redan smï¿½ mï¿½ngder UV-C-strï¿½lning kan fï¿½rorsaka skador pï¿½ ï¿½gon och hud.

Montera hï¿½llare k och driftdon f pï¿½ en lï¿½mplig plats (t.ex. i skï¿½pet under akvariet) med hjï¿½lp av medfï¿½ljande skruvar och fixera UV-renaren i hï¿½llaren.

OBS! Fï¿½r att undvika vattenskador vid rengï¿½ring och underhï¿½ll, mï¿½ste filtret resp. cirkulationspumpen tas ur drift innan UV-renaren installeras i filtrets slangsystem. Se till att det inte finns nï¿½got vatten kvar i ledningssystemet.

Installera UV-renaren ***EHEIM*** reeflexUV pï¿½ trycksidan (det externa filtrets eller cirkulationspumpens vattenretur). Fï¿½r slangï¿½ndarna pï¿½ slanganslutningarna h i och sï¿½kra med kopplingsmuttern m. Anslut slanganslutningen till UV-renaren genom att vrida pï¿½ skruvhylsorna g och dra ï¿½t fï¿½r hand. Ta filter resp. cirkulationspump ï¿½ter i drift. Beakta tillverkarens bruksanvisning.

Idrifttagning

Ta UV-renaren ***EHEIM*** reeflexUV i drift genom att sï¿½tta i nï¿½tkontakten. Kontrollfï¿½nstret fï¿½r funktion j lyser blï¿½tt.

C Rengï¿½ring och underhï¿½ll

OBS! Innan underhï¿½llsarbeten utfï¿½rs mï¿½ste apparaten skiljas frï¿½n elnï¿½tet. Fï¿½r att undvika vattenskador vid rengï¿½ring och underhï¿½ll mï¿½ste filtret resp. cirkulationspumpen tas ur drift innan UV-renaren installeras. Se till att det inte finns nï¿½got vatten kvar i ledningssystemet.

Rengï¿½ring: Ta loss UV-renaren frï¿½n ledningssystemet genom att vrida pï¿½ spï¿½nnhylsorna g och ta ut den ur hï¿½llaren. Rengï¿½r det glasrï¿½r som befinner sig inne i UV-renaren ***EHEIM*** universal-rengï¿½ringsborste (bestï¿½llningsnr. 4005570) dras igenom ett flertal gï¿½nger.

Underhï¿½ll: UV-C-lampan har en max. drifttid pï¿½ ca 8 000 timmar ï¿½ detta motsvarar ca ett ï¿½r ï¿½ och mï¿½ste dï¿½refter bytas ut.

Lï¿½s instruktionen noga fï¿½re monteringen och beakta under alla omstï¿½ndigheter sï¿½kerhetsinformationen.

OBS! UV-C-lampan fi¿¼r aldrig anvi¿¼ndas utanfi¿¼r apparaten.
Redan smi¿¼ mi¿¼ngder UV-C-stri¿¼lning kan fi¿¼rorsaka skador pi¿¼ i¿¼gon och hud.

i¿¼ppna de bi¿¼da stji¿¼rnskruvarna c och ta av ki¿¼pans lock b . Ta loss fattningen med UV-C-lampan ur ki¿¼pan och dra fi¿¼rsiktigt ut UV-C-lampan ur fattningen. Si¿¼tt fi¿¼rsiktigt i en ny UV-C-lampa i fattningen, tills du tydligt hi¿¼r att den klickar fast (se bild B3).

Hg

OBS! UV-C-lampan innehi¿¼ller kvicksilver! UV-C-lampan mi¿¼ste hanteras omsorgsfullt BROTTRISK! Glaskroppen fi¿¼r ej beri¿¼ras med fingrarna. Anvi¿¼nd alltid en mjuk duk eller liknande.

Avhji¿¼lpa fel

Varning! Fara fi¿¼r elektrisk sti¿¼t!
i¿¼ Dra ut stickkontakten innan du bi¿¼rjar avhji¿¼lpa fel.

Fel	Mi¿½jliga orsaker	i¿¼tgi¿¼rder
UVC-lampan ti¿¼nds inte	Ni¿¼tspi¿¼nning saknas	Kontrollera ni¿¼t-spi¿¼nningen Kontrollera matarledningen
	Stickkontakten i¿¼r inte isatt	Si¿¼tt i stickkontakten i vi¿¼ggut-taget
	UVC-lampan i¿¼r defekt	Byt UVC-lampa
Vattnet i¿¼r inte klart	Genomstri¿¼mningsledningen i¿¼r smutsig	Rengi¿¼r med rengi¿¼ringsbor-sten
	UVC-lampan har ingen lyskraft mer	Byt UVC-lampa drifttid pi¿¼ ca 8 000 timmar i¿¼verskridits

Kontakta EHEIM-serviceavdelningen vid i¿¼vriga fel.

Urdrifttagning

Fi¿¼rvaring

1. Koppla bort enheten fri¿¼n akvariet
2. Rengi¿¼r apparaten
3. Fi¿¼rvara den pi¿¼ en frostfri plats.

Kassering

Beakta gi¿½llande fi¿¼reskrifter vid kassering. Information om omhi¿¼ndertagande av elektriska och elektroniska apparater inom EU: Inom EU gi¿½ller nationella fi¿¼reskrifter fi¿¼r elektriskt drivna apparater som grundar sig pi¿¼ EU-direktiv 2012/19/EU om avfall som utgi¿½rs av eller innehi¿½ller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Enligt detta direktiv fi¿¼r si¿½dana apparater inte li¿¼ngre kastas i det kommunala avfallet eller bland hushi¿½llsavfall. Apparaten li¿¼mnas in till den kommunala sopstationen eller i¿½tervinningscentralen utan kostnad. Produktfi¿¼rpackningen besti¿¼r av i¿½tervinningsbara material. Kassera den pi¿¼ miljvi¿¼nli¿¼ssigt si¿½tt och li¿¼mna in fi¿¼r i¿½tervinning.

EHEIM reeflexUV-renser desinfiserer vannet i fersk- og saltvannsakvarier med UV-C strï¿½ler. Renseren kan settes inn som en del av kretslï¿½pet i filtersystemet (utlï¿½pssiden) eller drives med en separat sirkulasjonspumpe (ikke med i leveransen). Akvarievannet fï¿½res permanent gjennom et glassrï¿½r som sitter pï¿½ UV-C lampen inne i aluminiumshuset. Dette reduserer/ eliminerer forekomsten av frittsvï¿½mmende alger, bakterier, sopp, virus og andre smittebï¿½rere.***EHEIM*** reeflexUV-renseren gir rent, krystallklart vann i akvariet og sunne fisker.

UV-C renser reeflexUV 350 / 500 / 800 / 1500 / 2000

Generelle rï¿½d til brukeren

Informasjon om bruken av denne bruksanvisningen

Fï¿½r du tar maskinen i bruk for fï¿½rste gang, mï¿½ du ha lest gjennom og forstï¿½tt hele bruksanvisningen. Les bruksanvisningen nï¿½ye fï¿½r apparatet ï¿½pnes for tilsyn.

Bruksanvisningen er en del av produktet, det er derfor viktig at du tar vare pï¿½ den og oppbevarer den lett tilgjengelig.

La bruksanvisningen fï¿½lge produktet om du overlater det til tredjepersoner.

Forklaring av symbolene

Fï¿½lgende symboler brukes pï¿½ apparatet:



Fare pï¿½ grunn av optisk strï¿½ling
Symbolet viser til en umiddelbart truende fare som kan vï¿½re skadelig for hud og ï¿½yne, dersom riktige tiltak ikke tas.



Apparatet skal kun brukes til akvaristiske bruksomrï¿½der innendï¿½rs.

IP X7 Symbolet viser at apparatet er beskyttet mot kort tids neddykking.

Apparatet oppfyller kravene i direktiv EN 60335-2-109.

Fï¿½lgende symboler og signalord brukes i denne bruksanvisningen:



Fare for personskader pï¿½ grunn av farlig elektrisk spenning!
Symbolet henviser til en umiddelbar fare som kan fï¿½re til dï¿½dsulykker eller alvorlig personskade, hvis den ikke forebygges med egnede tiltak.



FARE!
Symbolet gjï¿½r oppmerksom pï¿½ overhengende fare som kan fï¿½re til dï¿½d eller alvorlig personskade.



Fare pï¿½ grunn av optisk strï¿½ling
Symbolet viser til en umiddelbart truende fare som kan vï¿½re skadelig for hud og ï¿½yne, dersom riktige tiltak ikke tas.



Fare pï¿½ grunn av kvikksï¿½lv
Symbolet viser til en umiddelbart truende fare som kan medfï¿½re helserisiko.



ADVARSEL!
Symbolet gjï¿½r oppmerksom pï¿½ overhengende fare som kan fï¿½re til middels til lett personskade eller helserisiko.



FORSIKTIG!
Symbolet gjï¿½r oppmerksom pï¿½ fare for materielle skader.

Merknad med nyttige opplysninger og tips.

Bruksomrï¿½de

Apparatet og alle deler som er inkludert i leveransen er kun tenkt til privat bruk, og skal utelukkende brukes:



ï¿½Til desinfisering av akvarievann i fersk- og saltvannsakvarier.
ï¿½i samsvar med de tekniske data

Fï¿½lgende begrensninger gjelder for apparatet:



ï¿½Bruk aldri UVC-pï¿½ren utenfor hus eller til andre formï¿½l.
ï¿½skal ikke brukes til kommersielle eller industrielle formï¿½l
ï¿½ Vanntemperaturen mï¿½ ikke overskride 35 ï¿½C
ï¿½Skal ikke utsettes for etsende, lettantennelige, aggressive eller eksplosive stoffer, saltvann eller drikkevann.
ï¿½ skal aldri brukes uten gjennomstrï¿½mming av vann

Sikkerhetsmerknader

Dette apparatet kan utgjï¿½re farer for personer og eiendeler, hvis apparatet brukes ikke brukes tilsvarende tiltenkt bruk, eller hvis sikkerhetsmerknadene ikke fï¿½lges.

Av hensyn til din sikkerhet



ï¿½Emballasjen er ikke egnet for barn, da den kan utgjï¿½re en sikkerhetsrisiko (kvelningsfare!).

ï¿½Dette apparatet kan brukes av barn over 8 ï¿½r og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel pï¿½ erfaring og/eller kunnskaper, forutsatt at de blir overvï¿½ket eller instruert i sikker bruk av apparatet, og forutsatt at de har forstï¿½tt risikoene som er forbundet med det. Barn mï¿½ ikke leke med maskinen. Rengjï¿½ring og vedlikehold fra brukeren skal ikke utfï¿½res av barn, med mindre de er under oppsyn.

ï¿½Utfï¿½r en visuell kontroll fï¿½r bruk, slik at du er sikker pï¿½ at apparatet, sï¿½rlig strï¿½mkabelen og stï¿½pslet, er uten skader.

ï¿½Benytt ikke apparatet dersom det ikke fungerer som det skal eller er skadet.

ï¿½Du mï¿½ aldri bruke apparatet dersom strï¿½mkabelen har skader.

ï¿½Reparasjoner skal kun utfï¿½res av EHEIM service.

ï¿½Ikke bï¿½r apparatet etter strï¿½mkabelen, og dra alltid i stï¿½pslet og ikke i kabelen eller apparatet nï¿½r du skal koble det fra strï¿½mnettet.

ï¿½Du mï¿½ bare utfï¿½re arbeider som er beskrevet i denne bruksanvisningen.

ï¿½Utsett ikke strï¿½mkabelen for varme, olje og skarpe kanter.

ï¿½Bruk kun originale reservedeler og tilbehï¿½r.



ï¿½Anvend aldri UVC-pï¿½ren utenfor huset sitt.

ï¿½Se aldri inn i lyset fra UVC-pï¿½ren.



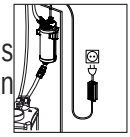
ï¿½Den elektriske installasjonen mï¿½ vï¿½re i samsvar med internasjonale og nasjonale lovbestemmelser.

ï¿½Som berï¿½ringsbeskyttelse mï¿½ det finnes strï¿½mverm med dimensjonert utlï¿½serstrï¿½m som ikke overstiger 30mA. Ta kontakt med en fagperson.

ï¿½Koble umiddelbart alle apparatene i akvariet fra strï¿½mnettet ved vannlekkasje eller hvis jordfeilbryteren utlï¿½ses.

ï¿½Du mï¿½ prinsipielt koble alle apparatene i akvariet fra strï¿½mnettet nï¿½r de ikke er i bruk, fï¿½r du monterer eller demonterer deler og fï¿½r alle arbeider med rengjï¿½ring og vedlikehold.

ï¿½Apparatet nettkabel kan ikke skiftes ut. Ved skader pï¿½ kabelen mï¿½ apparatet kasseres.



ï¿½Stikkontakt og stï¿½psel mï¿½ ikke utsettes for fuktighet. Det anbefales ï¿½ lage en dryppslï¿½yfe med strï¿½mkabelen for ï¿½ forhindre at vann som ev. renner langs kabelen, nï¿½r fram til stikkontakten.

ï¿½Apparatet tekniske data mï¿½ stemme overens med strï¿½mnettets data. Du finner disse data pï¿½ merkeplaten, emballasjen eller i denne bruksanvisningen.

A Betegnelser

a Aluminiumshus b Lokk c 2 x Skruer med stjernespor M5 x 10 mm d UV-C-lampe e Holder for UV-C-lampe f Forkoblingsutstyr med ledning g Skruhylse h Slangekobling ï¿½ 12/16 mm i Slangekobling ï¿½ 16/22 mm j Kontrollvindu i glass k Holder l 4 x festeskruer for holder m Koplingsmutter (slangesikring)

Utpakking

Kontroller at alle deler er med nï¿½r du pakker ut apparatet. Av sikkerhetshensyn er UV-C lampen pakket separat og ikke montert inn i apparatet for ï¿½ unngï¿½ bruddskader under transport.

Hg

PASS Pï¿½: UV-C lampen inneholder kvikksï¿½lv! Vï¿½r forsiktig nï¿½r du holder pï¿½ med UV-C lampen, den kan lett gï¿½ i stykker! Ikke ta pï¿½ glasset med bare fingre. Bruk en myk klut eller lignende.

B Montering

Fï¿½r du monterer renseren er det viktig at du leser gjennom monteringsinstruksen og sikkerhetsanvisningene.

Lï¿½sne de to stjerneskruene c og ta av lokket b Trekk ut holderen e for UV-C lampen. Sett UV-C-lampen d forsiktig inn i holderen e til du hï¿½rer at den fester. Sett holderen med den monterte UV-lampen forsiktig inn i apparathuset og trykk godt fast. Sett pï¿½ lokket og skru det fast.

PASS Pï¿½: UV-C lampen mï¿½ aldri brukes utenfor apparathuset.
UV-C strï¿½ling kan skade hud og ï¿½yne, selv i smï¿½ mengder.

Fest holder k og forkoblingsutstyr f pï¿½ et egnet sted (f.eks i skapet under akvariet) med skruene som fï¿½lger med og plasser UV-renseren i holderen.

PASS Pï¿½: For ï¿½ unngï¿½ vannskade bï¿½r slangesystemet, bï¿½r filteranlegget/sirkulasjonspumpen stanses fï¿½r renseren installeres. Pass pï¿½ at slangene er tomme for vann.

UV-renseren ***EHEIM*** reeflexUV skal installeres pï¿½ trykksiden (returlï¿½p fra eksternfilter eller sirkulasjonspumpe). Skyv endene av slangene inn pï¿½ slangekoblingene h i og sikre med koblingsmutter m. Forbind slangekoblingen med UV-renseren ved ï¿½ dreie skruhylsene g og trekke godt til for hï¿½nd. Ta filteranlegget / sirkulasjonspumpen i drift igjen. Fï¿½lg bruksanvisningen fra produsenten.

Igangsetting

UV-renseren ***EHEIM*** reeflexUV settes i gang ved ï¿½ sette pï¿½ strï¿½mmen. Kontrollvinduet j lyser blï¿½tt.

C Rengjï¿½ring og vedlikehold

PASS Pï¿½: Kutt strï¿½mmen fï¿½r du gjï¿½r vedlikehold pï¿½ apparatet. For ï¿½ unngï¿½ vannskade nï¿½r utstyret rengjï¿½res og vedlikeholdes bï¿½r slangesystemet, filteranlegget/sirkulasjonspumpen stanses fï¿½r renseren installeres. Pass pï¿½ at slangene er tomme for vann.

Rengjï¿½ring: Skill UV-renseren fra slangesystemet ved ï¿½ dreie pï¿½ skruhylsene g og ta den ut av holderen. Gjï¿½r rent glassrï¿½ret inne i UV-renseren. Trekk ***EHEIM*** universalbï¿½rste (best.nr. 4005570) gjennom flere ganger.

Vedlikehold: UV-C lampen har en maksimal levetid pï¿½ ca. 8.000 timer. Det tilsvarer omtrent ett ï¿½r - deretter mï¿½ den byttes ut.

Fï¿½r du montering er det viktig at du leser gjennom monteringsinstruksen og sikkerhetsanvisningene.

PASS Pï¿½: UV-C lampen mï¿½ aldri brukes utenfor apparathuset.
UV-C strï¿½ling kan skade hud og ï¿½yne, selv i smï¿½ mengder.

Lï¿½sne de to stjerneskruene c og ta av lokket b . Ta holderen med UV-C lampen ut av apparathuset og trekk UV-C lampen forsiktig ut av holderen. Sett den nye UV-C lampen forsiktig inn i holderen, til du hï¿½rer at den fester (se bilde B3).

PASS Pï¿½: UV-C lampen inneholder kvikksï¿½lv! Vï¿½r forsiktig nï¿½r du holder pï¿½ med UV-C lampen, den kan lett gï¿½ i stykker! Glasset skal ikke berï¿½res med bare fingre. Bruk en myk klut eller lignende.

Utbedring av feil

OBS! Elektrisk stï¿½t!
ï¿½ Trekk alltid ut stï¿½pslet fï¿½r utbedring av feil.

Feil	Mulig ï¿½rsak	Tiltak
UVC-pï¿½ren lyser ikke	Ingen nettspenning	Kontroller nettspenningen Kontroller tilfï¿½rselsledningen
	Stï¿½pslet er ikke satt i	Sett stï¿½pslet inn i stikkontakten
	UVC-pï¿½ren er defekt	Skift ut UVC-pï¿½ren
Vannet er ikke klart	Trykkstrï¿½mledningen er skitten	Rengjï¿½r med bï¿½rste
	UVC-pï¿½ren har ingen ytelse lenger	Skift ut UVC-pï¿½ren Levetid pï¿½ 8000 timer overskredet

Ta kontakt med EHEIM-kundeservice ved andre feil.

Sette apparatet ut av drift

Lagring

1. Demonter apparatet fra akvariet
2. Rengjï¿½r apparatet.
3. Lagre det pï¿½ et frostfritt sted.

Kassering

Overhold gjeldende lovfestede forskrifter nï¿½r du skal sende apparatet inn til avfallsbehandling. Informasjon om avfallsbehandling av elektrisk og elektronisk utstyr i Det europeiske fellesskap: Innenfor Det europeiske fellesskap regulerer nasjonale forskrifter pï¿½ grunnlag av EU-direktiv 2012/19/EC og utbrukt elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) hvordan elektrisk drevne apparater skal avfallsbehandles. I henhold til dette er det ikke lenger tillatt ï¿½ kaste apparatet i kommunalt avfall eller husholdningsavfall. Apparatet kan returneres gratis ved kommunale avfallmottak. Produktemballasjen kan resirkuleres. Lever den til resirkulering.

EHEIM reeflexUV-puhdistimet desinfioi makean ja suolaisen veden akvaarioiden veden UV-C-sï¿½teilyn avulla, ja niitï¿½ kï¿½ytetï¿½ï¿½n joko suodatinjï¿½rjestelmï¿½n vesikierrossa (painepuoli) tai erillisellï¿½ kiertopumpulla (ei kuulu toimitukseen). Akvaario vesi virtaa jatkuvasti UV-C-lampun lasiputken lï¿½pi alumiinikotelon sisï¿½llï¿½. Nï¿½in vï¿½hennetï¿½ï¿½n tai eliminoidaan leijuvaa levï¿½ï¿½, bakteereita, itiï¿½itï¿½, viruksia ja muita taudinaiheuttajia***EHEIM*** reeflexUV-puhdistimet huolehtivat akvaarion puhtaasta, kristallinkirkkaasta vedestï¿½ ja terveistï¿½ kaloista.

UV-C sterilisaattori reeflexUV 350 / 500 / 800 / 1500 / 2000

Yleisiï¿½ kï¿½yttï¿½ohjeita

Tietoja kï¿½yttï¿½ohjeen kï¿½ytï¿½stï¿½

Ennen kuin laite otetaan kï¿½yttï¿½ï¿½n ensimmï¿½isen kerran, tï¿½ytyy kï¿½yttï¿½ohje lukea ja ymmï¿½rtï¿½ï¿½ kokonaan. Tutustu huolella kï¿½yttï¿½ohjeisiin ennen laitteen avaamista huoltoa varten.

Pidï¿½ kï¿½yttï¿½ohjetta tuotteen osana, sï¿½ilytï¿½ sitï¿½ huolella ja pidï¿½ se ulottuvilla.

Liitï¿½ tï¿½mï¿½ kï¿½yttï¿½ohje mukaan, kun luovutat laitteen edelleen kolmannelle osapuolelle.

Symboliselitys

Laitteella kï¿½ytetï¿½ï¿½n seuraavia symboleja:

Optisen sï¿½teilyn aiheuttama vaara
Symboli viittaa vï¿½littï¿½mï¿½sti uhkaavaan vaaraan, joka voi vaurioittaa ihoa ja silmiï¿½, jos vastaavat toimenpiteet laiminlyï¿½tiin.

Laitetta saa kï¿½yttï¿½ï¿½ vain sisï¿½tiloissa akvaariokï¿½yttï¿½ï¿½n.

IP X7 Symboli viittaa siiten, ettï¿½ laite on suojattu lyhyttï¿½ uppoamista vastaan.

Laite tï¿½yttï¿½ï¿½ direktiivin EN 60335-2-109 vaatimukset.

Tï¿½ssï¿½ kï¿½yttï¿½ohjeessa kï¿½ytetï¿½ï¿½n seuraavia symboleja ja merkkisanoja:

Vaarallisesta sï¿½hkï¿½jï¿½nnitteestï¿½ johtuva henkilï¿½vahinkojen vaara!
Symboli viittaa vï¿½littï¿½mï¿½sti uhkaavaan vaaraan, josta voi olla seurauksena kuolema tai vakavia vammoja, jos vastaaviin toimenpiteisiin ei ryhdytï¿½.

VAARA!
Symboli viittaa uhkaavaan vaaraan, josta voi olla seurauksena kuolema tai vakava kehon vamma.

Optisen sï¿½teilyn aiheuttama vaara
Symboli viittaa vï¿½littï¿½mï¿½sti uhkaavaan vaaraan, joka voi vaurioittaa ihoa ja silmiï¿½, jos vastaavat toimenpiteet laiminlyï¿½tiin.

Elohopean aiheuttama vaara
Symboli viittaa vï¿½littï¿½mï¿½sti uhkaavaan vaaraan, joka voi olla riski terveydelle.

VAROITUS!
Symboli viittaa uhkaavaan vaaraan, josta voi olla seurauksena keskikokoisesta lievï¿½ï¿½n kehon vammaan tai terveydelliseen vaaraan.

VARO!
Symboli viittaa esinevahinkojen vaaraan.

Ohje, joka sisï¿½ltï¿½ï¿½ hyï¿½dyllisiï¿½ tietoja ja vinkkejï¿½.

Kï¿½yttï¿½alue

Laite ja kaikki toimituslaajuuteen sisï¿½ltyvï¿½t osat on tarkoitettu kï¿½yttï¿½mï¿½n yksityisalueella ja sitï¿½ saa kï¿½yttï¿½mï¿½ vain:



ï¿½Makean ja suolaisen veden akvaarioiden desinfiointiin
ï¿½noudattamalla teknisiï¿½ tietoja

Laitteeseen pï¿½tevï¿½t seuraavat rajoitukset:



ï¿½ï¿½lï¿½ koskaan kï¿½ytï¿½ UVC-lamppua kotelon ulkopuolella tai muihin tarkoituksiin.
ï¿½ï¿½lï¿½ kï¿½ytï¿½ kaupallisiin tai teollisiin tarkoituksiin
ï¿½ veden lï¿½mpï¿½tila ei saa ylittï¿½ 35 ï¿½C lï¿½mpï¿½tilaa
ï¿½Syï¿½vyttï¿½viï¿½, helposti syttyviï¿½, aggressiivisia tai rï¿½jï¿½htï¿½viï¿½ aineita ei saa kuljettaa, suolavesi sekï¿½juomavesi
ï¿½ ï¿½lï¿½ milloinkaan toimi ilman veden lï¿½pivirtausta

Turvallisuusohjeet

Tï¿½stï¿½ laitteesta voi tulla vaaroja henkilï¿½ille ja esinearvoille, jos laitetta kï¿½ytetï¿½ï¿½n asiaankuulumattomasti, tai ei kï¿½ytetï¿½ kï¿½yttï¿½tarkoitusta vastaten, tai jos turvallisuusohjeita ei huomioida.

Turvallisuuttasi varten



ï¿½Laitteen pakkausta ei saa antaa lasten kï¿½siin, koska siitï¿½ voi aiheutua vaaroja (tukehtumisvaara!).

ï¿½Tï¿½tï¿½ laitetta voivat kï¿½yttï¿½ï¿½ vï¿½hintï¿½ï¿½n 8 vuoden ikï¿½iset lapset sekï¿½ henkilï¿½t, joilla on vï¿½hentyneitï¿½ fyysisiï¿½, aistimuksellisia tai henkisiï¿½ kykyjï¿½ tai puute kokemuksesta ja/tai tietï¿½myksestï¿½, jos heitï¿½ valvotaan tai on koulutettu laitteen turvallisen kï¿½yttï¿½ï¿½n ja he ovat ymmï¿½rtï¿½neet siitï¿½ koituvat vaarat. Lapset eivï¿½t saa leikkiï¿½ laitteen kanssa. Lapset eivï¿½t saa suorittaa puhdistusta eikï¿½ kï¿½yttï¿½jï¿½huoltoa, vaikka heitï¿½ valvottaisiin.

ï¿½Suorita ennen kï¿½yttï¿½ï¿½ silmï¿½mï¿½ï¿½rï¿½inen tarkistus varmistaaksesi, ettï¿½ laite, erityisesti verkkokaapeli ja pistoke, ovat vahingoittumattomia.

ï¿½ï¿½lï¿½ kï¿½ytï¿½ laitetta, jos se ei toimi oikein tai jos se on vaurioitunut.

ï¿½ï¿½lï¿½ milloinkaan kï¿½ytï¿½ laitetta vahingoittuneen verkkokaapelin kanssa.

ï¿½Korjauksia saa suorittaa vain EHEIM-huoltopiste.

ï¿½ï¿½lï¿½ kanna laitetta verkkokaapelista. Virtaverkosta erottamiseksi vedï¿½ aina pistokkeesta, ei kaapelista tai laitteesta.

ï¿½Suorita vain tï¿½itï¿½, jotka on kuvattu tï¿½ssï¿½ kï¿½yttï¿½ohjeessa.

ï¿½ï¿½lï¿½ milloinkaan tee laitteeseen teknisiï¿½ muutoksia.

ï¿½Kï¿½ytï¿½ laitteeseen vain alkuperï¿½isvaraosia ja -varusteita.



ï¿½ï¿½lï¿½ koskaan kï¿½ytï¿½ UVC-lamppua kotelon ulkopuolella.

ï¿½ï¿½lï¿½ koskaan katso suoraan UVC-lampun valoon.

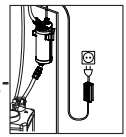
ï¿½Sï¿½hkï¿½asennusten on vastattava kansainvï¿½lisiï¿½ ja maakohtaisia asennusmï¿½ï¿½rï¿½yksiï¿½.

ï¿½Suuren kosketusjï¿½nnitteen suojaksi tï¿½ytyy asennuksessa olla enintï¿½ï¿½n 30 mA:n vikavirtasuojakytkin. Kysy neuvoja sï¿½hkï¿½alan ammattilaiselta.

ï¿½Erota heti kaikki akvaarioissa olevat osat sï¿½hkï¿½verkosta vesivuodon yhteydessï¿½, tai jos vikavirtasuojalaitteisto on lauennut.

ï¿½Erota aina kaikki akvaarioissa olevat osat sï¿½hkï¿½verkosta, jos et kï¿½ytï¿½ niitï¿½ ennen kuin asennat tai irrotat osia ja ennen puhdistus- ja huoltotï¿½itï¿½.

ï¿½Laitteen virtajohtoa ei voi muuttaa. Jos kaapeli on vaurioitunut, laite on vialinen romutettu.



ï¿½Suojaa pistorasia ja verkkopistoke kosteudelta. On suositeltavaa muodostaa verkkokaapelin kanssa tippasilmukka, joka estï¿½ï¿½ kaapelia pitkin mahdollisesti tulevan veden pï¿½ï¿½syn pistorasiaan.

ï¿½Laitteen sï¿½hkï¿½isten tietojen on vastattava toimitustietoja. Lï¿½ydï¿½t nï¿½mï¿½ Tietoja arvokilvestï¿½, pakkauksesta tai tï¿½stï¿½ kï¿½yttï¿½oppaasta.

A Kï¿½sitteiden mï¿½ï¿½ritys

a alumiinikotelo b kotelon kansi c 2 x ristipï¿½ï¿½ruuvia M5 x 10 mm d UV-C-lamppu e UV-C-lampun kanta f liitï¿½ntï¿½laite ja verkkokaapeli g ruuviholkki h ruuviliitï¿½ntï¿½ ï¿½ 12/16 mm i ruuviliitï¿½ntï¿½ ï¿½ 16/22 mm j lasinen tarkastusikkuna k pidike l 4 x kiinnitysruuvia pidikkeelle m mutteri (letkuvarmistin)

Paketista poistaminen

Tarkasta paketista poistaessasi, ovatko kaikki osat mukana. UV-C-lamppu on turvallisuussyistï¿½ pakattu erikseen, eikï¿½ sitï¿½ ole asennettu laitteeseen, jotta se ei rikkoudu kuljetuksen aikana.



HUOMIO: UV-C-lamppu sisï¿½ltï¿½ï¿½ elohopeaa! Kï¿½sittele UV-C-lamppua huolellaRIKKOUTUMISEN VAARA! ï¿½lï¿½ koske lasiin suoraan sormilla. Kï¿½ytï¿½ ehdottomasti pehmeï¿½ï¿½ liinaa tai muuta vastaavaa.

B Asennus

Lue kï¿½yttï¿½ohjeet huolella ennen asentamista ja noudata ehdottomasti turvallisuusohjeita.

Avaa molemmat ristipï¿½ï¿½ruuvit c ja nosta kotelon kansi b. Vedï¿½ UV-C-lampun kanta e varovasti ulos. Laita UV-C-lamppu d varovasti kantaan e niin, ettï¿½ se napsahtaa kiinni. Laita kanta, johon UV-C-lamppu on asennettu, varovasti koteloon ja tyï¿½nnï¿½ voimakkaasti. Laita kotelon kansi paikoilleen ja ruuvaa kiinni.



HUOMIO: UV-C-lamppua ei saa ottaa kï¿½yttï¿½ï¿½n laitteen ulkopuolella.
UV-C-sï¿½teily voi vahingoittaa silmiï¿½ ja ihoa myï¿½s pieninï¿½ annoksina.

Kiinnitï¿½ pidike k ja liitï¿½ntï¿½laite f sopivaan paikkaan (esim. akvaarion alla olevaan kaappiin) mukana tulevilla ruuveilla ja laita UV-puhdistin pidikkeeseen.



HUOMIO: Vesivahingon viï¿½lttï¿½miseksi on ennen UV-pudistimen asentamista letkut, suodatin tai kiertopumppu otettava pois toiminnasta ja varmistettava, ettï¿½ letkuissa ei ole eniï¿½ï¿½ vettï¿½.

Asenna UV-puhdistin ***EHEIM*** reeflexUV painepuolelle (veden paluuvirtaus ulkosuodattimesta tai kiertopumpusta). Tyï¿½nnï¿½ letkujen piï¿½ï¿½t letkuliitï¿½ntï¿½ihin h ja varmista mutterilla m. Yhdistï¿½ letkuliitï¿½ntï¿½ UV-puhdistimeen kiï¿½ntï¿½mï¿½llï¿½ ruuviholkkeja g ja kiristï¿½ kï¿½sivoimin. Ota suodatin tai kiertopumppu taas kï¿½yttï¿½ï¿½n. Ota huomioon valmistajan kï¿½yttï¿½ohjeet.

Kï¿½yttï¿½ï¿½notto

Ota UV-puhdistin ***EHEIM*** reeflexUV kï¿½yttï¿½ï¿½n laittamalla verkkopistoke pistorasiaan. Tarkastusikkunassa j on sininen valo.

C Hoito ja huolto

HUOMIO: Laite on irrotettava verkkovirrasta ennen huoltotï¿½itï¿½.Vesivahingon vï¿½lttï¿½miseksi puhdistuksessa ja huollossa on ennen UV-pudistimen asentamista letkut, suodatin tai kiertopumppu otettava pois toiminnasta ja varmistettava, ettï¿½ letkuissa ei ole enïï¿½ vettï¿½.

Puhdistus: Irrota UV-puhdistin letkuista ruuviholkkeja g kï¿½ntï¿½mï¿½llï¿½ ja ota se pois pidikkeestï¿½. Puhdista UV-puhdistajan sisï¿½llï¿½ oleva lasiputki. Vedï¿½ **EHEIM**-puhdistusharja (tilausnro 4005570) monta kertaa lï¿½pi.

Huolto: UV-C-lampun maksimaalinen kï¿½yttï¿½aika on noin 8 000 tuntia ï¿½ suurin piirtein vuosi ï¿½ minkï¿½ jï¿½lkeen se on vaihdettava.

Lue kï¿½yttï¿½ohjeet huolella ennen asentamista ja noudata ehdottomasti turvallisuusohjeita.

HUOMIO: UV-C-lamppua ei saa ottaa kï¿½yttï¿½ï¿½n laitteen ulkopuolella.
UV-C-sï¿½teily voi vahingoittaa silmiï¿½ ja ihoa myï¿½s pieninï¿½ annoksina.

Avaa molemmat ristipï¿½ruuvit c ja nosta kotelon kansi b . Ota kanta ja UV-C-lamppu kotelosta ja vedï¿½ UV-C-lamppu varovasti kannasta. Laita uusi UV-C-lamppu varovasti kantaan, kunnes se napsahtaa kiinni (katso kuva B3).

Hg

HUOMIO: UV-C-lamppu sisï¿½ltï¿½ï¿½ elohopeaa! Kï¿½sittele UV-C-lamppua huolella. LOUKKOUTUMISEN VAARA! ï¿½lï¿½ koske lasiin suoraan sormilla. Kï¿½ytï¿½ ehdottomasti pehmeï¿½ï¿½ liinaa tai muuta vastaavaa.

Hï¿½iriï¿½iden poistaminen

Huomio! Sï¿½hkï¿½isku!
ï¿½ Vedï¿½ verkkopistoke irti ennen hï¿½iriï¿½iden poistamista.

Hï¿½iriï¿½	Mahdollinen syy	Korjaus
UVC-lamppu ei pala	Verkkojï¿½nnite puuttuu	Tarkista verkkojï¿½nnite Tarkista syï¿½ttï¿½johto
	Verkkopistoketta ei ole laitettu sisï¿½ï¿½n	Pistï¿½ verkkopistoke verkkopistorasiaan
	UVC-lamppu on viallinen	Vaihda UVC-lamppu
Vesi ei ole kirkasta	Lï¿½pivirtausputki on likaantunut	Puhdista puhdistusharjalla
	UVC-lampussa ei ole tehoa	Vaihda UVC-lamppu 8 000 tunnin kï¿½yttï¿½ikï¿½ ylittyi

Muissa hï¿½iriï¿½issï¿½ kï¿½ï¿½nny EHEIM-huollon puoleen.

Kï¿½ytï¿½stï¿½ poistaminen

Siï¿½ilytys

1. Poista laite akvaariosta
2. Puhdista laite
3. Siï¿½ilytï¿½ laitetta jï¿½ï¿½tymiseltï¿½ suojatussa paikassa.

Hï¿½vittï¿½minen

Huomioi laitteen hï¿½vittï¿½misen yhteydessï¿½ lakisï¿½ï¿½teiset vaatimukset. Tietoa sï¿½hkï¿½- ja elektroniikkalaitteiden hï¿½vittï¿½misestï¿½ Euroopan yhteisï¿½n alueella: Euroopan yhteisï¿½n sisï¿½llï¿½ sï¿½hkï¿½kï¿½yttï¿½isten laitteiden hï¿½vittï¿½mistï¿½ sï¿½ï¿½delliï¿½ï¿½n kansallisill sï¿½ï¿½dï¿½ksillï¿½, jotka perustuvat EU-direktiiviin 2012/19/EU kï¿½ytetyistï¿½ elektroniikkalaitteista (WEEE) . Sen mukaisesti laitetta ei enïï¿½ saa hï¿½vittï¿½ï¿½ kunnallisen tai kotitalousjï¿½tteen mukana. Laite otetaan ilmaiseksi vastaan kunnallisissa kerï¿½yspisteissï¿½ ja kierrï¿½tyskeskuksissa. Tuotepakkaus on tehty kierrï¿½tyskelpoisista materiaaleista. Hï¿½vitï¿½ se ympï¿½ristï¿½ystï¿½vï¿½llisesti ja toimita uudelleenkï¿½yttï¿½ï¿½n.

EHEIM reeflexUV-rengiï¿½ringsmidler desinficerer vandet i fersk- og saltvandsakvarier ved hjiï¿½lp af UV-C-striï¿½ling. De cirkulerer i filtersystemets vandkredsliï¿½b (ved tryksiden) eller via en separat blandingspumpe (ikke med i leveringen). Akvariets vand flyder permanent igennem et glasriï¿½r, forbi UV-C lampen, som sidder i aluminium kabinettet. Derigennem reduceres eller elimineres frit svïï¿½mmende alger, bakterier, svampe, vira og andre sygdomsfremmede elementer. ***EHEIM*** reeflexUV-renseenheder siï¿½rger for rent, krystalklart akvarievand og sunde fisk.

UV-C renser reeflexUV 350 / 500 / 800 / 1500 / 2000

Almindelige brugeranvisninger

Informationer til brug af driftsvejledningen

Fiï¿½r produktet startes op fiï¿½rste gang, skal driftsvejledningen liï¿½ses helt igennem og forstïï¿½s omhyggeligt betjeningsvejledningen fiï¿½r du iï¿½bner enheden til vedligeholdelse.

Betragt driftsvejledningen som en del af produktet, og opbevar den, siï¿½ den er nem at finde igen.

Lad denne driftsvejledning fiï¿½lge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Symbolforklaring

Fiï¿½lgende symboler anvendes piï¿½ produktet:

Fare gennem optisk striï¿½ling
Symbolet angiver en umiddelbar, alvorlig fare som kan resultere i skader piï¿½ hud og iï¿½jne, hvis de relevante forholdsregler ikke overholdes.

Produktet miï¿½ kun anvendes i indendiï¿½rs rum til akvaristiske anvendelsesomriï¿½der.

IP X7 Symbolet angiver ogsiï¿½, at enheden er beskyttet mod kortvarig nedsiï¿½nkning.

Produktet opfylder kravene i direktivet EN 60335-2-109.

Fiï¿½lgende symboler og signalord anvendes i denne betjeningsvejledning:

Fare for personskader piï¿½ grund af farlig elektrisk spiï¿½nding!
Symbolet henviser til en umiddelbart truende fare, som kan medfiï¿½re diï¿½den eller alvorlige kviï¿½stelser, hvis der ikke triï¿½ffes de niï¿½dvendige forholdsregler.

FARE!
Symbolet henviser til en truende fare, der kan medfiï¿½re diï¿½den eller alvorlige kviï¿½stelser.

Fare gennem optisk striï¿½ling
Symbolet angiver en umiddelbar, alvorlig fare som kan resultere i skader piï¿½ hud og iï¿½jne, hvis de relevante forholdsregler ikke overholdes.

Kviksiï¿½lvfare
Symbolet angiver en umiddelbar, alvorlig fare som kan resultere i sundhedsfarer.

ADVARSEL!
Symbolet henviser til en truende fare, der kan medfiï¿½re middel til lettere kviï¿½stelser eller risiko for helbredet.

FORSIGTIG!
Symbolet henviser til fare for materielle skader.

Info med nyttige informationer og tips.

Anvendelsesområde

Produktet og alle dele, som fï¿½lger med ved leveringen, er beregnet til privat brug og mï¿½ udelukkende anvendes til:



ï¿½til desinfektion af akvarievand, bï¿½de fersk- og saltvandsakvarier
ï¿½ved samtidig overholdelse af de tekniske data

For produktet gï¿½lder fï¿½lgende begrï¿½nsninger:



ï¿½anvend aldrig UVC lampen uden for kabinettet, eller til andre formï¿½l
ï¿½mï¿½ ikke anvendes til erhvervsmï¿½ssige eller industrielle formï¿½l
ï¿½ Vandtemperaturen mï¿½ ikke overskride 35ï¿½C
ï¿½mï¿½ ikke anvendes til at pumpe ï¿½tsende, let brï¿½ndbare, skurrende eller eksplosive stoffer, saltvand eller drikkevand
ï¿½ mï¿½ aldrig anvendes uden vandgennemstrï¿½mning

Sikkerhedsanvisninger

Dette produkt kan forï¿½rsage risici for personer samt for materielle vï¿½rdier, hvis produktet anvendes forkert eller ikke til det tiltï¿½nkte anvendelsesområde, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke overholdes.

For din sikkerheds skyld



ï¿½Efterlad ikke produktets emballage inden for bï¿½rns rï¿½kkevidde, da det kan vï¿½re meget farligt (risiko for kvï¿½lning!).

ï¿½Dette produkt kan bruges af bï¿½rn fra 8 ï¿½r samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske og mentale evner eller mangel pï¿½ erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er oplï¿½rt i sikker brug af produktet og har forstï¿½et farerne, som kan opstï¿½ i forbindelse med anvendelse af det. Bï¿½rn mï¿½ ikke lege med produktet. Rengï¿½ring og brugervedligeholdelse mï¿½ ikke udfï¿½res af bï¿½rn, medmindre de er under opsyn.

ï¿½Udfï¿½r en visuel kontrol fï¿½r brug for at sikre, at produktet og isï¿½r strï¿½mledningen og stikket er ubeskadigede.

ï¿½anvend ikke enheden hvis den ikke fungerer korrekt, eller hvis den er beskadiget.

ï¿½Brug aldrig produktet, hvis strï¿½mkablet er beskadiget.

ï¿½Reparationer mï¿½ udelukkende udfï¿½res af en EHEIM-serviceafdeling.

ï¿½Bï¿½r ikke produktet i strï¿½mkablet, og trï¿½k altid i stikket og ikke i kablet eller produktet for at adskille det fra lysnettet.

ï¿½Udfï¿½r kun arbejde, som er beskrevet i denne vejledning.

ï¿½Foretag aldrig tekniske ï¿½ndringer pï¿½ produktet.

ï¿½Brug kun originale reservedele og tilbehï¿½r til produktet.

ï¿½anvend aldrig UVC lampen uden for kabinettet.



ï¿½kik aldrig direkte pï¿½ lyset fra UVC lampen.

ï¿½de elektriske installationer skal overholde alle internationale samt nationale bestemmelser.

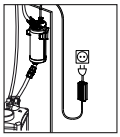
ï¿½For at sikre, at berï¿½ringsspï¿½ndingen ikke er for hï¿½j, skal installationen inkludere en fejlstrï¿½msikring med en nominel udlï¿½sningsstrï¿½m af hï¿½jest 30 mA. Spï¿½rg din elektriker.

ï¿½Afbryd omgï¿½ende alle apparater i akvariet fra lysnettet ved en vandlï¿½kage, eller hvis fejlstrï¿½mselï¿½et udlï¿½ses.

ï¿½Afbryd principielt alle apparater i akvariet fra lysnettet, hvis de ikke anvendes, fï¿½r dele monteres eller afmonteres, og fï¿½r alle former for rengï¿½ring og vedligeholdelse.

ï¿½Apparatets nettilslutningsledning kan ikke udskiftes. Ved skader pï¿½ ledningen skal apparatets skrottes.

ï¿½Beskyt stikkontakten og strï¿½mstikket mod fugt. Det anbefales at danne en drypslï¿½jfe med strï¿½mledningen, som forhindrer, at vand, som eventuelt lï¿½ber ned af ledningen, kommer ned i stikkontakten.



ï¿½Apparatets elektriske data skal stemme overens med lysnettets data. Disse data kan findes pï¿½ emballagens typeskilt eller i vejledningen.

A Definitioner

a aluminium kabinet b kabinetsdï¿½ksel c 2 x krydskï¿½rvskruer M5 x 10 mm d UV-C lampe e UV-C lampens indfatning f styringsenhed med strï¿½mkabel g skruehylster h slangetilslutning ï¿½ 12/16 mm i slangetilslutning ï¿½ 16/22 mm j glas funktionskontrolvindue k holder l 4 x monteringsskruer til holder m omlï¿½ber (slangesikring)

Udpakning

Tjek ved udpakningen om alle dele er med. UV-C lampen er af sikkerhedsmï¿½ssige ï¿½rsager indpakket separat og derfor ikke monteret i enheden, for at forhindre brud ved transport.

Hg

OBS: UV-C lampen indeholder kviksï¿½lv! Hï¿½ndter UV-C lampen meget forsigtigt.FARE FOR GLASBRUD! Berï¿½r aldrig glasset direkte med fingrene. Dertil skal der bruges en blï¿½d klud eller lignende.

B Montering

Lï¿½s vejledningen nï¿½je fï¿½r du begynder monteringen og vï¿½r opmï¿½rksom pï¿½ sikkerhedshenvisningerne.

Lï¿½sn begge krydskï¿½rvskruer c og lï¿½ft dem fra b kabinetsdï¿½kslet. Trï¿½k UV-C lampens indfatning e ud. Sï¿½t UV-C lampen d forsigtigt sï¿½ledes i indfatningen e at den griber fat med et klik. Sï¿½t derefter forsigtigt indfatningen med den fï¿½rdig monterede UV-C lampe i kabinettet og tryk, indtil det sidder fast. Nu skal kabinetsdï¿½kslet sï¿½ttes pï¿½ og skrues fast.

OBS: UV-C lampen mï¿½ aldrig startes udenfor enheden.
UV-C strï¿½ling kan fï¿½re til skader pï¿½ hud og ï¿½jnene - ogsï¿½ i ringe doser.

Holderen k og styringsenheden f skal monteres et dertil egnet sted (f. eks. i akvariets underskab) med de vedliggende skruer og UV-enheden skal fikseres pï¿½ holderen.

OBS: For at undgï¿½ vandskader skal filteranlï¿½gget eller cirkulationspumpen sï¿½ttes ud af drift, fï¿½r UV-enheden integreres i slangesystemet. Du skal ogsï¿½ vï¿½re opmï¿½rksom pï¿½, at slangesystemet ikke mï¿½ indeholde mere vand nu.

Installer UV-enheden ***EHEIM*** reeflexUV ved tryksiden (vandtilbagelï¿½b fra det ydre filter eller fra cirkulationspumpen). Skub slangernes ender pï¿½ slangetilslutningerne h i og fastgï¿½r dem med omlï¿½berem. Tilslut slangetilslutningen med UV-enheden ved drejning af skruehylstrene g og skru dem manuelt fast. Du kan sï¿½tte filteranlï¿½gget eller cirkulationspumpen i drift igen nu. Vï¿½r venligst opmï¿½rksom pï¿½ producentens brugervejledning.

Idriftsï¿½ttelse

Tag UV-renseenhed ***EHEIM*** reeflexUV i brug, idet du stikker netstikket i et stikkontakt. Funktionskontrolvinduet j lyser blï¿½t.

C Rengï¿½ring og vedligeholdelse

OBS: Enheden skal fï¿½r evtl. servicearbejde tages fra strï¿½mforsyningenFor at undgï¿½ vandskader vedrengï¿½ring og vedligeholdelse skal filteranlï¿½gget eller cirkulationspumpen sï¿½ttes ud af drift, fï¿½r UV-enheden integreres i slangesystemet. Du skal ogsï¿½ vï¿½re opmï¿½rksom pï¿½, at slangesystemet ikke mï¿½ indeholde mere vand nu.

Rengï¿½ring: Adskil UV-renseenheden fra ledningssystemet, idet du drejer skruehylstrene g og tag den ud af holderen. Rens glasrï¿½ret, som sidder inden i UV-renseenheden. Kï¿½***EHEIM*** universal rensningsbï¿½rste (varenr. 4005570) igennem flere gange.

Vedligeholdelse: UV-C lampen har en maks. driftstid af ca. 8.000 timer ï¿½ dette svarer til ca. et ï¿½r ï¿½ og skal derefter skiftes.

Lï¿½s vejledningen nï¿½je fï¿½r du begynder monteringen og vï¿½r opmï¿½rksom pï¿½ sikkerhedshenvisningerne.

OBS: UV-C lampen mï¿½ aldrig startes udenfor enheden.
UV-C strï¿½ling kan fï¿½re til skader pï¿½ hud og ï¿½jnene - ogsï¿½ i ringe doser.

Lï¿½sn begge krydskï¿½rvskruer c og lï¿½ft dem fra d kabinetsdï¿½kslet. Tag indfatningen med UV-C lampen ud af kabinettet og trï¿½k UV-C lampen forsigtigt af indfatningen. Sï¿½t den nye UV-C lampe forsigtigt pï¿½ indfatningen igen og tryk, indtil den griber fat med et lyd (se fig. B3).

OBS: UV-C lampen indeholder kviksï¿½lv! Hï¿½ndter UV-C lampen meget forsigtigtFARE FOR GLASBRUD!
Berï¿½r aldrig glasset direkte med fingrene. Dertil skal der bruges en blï¿½d klud eller lignende.

Afhjï¿½lpning af fejl

Obs! Strï¿½mstï¿½d!
ï¿½ Tag strï¿½mstikket ud fï¿½r afhjï¿½lpning af fejl.

Fejl	Mulig ï¿½rsag	Afhjï¿½lpning
UVC lampen lyser ikke	Netspï¿½nding mangler	Kontrollï¿½r net-spï¿½ndingen Kontrollï¿½r forsyningsledningen
	Strï¿½mstikket er ikke sat i	Sï¿½t strï¿½mstikket i stikkontakten
	UVC lampen er defekt	UVC lampen skal udskiftes
Vandet er ikke klart	trykflowledning er beskidt	rengï¿½r med rengï¿½ringsbï¿½rste
	UVC lampen har ingen effekt	UVC lampen skal udskiftes Levetid pï¿½ 8.000 timer overskredet

Ved andre fejl bedes du kontakte EHEIM-service.

Afbrydelse

Opbevaring

1. Afmonter enheden fra akvariet
2. Rengï¿½r produktet
3. Opbevar produktet et frostsikkert sted.

Bortskaffelse

Overhold de gï¿½ldende forskrifter i loven vedrï¿½rende bortskaffelse af produktet. Informationer om bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater i den Europï¿½iske Union: Inden for den Europï¿½iske Union er bortskaffelse af elektriske apparater fastsat af nationale regler, som er baseret pï¿½ EU-direktivet 2012/19/EU om affald fra elektronisk udstyr (WEEE). Derefter mï¿½ produktet ikke lï¿½ngere bortskaffes med det kommunale affald eller husholdningsaffaldet. Produktet kan afleveres gratis pï¿½ kommunale indsamlingssteder eller genbrugspladser. Produktemballagen bestï¿½r af materialer, som kan genbruges. Bortskaf disse miljï¿½venligt og aflever dem til genbrug.

Gli sterilizzatori ***EHEIM*** reeflexUV, con l'ausilio dei raggi UV-C, disinfettano l'acqua dolce e salata degli acquari e vengono azionati nel ciclo dell'acqua del sistema filtrante (lato mandata) o tramite una pompa di circolazione separata (non inclusa nel volume di fornitura). L'acqua dell'acquario scorre in via permanente attraverso un tubo di vetro davanti alla lampada UV-C all'interno della cassa in alluminio, così si riduce la presenza, ovvero si eliminano, alghe, batteri, funghi, virus e altri agenti patogeni presenti liberamente nell'acquario. Gli sterilizzatori ***EHEIM*** reeflexUV garantiscono un'acqua degli acquari pulita e cristallina e pesci sani.

Chiarificatore UV-C reeflexUV 350 / 500 / 800 / 1500 / 2000

Istruzioni per l'uso generali



Informazioni sull'impiego delle istruzioni per l'uso

Prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta, è necessario leggere per intero e comprendere le istruzioni per l'uso. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di aprire il dispositivo per la manutenzione.

Considerare le istruzioni per l'uso come parte del prodotto e conservarle bene e a portata di mano.

In caso di trasmissione dell'apparecchio a terzi, allegare le presenti istruzioni per l'uso.

Spiegazione dei simboli

Sull'apparecchio vengono impiegati i seguenti simboli:



Pericolo dovuto a radiazioni ottiche
Il simbolo indica un pericolo imminente che potrebbe causare danni alla pelle e agli occhi se non vengono prese le misure appropriate.



L'apparecchio deve essere utilizzato solo in ambienti interni e per impieghi acquaristici.

IP X7 Il simbolo indica che il dispositivo è protetto contro una breve immersione.

L'apparecchio soddisfa i requisiti della direttiva EN 60335-2-109.

Nelle presenti istruzioni per l'uso vengono utilizzati i simboli e le avvertenze seguenti:



Pericolo di danni alle persone causati dalla tensione elettrica pericolosa!
Il simbolo richiama l'attenzione su un pericolo direttamente incombente, le cui conseguenze possono essere la morte o gravi lesioni se non vengono adottate le apposite misure di protezione.



PERICOLO!
Il simbolo indica un pericolo imminente, che può provocare la morte o lesioni gravi.



Pericolo dovuto a radiazioni ottiche
Il simbolo indica un pericolo imminente che potrebbe causare danni alla pelle e agli occhi se non vengono prese le misure appropriate.



Pericolo da mercurio
Il simbolo indica un pericolo imminente che può comportare rischi per la salute.



AVVISO!
Il simbolo indica un pericolo imminente, che può provocare danni fisici di media o lieve entità o costituire un rischio per la salute.



CAUTELA!
Il simbolo avverte del pericolo di danni materiali.

Avvertenza con informazioni e suggerimenti utili.

Campo d'impiego

L'apparecchio e tutte le parti fornite in dotazione sono destinati all'uso nel campo privato e devono essere usati esclusivamente



per la disinfezione dell'acqua di acquari di acqua dolce e acqua di mare.
nel rispetto dei dati tecnici

Per l'apparecchio valgono le seguenti restrizioni:

ï¿½non mettere mai in funzione la lampada UVC all'esterno dellï¿½alloggiamento o per altri scopi.
ï¿½non utilizzarlo per scopi commerciali o industriali
ï¿½ La temperatura dellï¿½acqua non puï¿½ superare i 35 ï¿½C
ï¿½non possono essere introdotte sostanze caustiche, facilmente infiammabili, aggressive o esplosive, acqua salata e acqua potabile.
ï¿½ non utilizzarlo mai senza flusso dï¿½acqua

Avvertenze di sicurezza

Questo apparecchio puï¿½ costituire un pericolo per persone o beni materiali se esso non viene utilizzato correttamente o non secondo la finalitï¿½ dï¿½impiego oppure se le avvertenze di sicurezza non vengono osservate.

Per la vostra sicurezza

ï¿½Non lasciare in mano a bambini lï¿½imballaggio dellï¿½apparecchio in quanto puï¿½ essere fonte di pericoli (pericolo di soffocamento!).

Solo per i paesi dell'UE:

ï¿½Questo apparecchio puï¿½ essere utilizzato da bambini sopra gli 8 anni e da persone con capacitï¿½ fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non dispongono di esperienza e cognizioni tecniche, perï¿½ a condizione che vengano sorvegliate e siano state addestrate nellï¿½uso corretto dellï¿½apparecchio e siano in grado di capire i pericoli conseguenti. I bambini non possono giocare con lï¿½apparecchio. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere eseguiti da bambini se questi non vengono sorvegliati.

Il presente apparecchio non ï¿½ progettato per essere utilizzato da persone (bambini compresi) con ridotte capacitï¿½ fisiche, sensoriali o psichiche o che non siano dotate della necessaria esperienza/conoscenza, a meno che non siano assistite e controllate da una persona addetta alla sicurezza o ricevano dalla stessa le istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio. Tenere sempre sotto controllo i bambini, per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

ï¿½Prima dellï¿½utilizzo, effettuare un controllo visivo per assicurare che lï¿½apparecchio, in particolare il cavo elettrico e la spina, non siano danneggiati.

ï¿½non utilizzare il dispositivo se non funziona correttamente o se ï¿½ danneggiato.

ï¿½Non utilizzare mai lï¿½apparecchio con un cavo elettrico danneggiato.

ï¿½Le riparazioni possono essere eseguite esclusivamente da un punto di assistenza EHEIM.

ï¿½Non trasportare lï¿½apparecchio tenendolo per il cavo elettrico e, per il disinserimento dalla rete elettrica, tirare sempre la spina e non il cavo o lï¿½apparecchio.

ï¿½Eseguire solo lavori che sono stati descritti nelle presenti istruzioni.

ï¿½Non effettuare mai modifiche tecniche allï¿½apparecchio.

ï¿½Utilizzare solo pezzi di ricambio e accessori originali per lï¿½apparecchio.

ï¿½non utilizzare mai la lampada UVC all'esterno dellï¿½alloggiamento.

ï¿½non guardare mai la luce della lampada UVC.

ï¿½gli impianti elettrici devono essere conformi alle norme di installazione internazionali e nazionali.

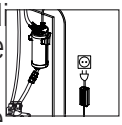
ï¿½Per proteggere l'apparecchio dalla tensione di contatto che presenta valori elevati, deve essere munito di un dispositivo di protezione contro la falsa corrente con uno scatto falsa corrente nominale non superiore a 30 mA. Chiedete informazioni al Vostro elettricista qualificato.

ï¿½Staccare immediatamente tutti gli apparecchi nellï¿½acquario dalla rete elettrica in caso di perdita dï¿½acqua o se interviene lï¿½interruttore differenziale.

ï¿½Per principio, staccare tutti gli apparecchi nellï¿½acquario dalla rete elettrica, se non vengono utilizzati, prima di montare o smontare componenti e prima di tutti i lavori di pulizia e di manutenzione.

ï¿½Non si deve sostituire la linea di allacciamento alla rete di questa lï¿½apparecchio. In caso di danneggiamento della linea, lï¿½apparecchio non potrï¿½ piï¿½ essere utilizzata.

ï¿½Proteggere la presa elettrica e la spina dallï¿½umiditï¿½. Si consiglia di formare con il cavo elettrico un giro per impedire che lï¿½acqua che scorre lungo il cavo possa entrare nella presa.



ï¿½I dati elettrici de lï¿½apparecchio devono corrispondere ai dati della rete elettrica. Questi dati sono riportati sulla targhetta, sulla confezione o nelle presenti istruzioni.

A Legenda

a Cassa in alluminio b Coperchio cassa c 2 x viti con intaglio a croce M5 x 10 mm d Lampada UV-C e Portalampada UV-C f Apparecchio per connessione in serie con cavo di rete g Manicotto filettato h Attacco per tubi flessibili ï¿½ 12/16 mm i Attacco per tubi flessibili ï¿½ 16/22 mm j Finestra in vetro per ispezione funzionamento k Supporto l 4 x viti di fissaggio per supporto m Dado per raccordi (sicurezza tubo flessibile)

Disimballo

Nel disimballare la scatola, verificare che siano presenti tutti i componenti. Per motivi di sicurezza, la lampada UV-C ï¿½ confezionata separatamente e non ï¿½ montata sull'apparecchio per evitare che si rompa durante il trasporto.



ATTENZIONE! La lampada UV-C contiene mercurio! Maneggiare con cura la lampada UV-C PERICOLO DI ROTTURA! Non toccare il corpo di vetro direttamente con le dita. Utilizzare necessariamente un panno morbido o simile.

B Montaggio

Prima di procedere al montaggio, leggere attentamente le istruzioni e osservare le avvertenze di sicurezza.

Aprire le due viti con intaglio a croce c e sollevare il coperchio della cassa b. Estratte il portalampada e per la lampada UV-C. Inserire la lampada UV-C d nel portalampada e con la dovuta cautela fino a quando non si innesta in posizione, emettendo un rumore. Inserire nuovamente sulla cassa il portalampada con la lampada UV-C montata, esercitando una forte pressione. Applicare il coperchio sulla cassa e fissare con le viti.



ATTENZIONE! Non mettere mai in funzione la lampada UV-C esternamente all'apparecchio.
I raggi UV-C possono arrecare danni agli occhi e alla pelle anche in dosi minime.

Fissare il supporto k e l'apparecchio per la connessione in serie f in un luogo appropriato (ad es. nell'armadietto inferiore dell'acquario) con le viti fornite in dotazione e bloccare lo sterilizzatore UV nel supporto.



ATTENZIONE! Per evitare un danno prodotto dall'acqua, prima di installare lo sterilizzatore UV nel sistema a tubi flessibili, disinserire il sistema filtrante, ovvero la pompa di circolazione, e assicurarsi che l'acqua non sia piï¿½ presente nelle tubazioni.

Installare lo sterilizzatore ***EHEIM*** reeflexUV sul lato mandata (acqua di ritorno dal filtro esterno o dalla pompa di circolazione). Spingere le estremitï¿½ del tubo flessibile sui raccordi h i e bloccarle con il dado per raccordi m. Collegare l'attacco per tubi flessibili allo sterilizzatore UV ruotando i manicotti filettati g e stringere bene. Rimettere in funzione il sistema filtrante, ovvero la pompa di circolazione. Osservare le istruzioni per l'uso del costruttore.

Messa in funzione

Mettere in funzione lo sterilizzatore ***EHEIM*** reeflexUV, inserendo la spina di rete. La finestra di ispezione funzionamento j emette una luce di colore blu.

C Pulizia e manutenzione

ATTENZIONE! Prima di qualsiasi intervento di manutenzione si raccomanda di scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. Per evitare un danno prodotto dall'acqua durante le operazioni di pulizia e manutenzione, prima di installare lo sterilizzatore UV nel sistema a tubi flessibili, disinserire il sistema filtrante, ovvero la pompa di circolazione, e assicurarsi che l'acqua non sia pïï¿½ presente all'interno delle tubazioni.

Pulizia: Separare lo sterilizzatore UV dal sistema delle tubazioni ruotando i manicotti filettati g ed estrarlo dal supporto. Pulire il tubo di vetro all'interno dello sterilizzatore UV. Strofinare pïï¿½ volte con la spazzola universale di pulizia ***EHEIM*** (nï¿½ d'ordine 4005570).

Manutenzione: La lampada UV-C ha una durata max. di 8.000 ore circa - corrispondenti a circa un anno, dopodichï¿½ si deve procedere alla sua sostituzione.

Prima di procedere al montaggio, leggere attentamente le istruzioni e osservare le avvertenze di sicurezza.

ATTENZIONE! Non mettere mai in funzione la lampada UV-C esternamente all'apparecchio.
I raggi UV-C possono arrecare danni agli occhi e alla pelle anche in dosi minime.

Aprire le due viti con intaglio a croce c e alzare il coperchio della cassa b. Estrarre dalla cassa il portalampada con la lampada UV-C ed estrarre quest'ultima dal portalampada con la dovuta cautela. Inserire una nuova lampada UV-C nel portalampada fino a quando non si innesta in posizione, emettendo un rumore (vedi Fig. B3).

ATTENZIONE! La lampada UV-C contiene mercurio! Maneggiare con cura la lampada UV-C PERICOLO DI ROTTURA! Non toccare il corpo di vetro direttamente con le dita. Utilizzare necessariamente un panno morbido o simile.

Eliminazione di guasti

Attenzione! Scossa elettrica!
ï¿½ Prima dellï¿eliminazione di guasti, tirare la spina.

Guasto	Possibile causa	Rimedio
La lampada UVC non si accende	Manca la tensione di rete	Verificare la tensione di rete Controllare la linea di alimentazione
	La spina non ï¿½ inserita	Inserire la spina nella presa elettrica
	Lampada UVC difettosa	Sostituire la lampada UVC
Lï¿acqua non ï¿½ chiara	Il tubo di flusso ï¿½ sporco	Pulire con spazzole per la pulizia
	La lampada UVC non ha pïï¿½ potenza	Sostituire la lampada UVC Ha superato le 8.000 ore di vita

In caso di altri guasti, rivolgersi allï¿assistenza EHEIM.

Messa fuori servizio

Immagazzinamento

1. Disinstallare il dispositivo dallï¿acquario
2. Pulire lï¿apparecchio
3. Immagazzinare lï¿apparecchio in un luogo protetto dal gelo.

Smaltimento

In caso di smaltimento dellï¿apparecchio, osservare le rispettive normative di legge. Informazione sullo smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici nella comunitï¿½ europea: Allï¿interno dellï¿Unione Europea, lo smaltimento di apparecchi elettrici viene stabilito da norme nazionali che sono basate sulla direttiva UE 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettricheed elettroniche (RAEE). Di conseguenza, lï¿apparecchio non deve pïï¿½ essere smaltito insieme ai rifiuti comunali o domestici. Lï¿apparecchio viene preso in consegna gratuitamente dai punti di raccolta o centri di riciclaggio comunali. Lï¿imballaggio del prodotto ï¿½ composto da materiali riciclabili. Questi devono essere smaltiti nel rispetto dellï¿ambiente e riciclati.

Los clarificadores ***EHEIM*** reeflexUV desinfectan por medio de radiaciï¿½n UVC el agua de acuario dulce y salada y se ponen en funcionamiento en el circuito de agua del sistema de filtrado (en el lado de presiï¿½n) o a travï¿½s de una bomba de circulaciï¿½n (no incluida en el volumen de suministro). El agua de acuario fluye continuamente a travï¿½s de un tubo de cristal por la lï¿½mpara de rayos UV-C en el interior de la carcasa de aluminio. De este modo se eliminan y reducen las algas, bacterias, hongos, virus y otros gï¿½rmenes patï¿½genos que flotan en las aguas. Los clarificadores ***EHEIM*** reeflexUV proporcionan agua de acuario limpia y cristalina y mantienen a los peces sanos.

Clarificador de UV-C reeflexUV 350 / 500 / 800 / 1500 / 2000

Indicaciones generales

Informaciï¿½n sobre cï¿½mo utilizar el manual de instrucciones

Antes de poner en marcha el aparato por primera vez, tiene que haber leï¿½do y entendido el manual de instrucciones. Lea atentamente el manual del usuario antes de abrir el aparato para su mantenimiento.

El manual de instrucciones es parte integrante del producto y se tiene que guardar en lugar seguro y accesible.

Por eso, si traspasa el producto a otra persona entrï¿½guele tambiï¿½n el manual de instrucciones.

Sï¿½mbolos

El producto presenta los siguientes sï¿½mbolos:



Peligro debido a radiaciï¿½n ï¿½ptica
El sï¿½mbolo indica un peligro inminente que puede causar daï¿½os en la piel y los ojos si no se adoptan las medidas correspondientes.



El aparato solo puede utilizarse en interiores para aplicaciones en acuarios.

IP X7 El sï¿½mbolo indica que el aparato estï¿½ protegido contra inmersiï¿½n de corta duraciï¿½n.

El aparato cumple con todos los requisitos de la norma EN 60335-2-109.

En este manual de instrucciones se emplean los siguientes sï¿½mbolos y advertencias:



ï¿½PELIGRO!
Este sï¿½mbolo indica un peligro de electrocuciï¿½n que puede provocar la muerte o lesiones fï¿½sicas graves.



ï¿½PELIGRO!
Este sï¿½mbolo indica un peligro que puede provocar la muerte o lesiones fï¿½sicas graves.



Peligro debido a radiaciï¿½n ï¿½ptica
El sï¿½mbolo indica un peligro inminente que puede causar daï¿½os en la piel y los ojos si no se adoptan las medidas correspondientes.



Peligro debido a mercurio
El sï¿½mbolo indica un peligro inminente que puede tener un riesgo para la salud.



ï¿½AVISO!
Este sï¿½mbolo indica un peligro que puede ocasionar lesiones fï¿½sicas de gravedad media-leve o un riesgo para la salud.



ï¿½PRECAUCIï¿½N!
Este sï¿½mbolo indica que existe peligro de daï¿½os materiales.

Este sï¿½mbolo seï¿½ala informaciï¿½n y recomendaciones ï¿½tiles.

ï¿½mbito de aplicaciï¿½n

El aparato y los componentes contenidos en el volumen de suministro estï¿½n diseï¿½ados para su uso en el ï¿½mbito privado y solo pueden utilizarse:



ï¿½Para desinfectar el agua de acuarios de agua dulce y marina
ï¿½ En cumplimiento de lo especificado en los datos tï¿½cnicos

Sobre el aparato rigen las siguientes restricciones:



ï¿½La lï¿½mpara de UVC no debe usarse nunca fuera de la carcasa ni para otros fines.
ï¿½ No apto para su uso industrial o comercial
ï¿½ La temperatura del agua no puede ser superior a 35ï¿½C
ï¿½No deben transportarse sustancias causticantes, fï¿½cilmente inflamables, agresivas o explosivas, agua salada ni agua potable
ï¿½ No utilizar nunca sin circulaciï¿½n de agua

Indicaciones de seguridad

Este aparato puede conllevar peligro para las personas y las cosas si se utiliza de forma indebida o no conforme con su finalidad de uso o si no se respetan las indicaciones de seguridad.

Para su seguridad



ï¿½Mantenga el embalaje del producto lejos del alcance de los niï¿½os, puesto que su manipulaciï¿½n puede entraï¿½ar riesgos (ï¿½peligro de asfixia!).

Solo para paï¿½ses de la UE:

ï¿½Este aparato tambiï¿½n puede ser utilizado por niï¿½os a partir de 8 aï¿½os y por personas con disminuciï¿½n de sus facultades fï¿½sicas, sensoriales o psï¿½quicas o por personas inexpertas, siempre y cuando lo hagan bajo supervisiï¿½n o se les haya instruido sobre la manipulaciï¿½n segura del aparato y sobre sus posibles riesgos. No deje que los niï¿½os jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no pueden ser realizados por niï¿½os, a menos que lo hagan bajo supervisiï¿½n.

Este aparato no estï¿½ pensado para las personas (incluidos los niï¿½os) que tengan mermadas sus capacidades fï¿½sicas, sensoriales o mentales ni debe ser utilizado por personas que carezcan de la experiencia y/o los co-nocimientos necesarios, a no ser que estas personas sean supervisadas por un responsable de seguridad o recibieron las instrucciones necesarias para utilizar el aparato. Vigile a los niï¿½os para evitar que jueguen con este aparato.

ï¿½Antes de poner en marcha el aparato realice un examen visual para asegurarse de que no presenta daï¿½os, en especial el cable de red y el enchufe.

ï¿½Benutzen Sie das Gerï¿½t nicht, wenn es nicht ordnungsgemï¿½ï¿½ funktioniert oder wenn es beschï¿½digt ist.

ï¿½No utilice el aparato si no funciona correctamente o estï¿½ daï¿½ado.

ï¿½Las reparaciones solo las puede llevar a cabo un servicio tï¿½cnico oficial de EHEIM.

ï¿½No agarre el aparato por el cable y desconï¿½ctelo siempre de la corriente tirando del enchufe, no del cable o del aparato.

ï¿½Realice solo los trabajos descritos en este manual.

ï¿½No realice nunca modificaciones tï¿½cnicas en el aparato.

ï¿½Utilice ï¿½nicamente accesorios y recambios originales para el aparato.



ï¿½No utilice nunca la lï¿½mpara UVC fuera de la carcasa.

ï¿½No mire nunca directamente a la luz de la lï¿½mpara UVC.



ï¿½Las instalaciones elï¿½ctricas deben cumplir con las disposiciones de construcciï¿½n nacionales e internacionales.

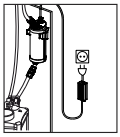
ï¿½El aparato tiene que estar protegido mediante un dispositivo de protecciï¿½n diferencial con una sensibilidad nominal de 30 mA como mï¿½ximo. Si tiene cualquier problema o pregunta pï¿½ngase en contacto con un tï¿½cnico electricista.

ï¿½Desconecte inmediatamente de la corriente todos los aparatos del acuario en caso de fuga de agua o de disparo del dispositivo de protecciï¿½n diferencial.

ï¿½Desconecte de la corriente todos los aparatos del acuario cuando no los utilice, antes de montar o desmontar algï¿½n componente y antes de realizar cualquier trabajo de limpieza y mantenimiento.

ï¿½En caso de daï¿½os en el cable de alimentaciï¿½n externo o en la fuente de alimentaciï¿½n, tendrï¿½n que ser remplazados.

ï¿½Proteja los enchufes y tomas de corriente de la humedad. Se recomienda hacer un lazo antigoteo en el cable para evitar que pueda resbalar agua por el cable y penetrar en la toma de corriente.



ï¿½Los datos elï¿½ctricos del aparato tienen que coincidir con los datos de la red elï¿½ctrica. Encontrarï¿½ estos datos en la placa de caracterï¿½sticas, en el embalaje o en este manual de instrucciones.

A Identificaciï¿½n de piezas

a carcasa de aluminio b tapa de la carcasa c 2 x tornillos de estrella M5 x 10 mm d lï¿½mpara UV-C e portalï¿½mparas f cebador con cable de red g manga roscada h conexiï¿½n de tubo flexible ï¿½ 12/16 mm i conexiï¿½n de tubo flexible ï¿½ 16/22 mm j ventana de cristal para control de funciï¿½n k soporte l 4 x tornillos de fijaciï¿½n para soporte m tuerca de uniï¿½n (seguro del tubo flexible)

Desembalar

Al desembalar comprobar que estï¿½n contenidas todas las piezas. La lï¿½mpara UV-C viene embalada por separado y no montada en el dispositivo por razones de seguridad, para evitar roturas durante el transporte.



ATENCIï¿½N: La lï¿½mpara UV-C contiene mercurio. Manipular la lï¿½mpara UV-C con cuidado PELIGRO DE ROTURA. No tocar la parte de cristal directamente con los dedos. Utilizar necesariamente un paï¿½o hï¿½medo o similar.

B Montaje



Antes del montaje leer con atenciï¿½n las instrucciones y seguir las indicaciones de seguridad.

Desenroscar los dos tornillos de estrella c y retirar tapa de la carcasa b. Extraer el portalï¿½mparas e. Colocar con cuidado la lï¿½mpara UV-C d en el portalï¿½mparas e hasta que se oiga cï¿½mo encaja. Volver a colocar con cuidado el portalï¿½mparas en la carcasa con la lï¿½mpara UV-C ya montada. Colocar la tapa de la carcasa y atornillarla.

ATENCIï¿½N: No poner nunca en funcionamiento la lï¿½mpara UV-C fuera del dispositivo.
La radiaciï¿½n UV-C puede causar daï¿½os en la piel y en los ojos incluso en pequeï¿½as dosis.

Fijar el soporte k y el cebador f en un lugar apropiado (p. ej. en el armario inferior del acuario) por medio de los tornillos incluidos y fijar el clarificador UV en el soporte.

ATENCIï¿½N: Para evitar daï¿½os por agua se debe poner fuera de funcionamiento el dispositivo de filtrado y la bomba de circulaciï¿½n antes de la instalaciï¿½n del clarificador UV en el sistema de tubo flexible, de modo que el sistema de conducciï¿½n ya no contenga agua.

Instalar el clarificador ***EHEIM*** reeflexUV en el lado de presiï¿½n (retorno del agua del filtro exterior o de la bomba de circulaciï¿½n). Desplazar los extremos del tubo flexible hacia las conexiones de tubo flexible h i y asegurarlos con una tuerca de uniï¿½n m. Unir la conexiï¿½n de tubo flexible con el clarificador UV girando las mangas roscadas g y apretar con fuerza. Volver a poner en funcionamiento el dispositivo de filtrado y la bomba de circulaciï¿½n. Tener en cuenta el manual de instrucciones del fabricante.

Puesta en marcha

Poner el marcha el clarificador ***EHEIM*** reeflexUV conectando el enchufe de red. La ventana de control de funciï¿½n j se ilumina en azul.

C Limpieza y mantenimiento

ATENCIï¿½N: Antes de los trabajos de mantenimiento debe desconectarse el dispositivo de la red. Para evitar daï¿½os por agua durante la limpieza y el mantenimiento se debe poner fuera de funcionamiento el dispositivo de filtrado y la bomba de circulaciï¿½n antes de la instalaciï¿½n del clarificador UV en el sistema de tubo flexible, de modo que el sistema de conducciï¿½n ya no contenga agua.

Limpieza: Desconectar el clarificador UV del sistema de conducciï¿½n girando las mangas roscadas g y extraerlo del soporte. Limpiar el tubo de cristal en el interior del clarificador UV. Pasar el cepillo de limpieza universal ***EHEIM*** (n.iï¿½ de pedido 4005570) repetidas veces.

Mantenimiento: La lï¿½mpara UV-C cuenta con un tiempo mï¿½ximo de uso de 8 000 horas, lo correspondiente a un aï¿½o, y despuï¿½s debe sustituirse.

Antes del montaje leer con atenciï¿½n las instrucciones y seguir las indicaciones de seguridad.

ATENCIï¿½N: No poner nunca en funcionamiento la lï¿½mpara UV-C fuera del dispositivo.
La radiaciï¿½n UV-C puede causar daï¿½os en la piel y en los ojos incluso en pequeï¿½as dosis.

Desenroscar los dos tornillos de estrella c y retirar tapa de la carcasa b. Sacar el portalï¿½mparas con la lï¿½mpara UV-C de la carcasa y extraer la lï¿½mpara del portalï¿½mparas con cuidado. Introducir con cuidado la nueva lï¿½mpara UV-C en el portalï¿½mparas hasta que se oiga cï¿½mo encaja (ver fig. B3)

ATENCIï¿½N: La lï¿½mpara UV-C contiene mercurio. Manipular la lï¿½mpara UV-C con cuidado PELIGRO DE ROTURA.
No tocar la parte de cristal directamente con los dedos. Utilizar necesariamente un paï¿½o hï¿½medo o similar.

Subsanaciï¿½n de fallos

ï¿½Atenciï¿½n! ï¿½Peligro de electrocuciï¿½n!
ï¿½ Antes de subsanar ningï¿½n fallo extraiga el enchufe de red.

Fallo	Posible causa	Soluciï¿½n
La lï¿½mpara UVC no se enciende	No hay tensiï¿½n de red	Compruebe la tensiï¿½n de red Compruebe el cable de red
	El enchufe no estï¿½ insertado en la toma de corriente	Inserte correctamente el enchufe en la toma de corriente
	La lï¿½mpara UVC es defectuosa	Cambiar la lï¿½mpara UVC

El agua no estï¿½ clara	La tuberï¿½a estï¿½ sucia	Limpiar con un cepillo limpiador
	La lï¿½mpara UVC no tiene potencia	Cambiar la lï¿½mpara UVC Tiempo de uso de 8,000 horas superado.

Si se produce cualquier otro fallo pï¿½ngase en contacto con el servicio tï¿½cnico de EHEIM.

Puesta fuera de servicio

Almacenamiento

1. Desinstalar el aparato del acuario
2. Limpie el aparato.
3. Guarde el aparato en un lugar protegido de las heladas.

Eliminaciï¿½n de residuos

Si desecha el aparato tenga en cuenta las disposiciones legales aplicables sobre eliminaciï¿½n de residuos. Informaciï¿½n sobre la eliminaciï¿½n de aparatos elï¿½ctricos y electrï¿½nicos en la Comunidad Europea: Dentro de la Comunidad Europea la eliminaciï¿½n de aparatos elï¿½ctricos estï¿½ regulada por normativas nacionales que se basan en la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos elï¿½ctricos y electrï¿½nicos. El aparato no puede, por tanto, desecharse con la basura domï¿½stica, sino que tiene que llevarse a un punto de recogida de residuos o de reciclaje municipal (gratuito). El embalaje del producto estï¿½ compuesto de materiales reciclables, que deben desecharse y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Portuguï¿½s

Os clarificadores ***EHEIM*** reeflexUV desinfetam a ï¿½gua de aquï¿½rio de aquï¿½rios de ï¿½gua doce e de ï¿½gua salgada com ajuda da radiaï¿½ï¿½o UV-C e sï¿½o operados num circuito de ï¿½gua do sistema de filtragem (do lado da pressï¿½o) ou atravï¿½s de uma bomba de circulaï¿½ï¿½o separada (nï¿½o incluï¿½da no volume de fornecimento). A ï¿½gua de aquï¿½rio flui permanentemente atravï¿½s de um tubo de vidro passando pela lï¿½mpada UV-C no interior da caixa de alumï¿½nio. Desta forma sï¿½o reduzidos ou eliminados algas a flutuar, bactï¿½rias, fungos, vï¿½rus e outros agentes patogï¿½nicos. Os clarificadores ***EHEIM*** reeflexUV provï¿½m uma ï¿½gua de aquï¿½rio limpa e cristalina e peixes saudï¿½veis.

Clarificador UV-C reeflexUV 350 / 500 / 800 / 1500 / 2000

Instruï¿½ï¿½es gerais para o utilizador

Informaï¿½ï¿½es relativamente ï¿½ utilizaï¿½ï¿½o do manual de instruï¿½ï¿½es

Antes de colocar o aparelho pela primeira vez em funcionamento, o utilizador tem de ter lido e compreendido o manual de instruï¿½ï¿½es na sua ï¿½ntegra. Leia atentamente as instruï¿½ï¿½es antes de abrir o aparelho para manutenï¿½ï¿½o.

O manual de instruï¿½ï¿½es ï¿½ parte integrante do produto, devendo ser bem guardado, de forma a estar sempre acessï¿½vel.

No caso de entregar o aparelho a terceiros, forneï¿½a tambï¿½m o presente manual de instruï¿½ï¿½es.

Explicaï¿½ï¿½o dos sï¿½mbolos

Os seguintes sï¿½mbolos sï¿½o utilizados no aparelho.



Perigo por radiaï¿½ï¿½o ï¿½ltica
Este sï¿½mbolo indica um perigo imediato que poderï¿½ causar lesï¿½es na pele e nos olhos se nï¿½o forem tomadas as medidas adequadas.



O aparelho sï¿½ pode ser utilizado em espaï¿½os interiores para ï¿½reas de aplicaï¿½ï¿½o da aquariofilia.

IP X7 Este sï¿½mbolo indica que o aparelho estï¿½ protegido contra uma imersï¿½o breve.

O aparelho satisfaz os requisitos da Diretiva EN 60335-2-109.

Os seguintes sï¿½mbolos e palavras de sinalizaï¿½ï¿½o sï¿½o utilizados neste manual de instruï¿½ï¿½es:



PERIGO!
O sï¿½mbolo indica um perigo iminente causado por choque elï¿½trico, que pode levar ï¿½ morte ou a ferimentos graves.



PERIGO!
O sï¿½mbolo indica um perigo iminente, que pode levar ï¿½ morte ou a ferimentos graves.



Perigo por radiaï¿½ï¿½o ï¿½tica
Este sï¿½mbolo indica um perigo imediato que poderï¿½ causar lesï¿½es na pele e nos olhos se nï¿½o forem tomadas as medidas adequadas.



Perigo por mercï¿½rio
Este sï¿½mbolo indica um perigo imediato que poderï¿½ constituir um risco para a saï¿½de.



AVISO!
O sï¿½mbolo indica um perigo iminente, que pode causar ferimentos mï¿½dios ou leves, ou representar um risco para a saï¿½de.



CUIDADO!
O sï¿½mbolo indica um perigo de danos materiais.

Indicaï¿½ï¿½o com informaï¿½ï¿½es e dicas ï¿½teis.

ï¿½mbito de aplicaï¿½ï¿½o

O aparelho e todas as peï¿½as incluï¿½das no volume de fornecimento destinam-se ao uso privado, podendo exclusivamente ser utilizados da seguinte forma:



ï¿½para desinfetar a ï¿½gua de aquï¿½rios de ï¿½gua doce e marinha
ï¿½Em conformidade com os dados tï¿½cnicos

O aparelho tem as seguintes restriï¿½ï¿½es:



ï¿½nunca usar a lï¿½mpada UVC fora do invï¿½lucro nem para outros fins
ï¿½Nï¿½o utilizar para fins comerciais ou industriais
ï¿½A temperatura da ï¿½gua nï¿½o pode ser superior a 35ï¿½C
ï¿½nï¿½o poderï¿½o ser transportadas substï¿½ncias corrosivas, facilmente inflamï¿½veis, agressivas ou explosivas, ï¿½gua salgada e ï¿½gua potï¿½vel
ï¿½ Nunca operar sem caudal de ï¿½gua

Instruï¿½ï¿½es de seguranï¿½a

Uma utilizaï¿½ï¿½o incorreta do aparelho ou uma utilizaï¿½ï¿½o nï¿½o de acordo com a sua finalidade, ou o incumprimento das instruï¿½ï¿½es de seguranï¿½a, pode resultar em perigos para as pessoas e bens materiais.

Para a sua seguranï¿½a



ï¿½Mantenha a embalagem do aparelho afastada de crianï¿½as, visto que pode representar um perigo (perigo de asfixia!).

Apenas para os paï¿‰ses da UE:

ï¿‰Este aparelho pode ser utilizado por crianï¿‰as com mais de 8 anos de idade, e por pessoas com capacidades fï¿‰sicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com insuficiente experiï¿‰ncia e/ou conhecimentos, desde que estejam a ser supervisionadas ou tenham sido instruï¿‰das acerca da utilizaï¿‰ï¿‰o segura do mesmo e entendam os perigos associados. As crianï¿‰as nï¿‰o podem brincar com o aparelho. As crianï¿‰as nï¿‰o podem limpar nem fazer a manutenï¿‰ï¿‰o de utilizador ao aparelho, a nï¿‰o ser que estejam a ser supervisionadas.

Este aparelho nï¿‰o foi concebido para ser utilizado por pessoas (inclusive crianï¿‰as) com capacidades fï¿‰sicas, sensoriais ou intelectuais limitadas ou sem experiï¿‰ncia e/ou conhecimentos correspondentes, a nï¿‰o ser que sejam acompanhadas por uma pessoa responsï¿‰vel pela seguranï¿‰a ou que tenham recebido instruï¿‰ï¿‰es desta sobre como utilizar o aparelho. Hï¿‰ que vigiar as crianï¿‰as para garantir que nï¿‰o brincam com este aparelho.

ï¿‰Antes de qualquer utilizaï¿‰ï¿‰o, efetue uma inspeï¿‰ï¿‰o visual e certifique-se de que o aparelho, em particular o cabo de rede e a ficha, nï¿‰o apresenta danos.

ï¿‰Nï¿‰o utilize o aparelho se nï¿‰o funcionar corretamente ou se apresentar danos.

ï¿‰Nunca utilize o aparelho com um cabo de rede danificado.

ï¿‰Quaisquer reparaï¿‰ï¿‰es sï¿‰ podem ser realizadas pelo serviï¿‰o de assistï¿‰ncia tï¿‰cnica da EHEIM.

ï¿‰Nï¿‰o transporte o aparelho pelo cabo de rede. Para desligar o aparelho da rede elï¿‰trica, puxe sempre a ficha e nunca o cabo ou o aparelho.

ï¿‰Execute apenas os trabalhos descritos no presente manual.

ï¿‰Nunca efetue alteraï¿‰ï¿‰es tï¿‰cnicas no aparelho.

ï¿‰Utilize exclusivamente peï¿‰as de substituiï¿‰ï¿‰o e acessï¿‰rios originais para o aparelho.



ï¿‰Nunca utilize a lï¿‰mpada UVC fora do invï¿‰lucro.

ï¿‰Nunca olhe para a luz da lï¿‰mpada UVC.



ï¿‰As instalaï¿‰ï¿‰es elï¿‰tricas tï¿‰m de cumprir as disposiï¿‰ï¿‰es internacionais e nacionais.

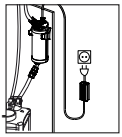
ï¿‰O aparelho tem de estar protegido atravï¿‰s de um dispositivo diferencial residual com uma corrente diferencial residual nominal de, no mï¿‰ximo, 30 mA. No caso de questï¿‰es e problemas, entre em contacto com um eletricista.

ï¿‰Desligue imediatamente todos os aparelho no aquï¿‰rio da rede elï¿‰trica em caso de fuga de ï¿‰gua ou quando o dispositivo diferencial residual dispara.

ï¿‰Desligue sempre todos os aparelhos no aquï¿‰rio da rede elï¿‰trica quando nï¿‰o estï¿‰o a ser utilizados, antes de montar ou desmontar componentes e antes de quaisquer trabalhos de manutenï¿‰ï¿‰o e limpeza.

ï¿‰O cabo de ligaï¿‰ï¿‰o ï¿‰ rede da bomba nï¿‰o pode ser substituï¿‰do. Em caso de danificaï¿‰ï¿‰o do cabo, a bomba deve ser considerada sucata.

ï¿‰Proteja a tomada e a ficha de rede contra humidade. Para evitar que os pingos de ï¿‰gua, que se encontram eventualmente no cabo, possam escorrer e entrar na tomada, recomendamos deixar o cabo de rede um pouco solto, em forma de laï¿‰o (laï¿‰o de gotejamento).



ï¿‰Os dados elï¿‰tricos do aparelho tï¿‰m de estar em conformidade com os dados da rede elï¿‰trica. Estes dados podem ser consultados na placa de caracterï¿‰sticas, na embalagem ou no presente manual.

A Definiï¿‰ï¿‰o

a Caixa de alumï¿‰nio b Tampa da caixa c 2 x Parafusos Philips M5 x 10 mm d Lï¿‰mpada UV-C e Casquilho para lï¿‰mpada UV-C f Balastro com cabo de rede g Manga de parafuso h Ligaï¿‰ï¿‰o de tubagem ï¿‰ 12/16 mm i Ligaï¿‰ï¿‰o de tubagem ï¿‰ 16/22 mm j Janela de controlo de funcionamento em vidro k Suporte l 4 x Parafusos de fixaï¿‰ï¿‰o para o suporte i Porca de capa (protecï¿‰ï¿‰o de tubagem)

Desembalar

Ao desembalar, verificar a presenï¿‰a de todas as peï¿‰as. Por razï¿‰es de seguranï¿‰a, a lï¿‰mpada UV-C ï¿‰ embalada em separado e nï¿‰o estï¿‰ montada no aparelho para evitar que se parta durante o transporte.

ATENï¿‰ï¿‰O: A lï¿‰mpada UV-C contï¿‰m mercï¿‰rio! Lidar com a lï¿‰mpada UV-C com cuidado. PERIGO DE QUEBRA! Nï¿‰o tocar objectos de vidro directamente com os dedos. Utilizar indispensavelmente um pano suave ou algo semelhante.

B Montagem

Antes da montagem, ler as instruï¿‰ï¿‰es com atenï¿‰ï¿‰o e ter indispensavelmente em atenï¿‰ï¿‰o as indicaï¿‰ï¿‰es de seguranï¿‰a.

Abrir os dois parafusos Philips c e tirar a tampa da caixa b. Retirar o casquilho da lï¿‰mpada UV-C e. Colocar a lï¿‰mpada UV-C d cuidadosamente no casquilho e atï¿‰ que se ouï¿‰a a encaixar. Voltar a colocar cuidadosamente o casquilho, com a lï¿‰mpada UV-C montada, na caixa e pressionar firmemente. Colocar a tampa da caixa e aparafusar.

ATENï¿‰ï¿‰O: Nunca colocar a lï¿‰mpada UV-C em funcionamento fora do aparelho.
A radiaï¿‰ï¿‰o UV-C, mesmo em doses baixas, pode causar danos nos olhos e na pele.

Fixar o suporte k e o balastro f num local apropriado (por ex. no armï¿‰rio de base do aquï¿‰rio) com os parafusos fornecidos e fixar o clarificador UV no suporte.

ATENï¿‰ï¿‰O: Para evitar danos na ï¿‰gua, antes da instalaï¿‰ï¿‰o do clarificador UV no sistema de tubagem, colocar fora de funcionamento o sistema de filtragem ou a bomba de circulaï¿‰ï¿‰o e ter atenï¿‰ï¿‰o para que o sistema de conduï¿‰ï¿‰o nï¿‰o contenha ï¿‰gua.

Instalar o clarificador UV ***EHEIM*** reeflexUV no lado da pressï¿‰o (retorno da ï¿‰gua do filtro externo ou da bomba de circulaï¿‰ï¿‰o). Empurrar as extremidades da tubagem para as ligaï¿‰ï¿‰es de tubagem h i e fixar com a porca de capa m. Ligar a ligaï¿‰ï¿‰o de tubagem ao clarificador UV, rodando as mangas de parafuso g e apertar com a mï¿‰o. Colocar novamente em funcionamento o sistema de filtragem ou a bomba de circulaï¿‰ï¿‰o. Ter em atenï¿‰ï¿‰o o manual de instruï¿‰ï¿‰es do fabricante.

Colocaï¿‰ï¿‰o em funcionamento

Colocar o clarificador UV ***EHEIM*** reeflexUV em funcionamento, ligando o cabo elï¿‰ctrico. A janela de controlo de funcionamento j acende a azul.

C Limpeza e manutenï¿‰ï¿‰o

ATENï¿‰ï¿‰O: Antes de trabalhos de manutenï¿‰ï¿‰o, desligar o aparelho da rede. Para, durante a limpeza e manutenï¿‰ï¿‰o evitar danos na ï¿‰gua, antes da instalaï¿‰ï¿‰o do clarificador UV no sistema de tubagem, colocar fora de funcionamento

o sistema de filtragem ou a bomba de circulaï¿½ï¿½o e ter atenï¿½ï¿½o para que o sistema de conduï¿½ï¿½o nï¿½o contenha ï¿½gua.

Limpeza: Separar o clarificador UV do sistema de conduï¿½ï¿½o, rodando as mangas de parafuso g e retirï¿½-lo do suporte. Limpar o tubo de vidro no interior do clarificador UV. Passar vï¿½rias vezes a Escova de limpeza universal ***EHEIM*** (N.ï¿½ de encom. 4005570).

Manutenï¿½ï¿½o A lï¿½mpada UV-C tem um tempo mï¿½x. de duraï¿½ï¿½o de aprox. 8.000 horas - o que corresponde a aprox. um ano - apï¿½s o qual deve ser substituï¿½da.

Antes da montagem, ler as instruï¿½ï¿½es com atenï¿½ï¿½o e ter indispensavelmente em atenï¿½ï¿½o as indicaï¿½ï¿½es de seguranï¿½a.

ATENï¿½ï¿½O: Nunca colocar a lï¿½mpada UV-C em funcionamento fora do aparelho.
A radiaï¿½ï¿½o UV-C, mesmo em doses baixas, pode causar danos nos olhos e na pele.

Abrir os dois parafusos Philips c e tirar a tampa da caixa b. Retirar o casquilho com a lï¿½mpada UV-C da caixa e retirar cuidadosamente a lï¿½mpada UV-C do casquilho. Colocar cuidadosamente a nova lï¿½mpada UV-C no casquilho, atï¿½ que se ouï¿½a a encaixar (ver fig. B3).

ATENï¿½ï¿½O: A lï¿½mpada UV-C contï¿½m mercï¿½rio! Lidar com a lï¿½mpada UV-C com cuidado! PERIGO DE QUEBRA! Nï¿½o tocar objectos de vidro directamente com os dedos. Utilizar indispensavelmente um pano suave ou algo semelhante.

Eliminaï¿½ï¿½o de avarias

Atenï¿½ï¿½o! Choque elï¿½trico!
ï¿½ Desligue a ficha de rede antes de eliminar quaisquer avarias.

Avaria	Possï¿½vel causa	Resoluï¿½ï¿½o
A lï¿½mpada UVC nï¿½o acende	Falta de tensï¿½o de rede	Verifique a tensï¿½o de rede Verifique o cabo de alimentaï¿½ï¿½o
	A ficha de rede nï¿½o estï¿½ inserida	Ligue a ficha de rede ï¿½ tomada de rede
	A lï¿½mpada UVC estï¿½ estragada	Substituir a lï¿½mpada UVC
A ï¿½gua nï¿½o estï¿½ transparente	O tubo de circulaï¿½ï¿½o tem sujidade	Limpar com uma escova de limpeza
	A lï¿½mpada UVC jï¿½ nï¿½o tem intensidade	Trocar a lï¿½mpada UVC duraï¿½ï¿½o de aprox. 8.000 horas excedida

No caso de outras avarias, entre em contacto com a assistï¿½ncia tï¿½cnica da EHEIM.

Colocaï¿½ï¿½o fora de serviï¿½o

Armazenamento

1. Desinstalar o aparelho do aquï¿½rio
2. Limpe o aparelho.
3. Armazene o aparelho num local protegido contra geadas.

Eliminaï¿½ï¿½o

Na eliminaï¿½ï¿½o do aparelho, respeite as respetivas disposiï¿½ï¿½es legais aplicï¿½veis. Informaï¿½ï¿½es sobre a eliminaï¿½ï¿½o de equipamentos elï¿½tricos e eletrï¿½nicos na Comunidade Europeia: No territï¿½rio da Comunidade Europeia, a eliminaï¿½ï¿½o de equipamentos elï¿½tricos ï¿½ controlada atravï¿½s de regulamentos nacionais, que se baseiam no Diretiva da Uniï¿½o Europeia 2012/19/UE relativamente a resï¿½duos de equipamentos elï¿½tricos e eletrï¿½nicos (REEE). Consequentemente, o aparelho nï¿½o pode ser recolhido como resï¿½duos domï¿½sticos ou urbanos. O aparelho pode ser entregue gratuitamente em centros de recolha ou de reciclagem municipais. A embalagem do produto ï¿½ reciclï¿½vel. Elimine a mesma de forma ecolï¿½gica num ponto de reciclagem.

q¿ Â»Ã¾ÃÁ¿½¤Ã«µ ***EHEIM*** reeflexUV Â»À¶¸ ·Â´¼À¸¼ §¶¸ ¹© ¹Â¿ £Â¶Â¾¾¼© ¼Á½© Á¼¸®½Á´À¸ ·Á Ã° ¦À²£Á¿Â Â¹Ã¿¼À¦À¶´Âµ UV-C-UV ¹Â¿ ¶Á¿ÃÀ¸ ½§À-¼ ¾ÃÀ ¾-¾Ã°·Â ¹¸ ¹¶À¢À½²Âµ ÃÀ¸ ¾¸¾Ã²·ÂÃÀµ ¢´¶Ã½À¸ (»¶Á¸½° »´Á¾°µ) ² ·«¾¤ }Á¥¤½¿¾Ã²µ Â¼Ã¶´Âµ ¹¸ ¹¶À¢Â½´Âµ (®Á¼ »Á½¿¶Ã·¦°¹ÁÃÀÃ¿). |À ¼Â½© ÃÀ¸ Á¼¸®½Á´À¸ ½«Á¿ ¾¸¼Á¥¡µ ®¿Â·«¾ÀÀ¸ Á½©µ §¸ °¶¿¼À¸ ¾¤¤¶²¼Ã° ¶°·»Â UV-C »À¸ ¦½¿¾¹ÁÃÀ¿ ¾Ã À¾¤-ÃÁ½¿¹© ÃÀ¸ »Á½¿¦¶²·ÃÀÀµ Ã¶À¸ ·¿¼´À¸. sÁ ÃÀ¼ Â½©»À Â¸Â© Á»¿Â¸§Â¥°¹ÁÃÃÁ¿ º ·Á´¤¾° ÃÀ¸ Â½£·À- ² º Á}°¶Á¿v° Â¶§¡¼¸ ¦Â¹Ã°½´¤¼, ·¸¹²Ã¤¼¿¡¡¼ ² °¶¶¤¼ »Â£À§©¾¤¼ ·¡¹½ÀÀ½§Â¼¿¾ ·¡¼. q¿ Â»À¾ÃÁ½¤Ã«µ ***EHEIM*** reeflexUV Á§§¸ ¡¼ÃÁ¿ Á¼¸®½Á´Â ·Á ¹Â£Â½© ¼Á½© ¹½¸¾Ã°¶¶¿¼°µ ®¿Â·§Á¿Âµ ¹Â¿ ¸§¿² v °½¿Â.

UV-C µ½ ½¶°¸»«± reeflexUV 350 / 500 / 800 / 1500 / 2000

f¼·°µ§± ²´¹-¼¯s¼°± ¢¶«¸»³

x¬³¶¹}¹¶¯½± £½»³ ¢¶«¸³»¡· ¹-³£°v· ¬¼°»¹²¶£¯½±

x½ÀÃÀ- £«¾Á¿ÃÁ Ã° ¾¸¾¹Á¸² ¾Á ¶Á¿ÃÀ¸½§Â§¿Â »½¡Ã° ¢À½°, »½«»Á¿ ¼Â ®¿Â¦°¾ÁÃÁ »¶²½¤µ ¹Á¿ ¼Â ¹ÃÃÂ¼Â²¾ÁÃÁ Ã¿µ À®°§´Áµ ¶Á¿ÃÀ¸½§´Âµ. n¡Â¦°¾ÃÁ »½ÀÀ¾Á¹Á¿¹° Ã¿µ À®°§´Áµ ¥½²¾°µ »½ÀÃÀ- Â¼À´}ÁÃÀ Ã° ¾¸¾¹Á¸² §¿Â¾¸¼Â²¾°.

o°¦ÁÃÁ¸»©v° ¾Âµ©Ã¿ À¿ À®°§´Áµ ¶Á¿ÃÀ¸½§´Âµ Á´¼Â¿ ·«½Àµ ÃÀ¸ »½Àr©¼ÃÀµ ¹Â¿ ¢¸¶°}ÃÁ Ã¿µ ¹Ã¶° ¾Á Ã¾¢Â¶«µ ¹Â¿ »½À¾¦°¾¿·À ¾°·Á´À.

xÂ½ÂÀ® ¡ ¾ÁÁ Ã¿µ »Â½À-¾Áµ À®°§´Áµ ¶Á¿ÃÀ¸½§´Âµ ¾Á »Á½»Ã¤°·ÁÃÃ¦´¦Â¾°µ Ã°µ ¾¸¾¹Á¸²µ ¾Á Ã½´ÃÀ¸µ.

i´¼§«£³¸³¸²°~©¬¡·

|Â Â¹©¶À¸£Â ¾- ·¦À¶À ¥½°¾¿·À»À¿À-¼ÃÃ¿ ¾Ã°¾¸¾¹Á¸²:

m¯·-²·¹±¬©£¡¹´»°µ«±½µ»°·¹~¹¬¯½±

|À ¾- ·¦À¶À Á»¿¾°·Â´¼Á¿ «¼Â¼°·Á¾Â Á»¿¹Á´·Á¼À ¹´¼®¸¼À, À À»À´Àµ ·»À½Á´ ¼Â À®°§²¾Á¿ ¾Á £°¼ÂÃÀ ² ¾À¦Â½À-µ Ã½Â¸·ÂÃ¿¾·À-µ ©ÂÃ¼ ®Á¼ ¶Â·¦°¼À¼ÃÂ¿ ÃÂ Â¼Ã´¾ÃÀ¿¥Â ·«Ã½Â.

mµnklnzy!

|À ¾- ·¦À¶À Á»¿¾°·Â´¼Á¿ «¼Â¼°·Á¾Â Á»¿¹Á´·Á¼À ¹´¼®¸¼À, À À»À´Àµ ·»À½Á´ ¼Â À®°§²¾Á¿ ¾Á £°¼ÂÃÀ ² ¾À¦Â½À-µ Ã½Â¸·ÂÃ¿¾·À-µ ©ÂÃ¼ ®Á¼ ¶Â·¦°¼À¼ÃÂ¿ ÃÂ Â¼Ã´¾ÃÀ¿¥Â ·«Ã½Â.

m¯·-²·¹±¬©£¡¹´»°µ«±½µ»°·¹~¹¬¯½±

|À ¾- ·¦À¶À Á»¿¾°·Â´¼Á¿ «¼Â¼°·Á¾Â Á»¿¹Á´·Á¼À ¹´¼®¸¼À, À À»À´Àµ ·»À½Á´ ¼Â »½À¹Â¶«¾¼Á¿ ¦¶°¦° ¾¼ÃÀ ®«½·Â ¹Â¿ ¾¼ÂÂ ·°Ã¿Â, Á°¼ ®Á¼ ¶°¢£À-¼ ÃÂ ¹ÃÂ°¶¶°¶Â ·«Ã½Â.

Hg

m¯·-²·¹±¬©£¡²-½¶£|¶¹²

|À ¾- ·¦À¶À Á»¿¾°·Â´¼Á¿ «¼Â¼°·Á¾Â Á»¿¹Á´·Á¼À ¹´¼®¸¼À, À À»À´Àµ ·»À½Á´ ¼Â Á»¿¢«½Á¿ ¹´¼®¸¼À §¿Â Ã°¼ ¸§Á´Â.

xqzyzow!

|À ¾- ·¦À¶À Á»¿¾°·Â´¼Á¿ «¼Â¼°·Á¾Â Á»¿¹Á´·Á¼À ¹´¼®¸¼À, À À»À´Àµ ·»À½Á´ ¼Â À®°§²¾Á¿ ¾Á £°¼ÂÃÀ ² ¾À¦Â½À-µ Ã½Â¸·ÂÃ¿¾·À-µ ©ÂÃ¼ ®Á¼ ¶Â·¦°¼À¼ÃÂ¿ ÃÂ Â¼Ã´¾ÃÀ¿¥Â ·«Ã½Â.

xqzyzow!

{»¿¾²·Â½¿¾°ÃÀ¸ ¹¿¼®-¼À¸ §¿Â¸¶¿¹«µz°·¿«µ.

g»©®Á¿}° ·Á ¥½²¾¿·Áµ »¶°½À¢À½Áµ ¹Â¿ ¾¸¿·¦À¸¶«µ.

j¹°§½± ¼}½¶°¹£«±

y ¾¸¾¹Á¸²¹Â¿ ©¶Â ÃÂ ·«½º »À¸ »Á½¿¶Â·¦°¼À¼ÃÂ¿ ¹ÂÃ° Ã°¼ »Â½°®À¾° »½ÀÀ½´zÀ¼ÃÂ¿ §¿Â ¿®¿¤Ã¿¹² ¥½²¾° ¹Â¿ Á»¿Ã½«»ÁÃÂ¿ ¼Â ¥½°-¾¿·À»À¿À-¼ÃÂ¿ Â»À¹¶Á¿¾Ã¿¹°:



ï¿½§¿Â Ã°¼ Â»Â¶-·Â¼¾° ÃÀ¸ ¼Á½À- Á¼¸®½Á´À¸ Â»© Á¼¸®½Á´Â §¶¸¹À- ¼Á½À- ¹Â¿ Â¶·¸½À- ¼Á½À-
ï¿½·Â Â°¼ »½Â¡i»©£Á¾° ©Â¿Ã°½À-¼ÃÂ¿ÃÂ ÃÂ¥¼¿¹° ¥Â½Â¹Ã°½¾¾Â¿¹°

t¿Â Ã° ¾¸¾¹Á¸² ¿¾¥-À¸¼À¿ »Â½Â¹°Ã¤ »Á½¿À½¿¾·À´:



ï¿½·°¼¥½°¾¿·À»À¿Á´ÃÁ »ÀÃ« Ã° ¶¸¥¼´Â UVC Á¹Ã©µ ÃÀ¸ »Á½¿¦¶²·ÃÂÀµ²·°¼Ã°¼¥½°¾¿·À»À¿Á´ÃÁ §¿Â À»À¿À½Á´ÃÁ §¿Â À»À¿À½®²»ÀÃÁ °¶¶À ¾¹À»©.
ï¿®Á¼»½«»Á¿¼Â ¥½°¾¿·À»À¿Á´ÃÂ¿ §¿Â Á·»À½¿¹À-µ²¦¿À·°¥Â¼¿¹À-µ¾¹À»À-µ
ï¿m½°¾¿·À»À¿Á´ÃÁ ·©¼À¾Á¸§½°·Á ·«§¿¾Ã° £Á½·À¹¹Â¾Á´Â 35 ₡C.
ï¿À¿®¿Â¦½¤Ã¿¹«µ, Á-¢¶Á¹ÃÂµ, Á»¿ÉÁÃ¿¹«µ²Á¹¹°¹Ã¿¹«µÀ¸¾´Áµ, ÃÀ Â¶·¸½©¼Á½© ¹Â£¡µ¹Â¿ÃÀ »©¾¿·À¼Á½© ®Á¼»½«»Á¿¼Â Â¼Á¶Â-¼ÃÂ¿
ï¿®Á¼»½«»Á¿ »ÀÃ« ¼Â ¶Á¿ÃÀ¸½§Á´¥¤½µ »Â½À¥² ¼Á½À-

l´¹-¼¯s¼°± ½¸}½¬¼¯½±

r´©»³¸²¸µ¼²«½²»«½´¹¶¶§¹²·µ¯·-²·¹°£½»¹·¥· ¶¡´¹µ½°²¬°µ©⅕s¹´¬°¸°©©»½·³¸²¸µ¼²«¢¶³¸⁰⁰¹´¹⁰¼⁄₄»½°°¼³°³¼·-¼-¼°£°§·¹»¶©´¹«£°½¸µ¹´©-°½}¹¶¼»µ©½´©»¹·¼·-¼°µ·²©°¼·¹«©»½·-¼·»³¶¹|·»½°¹⁰²´¹-¼¯s¼°±½¸}½¬¼¯½±.

f°½»³·½¸}¥¬¼°¥¸½±



ï¿k°½»³¶¼¯»¼»³¸²¸µ¼²½¸¯½»³±¸²¸µ¼²«±°½µ¶°¥½´©»½´½°-°¥,µ½v±°´¹¶¼¯·½⅛£µ²-°¹·¼¯µ°·-|·¹²±(µ¯·-²·¹±½¸}²s¯½±!).

ï¿w¸²¸µ¼²«½²»«°´¹¶¼¯·½¢¶³¸⁰⁰¹´¹⁰³ ¼¯½´©´½°-°¥³¬°µ¯½±¥·¡»¡·8¼»v·µ½°½´©¥»¹°¹⁄₂°¼⁄₄°¼⁄₄¡°§·¼±¸¡°½»°µ§±,½°¸³»«¶¼⁄₄±«´·¼²°½»°µ§±°µ½·©»³»½±«°¼⁄₄¬¬°´«¼°-´¼⁄₄¶¯½«/µ½°£·v¸³,¼}©¸¹·¼´©~¬§´¹·»½°«§¢¹²·µ½»½»¹´°¸»¼¯¸¢¼⁄₄»°µ¥°¼⁄₄»³·½¸}½¬«¢¶«¸³»³±¸²¸µ¼²«±µ½°§¢¹²·µ½»½·¹«¸¼⁄₄°»¹²±µ°·-|·¹²±´¹²½´¹¶¶§¹²·½´©½²»«·j½´½°-°¥-¼·´¶§´¼⁄₄°·½´½¯p¹²·°¼⁄₄»³¸²¸µ¼²«.z µ½½¶°¸°©±µ½°³¸²·»«¶³¸³-¼·¼´°»¶§´½⁄₄»½°·½£¯·¹·»½°½´©´½°-°¥,¼µ»©±¼¥·¼´°~¬§´¹·»½°.**

ï¿x¶°·½´©»³¢¶«¸³-°¼·¼¶£«¸»¼§·½·¹´»°µ©§¬⁄£¢¹£°½·½~¼~½°¡¼¯»½₄©»°³¸²¸µ¼²«µ½°¼°-°µ¥»¹µ½¬v-°¹»¶¹}¹-¹¸¯½±µ½°»¹~|¸°½-¼·§¢¹²·²´¹¸»¼¯p³°°¥.

ï¿e³·¢¶³¸⁰⁰¹´¹⁰¼⁄₄¯»¼»³¸²¸µ¼²«¼¥·-¼·¬½°»¹²¶£¼¯¸¡¸»¥«¼¥·§¢¼°²´¹¸»¼¯p³°°¥.

ï¿x¹»§°³·¢¶³¸⁰⁰¹´¹⁰¼⁄₄¯»¼»³¸²¸µ¼²«©»½·§¢¼°²´¹¸»¼¯p³°°¥»¹µ½¬v-°¹»¶¹}¹-¹-¸¯½±.

ï¿i´°¸µ¼²§±¼´°»¶§´¼⁄₄»½°·½¼µ»¼¬¹|·»½°°©·¹½´©»¹»°«°½¸§¶~°±»³±EHEIM.

ï¿e³·°¼⁄₄»½}§¶¼⁄₄»³¸²¸µ¼²«µ¶½»v·»½±»³·½´©»¹µ½¬v-°¹»¶¹}¹-¹¸¯½±µ½°£°½»³·½´¹¸|·-¼⁄₄¸³½´©»¹³¬¼⁄₄µ»¶°µ©-¯µ»²¹»¶½~¥»¼⁄₄´¥·»½»¹~|¸°½µ½°©¢°»¹µ½¬v-°¹«»³¸²¸µ¼²«.

ï¿i µ»¼⁄₄¬¼⁄₄»¼°©·¹¼¶£½¸¯¼±,¹°¹´¹¯⅛±´¼¶°£¶¥}¹·»½°¸»°±´½¶¹|¸⅛±¹-³£¯¼±.

ï¿x¹»§°³·´¶½£°½»´¹°¼⁄₄¯»¼»¼¢·°µ§±½¬¬½£§±¸»³¸²¸µ¼²«.

ï¿o¶³¸⁰⁰¹´¹⁰¼⁄₄¯»¼°©·¹£·«¸°½½·»½¬¬½µ»°µ¥µ½°´½¶¼¬µ©°¼·½£°½»³¸²¸µ¼²«.

ï¿‰x¹»§ °³· ¢¶³ ¸⁰⁰¹´¹⁰¼¯»¼»³ ¬²¢·¯½ UVC ¼µ»©± »¹² ´¼¶⁰~¬«°½»¹±.

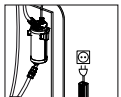
ï¿‰e³· µ¹⁰»¥»¼´¹»§ »¹ } ¡±»³±¬²¢·¯½± UVC.

ï¿‰z⁰ ³¬¼µ»¶⁰µ§± ½£µ½»½¸ »¥¸¼⁰± ´¶§´¼⁰ ·½ ¸ ²⁰⁰¹¶} v·¹·»½⁰ °¼»⁰± -⁰¼ ·¼¯± µ½⁰ ¼ ·⁰µ§± ½´½⁰»«¸¼⁰± ½£µ½»¥¸»½¸ ³±.

ï¿‰w½·»¯½ ´¶§´¼⁰ ·½ ½¸ }½¬⁰¸»¼¯ °§¸¡ °°½± -⁰¥»½s³± ´¶¹¸»½¸¯½± ½´© ¶¼|°½ -⁰½¶¶¹«± °¼¹·¹°½¸»⁰µ© ¶¼|°½ -⁰½¶¶¹«± § ¡± 30 mA. r· §¢¼»¼¼¶¡»«¸¼⁰± « ½·»⁰⁰¼»¡´ p¼»¼µ¥-´¹⁰¹ ´¶©~¬³⁰½, ½´¼² ²· ¼¯»¼¸¼ ³¬¼µ»¶¹¬©£¹.

ï¿‰y¼ ´¼¶¯´»¡³ -½¶¶¹«± µ½ v± µ½⁰ ¼¥· ¼·¼¶£¹´¹⁰³ ¼¯ °°½ -⁰¥»½s³ ´¶¹¸»½¸¯½± ½´© ¶¼|°½ -⁰½¶¶¹«±, ½´¹¸²·-§¸»¼½°§¸¡± ©¬¼± »⁰± ¸²¸µ¼²§± ¸»¹ ¼·²-¶¼¯¹ ½´© »¹ ³¬¼µ»¶⁰µ© -¯µ»²¹.

ï¿‰r´¹¸²·-§¸»¼©¬¼± »⁰± ¸²¸µ¼²§± ¸»¹ ¼·²-¶¼¯¹ ½´© »¹ ³¬¼µ»¶⁰µ© -¯µ»²¹, ¼¥· -¼· ¢¶³-¸⁰⁰¹´¹⁰¹ |·»½⁰, ´¶¹»¹| »¹´¹ ¼»«¸¼»¼ « ½}½¶§¸¼»½¸½§¶»« °½»½ µ½⁰ ´¶⁰· ½´© ©¬¼± »⁰± ¼¶£½¸¯¼± µ½ ½¶⁰¸⁰¹| µ½⁰¸²·»«³ ½¸³±.



ï¿‰k¼· ¼¯·½⁰ -²·½»« ³ ½·»⁰µ½»¥¸»½¸³ ¹² µ½¬¡ -¯¹² ³¬¼µ»¶⁰µ«± ¸|·-¼¸³±»³± ¸²¸µ¼²«±. i¥· »¹ µ½¬v-⁰¹ ¼¯·½⁰ µ½»¼¸»¶½°°§·¹,³ ¸²¸µ¼²« ´¶§´¼⁰ ·½ ½´¹¶¶⁰} ¼¯.

ï¿‰x¶¹¸»½§d»¼»³· ´¶¯p½ µ½⁰ »¹ ~|¸⁰½ »¶¹} ¹-¹¸¯½± ½´© ²£¶½¸¯½. y²·⁰¸»¥-»½⁰ ·½ -³⁰⁰¹²¶£«¸¼»¼ ⁰¼»¹ µ½¬v-⁰¹ »¶¹} ¹-¹¸¯½± °°½ ³¬⁰¥¸³ ¹´¹¯½ ½ ¼⁰´¹-¯p¼⁰»³ ¶¹« ·¼¶¹| µ½»¥ °«µ¹± »¹² µ½¬¡ -¯¹² °§¢¶⁰»³· ´¶¯p½.

ï¿‰j½ ³¬¼µ»¶⁰µ¥ ¸»¹⁰¢¼¯½ »³± ½·»¬½± ´¶§´¼⁰ ·½ ¸²⁰} ¡·¹|· ⁰¼»½ ¸»¹⁰¢¼¯½ »¹² ³¬¼µ»¶⁰-µ¹| -⁰µ»|¹². j½ ¸»¹⁰¢¼¯½ ½²»¥ ½·½£¶¥} ¹·»½⁰ ¸»³· ´⁰·½µ¯-½»|´¹², ¸»³ ¸² µ¼²½¸¯½, «´¼¶⁰§¢¹·»½⁰ ¸»⁰± ´½¶¹| ¸¼± ¹-³£¯¼±.

A a½¸⁰µ§± §···¹⁰¼±

a=xÁ½´¦¶°·Â Â¶À¸·¿¼´À¸ b wÂ»°¹¿ »Á½¿¦¶²·ÃÃÀµ c 2 ¦´®Áµ ¾ÃÃ¸½Â- M5 x 10 mm d o°·»Â UV-C e l²¹⁰ §¿Â ¶°·»Â UV-C f |½À¢ÀÂ®ÀÃ¿¹© ·Â ¹Ã¶¡®¿À ½Á- ·ÂÃÀµ Ã½Â¢À®Ã¾´Âµ g w-¶¿¼®½Àµ ¾-¾¢¿}°µ h kÂ¹©½ ¾-¼®Á¾°µ ¶°¾Ã¡¥À¸ ⁋2/16 mm i kÂ¹©½ ¾-¼®Á¾°µ ¶°¾Ã¡¥À¸ ⁋6/22 mm j t¸°¶¿¼À »Â½°£¸½À Á¶«§¥À¸ ¶Á¿ÃÀ¸½§´Âµ k n¿`ÃÃ}° ¾Ã²½¿}°µ l 4¦´®Áµ ¾ÃÃ¼«¤¾°µ ¾Ã° ®¿°ÃÂ}° ¾Ã²½¿}°µ m xÁ½¿¹©¥¶¿À ½Â¹©½ (Â¾¢°¶Á¿Â ¶°¾Ã¡¥À¸)

r´¹¸²·µ¼²½¸¯½

wÂÃ° Ã°¼Â¢Á´½Á¾° Â»© Ã° ¾¸¾¹Á¸Â¾´Â Á¶«§}ÃÁ Á°¼Â¸Â² »Á½¿«¥Á¿ ©¶Â ÃÂ Á}Â½Ã² ·ÃÃÂ. t¿Â ¶©§À¸µ Â¾·Â¶Á´Áµ ° ¶°·»Â UV-C Á´½Â¿ }Á¥¤½¿¾Ã° ¾¸¾¹Á¸Â¾´·«½° ¹Â¿ ®Á¼´Á´Â¿ ¾¸¼Â½·À¶§°·«½° ¾Ã° ¾¸¾¹Á¸²¸»½¸Â»À¶§°·«½° ¾Ã° ¾¸¾¹Á¸²¸»½¸Â»À»² Á¼®Á¥©·Á¼°µ £½Â-¾°µ ¹ÃÃ° Ã° ·ÁÃÂ¢À½°.

Hg

xqzyzow:-y ¶°·»Â UV-C »Á½«¥Á¿ ®½°½§¸½À! sÁÃÂ¥Á¿½¾Á´ÃÃ Ã° ¶°·»Â UV-C ·Á Ã° ®«À¸¾Á»½Â¾Á¥²-mgnklnzy hqr lywy!-

==== s °¼ Â§§¯zÃÃÁ ÃÀ §¸°¶¿¼À ¾¡·Â ·Á ÃÂ ®°¥À¸¶Â. m½°¾¿·À»Á¿²¾ÃÁ À»¤®²»ÀÃÁ «½Á ·Â¶Á¹© »Á¼´²¹°Á¿ Â¼°¶À§À.-

B y²·½¶°¹¬©£³¸³

x¶°·»³¸²·½¶°¹¬©£³¸³ -½¬¥¸»¼¹´¡¸-«´¹»¼°¼»³ -§¹²¸½´¶¹¸¹¢« »°± ¹-³£¯¼± µ½⁰ »°± ¼´°¸³°¥·¸¼± ½¸}½¬¼´½±.

jA¦¿®¡®À¦´®Áµ ¾ÃÂ¿µ®·À¦´®Áµ ¾ÃÂ¸½À- c ¹Â¿ Â¼Á¾°¹¡¾ÃÂ ÃÀ ¹Â»°¹¿ ÃÀ¸ »Á½¿¦¶²·ÂÃÀµ b .|½Â¦²}ÃÁ«}¤ Ã° £²¹° Ã°µ¶°·»Â UV-C e .|À-»À£ÁÃ²³¾ÃÁ »½Â¾Á¹Ã¿¹° Ã° ¶°·»Â UV-C d ¾Ã° £²¹° e ·«¥½¿ ¼Á Á¹À-¾ÃÁÃ »¤µ ¹À-·»¤½Á. {»Â¼ÃÂÀ»Â£ÁÃ²³¾ÃÁ »½Â¾Á¹Ã¿¹° Ã° £²¹° Ã°µ ¶°·»Â UV-C ¾ÃÀ »Á½¿¦¶°·Â ¹Â¿ »¿®¾ÃÁ ®¸½ÃÂ°. |À»À£ÁÃ²³¾ÃÁ ¾Ã° £«¾° ÃÀ¸ ¹Â¿ ¦¿®¡¾ÃÁ ÃÀ ¹Â»°¹¿ ÃÀ¸ »Á½¿¦¶²·ÃÀµ.

xqzyzow: xÀÃ« ·° £«ÃÁÃÁ ¾Á ¶Á¿ÃÀ¸½§´Â Ã° ¶°·»Â UV-C Á¹Â©µ Ã°µ ¾¸¾¹Á¸²µ.-

====w ½µ»°·¹~¹¬½ UV-C ´´¹¶¼¯·½´¶¹µ½¬§¸½° ¬¬¥~¼± ¸»½¸¯½± ¸»½ °¥»°½ µ½⁰ ¸»¹ -§¶°½ ½µ©¯°½ µ½⁰ ¸¼ °°µ¶© ~½ °© §µ ¼¸³±.-

pÃÁ½Á¡¾ÃÁ Ã° ®¿°ÃÂ}° ¾Ã²½¿}°µ k ¹Â¿ ÀÃ Ã½Â¢À®ÀÃ¿©° f ¾Á «½Â ¹ÃÂ°¶¶°¶À ¾°·Á´À (».¥. ¾ÃÀ «»¿»¶À ¦°¾°µ ÃÀ¸ Á¼¸®½Á´À¸) ·Á Ã¿µ »Á½¿Á¥©·Á¼Á¼µ ¾Ã° ¾¸¾¹Á¸Â¾´®Áµ ¹Â¿ Â¼Á¼½Ã²¾ÃÁ ¾Ã° ®¿°ÃÂ}° ¾Ã²½¿}°µ ÃÀ¼ Â»Ã¾ÃÁ¿½¤Ã² »Á½¿¡®À¸µ UV.

xqzyzow: t¿Â ¼Â Â»À¢-§ÁÃÁ Ãº¼ »½©¹¶º¾º zº·´Âµ Â»© Á¼®Á¥©·Á¼º Á»Â¢² ·Á ÃÀ ¼Á½©, »½¿¼ Ãº¼ Á§¹ÂÃº¾ÃÂ¾º ÃÀ¸ Â»À¾ÃÁ¿½¤Ã² UV ¾ÃÀ ¾-¾Ãº·Â Ã¤¼ Á-¹Â·»Ã¤¼ Â§¤§¡¼, £«¾ÃÁ Á¹Ã©µ ¶Á¿ÃÀ¸½§´Âµ ÃÀ ¾-¾Ãº·Â ¢¿¶Ã½Â½´¾·ÂÃÀµ ²/¹Â¿ ¾Ãº¼ Â¼Ã¶´Â ¹¸¹¶À¢À½´Âµ ¼Á½À- ¹Â¿ »½À¾«}ÃÁ, ¡¾ÃÁ ÃÀ ¾-¾Ãº·Â Â§¤§¡¼¼Â ·º¼ »Á½¿«¥Á¿ ¹Â£©¶À¸ ¼Á½©.

{§¹ÂÃÂ¾Ã²¾ÃÁ ÃÀ¼ Â»À¾ÃÁ¿½¤Ã² ¸»Á½¿¡®À¸µ **EHEIM** reeflexUV ¾Ãº¼ »¶Á¸½º »´Á¾ºµ (Á»¿¾Ã½À¢² ¼Á½À- ÃÀ¸ Á}¤ÃÁ½¿¹À- ¢´¶Ã½À¸ ²Ãºµ Â¼Ã¶´Âµ ¹¸¹¶À¢À½´Âµ). {¿¾º§ÁÃÁ ÃÂ º¹½Â Ã¤¼ ¶º¾Ã¿¥¤¼ ¾ÃÀ ½Â¹©½ ¾-¼®Á¾ºµ h i ¹Â¿ Â¾¢Ã¶´¾ÃÁ ·Á ÃÀ »Á½¿¹©¥¶¿Â ½Â¹©½ m. p¸¼®«¾ÃÁ ÃÀ ½Â¹©½ ¾-¼®Á¾ºµ ·Á ÃÀ¼ Â»À¾ÃÁ¿½¤Ã² ¸»Á½¿¡®À¸µ »Á½¿¾Ã½«¢À¼ÃÂµ ÃÀ¸µ ¹¸¶´¼®½À¸µ ¾-¾¢¿}ºµ g ¹Â¿ ¾¢´}ÃÁ ÃÀ¸µ. I«¾ÃÁ ÃÀ ¾-¾Ãº·Â ¢¿¶Ã½Â½´¾·ÂÃÀµ ²/¹Â¿ Ãº¼ Â¼Ã¶´Â ¹¸¹¶À¢À½´Â }Â¼º ¾Á ¶Á¿ÃÀ¸½§´Â. oº¦ÁÃÁ ¸»©vº Â¿µ À®º§´Áµ ¥½²¾ºµ ÃÀ¸ ¹ÂÃÂ¾¹Á¸Â¾Ã².

h§¸³ ¸¼¬½º»¹²¶£¯½

I«¾ÃÁ ÃÀ¼ Â»À¾ÃÁ¿½¤Ã² ¸»Á½¿¡®À¸µ **EHEIM** reeflexUV ¾Á ¶Á¿ÃÀ¸½§´Â ¾¸¼®«À¼ÃÂµ ÃÀ ¢¿µ ¾Ãº¼ »½´zÂ. |À »Â½º£¸½À Á¶«§¥À¸ ¶Á¿ÃÀ¸½§´Âµ j ¢¤Ã´zÁÂÂ¿ ·»¶Á.

f b¶¹·»¯-½ µ½º ¸²·»«¶³¸³

xqzyzow: x¶º· »³· §·½¶s³ »¡· ¼¶£½¸ºv· ¸²·»«¶³¸³± ³ ¸²¸µ¼²« ´¶§´¼º ´¶¹³£¹²º§·¡± ·½ ½´¹¸²·-§¼»½º ½´© »³· ´¶¯p½.
x½À¹Á¿·«¼À¸ ¹ÂÃº »¹· µ½ ½¶º¸º©µ½º»³ ¸²·»«¶³¸³¼Â Â»À¢-§ÁÃÁ Ãº¼ »½©¹¶º¾º zº·´Âµ Â»© Á¼®Á¥©·Á¼º Á»Â¢² ·Á ÃÀ ¼Á½©, »½¿¼ Ãº¼ Á§¹ÂÃº¾ÃÂ¾º ÃÀ¸ Â»À¾ÃÁ¿½¤Ã² UV ¾ÃÀ ¾-¾Ãº·Â Ã¤¼ Á-¹Â·»Ã¤¼ Â§¤§¡¼, £«¾ÃÁ Á¹Ã©µ ¶Á¿ÃÀ¸½§´Âµ ÃÀ ¾-¾Ãº·Â ¢¿¶Ã½Â½´¾·ÂÃÀµ ²/¹Â¿ ¾Ãº¼ Â¼Ã¶´Â ¹¸¹¶À¢À½´Âµ ¼Á½À- ¹Â¿ »½À¾«}ÃÁ, ¡¾ÃÁ ÃÀ ¾-¾Ãº·Â Â§¤§¡¼¼Â ·º¼ »Á½¿«¥Á¿ ¹Â£©¶À¸ ¼Á½©.

m½ ½¶º¸º©±: u»À¾¸¼®«¾ÃÁ ÃÀ¼ Â»À¾ÃÁ¿½¤Ã² ¸»Á½¿¡®À¸µ Â»© ÃÀ ¾-¾Ãº·Â Â§¤§¡¼ »Á½¿¾Ã½«¢À¼ÃÂµ ÃÀ¸µ ¹¸¶´¼®½À¸µ ¾-¾¢¿}ºµ g ¹Â¿ Â¢Â¿½«¾ÃÁ ÃÀ¼ Â»© Ãº ®¿ºÃÂ}º ¾Ã²½¿}ºµ. wÂ£Â½´¾ÃÁ ÃÀ §¸º¶¿¼À ¾¤¶²¼Â ¾ÃÀ Á¾¤ÃÁ½¿¹© ÃÀ¸ Â»À¾ÃÁ¿½¤Ã² UV. xÁ½º¾ÃÁ Á»Â½Á¿¶º··«¼¤µ ¾ÃÀ Á¾¤ÃÁ½¿¹© ÃÀ¸ Ãº ¦À-½Ã¾Â ¹Â£Â½¿¾·À- §Á¼¿¹²µ ¥½²¾ºµ Ãºµ **EHEIM** (¹¤®.»Â½. 4005570).

y²·»«¶³¸³: y ¶º·»Â UV-C «¥Á¿ ·«§¿¾Ãº ®¿º½¹Á¿Â z¤²µ »Á½. 8.000 ¡½Áµ ½Â¸Ã© Â¼Á¿¾ÃÀÀ¿¥Á´ ¾Á »Á½. «¼Â «ÃÀµ ½¹Â¿ ·ÁÃº »½«»Á¿ ¼Â Â¼Ã¿¹Â£´¾ÃÂÂÂ¿.

x¶º· »³ ¸²·½¶º¹¬©£³¸³ -º½~¥¸»¼¹´¡¸-«´¹»¼»º±¹-³£¯¼± µ½º»º±¼´º¸³º¥·¸¼º±½¸}½¬¼¯½±º¼»³ -§¹²¸½´¶¹¸¹¢«.

xqzyzow: xÀÂ«·º £«ÃÁÃÁ ¾Á ¶Á¿ÃÀ¸½§´Â Ãº ¶º·»Â UV-C Á¹Ã©µ Ãºµ ¾¸¾¹Á¸²µ.

w½µ»º·¹~¹¬¯½ UV-C º´¹¶¼¯·½´¶¹µ½¬§¸¼º~¬¥~¼±¸»½º¥»º½µ½º¸»¹-§¶º½µ©º½µ½º¸¼ºº¶©~½º©§µ¼¸³±.

jÁ¦¿®¡¾ÃÁ Ã¿µ ®-À¦´®Áµ ¾ÃÂ¸½À- c ¹Â¿ Â¼Â¾º¹¡¾ÃÁ ÃÀ ¹Â»º¹¿ ÃÀ¸ »Á½¿¦¶²·ÂÃÀµ b. u¢Â¿½«¾ÃÁ Ãº £²¹º ·Á Ãº ¶º·»Â UV-C Â»© ÃÀ »Á½´¦¶º·Â ¹Â¿ Ã½Â¦²}ÃÁ »½À¾Á¹Ã¿¹º Ãº ¶º·»Â UV-C «}¤ Â»© Ãº £²¹º. |À»ÁÃÁÃ²¾ÃÁ »½À¾Á¹Ã¿¹º Ãº ¼«Â ¶º·»Â UV-C ¾Ãº £²¹º ·«¥½¿ ¼Â Â¹À-¾ÃÁÃÁ »¤µ ¹À¸·»¿¼Á¿ (¦¶«»Á Á¿¹. B3).

xqzyzow: w¬¥º´½ UV-C ´¼¶º§¢½º²-¶¥¶£²¶¹! sÁÃÂ¥Á¿½¿¾ÃÁ´ÃÁ Ãº ¶º·»Â UV-C ·Á Ãº ®«À¸¾Â »½À¾À¥² **m@nklnzy hqrlywy!**
s º¼ Â§§´zÁÃÁ ÃÀ §¸º¶¿¼À ¾¡·Â Â»Á¸£Á´Âµ ·Á ÃÀ ®º¥Ã¸¶Â. m½º¾¿·À»À¿Á´ÃÁ À»¤¾®²»ÀÃÁ «¼Â ·Â¶Â¹© »Á¼´²¹ºÃ¿ Â¼º¶À§À.

r·»ºº¼»v´º¸³ ´¶¹~¬³º¥»¡·

x¶¹¸¹¢«! w¬¼µ»¶¹´¬³s¯½!
ï¿½x½¿¼ Â»© Ãº¼ Â¼Ã¿·ÁÃ¡»¿¾º »½À¦¶º··Ã¤¼ Â»À¾¸¼®«¾ÃÁ ÃÀ º¶Á¹Ã½¿¹© ¦-¾·Â.

x¶©~¬³º½	xº ½·« ½º»¯½	r·»ºº¼»v´º¸³
w¬²¢·¯½ UVC -¼· ½·¥~¼º	nÁ¼ ¸»º½¥Á¿ Ãº¾º ®¿¹Ã-À¸	{¶«§}ÃÁ Ãº¼ Ãº¾º ®¿¹Ã-À¸ {¶«§}ÃÁ ÃÀ ¹Â¶¡®¿À Ã½À¢À®À¾´Âµ
	|À º¶Á¹Ã½¿¹© ¦-¾·Â ®Á¼ Á´¼Â¿ ¾¸¼®Á®Á·«¼À	p¸¼®«¾ÃÁ ÃÀ ¦-¾·Â Ã½À¢À®À¾´Âµ ¾Ãº¼ »½´zÂ ÃÀ¸ ½Á-·ÂÃÀµ
	y ¶¸¥¼´Â UVC Á´¼Â¿ Á¶ÂÃÃ¤·ÂÃ¿¹²	u¼Ã¿¹ÂÃÂ¾Ã²¾ÃÁ Ãº ¶¸¥¼´Â UVC
j¹·¼¶© -¼· ¼¯·½º µ½ ½¶©	q ½¸£·¿¾Ã²µ ½À²µ Á´¼Â¿ ¦½¡·¿¹Àµ	wÂ£Â½´¾ÃÁ ·Á ¦À-½Ã¾Â ¹Â£Â½¿¾·À-
	y ¶¸¥¼´Â UVC ®Á¼ «¥Á¿ »¶«À¼ ¹Â·´Â ¿¾¥-	u¼Ã¿¹ÂÃÂ¾Ã²¾ÃÁ Ãº ¶¸¥¼´Â UVC

tÂ º¶¶Â »½À¦¶²·ÂÃÂ »Â½Â¹Â¶À-·Á Â»Á¸£¸¼£Á´ÃÁ ¾ÃÀ Ã·²·Â Á}¸»º½«Ãº¾ºµ Ãºµ EHEIM.

h§¸³ ¼µ»©± ¬½º»¹²¶£¯½±

r´¹ «µ¼²¸³

1. u»Á§¹ÃÂ°¾ÃÂ¾º ¾¸¾¹Á¸²µ Â»© ÃÀ Á¼¸®½Á´À
2. wÂ£Â½´¾ÃÁ Ãº ¾¸¾¹Á¸²
3. u»À£º¹Á-¾ÃÁ Ãº ¾¸¾¹Á¸² ¾Á¥¡½À »À¸ »½À¾ÃÂÀÁ-ÁÃÂ¿ Â»© ÃÀ¼ »Â§ÁÃ©.

r´©¶¶ºd³

t¿Â Ãº¼ Â»©½½¿vº Ãºµ ¾¸¾¹Á¸²µ Ãº½²¾ÃÁ Ãº¼ ¿¾¥-À¸¾Â ¼À·À£Á¾´Â. x¶º½Â¢À½´Áµ §¿Â Ãº¼ Â»©½½¿vº º¶Á¹Ã½¿¹ ¡¼ ¹Â¿ º¶Á¹Ã½ÀÀ¼¹ ¡¼ ¾¸¾¹Á¸ ¡¼ Á½Ã©µ Ãºµ {¸½¤»Âr¹²µ wÀ¿½©Ãº ÃÂµ: {½Ã©µ Ãºµ {¸½¤»Âr¹²µ wÀ¿½©Ãº ÃÂµ »½À¦¶«»ÁÃÂ¿ º Â»©½½¿vº º¶Á¹Ã½¿¹ ¡¼ ¾¸¾¹Á¸ ¡¼ ¾-·¢¤¼Ã·Á ÂÀ¸µ Á£¼¹À-µ ¹À¼Ã¼¾·À-µ, À¿ À»À´À¿ ¦Â¾´zÀ¼ÃÂ¿ ¾Ã º¼ {¸½¤»Âr¹² q®ºS´Â 2012/19/E{ ¾¥ÁÃ¿¹º ·Á ÃÂ Â»©¦¶ºÂ º¶Á¹Ã½¿¹À- ¹Â¿ º¶Á¹Ã½¿¹À- Á}À»¶¿¾·À- (uyy{). p-··¢¤¼Â ·Á Ãº¼ À®ºS´Â Â¸Ã², º ¾¸¾¹Á¸² ®Á¼Á»¿Ã½«»ÃÃÂ¿ ¼Â ®¿ÃÃÁ£Á´ ¾Ã º ®º·ÀÃ¿¹² Â½¥² ®¿Â¥Á´½¿¾º µÂ»À¦¶²Ã¤¼ ²¾ÃÂ À¿¹¿Â¹º Â»À½-½´··ÃÃÂ. y ¾¸¾¹Á¸² ®¿ÃÂ´£ÁÃÃ¿ ®¤½Á°¼ ¾Á¿µ ¹À¿¼Ã¿¹«µ¸»º½Á¾´Áµ ¾¸¶¶À§²µ Â»À½½¿···°Ã¤¼ ² Â¼Â¹-¹¶¤¾ºµ. y ¾¸-¾¹Á¸Ã¾´Â ÀÃ¸ »½Ár©½ÃÀµ Â»ÀÃÁ¶Á´ÃÂ¿ Â»© Â¼Â¹¸¹¶¡¾¿·Â¸¶¿¹º. u»À½½´vÃÁ ÃÂ·Á Â½©»À ¢¿¶¿¹© »½Àµ ÃÀ »Á½¡°¶¶À¼ ¹Â¿ À®ºS²¾ÃÁ ÃÂ ¾Ãº¼ Â¼Â¹-¹¶¤¾º.

üetğna

EHEIM

Ðisticğza dğenğ½***EHEIM*** reeflexUV vyuğğ dezinfekci ve sladkovodnğch a mo dskğch akvğğch zğ½ denğ UV-C a poudğse ve vod - nğ okruhu filtra ěnğho systğmu (tlakovğstrana) nebo je pohğ½ ýno samostatnğ ob ýhovğ ěerpadlem (nenğsou ěğdodğky). Voda z akvğa neustğ protğkğklen ýnou trubicğza UVC ğvce uvnit d hlinğkovğk ğ½ý. Tğ se redukujğrespektive eliminujğ½ volný plavajğğsy, bakterie, plğn ý, viry a dalğhoroboplodnğğdky. Ðisticğza dğenğ½***EHEIM*** reeflexUV se starajğ ěistou, kğiğğv ý ěirou vodu v akvğğch a zdravğby.

üisticğza Ěğenğeeflex UV 350 / 500 / 800 / 1500 / 2000 na bğ UV-C

Obecnğokyny pro uğatele

Informace o pouğğğodu k obsluze

Pğed prvnğ uvedenğ do provozu musğ p ğeğt celğğod k obsluze a musğ mu porozum ýt. Pğed otevğenğ p ğroje za ğelem ğby si pozorn ý pğeğtyte tento nğod k obsluze.

Povağte nğod k obsluze za sou ěğst vğbku a dob ğe jej uchovejte v dosahu.

Pği pğedğza ğenğ½ dğtğ osobğ p ğedejte s pğrojem i tento nğod k obsluze.

VysvĚtlenğymbol ç

Nğledujğymboly jsou pouğy na p ğroji:

Nebezpeİnğptickğğ½ Ěenğ½
Symbol upozoróuje na bezprostğedný hrozğebezpe ğğehoğledkem m ğ½bğpoğkozenğ ğa zraku, pokud nebudou pğijata pğuğpat ğenğ½

Zağenğse smğouğt pouze v interiğch pro akvaristickğ ěely.

IP X7 Symbol upozoróuje na to, ğje p ğroj chrğ½ ýn pğed krğkodobğ pono ğenğ.

Pğroj spl óuje poğdavky sm ýrnice EN 60335-2-109.

Nğledujğymboly a klğ½ čovğslova jsou pouğa v tomto nğodu k obsluze :

NEBEZPEüğ½
Symbol upozoróuje na hrozğebezpe ğğazu elektrickğ proudem, kterğmohou mğ½a nğledek smrt nebo t ýğkğkozenğ½ zdravğ½

NEBEZPEÍ
Symbol upozorňuje na hrozící nebezpečí, které může mít za následek smrt nebo těžké poškození zdraví.

Nebezpečí infračervené záření
Symbol upozorňuje na bezprostředně hrozící nebezpečí, které může mít za následek poškození očí nebo popálení kůže, pokud nebudou přijata příslušná opatření.

Nebezpečí intoxikace
Symbol upozorňuje na bezprostředně hrozící nebezpečí, které může mít za následek poškození zdraví.

VAROVÁNÍ
Symbol upozorňuje na hrozící nebezpečí, které může mít za následek středně těžké poškození zdraví nebo ohrožení zdraví.

POZOR!
Symbol upozorňuje na nebezpečí věcných škod.

Pokyn s užitečnými informacemi a tipy.

Oblast použití

Přístroj a všechny části, které jsou součástí dodávky, jsou určeny pro soukromé použití a smí se používat výhradně k:

- čištění k dezinfekci ve sladkovodních a slaných akváriích
- při dodržení technických údajů

Pro přístroj platí následující omezení:

- Svítidlo UVC nikdy nepoužívejte mimo kryt nebo k jiným účelům.
- nepoužívejte jej pro komerční nebo průmyslové účely
- teplota vody nesmí překročit 35°C
- Nesmí být čerpány hořlavé, agresivní kapaliny, slaná voda a pitná voda.
- nikdy jej nepoužívejte bez průtoku vody

Bezpečnostní pokyny

Pokud se přístroj používá neodborně, případně v rozporu s účelem použití nebo jsou zanedbány bezpečnostní pokyny, může přístroj představovat riziko poškození života a zdraví a riziko věcných škod.

Pro Vaši bezpečnost

- **Obal přístroje neházejte do rukou dětem, protože jim hrozí nebezpečí úrazu! Nebezpečí udušení!**
- **Tento přístroj smí používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí pouze pod dozorem, nebo po poučení o bezpečném použití přístroje, a porozumění z nich vyplývajícím nebezpečím, které jeho používání přináší. Nenechávejte děti, aby si s přístrojem hrály. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.**
- **Před použitím proveďte vizuální kontrolu a ujistěte se, že přístroj, a zejména síťový kabel a zástrčka, nejsou poškozeny.**
- **Přístroj nepoužívejte, pokud přístroj nefunguje nebo je poškozen.**

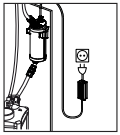
- Nikdy nepoužívejte přístroj, pokud je poškozený síťový kabel.
- Opravy smí provádět výhradně autorizovaný servis EHEIM.
- Přístroj nenoste za síťový kabel a pro odpojení od sítě vždy táhněte za zástrčku a nikoli za kabel nebo za přístroj.
- Používejte pouze takové díly, které jsou popsány v tomto návodu k použití.
- Nikdy neprovádějte technické změny na zařízení.
- Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství k přístroji.



- Nikdy nepoužívejte výbojku UVC mimo kryt.
- Nedívejte se do světla výbojky UVC.



- Elektrická instalace musí odpovídat mezinárodním a národním ustanovením z oblasti ochrany.
- Přerušovač musí být jištěn reziduálním proudovým chráničem s jmenovitým reziduálním proudem maximálně 30 mA. V případě dotazů nebo problémů se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.
- Při prosakování kapalin, pokud reagují proudové chrániče, ihned odpojte všechny přístroje v akváriu od elektrické sítě.
- V zájmu odpojujte všechny přístroje v akváriu od elektrické sítě, pokud se nepoužívají před jejich demontáží nebo montáží příslušenství a údržbových pracemi.
- Napájecí kabel nelze vyměnit. Pokud je napájecí vedení poškozeno, musí být přístroj zlikvidován.
- Chraňte zásuvku a síťovou zástrčku před vlhkostí. Je doporučeno vytvořit ze síťového kabelu smyčku na odkapávání, která zabrání tomu, aby se voda dostala po kabelu do zásuvky.



- Elektrické součásti přístroje se musí shodovat s údaji elektrické sítě. Tyto údaje naleznete na typovém štítku, obalu nebo v tomto návodu.

A Vysvětlení pojmů

a hlavní vypínač b víko skříně c 2 x křížové šrouby M5 x 10 mm d UV-C výbojka e objímka pro UV-C výbojku f předřadník se síťovým kabelem g zátkování objímka h hadicová přípojka 12/16 mm i hadicová přípojka 16/22 mm j sklenýnářský kontroly fungování k držák l 4 x upevňovací šrouby pro držák m převlečné matice (jiné výrobce)

Vybalení

Při vybalení zkontrolujte, zda jsou přítomny všechny díly. UV-C výbojka je z bezpečnostních důvodů zabalena samostatně a není namontována do zařízení, aby se zabránilo rozbití při přepravě.



POZOR: UVC výbojka obsahuje rtuť! S UV-C výbojkou manipulujte opatrně. **NEBEZPEČÍ PRASKNUTÍ.** Skleněného tělesa se nedotýkejte prsty. Použijte bezpodmínečně mýkkýhad d.apod.

B Montáž

Před montáží pozorně přečtěte návod a bezpodmínečně dbejte bezpečnostních pokynů.

Povolte oba šrouby s k řídlovou hlavou c a odeberte víko sk říňový b. Vytáhn ěte objímku pro UV-C žárovku e. UV-C žárovku d opatrný uložte do objímky e a důkladn ě zacvakne. Objímku s namontovanou UV-C žárovkou op ět opatrný uložte do sk říňový a pevný dom ěknýte. Nasaďte víko sk říňový a p ři šroubujte je.

POZOR: UV-C žárovku nikdy neuvád ějte do provozu mimo za řízení.
UV-C zá ření může v malých dávkách zp ůsobit podráždění o či a k že.

Dříž k a p ředřadník f upevněte na vhodném místo (nap říklad na spodním sk říňovém akváriu) pomocí p řiložených šroub ů a UV čističku za řízení upevněte do drážek.

POZOR: Chcete-li se vyhnout kontaktu zp ůsobeného vodou, p ředřadník UV čističky za řízení dávejte mimo provoz hadicových systém ů, filtra čního za řízení respektive cirkula čního čerpadla a dbejte na to, aby systém vedení neobsahoval žádnou vodu.

UV čističku za řízení ***EHEIM*** reeflex UV nainstalujte na tlakovém stran ě (recirkulace vody z vnějšího filtru nebo z cirkula čního čerpadla). Konce hadic nasuňte na hadicové přípojky h i a zajistěte p řevle čnou maticí m. Hadicovou přípojku spojte s UV čističkou za řízení prost řednictvím otočného šroubení objímkami g a dotáhn ěte pevný rukou. Filtra ční za řízení respektive cirkula ční čerpadlo opět uve ďte do provozu. Líčíte se nýbodem k obsluze od výrobce.

Uvedení do provozu

UV čističku za řízení ***EHEIM*** reeflex UV uve ďte do provozu tím, že zapojíte síťovou zástr čku. Sklenýnkém kontroly funguje se rozsvítí modře.

Č ištění a údržba

POZOR: Před údržbou či čištěním odpojit od sítě! Chcete-li se při čištění a údržbě vyhnout kontaktu způsobeného vodou, p ředřadník UV čističky za řízení dávejte mimo provoz hadicových systém ů, filtra čního za řízení respektive cirkula čního čerpadla a dbejte na to, aby systém vedení neobsahoval žádnou vodu.

Čištění: UV čističku za řízení odd ělte od vedení napětí (síťová zástr čka) a vyjměte z drážek. O čistěte sklenýnou trubici uvnit ř UV čističky za řízení. Několikrát při tom ot řete univerzálním čisticím kartá čem ***EHEIM*** (objednací č. 4005570).

Údržba: UV-C žárovka má maximální životnost provozu cca 8 000 hodin a je odpovídající cca jednomu roku a pak je t řeba ji vymýnit.

Před montáží a údržbou pozorn ě přečtěte návod a bezpodmínečně dbejte bezpečnostních pokyn ů.

POZOR: UV-C žárovku nikdy neuvád ějte do provozu mimo za řízení.
UV-C zá ření může v malých dávkách zp ůsobit podráždění o či a k že.

Povolte oba šrouby s k řídlovou hlavou c a odeberte víko sk říňový b. Vyjměte objímku s UVC žárovkou ze sk říňový a UV-C žárovku opatrn ě vytáhn ěte z objímky. Opatrn ý do objímky vložte novou UV-C žárovku, a důkladn ě zacvakne (viz obr. B3).

POZOR: UV-C žárovka obsahuje rtu ť! S UV-C žárovkou manipulujte opatrn ě. **NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ ROZBITÍM!** Sklenýného tělesa se nedotýkejte prsty. Použijte bezpodmínečně čistý m ýkký hadřík apod.

Odstraňování poruch

Pozor! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
Před odstraňováním poruchy vytáhn ěte zástr čku ze sítě.

Porucha	Možná příčina	Ú činek
Svítidlo UVC nesvítí	Chybějící napětí	Zkontrolujte síťové napětí. Zkontrolujte přívod
	Síťová zástr čka nen ízasunuta	Zastřete zástr čku do síťového zdroje
	Svítidlo UVC je vadné	vymýnit svítidlo UVC
Voda není čistá	Přetokové potrubí je zne čištěné	Vyčistit čisticím kartá čem

	Svtidlo UVC jimeposkytuje vkon	Vymýnit svtidlo UVC Byla pekroena ivotnost 8 000 hodin

Pi jinch poruchch se prosm obra cte na servis EHEIM.

Vyazen provozu

Skladovn

1. Proveďte demontn pstroje z akvria
2. Pstroj vy čistýte
3. Uskladnýte pstroj na nemrznoucm mst ý.

Likvidace

Pi likvidaci dodrujte platn legislativn pedpisy. Informace o likvidaci elektrickch a elektronickch pstroj ě v ES: V rmci Evropskho spoečenstv se likvidace pstroj ě s elektrickm pohonem provd podle nrodnch ustanoven, kter jsou zaloena na smýrnici EU 2012/19/EU o pouitch elektronickch pstrojch (WEEE). Podle tohoto ustanoven mete pstroj likvidovat spolu s komunlnm nebo domovnm odpadem. Pstroj zdarma odevzdejte do komunlnho sbýrnho dvora. Balen produktu se skld z recyklovatelnch materil ë. Likvidujte je ekologicky a recyklujte je.

Magyar

Az ***EHEIM* reeflexUV** vtisztt rendkvl UV-C sugrzssal fert tlenti az sszevonz szennyezdseket a vzbl (annak nyomsval ltal oldalt, vagy kls bejrattal keringtet ssel szivattyval egytt mkdtetve) a feladatukat. Az akrium vize - vgcsvn folyva - folyamatosan elhalad az alumnium hzban belsejben elhelyezett UV-C lmpa mellett. Ennek hatsra er sen megritkulnak, ill. teljesen eltnnek a vzben l algk a szabadon lebegő algk, baktriumok, gombk s vrusok s egyb krokozk. Az ***EHEIM* reeflexUV** vtisztt tiszta, teljesen tiszta vz l egszsges halakrnyezet biztostsa rdekben.

UV-C vtisztt reeflexUV 350 / 500 / 800 / 1500 / 2000

Biztonsgos felhasznlsra vonatkoz tudnivalk

A hasznlati utasts hasznlatra vonatkoz informcik

Mielőtt elsőzben zembe helyezn a kszlket, teljesen t kell olvasnia a hasznlati utastst s meg kell rtenie annak tartalmt. Mielőtt felnyitn a kszlket a karbantartshoz, olvassa el figyelmesen a kezelsi utastst.

Tekintse a hasznlati utastst a termkrlaphoz s rizze azt biztos, knyen hozzfrhet helyen.

Mellkelje ezt a hasznlati utastst, ha tovbbadja a kszlket.

Szimbummagyarzat

A kszlken a kvetkez szimbumokat hasznlj:

Optikai sugrzsveszly
A szimbum azt jelzi, hogy a br s a szem krosodhat, ha nem teszi meg a szksges intzkedseket.

A kszlk csak beltren, akvarisztikai clokra hasznlhat.

IP X7 A szimbum azt jelzi, hogy a kszlk vzll ideig tart merlsnek van.

A kszlk megfelel az EN 60335-2-109 szabvny kvetelmnyeinek.

Ez a kezelési útmutató a következ ö szimbólumokat jelz öszavakat használja :

VESZÉLY!
Ez a szimbólum esetleg halálvagy súlyos személyi sérülést okozó veszélyforrásra figyelmeztet ö veszélyre figyelmeztet.

VESZÉLY!
Ez a szimbólum esetleg halálvagy súlyos személyi sérülést okozó veszélyeket ö veszélyre figyelmeztet.

UV-C

Optikai sugárzás veszélye
A szimbólum azt jelzi, hogy a b ör érzékenységét a szem közvetlen közelében sodhat, ha nem teszi meg a szükséges intézkedéseket.

Hg

Higany által okozott veszély
A szimbólum azt jelzi, hogy az egészségkárosító közvetlen közelében sodásának veszélye állhat fenn.

VIGYÁZAT!
Ez a szimbólum esetleg könny Û vagy közepes személyi sérülést vagy egészségkárosító kockázatot okozó veszélyeket ö veszélyre figyelmeztet.

FIGYELEM!
Ez a szimbólum anyagi kárveszélyére figyelmeztet.

Hasznos információkat tartalmazó tudnivalók

Alkalmazási terület

A készülék a vele szállított összes tartozékával magán használatra való kizárólag az alábbiak szerint használható:

UV-C

ívóvíz és tóvíz Û akvárium akvárium vizének fertőtlenítése
a mûszaki adatok betartásával

A készülék a következ ö korlátozások érvényesek:

Soha ne felügyelet nélkül hagyja a készüléket használni gyermekeket.
kisipari vagy ipari célokra nem használható.
a víz ömlesztett nem haladhatja meg a 35 °C-ot
mérgező gyógyszer, agresszív vagy robbanásveszélyes anyagok, sz vegek ívóvízben nem tovább használható.
soha ne felügyelet nélkül folyóban használja.

Biztonsági tudnivalók

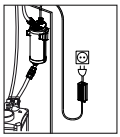
A készülék veszélyt jelenthet az emberekre és anyagi javakra nézve, amennyiben szakszer átlen ill. nem rendeltetésszer åen használják vagy ha figyelmen kívül hagyják a biztonsági tudnivalókat.

Az érintésbiztonság érdekében

Ügyeljen arra, nehogy a készülék csomagolóanyagát a gyermekek kezébe kerüljön, mert az veszélyt jelenthet számukra (fulladásveszély!).

Ezt a készüléket abban az esetben használhatják 8 éves vagy annál Åsebb gyerekek, továbbá korlátozott testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkez A, ill. kellÅ tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkez Å személyek, ha ekkben felügyelet alatt állnak, illetve a készülék biztonságos használatát illet Åen oktatásban részesültek, és tisztában vannak az abból ered Å veszélyekkel. A készülék nem játszóe engedje, hogy a gyermekek játszanak vele. A tisztítást és a felhasználókarbantartást gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik.

- Használat el Átt szemrevételezéssel ellen rizze, hogy a készülék és a hálózati csatlakozókábel és csatlakozóaljzat sérülésmentes-e.
- Ne használja a készüléket, ha nem m ködik megfelel en, vagy sérült.
- A készüléket semmiképpen sem szabad sérült hálózati kábellel használni.
- Javítást kizárólag EHEIM szerviz végezhet.
- Ne vigye a készüléket a hálózati kábelnél fogva, és a hálózati/vagy alacsonyfeszültséghez minden esetben a csatlakozódugónál ne a kábelt vagy a készüléket húzza.
- Csak a jelen használati útmutatóban leírt munkálatokat végezze el.
- Soha ne hajtson végre a készüléken m szaki változtatást.
- A készülékhez kizárólag eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Soha ne használja az UVC lámpát a házon kívül.
- Soha ne nézzen az UVC lámpa fényébe.
- Az elektromos berendezéseknek meg kell felelniük a nemzetközi és nemzeti szerelési el írásoknak.
- A készüléket legfeljebb 30 mA névleges hibaáramú hibaáramvédő kapcsolóval (FI-relével) kell biztosítani. Kérdések vagy problémák esetén forduljon villamossági szakemberhez.
- Vészhelyzet esetén, ill. ha kiold a hibaáram-védő kapcsoló, az akvárium tápellátásának összes készülékét azonnal válassza le a villamoshálózatról.
- Alapszabály, hogy az akvárium tápellátásának összes készülékét válassza le a villamoshálózatról, amikor nem használja a készüléket, mielőtt alkatrészt szerelne be- vagy ki, és minden tisztítási és karbantartási munka el tt.
- A készülék tápkábele nem cserélhet . Ha a kábel sérült, a készüléket ki kell cserélni.
- A csatlakozóaljzatot és a hálózati csatlakozódugót óvja a nedvességt l. Ajánlott a hálózati csatlakozókábellel cseppent rhurkot képezni, ezzel megakadályozhatja, hogy a kábelenesetleg lefolyó víz a csatlakozóaljzatba kerüljön.



- A készülék villamossági adatainak egyeznie kell a villamos hálózat adataival. Az adatok megtalálhatók a típustáblán, a csomagoláson vagy ebben az útmutatóban.

A Fogalom meghatározás

a alumínium ház b hőfedő c 2 x keresztmornyú csavar M5 x 10 mm d UV-C lámpa e UV-C lámpa foglalat f elöntő hálózati kábellel g menetes hüvely h tömlő csatlakozócső 12/16 mm i tömlő csatlakozócső 16/22 mm j üveg m ködésellen rzö ablak k tartólaplat l 4 db rögzít csavar. m hollandi anya (tömlő biztosító)

Kicsomagolás

Kicsomagoláskor ellen rizze, hogy minden alkatrész megvan-e. Biztonsági okokból az UV-C lámpát nem hagyjuk a készülékben, hanem külön becsomagoltuk, nehogy eltörjön a szállítás során.

FIGYELEM! Az UV-C lámpa higanyt tartalmaz! Bánjon óvatosan az UV-C lámpával - **TÖRÉSVESZÉLY!** Az üveg testet ne érintse meg közvetlenül az ujjával. Erre a célra használjon okvetlenül puha kend t, vagy hasonlót.

B Szerelés

A szerelés előtt feltétlenül olvassa el figyelmesen az üzemeltetési útmutatót a biztonsági útmutatókat.

Csavarja ki a kézi darab (c) kereszthornyú csavart, távolítsa le a (b) hűtőedelet. Az UV-C lámpa (e) foglalatból húzza ki. Az (d) UV-C lámpát óvatosan rakja be a (e) foglalatba, amíg elhallhatóan a helyére nem pattan. Óvatosan rakja vissza a foglalatot a beüzemelt UV-C lámpával együtt a házba. A hűtőedelet rakja rá, és csavarozza a helyére.

FIGYELEM! A készüléken kívülsoha ne kapcsolja be az UV-C lámpát!
Az UV-C sugárzás emberi bőrön és szemen is károsodást okozhat.

A mellékelt csavarokkal erősítse fel az (k) tartófoglalatot és az (f) előszűrőt a megfelelő helyre (pl. az akvárium alatt lévő szekrényben), és rögzítse az UV víztisztító a tartófoglalatban.

FIGYELEM! Mielőtt az UV víztisztítót beszerelné a tápi örendszerbe, helyezze üzemen kívül a szűrőberendezést, ill. a keringtető szivattyút, nehogy véletlenül bekapcsolhassa üzemelni a készüléket, és győződjön meg arról, hogy a vezetékrendszerben mentes legyen víztől.

Szerelje be az ***EHEIM* reeflexUV** UV víztisztítót a nyomóoldalon (ahol a kilépő szűrő felől visszatérő víz vagy a keringtető szivattyú található). A tápi övcsöveket húzza rá a (h) tápi öcsatlakozókra, és biztosítsa a (m) holland anyákkal. A (g) csavaros hűtőelyek elforgatásával kösse össze a tápi öcsatlakozókat az UV víztisztítóval, és húzza meg kézzel. Helyezze üzembe a szűrőberendezést, ill. a keringtető szivattyút. A gyártó kezelési útmutatójában mondottakat fogadja meg.

Üzembe helyezés

A hálózati dugóaljzattal helyezze üzembe az ***EHEIM* reeflexUV** UV víztisztítót. A (j) műanyagellen rzö ablak kívülről látható.

C Tisztítás és karbantartás

FIGYELEM! A karbantartási munkálatok elkezdése előtt húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból. Mielőtt az UV víztisztítót beszerelné a tápi órendszerbe, helyezze üzemen kívül a szűrőberendezést, ill. a keringtető szivattyút, nehogy véletlenül bekapcsolhassa üzemelni a készüléket, és győződjön meg arról, hogy a vezetékrendszerben mentes legyen víztől. **tisztítás és karbantartás** során győződjön meg arról, hogy a vezetékrendszerben mentes legyen víztől.

Tisztítás: A (g) csavaros hűtőelyek forgatásával vegye le az UV víztisztítót a vezetékrendszerről, és távolítsa el a tartófoglalatból. Az UV víztisztítóelsejében lévő ó vegcsövet tisztítsa meg. Az ***EHEIM*** univerzális tisztítókefével (megrend. sz. 4005570) tökéletesen eltávolítható a vízkő.

Karbantartás: Az UV-C lámpa max. élettartama kb. 8000 üzemóra - ami körülbelül egy évnek felel meg -, ez után cserélni kell.

A szerelés előtt feltétlenül olvassa el figyelmesen az üzemeltetési útmutatót a biztonsági útmutatókat.

FIGYELEM! A készüléken kívülsoha ne kapcsolja be az UV-C lámpát!
Az UV-C sugárzás emberi bőrön és szemen is károsodást okozhat.

Csavarja ki a kézi darab (c) kereszthornyú csavart, távolítsa le a (b) hűtőedelet emelje le. A foglalatot, távolítsa el az UV-C lámpát, végye ki a házból. Óvatosan húzza ki az UV-C lámpát a foglalatból. Az új UV-C lámpát óvatosan rakja be a foglalatba, amíg elhallhatóan a helyére nem pattan (lásd B3. ábra).

FIGYELEM! Az UV-C lámpa higanyt tartalmaz! Bánjon óvatosan az UV-C lámpával - **TÖRÉSVESZÉLY!** Az üveg - testet ne érintse meg közvetlenül az ujjával. Erre a célra használjon okvetlenül puha kendőt, vagy hasonlót.

Az üzemzavarok elhárítása

Figyelem! Áramütésveszély!
Az üzemzavarok elhárítása el ött húzza ki a hálózati csatlakozódugót!

Üzemzavar	Lehetséges ok	A megoldás
Az UVC lámpa nem világít	Hibás a hálózati feszültség	Ellenőrizze a hálózati feszültséget Ellenőrizze a betáplálózetet
	Nincs bedugva a hálózati csatlakozódugó	Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba

	Az UVC lámpa meghibásodott	Cserélje ki az UVC lámpát
A víz nem tiszta	Az üzem túlzottan szennyezett	Tisztítsa meg a tisztítókefével
	Az UVC lámpa teljesítménye lecsökkent	Cserélje ki az UVC lámpát Az élettartam körülbelül 8000 óra tiszta üzemidő

Egyéb elemzavar esetén kérjük forduljon az EHEIM szervizhez.

Üzemen kívüli helyzet

Tárolás

1. Ürítse el az eszközt az akvadarabról
2. Tisztítsa meg a készüléket
3. A készüléket fagymentes helyen tárolja.

Ártalmatlanítás

A készülék ártalmatlanításakor vegye figyelembe a mindenkori törvényes előírásokat. Információ elektromos és elektronikus készülékek Európai Közösségen belüli ártalmatlanítása vonatkozásában: Az Európai Közösségen belül az elektromos meghajtású készülékek hulladékainak ártalmatlanítása az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU (WEEE) irányelven alapuló nemzeti rendelkezések szabályozzák. Ennek megfelelően a készüléket a továbbiakban nem szabad kommunális vagy háztartási hulladékként kezelni. A készüléket ingyenesen átveszik a telephelyen, ill. a hulladékgyűjtő udvarokban. A termékcsomagolás újrahasznosítható anyagokból készült. Ezeket az anyagokat környezetbarát módon ártalmatlanítsa, és adja le őket újrahasznosítás.

Polski

EHEIM

Sterylizatory ***EHEIM*** reeflexUV do stosowania w akwariach morskich i słodkowodnych dezynfekujących wodę promieniowaniem UV-C. Sterylizatory pracujące w obiegu wody układu filtrującego (strona tłoczenia) albo sąsiednie przez oddzielną pompę obiegową (nie objęte zakresem dostawy). Woda akwariowa stale przepływa przez szklaną rurkę umieszczoną przy lampie UV-C, wewnętrzną obudowę wykonanej z aluminium. W ten sposób ilość żywiących się bakterii, grzybów, wirusów i innych drobnoustrojów chorobotwórczych ulega zmniejszeniu lub eliminacji. Sterylizatory ***EHEIM*** reeflexUV sprawiają, że woda w akwarium jest krystalicznie czysta, a ryby zdrowe.

Sterylizator UV-C reeflexUV 350 / 500 / 800 / 1500 / 2000

Ogólne wskazówki dla użytkownika

Informacje dotyczące korzystania z instrukcji obsługi

Przed pierwszym zastosowaniem urządzenia należy przeczytać całą instrukcję obsługi i zrozumieć jej treść. Przed otworzeniem urządzenia w celu konserwacji należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Traktować instrukcję obsługi jak część produktu i przechowywać ją starannie w dostępnym miejscu.

W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej przekazać także tę instrukcję obsługi.

Objaśnienie symboli

Na urządzeniu stosowane są poniższe symbole:



Niebezpieczeństwo - promieniowanie optyczne
Symbol wskazuje na bezpośrednie niebezpieczeństwo, które może spowodować uszkodzenia skóry i oczu, jeżeli nie zostaną podjęte odpowiednie środki.



Urządzenie wolno stosować tylko w pomieszczeniach zamkniętych, do użytku akwarystycznego.

IP X7 Symbol wskazuje, ąe urzčdzenie jest zabezpieczone przed krţkim zanurzeniem.

Urzčdzenie spejnia wymagania normy EN 60335-2-109.

W niniejszej instrukcji obsjugi stosowane sč poniąsze symbole i hasja ostrzegawcze:



NIEBEZPIECZEÔSTWO!
Symbol wskazuje na ryzyko zwičzane z poraąeniem prčdem elektrycznym, ktţe mo ąe skutkowaĉ ïmiercič lub ciûąkimi obraąeniami ciaja.



NIEBEZPIECZEÔSTWO!
Symbol wskazuje na ryzyko, ktţe mo ąe skutkowaĉ ïmiercič lub ciûąkimi obraąeniami ciaja.



Niebezpieczeùstwo - promieniowanie optyczne
Symbol wskazuje na bezpoïrednie niebezpieczeástwo, ktţe mo ąe skutkowaĉ uszkodzeniami skţi i oczu, je ïli nie zostanč podjûte odpowiednie ïrodki.



Niebezpieczeùstwo - rtđ
Symbol wskazuje na bezpoïrednie niebezpieczeástwo, ktţe mo ąe skutkowaĉ zagroąeniem zdrowia.



OSTRZEÙENIE!
Symbol wskazuje na ryzyko, ktţe mo ąe skutkowaĉ lekkimi lub ïrednimi obraąeniami ciaja lub stanowiĉ zagroąenie dla zdrowia.



ZACHOWAÛ OSTROÙNOÈÛ!
Symbol wskazuje na ryzyko szkţmaterialnych.

Wskazţka zawieraj čca przydatne informacje i rady.

Zakres zastosowania

Urzčdzenie i wszystkie zawarte w zakresie dostawy czûïci sč przeznaczone do uąytku prywatnego i wolno wykorzystywaĉ je wyjčcznie w nastûpujčcych celach:



ï¿½do dezynfekcji wody w akwariach morskich i sjodkowodnych
ï¿½przy przestrzeganiu danych technicznych

Eksploatacja urzčdzenia objûta jest nastûpujčcymi ograniczeniami:



ï¿½nigdy nie uąywaĉ lampy UVC poza obudowč lub do innych celţ
ï¿½Nie moąe ono sjuąyĉ do celţ zarobkowych ani przemys jowych.
ï¿½Temperatura wody nie moąe przekraczaĉ 35ţ.
ï¿½nie wolno tjoczyĉ materiajţ ąrčcych, jatwopalnych, agresywnych lub wybuchowych, wody sjonej oraz pitnej.
ï¿½nigdy nie uąytkowaĉ bez przepjywu wody.

Wskazţki dot. bezpiecze ùstwa

Niniejsze urzñdzenie moĘe stanowiđ zagroĘenie dla osţi rzeczy, je ûli bđdzie uĘytkowane nieprawidłowo lub niezgodnie z przeznaczeniem bñdÖ jeûli wskazţki dotycz ñce bezpieczeùstwa nie bđdñ przestrzegane.

Zasady bezpieczeùstwa



ï¿½Nie dopuszczađ do tego, aby opakowanie dostałło siđ w rđce dziecka, poniewaĘ moĘe ono stanowiđ zagroĘenie (niebezpieczeùstwo uduszenia!).

ï¿½Niniejsze urzñdzenie moĘe byđ uĘywane przez dzieci w wieku powyĘej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnoûciach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz

wykazujące brak doświadczenia i/lub wiedzy pod warunkiem, że dzieci/ osoby te będą nadzorowane lub zostaną pouczone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zrozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie oraz konserwacja leżące w gestii użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że pod nadzorem osoby dorosłej.

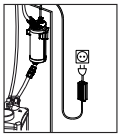
- Przed rozpoczęciem użytkowania przeprowadzić kontrolę wzrokową, aby upewnić się, że urządzenie, a zwłaszcza przewód sieciowy i wtyczka, nie są uszkodzone.
- Nie należy używać urządzenia, gdy działa ono nieprawidłowo lub jest uszkodzone.
- Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonym przewodem sieciowym.
- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez serwis EHEIM.
- Nie trzymać urządzenia za przewód sieciowy, a w celu odłączenia od sieci zawsze ciągnąć za wtyczkę, a nie za przewód zasilający urządzenie.
- Wykonywać wyłącznie prace opisane w niniejszej instrukcji.
- Nigdy nie dokonywać zmian technicznych urządzenia.
- Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i akcesoria przeznaczone do tego urządzenia.



- Nigdy nie używać lampy UVC poza obudową.
- Nigdy nie patrzeć na światło lampy UVC



- Instalacje elektryczne muszą być zgodne z międzynarodowymi i krajowymi przepisami budowlanymi.
- Urządzenie musi być zabezpieczone za pomocą wyłącznika różnicowoprądowego o znamionowym prądzie uszkodzeniowym maksymalnie 30 mA. W razie pytań lub problemów należy zwrócić się do wykwalifikowanego elektryka.
- W razie przecieku wody lub uruchomienia wyłącznika różnicowoprądowego należy natychmiast odłączyć od sieci elektrycznej wszystkie urządzenia znajdujące się w akwarium.
- Zasadniczo należy odłączać od sieci elektrycznej wszystkie urządzenia znajdujące się w akwarium w następujących sytuacjach: gdy nie są one używane, przed ich zamontowaniem lub wymontowaniem oraz przed wszystkimi pracami związanymi z czyszczeniem lub konserwacją.
- Nie zmieniaj kabla sieciowego tego urządzenia. Jeśli kabel jest uszkodzony, urządzenie należy złomować.
- Chronić gniazdo wtykowe i wtyk sieciowy przed wilgocią. Zaleca się utworzenie z przewodu sieciowego pętli, po której będzie skapywać woda, co zapobiegnie przedostawaniu się wody po przewodzie do gniazda wtykowego.



- Parametry elektryczne urządzenia muszą być zgodne z parametrami sieci elektrycznej. Parametry te można znaleźć na tabliczce znamionowej, opakowaniu lub w niniejszej instrukcji.

A **Budowa**

a Obudowa aluminiowa b Pokrywa obudowy c 2 x ïruba z rowkiem krzyąowym M5 x 10 mm d Lampa UV-C e Oprawa lampy UV-C f Statecznik z przewodem sieciowym g Tuleja gwintowana h Przyjčcze wûąa ø12/16 mm i Przyjčcze wûąa ø16/22 mm j Szklane okienko kontrolne k Uchwyt l 4 x ïruba mocujčca uchwyt m Nakrûtka zjčczkowa (zabezpieczenie wûąa)

Rozpakowanie

Podczas rozpakowywania sprawdziĈ, czy urzčdzenie jest kompletne. Ze wzglûdûw bezpiecze ństwa lampa UV-C znajduje siû w osobnym opakowaniu i nie jest zamontowana w urzčdzeniu, aby zapobiec stłuczeniu podczas transportu.

UWAGA: lampa UV-C zawiera rtûĈ! Z lampč naleąy obchodziĈ siû ostroąnie **NIEBEZPIECZEÔSTWO STÔUCZENIA!**
Nie dotykaĈ korpusu lampy gołymi palcami. Koniecznie uąyĈ miûkkiej szmatki lub podobnych materiałûw.

B **Montaż**

Przed przystąpieniem do montaąu uwaąnie przeczytaě instrukcjč i przestrzegaě wskazûwek bezpiecze ństwa.

Odkrûciĉ obie ïruby z rowkiem krzyąowym c i unieïĉ pokrywû obudowy b. WyjčĈ oprawû lampy UV-C e. Włoąyĉ ostroąnie lampû UV-C d w oprawû, aą do słyszalnego zablokowania. Umieïciĉ ostroąnie oprawû z zamontowanč lampč UV-C e w obudowie i docisnčĈ. Załoąyĉ i przykrûciĉ pokrywû obudowy.

UWAGA: nie wjčczaĈ lampy UV-C poza urzčdzeniem.
Nawet maąe dawki promieniowania UV-C mogą powodowaě uszkodzenia skûry i oczu.

Za pomocč zajčczonych ïrub zamocowaĈ uchwyt k i statecznik w odpowiednim miejscu (np. w szafce pod akwarium) i umieïciĉ sterylizator UV w uchwycie.

UWAGA: w celu unikniûcia szkûd spowodowanych wodč przed przystčpieniem do zainstalowania sterylizatora UV do systemu wûąy wyjčczyĈ system filtrujčcy / pompû obiegowč i uwaąaĈ, aby w przewodach nie było wody.

ZainstalowaĈ sterylizator ***EHEIM*** reeflexUV po stronie tłoczenia (powrût wody z filtra zewnûtrznego albo z pompy obiegowej). NasunčĈ koáce wûąy na przyjčcza wûąy h i i zabezpieczyĈ nakrûtkč zjčczkowč m. Połčczyĉ przyjčcze wûąa ze sterylizatorem UV obracajčc tuleje gwintowane, dokrûciĉ rûkč. Uruchomiĉ urzčdzenie filtrujčce albo pompû obiegowč. Przestrzegaĉ instrukcji eksploatacji dostarczonej przez producenta.

Uruchomienie

UruchomiĈ sterylizator ***EHEIM*** reeflexUV wkładajčc wtyczkû do gniazda. Szklane okienko kontrolne j ïwieci na niebiesko

C **Czyszczenie i konserwacja**

UWAGA: Przed rozpoczčciem konserwacji odłčczyě urządzenie od zasilania. w celu unikniûcia szkûd spowodowanych wodč przed przystčpieniem do zainstalowania sterylizatora UV do systemu wûąy wyjčczyĈ system filtrujčcy / pompû obiegowč i uwaąaĈ, aby w przewodach nie było wody.

Czyszczenie: OdjčczyĈ sterylizator UV od systemu wûąy obracajčc tuleje gwintowane g i wyjčĈ go z uchwytu. OczyïciĈ szklanč rurkû wewnčtrz sterylizatora UV, kilkukrotnie przecičgajčc przez nič uniwersalnč szczotkû marki ***EHEIM*** (nr kat. 4005570).

Konserwacja: Maksymalny czas pracy lampy UV-C wynosi ok. 8000 godzin ødpowiada to okresowi ok. jednego roku ąo tym czasie lampû trzeba wymieniĈ.

Przed przystąpieniem do montaąu uwaąnie przeczytaě instrukcjč i koniecznie przestrzegaě wskazûwek bezpiecze ństwa.

UWAGA: nie wjčczaĈ lampy UV-C poza urzčdzeniem.
Nawet maąe dawki promieniowania UV-C mogą powodowaě uszkodzenia skûry i oczu.

OdkrûciĈ obie ïruby z rowkiem krzyąowym c i unieïĉ pokrywû obudowy b. WyjčĈ oprawû z lampč UV-C z obudowy, a nastûpnie wyjčĈ ostroąnie lampû UV-C z oprawy. Umieïciĉ ostroąnie nowč lampû UV-C w oprawie, aą do słyszalnego zablokowania (patrz rys. B3).

UWAGA: lampa UV-C zawiera rtûĈ! Z lampč naleąy obchodziĈ siû ostroąnie **NIEBEZPIECZEÔSTWO STÔUCZENIA!**
Nie dotykaĈ korpusu lampy gołymi palcami. Koniecznie uąyĈ miûkkiej szmatki lub podobnych materiałûw.

Usuwanie usterek

Uwaga! Poraţenie prñdem elektrycznym!
ï¿Przed rozpoczûciem usuwania usterek wyjčĉ wtyk sieciowy.

Usterka	Moţliwa przyczyna	Sposţb usuni ďcia
Lampa UVC nie ûwieci	Brak napiûcia sieciowego	Sprawdziĉ napiûcie sieciowe Sprawdziĉ przewţd zasilaj čcy
	Wtyk sieciowy nie jest podjčczony	Podjčczyĉ wtyk sieciowy do gniazda sieciowego
	Lampa UVC jest uszkodzona	wymieniĉ lampû UVC
Woda nie jest przejrzysta	Zanieczyszczony przepţyw	Wyczyïciĉ szczotkč do czyszczenia
	Lampa UVC nie ma juą mocy	wymieniĉ lampû UVC Przekroczono ąywotnoïĉ okoţo 8000 godzin

W przypadku pozostajych usterek skontaktowaĉ siû z serwisem EHEIM.

Zakoùczenie uĘytkowania

Przechowywanie

1. Zdemontowaĉurzčdzenie z akwarium
2. Wyczyïciĉurzčdzenie.
3. Przechowywaĉurzčdzenie w miejscu nienaraąonym na wystûpowanie ujemnych temperatur.

Utylizacja

Podczas utylizacji urzčdzenia naleąy przestrzegaĉ obowičzujčcych przepisţw prawnych. Informacja dotycz čca utylizacji urzčdzeá elektrycznych i elektronicznych we Wspţlocie Europejskiej: Na terenie Wspţloty Europejskiej obowi čzujč przepisy krajowe dotyczčce utylizacji urzčdzeá zasilanych elektrycznie, ktţe oparte s č na dyrektywie UE 2012/19/WE w sprawie zuąytego sprzûtu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Zgodnie z nimi niniejszego urzčdzenia nie wolno wyrzucaĉ do odpadţw komunalnych ani domowych. Urz čdzenie jest bezpjatnie odbierane w komunalnych punktach zbiţrki lub przez zakjady utylizacji odpadţw. Opakowanie produktu sk jada siû z materiajţw, ktţe mo ąna poddaĉ recyklingowi. Materiajy te naleąy zutylizowaĉ w ekologiczny sposţb i odda Ĉ do ponownego przetworzenia.

Slovenina

UV sterilizţry ***EHEIM*** reeflexUV dezinfikujţvodu v akvţoch so sladkou vodou a morskou vodou pomocou ţrenia UV-C a pre - vţzkujţa vo vodnom obehu filtra ćnţho systţu (na tlakovej strane) alebo prostredntvom samostatnţho obehovţho ţerpadla (nie je sţasou dodţky). Akvţovţoda permanentne pretekez sklenentku popri lampe UV-C vo vntrnom hlinkovţom krytu. Takto dochţza ku zniţvaniu po ţtu resp. eliminţi rias, baktţi, vţsov a inţch choroboplodnţch zţdkov. UV sterilizţry ***EHEIM*** reeflexUV zaruţujţistţkritţ ţovo ištţakvţovţodu a zdravţby.

üistiace zariadenia reeflexUV 350/500/800 na bže UV-C

Vžobecnžokyny pre použžate ia

Informže pre použžanie nžodu na obsluhu

Skžako uvediete prstroj prvžaz do prevžzky, musže si žne pre ečta ć nžod na obsluhu a porozumie ć jeho obsahu. Pred otvorenžm prstroja za žzelom ždby si pozorne pre čžte tento nžod na obsluhu.

Nžod na obsluhu považte za sžas ć vžbku a uschovajte ho dobre a v dosahu.

Tento nžod na obsluhu odovzdajte pri postžen žstroja tretej osobe.

Vysvetlenie symbolov

Na prstroji sa použžaj asledovnžymboly:

Nebezpe Inžoptick žarenie
Symbol upozoróuje na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktorž nžledkom mže by ć pokodenie koža zraku, pokia nebudžarijatžarsluž patrenia.

Prstroj sa smie použža ć iba vo vnžarnžch priestoroch na akvaristickžblasti použža.

IP X7 Symbol upozoróuje na to, že prstroj chržen žred krkodobž ponorenž.

Prstroj sp Íóa požiadavky smernice EN 60335-2-109.

V tomto nžode na obsluhu sa použžajasledovnžymboly a signže slovž :

NEBEZPEüENSTVO!
Symbol upozoróuje na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktorž ma ć za nžledok smr ć alebo ćažkoranenia, ak sa nevykonajžodpovedajže opatrenia.

NEBEZPEüENSTVO!
Symbol upozoróuje na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktorž ma ć za nžledok smr ć alebo ćažkoranenia, ak sa nevykonajžodpovedajže opatrenia.

Nebezpe Inžoptick žarenie
Symbol upozoróuje na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktorž nžledkom mže by ć pokodenie koža zraku, pokia nebudžarijatžarsluž patrenia.

Nebezpe Inžrtu ė
Symbol upozoróuje na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktorž nžledkom mže by ć riziko pre zdravie.

POZOR!
Symbol upozoróuje na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktorž ma ć za nžledok smr ć alebo ćažkoranenia, ak sa nevykonajžodpovedajže opatrenia.

OPATRNE!
Upozornenie na nebezpečenstvo vecnžch škže

Upozornenie s užito ěnžmi informáciami a tipmi.

Oblasė použžia

Prstroj a vžetky diely obsiahnutž rozsahu dodžky slžr ěenža použžanie v skromnej oblasti a smža použža ć vžas ěne:

ï¿½na dezinfekciu vody v sladkovodnžch a morskžch akvžoch
ï¿½za dodržavania technickžch žajov

Pre prstroj platia nasledovnžobmedzenia:

ï¿½Svietidlo UVC nikdy nepoužajte mimo kryt alebo na inž ěely.
ï¿½nepoužža ć na komerčnžalebo priemyselnž ěely

ï¿½Teplota vody nesmie prekroèiè 35 ïC.
ï¿½Nesmïby ć èerpanïravïhor pavïagresïne ani vïuïïky, slanïoda a pitnïoda.
ï¿½nikdy neprevïkova ć bez prietoku vody

Bezpeènostnïokyny

Z tohto prïstroja mïvychïza è nebezpeènstvïre osoby a vecnïkody, ke ð sa prïstroj pouïva neodborne, resp. sa nepouïva na urèenï el alebo sa nedodrïavajïbezpeènostnï pokyny.

Pre vaïbezpeènosè



- ï¿½**Nedovoîte, aby sa obal z prïstroja dostal do rïde èom, pretoïz neho mïvychïza è nebezpeènstvï(nebezpeèenstvo zadusenia!).**
- ï¿½**Tento prïstroj mïpouïva è deti starïe ako 8 rokov, ako aj osoby so znïenï fyzickïmi, senzorickïmi alebo mentïlnymi schopnos èami alebo nedostatkom skïsenostï a/alebo vedomostï, ak sa na ne dohliada alebo ak boli zodpovedajïco pou èenï vzhîadom na bezpeènï pouïvanie prïstroja a pochopili z toho vyplïvajïce nebezpeènstvï. Deti sa nesmïhra è s prïstrojom. ïistenie a ïïbeïnu pouïvate îa nesmïvykonïva è deti, iba vtedy ïo, ak sa na ne dohliada.**
- ï¿½**Pred pouïvanïm vykonajte vizuïnu kontrolu, aby ste zabezpeèili, ïe prïstroj a zvlï è sieèovïkïel a zïstr îka nepoškodenï**
- ï¿½**Prïstroj nepouïvajte, ak riadne nefunguje alebo je poškodenï**
- ï¿½**Prïstroj nikdy nepouïvajte s poškodenïm sie èovïm kïblom.**
- ï¿½**Opravy smie vykonïva è vïu ïne servisnïmiesto spolo èinosti EHEIM.**
- ï¿½**Nenoste prïstroj za sie èovïkïel a na odpojenie od elektrickej siete èahajte vïdy za zïstr îku a nie za kïel alebo prïstroj.**
- ï¿½**Vykonïvajte iba prïce, ktorïsú opïsanï tomto nïode.**
- ï¿½**Na prïstroji nikdy neuskuto èîujte technickïmeny.**
- ï¿½**Pouïvajte iba originïne nïradnïdiely a prïsluïenstvo pre prïstroj.**



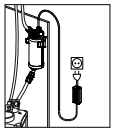
- ï¿½**Nikdy nepouïvajte ïarovku UVC mimo kryt.**
- ï¿½**Nepozerajte sa do svetla svietidlïUVC.**



- ï¿½**Elektrickïpripojenie musia zodpoveda è medzinïodnïa nïodnïa ustanoveniam zriaîovateîa.**
- ï¿½**üerpadlo musïby è istenïez ochrannïariadenie proti chybnïm prïdu s dimenzovanïm chybnïm prïdom maximïne 30 mA. Pri otïzkach alebo problïmoch sa obrï è te na odbornïka elektrikïra.**
- ï¿½**Okamïe odpojte vïetky prïstroja v akvïu od siete pri netesnosti, prï ke ð sa aktivuje ochrannïariadenie proti chybnïm prïdu.**
- ï¿½**Zïadne odpojte vïetky prïstroje v akvïu od siete, ke ð sa nepouïvajï skïneïdiely**

namontujete, prípadne demontujete a pred vetkými údrbovými prácami.

- **Pripojovacie kábel sa nesmie vymieša. Ak je linka poškodená, zariadenie musí by zoho-tovaný.**
- **Chráňte zásuvku a sieťovú šnúru pred vlhkosťou. Odporúča sa vytvorie slučku so sieťovým káblom odkvapkávaciu misku, ktorá zabráni tomu, aby sa prípadná na káble nedostala k zástrčke voda teda nespôsobila skrat.**



- **Elektrické čerpadlá sa musia zhodova s platnými elektrickej siete. Tieto údaje nájdete na typovom štítku, v obale alebo v tomto návode.**

A Vymedzenie pojmov

a hlinkový kryt b veko skrine c 2 x skrutky s krížovou drážkou M5 x 10 mm d lampa UV-C e objímka pre lampu UV-C f predradník so sieťovým káblom g puzdro so závitom h hadicová prípojka ø12/16 mm i hadicová prípojka ø16/22 mm j sklenený okienko na funkčnú kontrolu k držiak l 4 x pripevňovacie skrutky pre držiak m prevlečná matica (zaistenie hadice)

Vybalenie

Pri vybalení skontrolujte, či sú úplné a čisté diely. Lampa UV-C je z bezpečnostných dôvodov zabalená samostatne a nie je namontovaná v prístroji, aby sa zabránilo lomovým škodám pri preprave.

POZOR: Lampa UV-C obsahuje ortuť! S lampou UV-C manipulujte opatrne **NEBEZPEČENSTVO ZLOMENIA!** Nedotýkajte sa priamo prstami sklenného telesa. Použite mäkkú handru alebo podobné.

B Montáž

Pred montážou si pozorne prečítajte návod a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia.

Vyskrutkujte obidve skrutky s krížovou drážkou c a nadvihnite veko skrine b. Vytiahnite objímku pre lampu UV-C e. Lampu UV-C d opatrne vložte do objímky e, kým po počutí jasne nezapadne. Objímku s namontovanou lampu UV-C opatrne vložte späť do skrine a pevne pritlačte. Nasaďte a priskrutkujte veko skrine.

POZOR: Nikdy neuvádzajte lampu UV-C do prevádzky mimo prístroja. **Žiarenie UV-C môže viesť k podliviam. Činnosť na pokožku a oči aj v malých koncentráciách.**

Pripevnite držiak k a predradník f na vhodnom mieste (napr. v skrinke pod akváriom) pomocou priložených skrutiek a zafixujte UV sterilizátor do držiaka.

POZOR: Pred inštaláciou UV sterilizátora do hadicového systému, uveďte filtračné zariadenie resp. obehové čerpadlo mimo prevádzky, aby sa zabránilo poškodeniu vodou a dbajte na to, aby potrubný systém neobsahoval vodu.

UV sterilizátor ***EHEIM*** reeflexUV nainštalujte na tlakovej strane (recirkulácia vody z vonkajšieho filtra alebo z obehového čerpadla). Konce hadíc nasuňte na hadicové prípojky h i a zaistite ich prevlečnou maticou m. Spojte hadicové prípojku s UV sterilizátorom otočením puzdra so závitom g a pevne dotiahnite rukou. Znovu uveďte do prevádzky filtra čerpadlo resp. obehové čerpadlo. Dodržiavajte návod na obsluhu výrobcu.

Uvedenie do prevádzky

UV sterilizátor ***EHEIM*** reeflexUV uveďte do prevádzky zastrčením sieťovej zástrčky. Okienko na funkčnú kontrolu j svieti namodro.

C Čistenie a údržba

POZOR: Pred izvajanjem vzdrževalnih del je napravo treba loèiti od elektriène omreja. Pred inštaláciou UV sterilizátora do hadicového systému, uveďte filtračné zariadenie resp. obehové čerpadlo mimo prevádzky, aby sa pri čistení údržbe zabránilo poškodeniu vodou a dbajte na to, aby potrubný systém neobsahoval vodu.

Čistenie: Otočením puzdier so závitom g odpojte UV sterilizátor z potrubného systému a vyberte ho z držiaka. Vyčistite sklenený rúrku vo vnútri UV sterilizátora. Niekoľkokrát pretiahnite univerzálnou čistiacou kefou ***EHEIM*** (obj. č. 4005570).

Údržba: Lampa UV-C má maximálnu prevádzkovú dobu cca 8 000 hodín (to zodpovedá približne jednému roku) a musí sa následne vymeniť.

Pred montážou si pozorne prečítajte návod a dodržiavajte bezpečnostné pokyny.

POZOR: Nikdy neuvádzajte lampu UV-C do prevádzky mimo prístroja.
Žiarenie UV-C má škodlivý vplyv na pokožku a oči aj v malých koncentráciách.

Vyskrutkujte obidve skrutky s krížovou drážkou (3) a nadvihnite veko skrine (2). Vyberte objímku s lampu UV-C z krytu a opatrne vytiahnite lampu UV-C z objímky. Opatrne vložte novú lampu UV-C do objímky, kým po počutí nezapadne (pozri obr. B3).

POZOR: Lampa UV-C obsahuje ortuť! S lampou UV-C manipulujte opatrne **NEBEZPEČENSTVO ZLOMENIA!** Nedotýkajte sa priamo prstami sklenného telesa. Použite mäkkú handru alebo podobné.

Odstraňovanie porúch

Pozor! Zásah elektrickým prúdom!
Pred odstraňovaním porúch vytiahnite sieťovú zástrčku.

Porucha	Možná príčina	Nápravné opatrenie
Svietidlo UVC nesvieti	Sieťová zástrčka chýba	Skontrolujte sieťovú zástrčku Skontrolujte prívodné vedenie
	Sieťová zástrčka nie je zastrčená	Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.
	Svietidlo UVC je pokodené	Vymeniť svietidlo UVC
Voda nie je čistá	Prietokové potrubie je znečistené	Vyčistiť čistiacim kefou
	Svietidlo UVC už neposkytuje výkon	Vymeniť svietidlo UVC Prekročená životnosť 8 000 hodín

Pri ostatných poruchách sa, prosím, obráťte na servis spoločnosti EHEIM.

Odstavenie z prevádzky

Skladovanie

1. Vykonajte demontáž prístroja z akvária
2. Vyčistite prístroj
3. Prístroj uskladnite na mieste bezpečnom proti mrazu.

Likvidácia

V prípade likvidácie prístroja dodržiavajte príslušné národné predpisy. Informácie pre likvidáciu elektrických a elektronických prístrojov v Európskom spoločenstve: V rámci Európskeho spoločenstva sa pre elektricky prevádzkované prístroje zaviedla likvidácia prostredníctvom národných regulácií založených na Európskej smernici 2012/19/EÚ o elektronických starých zariadeniach (WEEE). Podľa toho sa prístroj nesmie zlikvidovať s komunálnym alebo domovým odpadom. Prístroj sa odoberá bezplatne na komunálnych zberných miestach, resp. zberných dvoroch druhotných surovín. Obal výrobku pozostáva z recyklovateľných materiálov. Zlikvidujte ho ekologicky a odovzdajte na opätovné zhodnotenie.

Čistila ***EHEIM*** reeflexUV uporabljajo UV-C sevanje za razkuževanje vode v akvarijih s sladko in slano vodo in se uporabljajo v vodnih krogih filtrirnega sistema (na tlačni strani) ali prek ločene obtočne črpalke (ni vključena v obseg dobave). Voda iz akvarija se pretaka skozi stekleno cev in pri tem vedno mimo UV-C-luči v notranjosti aluminijevega ohišja. Na ta način se zmanjšajo oziroma odpravijo prosto plavajoče alge, bakterije, glivice, virusi in drugi povzročitelji bolezni. Čistilna sredstva ***EHEIM*** reeflexUV skrbijo za čisto, kristalno jasno vodo v akvariju in zdrave ribe.

UV-C čistilec reeflexUV 350 / 500 / 800 / 1500 / 2000

Splošna navodila za uporabnika

Informacije glede uporabe navodil za obratovanje

Pred prvo uporabo naprave v celoti preberite in razumite navodilo za obratovanje. Pred odpiranjem naprave za vzdrževanje natančno preberite navodila za uporabo.

Navodilo za obratovanje je sestavni del izdelka, zato ga shranite na dostopno mesto.

Če to napravo predate naprej, ji priložite to navodilo za obratovanje.

Obrazložitev simbolov

Na napravi se uporabljajo sledeči simboli:

Nevarnost zaradi optičnega sevanja
Simbol označuje neposredno nevarnost, ki lahko povzroči poškodbe kože in oči, če se ne sprejmejo ustrezni ukrepi.

Napravo uporabljajte samo v zaprtih prostorih za akvarijske namene.

IP X7 Simbol označuje, da je naprava zaščitena pred kratkotrajnim potapljanjem.

Naprava izpolnjuje zahteve direktive EN 60335-2-109.

Naslednje simbole in oznake za nevarnost lahko najdemo v teh navodilih za uporabo:

NEVARNOST!
Simbol opozarja na neposredno grozečo nevarnost, ki ima lahko v primeru neizvrževanja ustreznih ukrepov za posledico telesne poškodbe ali celo smrt.

NEVARNOST!
Simbol opozarja na neposredno grozečo nevarnost, ki ima lahko v primeru neizvrževanja ustreznih ukrepov za posledico telesne poškodbe ali celo smrt.

Nevarnost zaradi optičnega sevanja
Simbol označuje neposredno nevarnost, ki lahko povzroči poškodbe kože in oči, če se ne sprejmejo ustrezni ukrepi.

Nevarnost živega srebra
Simbol označuje neposredno nevarnost, ki lahko povzroči nevarnost za zdravje.

OPOZORILO!
Simbol opozarja na neposredno grozečo nevarnost, ki ima lahko v primeru neizvrževanja ustreznih ukrepov za posledico telesne poškodbe ali celo smrt.

PREVIDNO!
Opozorilo na nevarnost nastanka materialne škode.

Nasvet s koristnimi informacijami in namigi.

Področje uporabe

Naprava in vsi deli, vsebovani v obsegu dobave, so namenjeni uporabi v zasebnem okolju in se lahko uporabljajo izključno za:



- Za razkuževanje akvarijske vode iz sladkovodnih in morskih akvarijev.
- ob upoštevanju tehničnih podatkov

Za napravo veljajo naslednje omejitve:



- UVC-luči nikoli ne uporabljajte izven ohišja ali za druge namene.
- naprava ni namenjena za uporabo v komercialne ali industrijske namene
- Temperatura vode ne sme presegati 35 °C.
- Ne sme se črpati jedkih, lahko vnetljivih, agresivnih ali eksplozivnih snovi, slane in pitne vode.
- naprava ne sme nikoli obratovati brez pretoka vode

Varnostni napotki

če se naprava ne uporablja na primeren način oz. neustrezno predvidenemu načinu uporabe ali če se ne upoštevajo navodila za obratovanje, je ta naprava lahko vir nevarnosti za osebe in predmete.

Za vašo varnost



- **Otrokom prepričite igranje z ovojnino naprave, saj lahko pride do nevarnih situacij (nevarnost zadušitve!).**
- **To napravo lahko uporabljajo otroci, stari nad 8 let, in osebe z omejenimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe brez izkušenj in/ali znanja, če so pod nadzorom in so poučeni glede varne uporabe naprave ter razumejo morebitne rezultirajoče nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci naprave ne smejo čistiti in izvajati uporabniškega vzdrževanja, razen če so pod nadzorom.**
- **Pred uporabo vizualno preglejte napravo in se prepričajte, da so naprava in še posebej omrežni kabel in vtikač nepoškodovani.**
- **Naprave ne uporabljajte, če ne deluje pravilno ali če je poškodovana.**
- **Naprave nikoli ne uporabljajte s poškodovanim napajalnim kablom.**
- **Popravila lahko izvaja samo servis podjetja EHEIM.**
- **Naprave nikoli ne nosite tako, da držite za napajalni kabel. Prav tako pri odklopu iz vtičnice primite za vtikač in ne vlecite kabla.**
- **Izvajajte samo dela, ki so opisana v teh navodilih.**
- **Na napravi nikoli ne izvajajte tehničnih sprememb.**
- **Uporabljajte samo originalne nadomestne dele in pribor, namenjen za to napravo.**

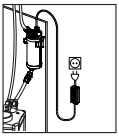


- **Nikoli ne uporabljajte UVC-luči izven ohišja.**
- **Nikoli ne glejte v svetlobo UVC-luči.**



- **Električne instalacije morajo biti v skladu z mednarodnimi in nacionalnimi predpisi za vgradnjo.**

- **ï¿½rpalka mora biti zavarovana z zaï¿½itno napravo na okvarni tok z izmerjenim okvarnim tokom najveï 30 mA. Pri kakrï¿½nkoli vpraï¿½anjih ali teï¿½avah se obrnite na kvalificiranega elektriïarja.**
- **ï¿½Ko akvarij puï¿½a vodo oz. ïe se sproï¿½zaï¿½itna naprava na okvarni tok, takoj izklopite vse naprave v akvariju iz elektriïnega omreï¿½a.**
- **ï¿½Vedno izklopite vse naprave v akvariju iz elektriïnega omreï¿½a, kadar le te niso v uporabi. Enako storite tudi pred nameï¿½anjem oz. odstranjevanjem delov in pred vsakim iï¿½enjem ter vzdrï¿½evanjem.**
- **ï¿½Omreï¿½e priklju ïne napeljave ïrpalke ni mogoïe zamenjati. Pri poï¿½kodbi napeljave je ïrpalko treba zavreïi.**



- **ï¿½Vtiïnico in vtikaï zavarujte pred vlago. Priporoïamo, da napajalni kabel napeljete v zanko, ki prepreïi, da bi morebitne vodne kapljice lahko stekle po kablu do vtiïnice.**
- **ï¿½Elektriïni podatki ïrpalke se morajo ujemati s podatki elektriïnega omreï¿½a. Te podatke najdete na tipski ploï¿½ici, ovojnini in v tem navodilu.**

A **Pomen izrazov**

a aluminijevo ohiï¿½je b pokrov ohiï¿½ja c 2 x kriï¿½ni vijak M5 x 10 mm d UV-C-luï e okov za UV-C-luï f predvklopna naprava z omreï¿½nim kablom g vijaëni tulec h priključek gibke cevi ï¿½12/16 mm i priključek gibke cevi ï¿½16/22 mm j stekleno okno za nadzor delovanja k drï¿½alo l 4 x pritrdilni vijak za drï¿½alo m priključena matica (varovalo gibke cevi)

Razpakiranje

Pri razpakiranju preverite, ali so prisotni vsi deli. UV-C-luï je iz varnostnih razlogov zapakirana loëeno in ni montirana v napravi, da se tako prepreëijo poï¿½kodbe zaradi loma pri transportu.

POZOR: UV-C-luï vsebuje ï¿½ivo srebro! Z UV-C-luï ëjo ravnajte skrbno **NEVARNOST LOMA!**
Steklenega dela se ne dotikajte neposredno s prsti. Obvezno uporabljajte mehko krpo ali podobno.

B **Montaï¿½a**

Ped montaï¿½o skrbno preberite navodila in obvezno upoï¿½evajte varnostne napotke.

Oba kriï¿½na vijaka c odvijte in pokrov ohiï¿½ja b dvignite. Okov za UV-C-luï e povlecite ven. UV-C-luï d previdno vstavite v okov e, tako da se sliï¿½o zasko ëi. Okov z montirano UV-C-luïjo previdno ponovno vstavite v ohiï¿½je in ga trdno pritisnite navzdol. Namestite pokrov ohiï¿½ja in ga trdno privijte.

POZOR: UV-C-luëi nikoli ne uporabljajte izven naprave.
UV-C-sevanje lahko poï¿½koduje oïi in koï¿½o v zelo majhnih odmerkih.

Drï¿½alo k in predvklopno napravo f pritrdite na primernem mestu (npr. v omarici pod akvarijem) s priloï¿½enimi vijaki in UV- ëistilno sredstvo pritrdite v drï¿½alu.

POZOR: Da prepreëite poï¿½kodo zaradi vode, pred namestitvijo UV- ëistilnega sredstva v sistem gibkih cevi, napravo za filtriranje oz. obtoëno ërpalko vzemite iz obratovanja in pazite na to, da v cevovodnem sistemu ni veë vode.

Ðistilno sredstvo ***EHEIM*** reeflexUV namestite na tlaëni strani (povratni tok vode od zunanjega filtra ali obtoëne ërpalke). Konce gibkih cevi potisnite na priključke gibkih cevi h i in jih zavarujte s priključno matico m. Priključek gibke cevi poveï¿½e z UV- ëistilnim sredstvom z obratom vijaënih tulcev g in ga trdno roëno zategnite. Napravo za filtriranje oz. obtoëno ërpalko ponovno zaï¿½nite. Upoï¿½evajte navodila za uporabo proizvajalca.

Zagon

Ðistilno sredstvo ***EHEIM*** reeflexUV zaï¿½nite tako, da omreï¿½ vti ë vtaknete v vtiënico. Stekleno okno za nadzor delovanja j sveti modro.

C üiž enje in vzdrž evanje

POZOR: Ped montaž skrbno preberite navodila in obvezno upoš evajte varnostne napotke. Da pri ii enju in vzdrž evanju prepreš ite kodo zaradi vode, pred namestitvijo UV- ištilnega sredstva v sistem gibkih cevi, napravo za filtriranje oz. obtono rpalko vzemite iz obratovanja in pazite na to, da v cevovodnem sistemu ni ve vode.

ü enje: UV-ištilno sredstvo z obraanjem vijaenih tulcev g loite od cevovodnega sistema in ga vzemite iz dr ala. O istite stekleno cev v notranjosti UV-ištilnega sredstva. Univerzalno krtao za i enje ***EHEIM*** (š za naro ilo 4005570) vekrat povlecite skozi.

Vzdrž evanje: UV-C-lu ima maksimalno obratovalno obdobje pribl. 8.000 ur ko ustreza pribl. enemu letu potem pa jo je treba zamenjati.

Ped montaž skrbno preberite navodila in obvezno upoš evajte varnostne napotke.

POZOR: UV-C-lui nikoli ne uporabljajte izven naprave.
UV-C-sevanje lahko poškoduje o i in kož v zelo majhnih odmerkih.

Oba kri a vijaka c odvijte in pokrov ohi ja b dvignite. Pokrov z UV-C-luejo vzemite iz ohi ja in UV-C-lu previdno povlecite iz okova luei. Novo UV-C-lu previdno vstavite v okov, tako da se sli ko zasko i (glejte sliko B3).

POZOR: UV-C-lu vsebuje ko srebro! Z UV-C-lu ejo ravnajte skrbno **NEVARNOST LOMA!** Steklenega dela se ne dotikajte neposredno s prsti. Obvezno uporabljajte mehko krpo ali podobno.

Odpravljanje motenj

Pozor! Elektri ni udar!
Pred odpravljanjem motenj izvlecite vtikaè iz vtinice.

Motnja	Mogoi vzrok	Ukrep
UVC-lu i ne sveti	Ni omre ne napetosti	Preverite prisotnost omre ne napetosti Preverite dovodni vodnik
	Vtikaè ni vtaknjen v vtinico	Vtikaè napajalnika vtaknite v vtinico
	UVC-lu je v okvari	Zamenjajte UVC-lu
Voda je motna	Pretona cev je umazana	Oitite s istilno etko
	UVC-lu ni ve zmogljiva	Zamenjajte UVC-lu Preseena ivljenjska doba je pribli no 8.000 ur

Pri drugih motnjah se obrnite na servis EHEIM.

Jemanje iz obratovanja

Skladiš enje

1. Odstranite napravo iz akvarija
2. Napravo oitite.
3. Napravo shranite na mestu, varnem pred zmrzaljo.

Odstranjevanje

Pri odstranjevanju naprave upoš evajte veljavne zakonske predpise. Informacije glede odstranjevanja elektri nih in elektronskih naprav na podroju Evropske skupnosti: Na podroju Evropske skupnosti je odstranjevanje elektrino gnanih naprav urejeno z nacionalnimi predpisi, ki temeljijo na direktivi ES 2012/19/ES o odpadnih elektronskih napravah (WEEE). V skladu s predpisi naprave ne smete odstraniti skupaj s komunalnimi ali gospodinjskimi odpadki. Centri za ravnanje z odpadki oz. zbiralni centri brezplaino prevzemajo te naprave. Ovojnina izdelka je izdelana iz materialov, ki se dajo reciklirati. Odstranite jo na okolju prijazen nain in jo predajte v postopek recikliranja.

Aparatele de purificare ***EHEIM*** reeflexUV dezinfectează apa din acvariile cu apă dulce sau sărată cu ajutorul radiaţiilor UV-C ôi se montează în circuitul sistemului de filtrare (pe partea de presiune) sau cu o pompă separată de recirculare (nu este inclusă). Apa din acvariu curge permanent, printr-un tub de sticlă, pe lîngă lampa UV-C din interiorul carcasei de aluminiu. Astfel se reduc respectiv se elimină algele plutitoare, bacteriile, ciupercile, viruôii ôi alţi agenţi patogeni. Aparatele de purificare ***EHEIM*** reeflexUV asigură o apă de acvariu curată, limpede ca de cristal ôi peôti sănătoôi.

UV-C pentru curăţare reeflexUV 350 / 500 / 800 / 1500 / 2000

Instrucţiuni generale de utilizare

Informaţii privind utilizarea manualului de utilizare

Înainte de a pune în funcţiune pentru prima dată aparatul, manualul de utilizare trebuie să fi fost citit ôi înţeles în întregime. Citiţi cu atenţie manualul de utilizare înainte de deschiderea aparatului în scopul efectuării lucrărilor de mentenanţă.

Manualul de utilizare trebuie considerat parte a produsului ôi păstraţi-l în siguranţă ôi la îndemînă.

Dacă cedaţi aparatul terţilor, înmînaţi ôi manualul de utilizare.

Explicarea simbolurilor

Următoarele simboluri se utilizează pe aparat:

Pericol, din cauza radiaţiilor optice.
Simbolul indică un pericol cu impact direct, care cauzează leziuni la nivelul pielii ôi al ochilor, în lipsa oric ăror măsuri corespunzătoare.

Aparatul poate fi utilizat doar în încăperi pentru acvaristică.

IP X7 Simbolul indică faptul că aparatul poate fi scufundat în lichide, însă doar pentru scurtă perioadă de timp.

Aparatul îndeplineôte cerinţele directivei EN 60335-2-109.

Următoarele simboluri ôi cuvinte cheie se utilizează în acest manual de utilizare:

PERICOL!
Simbolul indică un pericol iminent care poate avea ca urmări decesul sau accidente grave, dacă nu se iau măsurile corespunzătoare.

PERICOL!
Simbolul indică un pericol iminent care poate avea ca urmări decesul sau accidente grave, dacă nu se iau măsurile corespunzătoare.

Pericol, din cauza radiaţiilor optice.
Simbolul indică un pericol cu impact direct, care cauzează leziuni la nivelul pielii ôi al ochilor, în lipsa oric ăror măsuri corespunzătoare.

Pericol din cauza mercurului
Simbolul indică un pericol cu impact direct ôi care implică riscuri de sănătate.

ATENŢIE!
Simbolul indică un pericol iminent care poate avea ca urmări decesul sau accidente grave, dacă nu se iau măsurile corespunzătoare.

PRECAUŢIE!
Indicaţie cu privire la pagube materiale.

Indicaţii cu informaţii utile ôi sfaturi.

Domeniu de utilizare

Aparatul ôi toate componentele din pachetul de livrare au fost concepute pentru uzul privat ôi pot fi utilizate exclusiv:



- Folosi i pentru dezinfectarea acvariilor cu apă dulce ôi cu apă de mare
- cu respectarea datelor tehnice.

Pentru aparat se aplicè urmètoarele limitèri:



- Folosirea lèmpilor UVC pentru alte scopuri este interzis è.
- a nu se utiliza pentru scopuri comerciale sau industriale
- Temperatura apei nu trebuie sè depèôeascè 35 °C.
- Nu transporta i, pate conline substan e iritante, uôor inflamabile, agresive sau explozive, apè sèratè sau apè potabilè
- a nu se opera fèrè debit de apè

Instruc iuni de siguran ă

Acest aparat poate reprezenta o sursă de pericol pentru persoane ăi bunuri, dacă acesta nu este utilizat în mod conform sau dac nu se respectă instruc iunile de siguran ă.

Pentru siguran a dumneavoastră



- **Ambalajul nu trebuie să ajungă la îndemâna copiilor, pentru c pot apărea pericole (pericol de asfixiere!).**
- **Acest aparat poate fi utilizat de copii de peste 8 ani sau de persoane cu capacităi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experien ă ăi/sau cunoôtin e dacă au fost instruite cu privire la uti lizarea în siguran ă a aparatului ăi a pericolelor aferente. Copiii nu se pot juca cu aparatul. Cură area ăi între inerea de către utilizatori nu poate fi efectuată de copii decât dac sunt supraveghea i.**
- **Înainte de utilizare efectua i o verificare vizuală, pentru a vă asigura că aparatul, în special cablul de alimentare ăi ătecătorul nu sunt deteriorate.**
- **Folosirea aparatului defect sau deteriorat este interzisă.**
- **Nu utiliza i aparatul cu cablul de alimentare defect.**
- **Repara iile pot fi efectuate exclusiv de serviceul EHEIM.**
- **Nu transporta i aparatul de cablu ăi scoate i-l din priză trăgând doar de ătecător.**
- **Efectua i doar lucrările ce sunt descrise în acest manual.**
- **Nu efectua i modificări tehnice la aparat.**
- **Utiliza i doar piese de schimb originale ăi accesorii pentru aparat.**

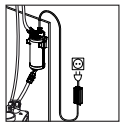


- **Folosirea lămpii UVC în afara carcasei este interzisă.**
- **Nu privi i în lumina emisă de lampa UVC.**



- **Echipamentele electrice trebuie să corespundă prevederilor na ionale ăi interna ionale aplicabile.**
- **Dispozitivul trebuie protejat de un dispozitiv de protec ie cu un curent de măsurare maxim de 30 mA. Dacă ave i întreb ări sau probleme, contacta i un electrician.**

- **Deconectaţi imediat toate aparatele din acvariu de la reţeaua electrică în caz de scurgeri resp. când dispozitivul de protecţie a declanşat.**
- **Deconectaţi toate aparatele din acvariu de la reţeaua electrică dacă nu sunt folosite înainte de a monta resp. demonta piese şi înaintea tuturor lucrărilor de întreţinere şi curăţare.**
- **Cablul de racord la reţea al pompei nu poate fi prelungit. Dacă se defectează cablul de caseazã.**



- **Protejaţi priza şi ştecărul de umiditate. Se recomandă montarea unui manşon de protecţie la apă a cablului de alimentare, care să împiedice pătrunderea apei în priză şi de-a lungul cablului.**
- **Datele electrice ale pompei trebuie să corespundă datelor reţelei electrice. Aceste date le găsiţi pe plăcuţa de tip, pe ambalaj sau în acest manual.**

A Definirea termenilor

a Carcasă de aluminiu b Capacul carcasei c 2x şuruburi cruce M5x10mm d Lampa UV-C e Dulia pentru lampa UV-C f Balast electronic cu cablu de alimentare g Bucşă filetată h Racord de furtun ø12/16 mm i Racord de furtun ø16/22 mm j Fereastră de verificare a funcţionării, din sticlă k Suport l 4x şuruburi de fixare pentru suport m Piuliţă olandeză (asigurarea furtunului)

Despachetarea

La despachetare se verifică dacă sunt toate componentele. Din motive de siguranţă, lampa UV-C este împachetat ă separat şi nu este montată în aparat pentru a se evita spargerea la transport.

Hg

ATENŢIE: Lampa UV-C conţine mercur! Manipulaţi cu grijă lampa UV-C - **PERICOL DE SPARGERE!**
Corpul de sticlă nu se atinge cu degetele. Folosiţi obligatoriu o cârpă şi moale sau ceva similar.

B Montarea

Înainte de montaj citiţi şi cu atenţie instrucţiunile şi respectaţi indicaţiile de securitate.

Se desfac cele două şuruburi cruce c şi se ridică capacul carcasei b . Se scoate dulia pentru lampa UV-C e . Lampa UV-C d se introduce cu atenţie în dulie până când se aude că este fixată. Dulia cu lampa UV-C e montată se introduce cu atenţie la locul în carcas ă şi se apasă bine. Se pune capacul carcasei şi se înşurubează.

ATENŢIE: Lampa UV-C nu se pune niciodată în funcţiune în afara aparatului.
Radiaţiile UV-C pot fi dăunătoare pentru piele şi ochi chiar şi în doze mici.

Suportul k şi balastul electronic f se fixează într-un loc adecvat (de ex. în dulapul de sub acvariu), cu şuruburile incluse, iar aparatul de purificare se fixează în suport.

ATENŢIE: Pentru evitarea daunelor, înainte de instalarea aparatului de purificare UV în sistemul de furtunuri, se scoate din funcţiune instalaţia de filtrare respectiv pompa de recirculare şi se va avea grijă ca sistemul de tuburi să nu mai conţină apă.

Instalaţi aparatul de purificare ***EHEIM*** reeflexUV pe partea de presiune (returul apei de la filtrul exterior sau pompa de recirculare). Capetele furtunului se împing pe racordurile de furtun h şi şi se asigură cu piuliţa olandeză m. Racordul furtunului se leagă de aparatul de purificat UV prin rotirea bucşei filetate g şi strângerea acesteia cu mâna. Instalaţia de filtrare respectiv pompa de recirculare se pun din nou în funcţiune. Se vor respecta instrucţiunile producătorului.

Punerea în funcţiune

Aparatul de purificare cu UV, ***EHEIM*** reeflexUV se pune în funcţiune prin introducerea ştecherului în priză. Fereastra de verificare a funcţionării j luminează albastru.

C Curīĉirea ĉi ƀ́tre ĉinerea

ATENÞIE: ƀ́aintea lucr ērilor de ƀ́tre ĉinere aparatul trebuie scos din prizī. Pentru evitarea daunelor din timpul **curīĉirii ĉi ƀ́tre ĉinerii**, ƀ́ainte de instalarea aparatului de purificare UV ƀ́sistemul de furtunuri, se scoate din funcĭiune instalaĭia de filtrare respectiv pompa de recirculare ĉi se va avea grijė ca sistemul de tuburi sė nu mai conĭinė apė.

Curīĉirea: Aparatul de purificare UV se desface de la sistemul de tuburi prin rotirea bucĉei filetate g ĉi se scoate din suport. Se curėĭė tubul de sticlė din interiorul aparatului de purificare UV. Introduceĭi de cƀ́eva ori peria universal ė de curėĭare ***EHEIM*** (Nr. comandė 4005570).

ƀ́tre ĉinerea: Lampa UV-C are o duratė max. de funcĭionare de cca. 8.000 ore - adicė aproximativ un an - ĉi apoi trebuie ƀ́locuit ė.

ƀ́ainte de montaj citi ĉi cu atenĉie instrucĉiunile ĉi respectaĉi indicaĉiile de securitate.

ATENÞIE: Lampa UV-C nu se pune niciodatė ƀ́funcĭiune ƀ́afara aparatului.
Radiaĉiile UV-C pot fi dīunītoare pentru piele ĉi ochi chiar ĉi ƀ́doze mici.

Se desfac cele douė ĉuruburi cruce c ĉi se ridicė capacul carcasei b . Se scoate dulia cu lampa UV-C din carcasė ĉi se trage cu grijė lampa UV-C din dulie. Se introduce cu grijė noua lampė UV-C ƀ́dulie, pƀ́ ė ce se aude cė este fixatė (vezi Fig. B3).

ATENÞIE: Lampa UV-C conĭine mercur! Manipulaĭi cu grijė lampa UV-C - **PERICOL DE SPARGERE!**
Corpul de sticlė nu se atinge cu degetele. Folosiĭi obligatoriu o cƀ́ ė moale sau ceva similar.

Remedierea avariilor

Atenĉie! Electrocutare!!
ĭ¿ƀ́aintea lucr ērilor de reparare scoateĭi din prizė.

Avarie	Cauza posibilī	Remedierea
Lampa UVC nu ilumineazī	Tensiunea de reĭea lipseôte	Verificaĭi tensiunea de reĭea Controlaĭi cablul
	Òtecērul nu este introdus	Introduceĭi ôtecērul ƀ́priz ė
	Lampa UVC este defectė	schimbaĭi lampa UVC
Apa nu este clarī.	Êeava de scurgere este murdarė	curėĭaĭi cu perie de curėĭare
	Lampa UVC este slabė	schimbaĭi lampa UVC Sa depėôit durata de viaĭė de aproximativ 8.000 de ore

ƀ́azul altor avarii contacta Ăi serviceul EHEIM.

Scoaterea din funcĉiune

Depozitarea

1. Demontaĭi aparatul de pe acvariu
2. Curėĭaĭi aparatul
3. Depozitaĭi aparatul ƀ́ar-un loc ferit de ƀ́ghe Ă.

Dezafectarea

ƀ́azul dezafect ērii aparatului respectaĭi prevederile legale. Informaĭii privind dezafectarea aparatelor electrice ĉi electronice ƀ́Comunitatea European ė: ƀ́Uniunea European ė, dezafectarea aparatelor acĭionate electric este reglementatė prin reglementėri naĭionale, care au la bazė Directiva UE 2012/19/UE privind aparatura electricė veche (WEEE). Aparatul nu poate fi dezafectat ƀ́gunoiul menajer. Aparatul va fi preluat gratuit de compania de colectare. Ambalajul produsului este din materiale reciclabile. Dezafectaĭi-le ƀ́mod ecologic pentru a fi reutilizate.

EHEIM reeflexUV birincil arûûûUVC (Ultra Violet C) radyasyonu yardûmûyla tatlûsu ve tuzlu su akvaryumlarûûû suyunu dezenfekte eder ve filtre sisteminin su devresinde (basûûçaraf ûveya ayrûbir sirkülasyon pompas û(teslimat kapsamûna dahil deòildir) ile bir ûûûûAkvaryum suyu, alüminyum mahfazan û içindeki UVC lambas ûûû yanûndan geçen bir cam tüpün içinden sürekli olarak akar. Bu äekilde serbest yüzen algler, bakteriler, mantarlar, virüsler ve di òer patojenler azaltûû veya ortadan kaldûûû ***EHEIM*** reeflexUV arûûûarûtemiz, kristal berraklûûda akvaryum suyu ve saòlûklûbalûlar saòlar.

reeflexUV 350 / 500 / 800 / 1500 / 2000 UVC Arûûû

Kullanûûlar için Genel Bilgiler

Kullanûm Kûavuzunun Kullanûmûyle ilgili Bilgiler

Cihazûilk kez kullanmadan önce, kullan ûm kûavuzunun tamamûokunmalûve anlaäûmalûûû. Aleti bakûm ve onarûdan önce Kullanûm Kûavuzunu dikkatlice okuyun.

Kullanûm Kûavuzunu üçüncü bir parüs ûolarak deòerlendirin ve eriäilebilecek uygun bir yerde saklayû.

Aleti üçüncü äahûlara veriyorsanû bu Kullanûm Kûavuzunu da aletle birlikte verin.

Sembollerin açûklanmasû

Aletin üzerinde a äaòûdaki semboller bulunmaktadû.

Optik radyasyon tehlikesi
Sembol, uygun önlemler al ûmazsa cilde ve gözlere zarar verebilecek yak û bir tehlikeyi belirtir.

Alet sadece içmekanlarda akvaryum uygulamalar ûiçin kullan ûabilir.

IP X7 Sembol, aletin suya kûa süreli dald ûmaya karäûkorunduòunu gösterir.

Alet EN 60335-2-109 standardûûû gereksinimlerini karäûlamaktadû.

Bu Kullanûm Kûavuzunda aäaòûdaki semboller ve uyarûsözcüklerini kullan ûmûtû.

TEHLiKE!
Sembol, ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek olas ûbir elektrik çarpmas ûtehlikesini belirtir.

TEHLiKE!
Sembol, ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek olas ûbir riski belirtir.

Optik radyasyon tehlikesi
Sembol, uygun önlemler al ûmazsa cilde ve gözlere zarar verebilecek yak û bir tehlikeyi belirtir.

Cûva tehlikesi
Sembol, doòrudan saòlû riskiyle sonuçlanabilecek bir yak û tehlikeyi belirtir.

UYARI!
Sembol, orta ila kü çük bir ûfiziksel yaralanmalara veya saòlû riskine neden olabilecek bir yakû tehlikeyi belirtir.

DiKKAT!
Sembol, maddi hasar tehlikesini belirtir.

Yararlûbilgiler ve ipuçlar ûiçeren uyar û

Kullanım Alanı

Alet ve teslimat kapsamına dahil olan tüm parçalar yalnız amaçlı kullanım için tasarlanmıştır ve sadece aşağıdaki durumlarda kullanılabilir:



- Tatlı ve tuzlu su akvaryumlarında akvaryum suyunu dezenfekte etmek için
- Teknik verilere uygun olarak

Alet için aşağıdaki koşullar geçerlidir:

- UVC lambasının ikesinlikle muhafazanın dışında çalıştırılmayın veya başka amaçlar için kullanmayın.
- Ticari veya endüstriyel amaçlar için kullanmayın.
- Su sıcaklığı 35°C'yi geçmemelidir
- Ağır derecede kolay alev alabilen, agresif veya patlayıcı maddeler, sıvılar ve çözücüler ile suyu pompalanmamalıdır
- Su akışı olmadan asla çalıştırmayın

Emniyet Uyarıları

Bu alet, usulüne uygun olmayan bir şekilde veya kullanım amacına uygun kullanılmaması veya emniyet uyarılarına uyulmaması durumunda kişiler ve maddi varlıklar için risk oluşturabilir.

Emniyetiniz için

- **Tehlikeli olabileceyinden dolayı (boğulma tehlikesi!), aletin ambalajını çocukların eline geçmesine izin vermeyin.**
- **Bu alet, gözetim altında olmaları veya cihazın emniyetli kullanımı konusunda bilgilendirilmiş olmamaları ve ortaya çıkan tehlikeleri anlamaları koşuluyla, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar ile aletle oynamalarına izin verilmemelidir. Temizlik ve kullanıcı tarafından bakım, gözetim altında olmadan çocuklara yaptırılmamalıdır.**
- **Kullanmadan önce aletin, özellikle güç kablosunun ve fişinin hasarsız durumda olduğundan emin olmak için görsel bir inceleme yapın.**
- **Değişmiş veya hasar görmüş ise aleti kullanmayın.**
- **Aleti asla hasarlı bir güç kablosuyla kullanmayın.**
- **Onarımlar sadece bir EHEIM servis merkezi tarafından gerçekleştirilebilir.**
- **Cihazı güç kablosundan tutarak taşımayın ve güç kayna ından ayırmak için kablodan veya aletten değil her zaman fişten çekin.**
- **Yalnızca bu kılavuzda açıklanan işleri yapın.**
- **Alet üzerinde asla teknik değişiklikler yapmayın.**
- **Alet için sadece orijinal yedek parça ve aksesuarlar kullanın.**



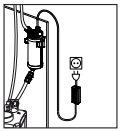
- **UVC lambası asla muhafazanın dışında kullanmayın.**
- **UVC lambasının ışığına asla bakmayın.**
- **Elektrik tesisatları uluslararası ve ulusal kurulum yönetmeliklerine uygun olmalıdır.**



- **Alet, maksimum 30 mA nominal kaçak akım değerine sahip bir kaçak akım kumandalı**

devre kesici ile korunmalıdır. Herhangi bir sorunuz veya sorununuz varsa, uzman bir elektrikçiye başvurun.

- Bir su sızıntısının olmasından şüphelenilmesi durumunda veya kaçak akım koruma devre kesici devreye girerse akvaryumdaki tüm cihazlar derhal güç kaynağından ayrılmalıdır.
- Akvaryumdaki tüm aletleri, kullanılmadıkları zamanlarda, parçalar çıkarılmadan önce ve tüm temizlik ve bakım işlemlerinden önce daima güç kaynağından ayırın.
- Bu aletin güç kablosu değiştirilemez. Kablo hasar görmüşse, alet hurdaya çıkarılmalıdır.
- Prizi ve fişi nemden koruyun. Kablo boyunca akabilecek suyun prize ulaşmasını ve kısa devreye neden olmasını önlemek için güç kablosuyla bir damlama halkası oluşturulmasını şart koşun.



- Aletin elektrik verileri, elektrik şebekesinin verileriyle uyuşmalıdır. Bu verileri isim plakasında, ambalajda veya bu kılavuzda bulabilirsiniz.

A Tanımlar

a Alüminyum muhafaza b Muhafaza kapağı c 2 adet Yıldız vida M5x10 mm d UV-C lamba e UVC lamba duyu f Şebeke kablolu balast g Vidalı kovan h Hortum bağlantısı 12/16 mm i Hortum bağlantısı 16/22 mm j Cam ışık kontrol penceresi k Tutucu l Tutucu için 3 adet sabitleme vidası m Rakor somunu (hortum kilidi)

Ambalajdan çıkarma

Ambalajdan çıkarırken tüm parçaları mevcut olup olmadığını kontrol edin. Güvenlik nedeniyle, UVC lamba, taşıma sırasında kırılmayı önlemek için ayrı olarak paketlenir ve alete takılmaz.

DİKKAT: UVC lambası cıva içermektedir! KIRILMA TEHLİKESİ - UVC lambasını değiştirirken işlem yaparken dikkatli olun Cam güveye doğrudan parmaklarınızla dokunmayın. Mutlaka yumuşak bir bez veya benzerini kullanın.

B Montaj

Montajdan önce kılavuzu dikkatlice okuyun ve emniyet uyarılarına dikkate alın.

İki yıldız vidayı sökün ve gövde kapağını çıkarın. UVC lambasını duyunu yerleştirin. Duyulur şekilde yerine oturana kadar yeni UVC lambasını duya yerleştirin. UVC lambasını takmadan önce duyu dikkatlice tekrar yerine yerleştirin ve sıkıştırın. Muhafaza kapağını yerleştirin ve vidalayın.

DİKKAT: UVC lambasını şebekesinlikle aletin dışında çalıştırmayın.
UVC ışınlarına gözlere ve deriye doğrudan ışınlara kısa sürede da olsa zarar verir

Tutucuyu ve balastı birlikte verilen vidalarla uygun bir yere (örneğin akvaryumun altındaki dolaba) verilen vidalarla sabitleyin ve UV lambasını tutucuya takın.

DİKKAT: Suyun vereceği hasarı önlemek için, UV lambasını hortum sistemine takmadan önce filtre sistemini veya sirkülasyon pompasını kapatın ve boru sisteminin içinde su kalmadığından emin olun.

UV lambası ***EHEIM*** reeflexUV'yi basınçlı tarafa takın (harici filtreden veya sirkülasyon pompasından su çıkış ağzı). Hortum uçlarını hortum bağlantılarına itin ve rakor somunu ile sabitleyin. Vidalı kovanları döndürerek hortum bağlantılarını UV lambasına bağlayın ve elle sıkın. Filtre sistemini ve sirkülasyon pompasını tekrar çalıştırın. İşleticinin Kullanım Kılavuzuna uyun.

Devreye Alma

Elektrik fişini takarak ***EHEIM*** reeflexUV UV lambasını çalıştırın. Işık kontrol penceresi (10) mavi renkte yanar.

C Temizlik ve Bakım

DİKKAT: Bakım işlemlerinden önce aletin fişini çekin esnasında suyun vereceği hasarı önlemek için, UV ar ımı öncesinde mortum sistemine takmadan önce filtre sistemini veya sirkülasyon pompası kapatın ve boru sisteminin içinde su kalmadığından emin olun.

Temizlik: Vidalı kovanı çevirerek UV ar ımı boru sisteminden ayırın ve tutucudan çıkarın. UV ar ımının içindeki cam tüpü temizleyin. ***EHEIM*** üniversal temizleme fırçası (sipariş no. 4005570) birkaç kez ileri geri hareket ettirin.

Bakım: UVC lambasının fazla yaklaşık 8.000 saatlik çalışma süresine - bu yaklaşık bir yıla karşılık gelir - sahiptir ve bunun ardından yenilenmesi gerekir.

Montajdan önce kullanım kılavuzu dikkatlice okuyun ve emniyet uyarılarına dikkate alın.

DİKKAT: UVC lambasının yetkisinlikle aletin dışında çıkarılmayın.
UVC ışınları gözlere ve deriye kısa sürede dahi zarar verir

İki yarım vidayı saat yönünün tersine çevirerek sızdırmazlık ve muhafaza kapağını çıkarın. Duyu UVC lamba ile birlikte muhafazadan çıkarın ve UVC lambasının duydan dikkatlice ayırın. Duyulur şekilde yerine oturana kadar yeni UVC lambasını duya yerleştirin.

DİKKAT: UVC lambası cıva içermektedir! KIRILMA TEHLİKESİ - UVC lambasının üzerinde işlem yaparken dikkatli olun Cam güzleye dokunmadan önce soğuduğundan emin olun. Mutlaka yumuşak bir bez veya benzerini kullanın.

Arızaların Giderilmesi

DİKKAT: Elektrik çarpması
İşlem Arıza giderirken fişi çekilmelidir.

Arıza	Muhtemel neden	Çözüm
UVC lambası yanmıyor	Elektrik yok	Elektrik olup olmadığını kontrol edin Besleme kablosunu kontrol edin
	Fiş takılı değil	Fişi prize takın
	UVC lambası arızalı	UVC lambası değiştirin
Su berrak değil	Besleme hattı kirli	Temizleme fırçası ile temizleyin
	UVC lambası artık işlem görmüyor	İşlem süresi yaklaşık 8.000 saati geçti, yeni bir UVC lambası değiştirin

Diğer arızalarda EHEIM servisine haber verin

Devreden Çıkarma

Depolama

1. Aleti akvaryumdan çıkarın
2. Aleti temizleyin
3. Don riski olmayan yerde muhafaza edin

Elden Çıkarma

Cihazın elden çıkarılması durumunda ilgili yasal düzenlemelere uyun. Avrupa Toplulu ğunda elektrikli ve elektronik cihazların elden çıkarılmasına ilişkin bilgiler: Avrupa Topluluğu içinde elektrikle çalışan cihazların elden çıkarılmasına ilişkin elektronik ekipman (WEEE) hakkındaki2012/19/EU AB Direktifine dayalı olarak ulusal düzenlemelerde belirtilmiştir. Bundan sonra alet artık belediye kanalı ile veya evsel atıklarla birlikte imha edilemez. Cihaz, belediyenin toplama noktalarında veya geri dönüşüm merkezlerinde ücretsiz olarak kabul edilir. Ambalaj öğeri dönüştürülebilir malzemelerden yapılmıştır. Bunlar çevreye duyarlı bir şekilde elden çıkarın ve geri dönüştürün

EHEIM reeflexUV preèistaèi pomoÊu UV-C zraèenja desinfiziar akvarijumsku vodu u akvarijumima sa slanom i slatkom vodom i rade u cirkulaciji vode filterskog sistema (pritisna strana) ili preko posebne cirkulacione pumpe (nije u obimu isporuke). Akvarijumska voda protiče neprekidno kroz staklenu cev pored UV-C lampe u unutraśnjosti aluminijumskog ku Ćišta. Na taj na ćin se smanjuju, odnosno eliminiśu slo - bodno plivajuće alge, bakterije, gljivice, virusi i drugi patogeni. ***EHEIM*** reeflexUV preèistaèi obezbeńuju èistu, kristalno bistru akvarijumsku vodu i zdrave ribe.

UV-C preèistaè reeflex UV 350 / 500 / 800 /1500 / 2000

Opśte informacije za korisnika



Informacije o koriśćenju uputstva za upotrebu

Pre nego śto ure ńaj prvi put uključite, morate sa razumevanjem da proèitate kompletno uputstvo za upotrebu. Pażljivo pro èitajte uputstvo za upotrebu pre nego śto ure ńaj otvorite radi odrżavanja.

Posmatrajte uputstvo za upotrebu kao deo proizvoda i èuvajte ga na lako dostupnom mestu.

Kada ureńaj predajete drugima na koriśćenje prilożite i ovo uputstvo za upotrebu.

Objaśnjenje simbola

Na ureńaju su koriśćeni sledeći simboli:



Opasnost usled optièkog zraèenja
Simbol ukazuje na neposredno preteću opasnost koja może da ima za posledicu opśe Ćenje koże i o èiju ukoliko se ne preduzmu odgovarajuće mere.



Ureńaj sme da se koristi samo u zatvorenim prostorijama za akvaristièka područja primene.

IP X7 Simbol ukazuje na to da je ureńaj zaśćen od kratkotrajnog potapanja.

Ureńaj ispunjava zahteve standarda EN 60335-2-109.

U uputstvu za upotrebu su koriśćeni sledeći simboli i signalne reè:



OPASNOST!
Simbol ukazuje na preteću opasnost od strujnog udara koja może da ima za posledicu smrt i teśke telesne povrede.



OPASNOST!
Simbol ukazuje na preteću opasnost koja może da ima za posledicu smrt ili teśke telesne povrede.



Opasnost usled optièkog zraèenja
Simbol ukazuje na neposredno preteću opasnost koja może da ima za posledicu opśe Ćenje koże i o èiju ukoliko se ne preduzmu odgovarajuće mere.



Opasnost od śive
Simbol ukazuje na neposredno preteću opasnost koji może da ima za posledicu zdravstveni rizik.



UPOZORENJE!
Simbol ukazuje na preteću opasnost koja może da ima za posledicu srednje do lakśe telesne povrede ili opasnost po zdravlje.



PAŻNJA!
Simbol ukazuje na opasnost od materijalne śkode.

Napomena sa korisnim informacijama i savetima.

Područje primene

Uređaj i svi delovi obuhvaćeni obimom isporuke namenjeni su za korišćenje u privatnom području i smeju da se koriste isključivo za:



- za dezinfekciju slane i slatke akvarijumske vode
- uz pridržavanje tehničkih podataka

Za uređaj važe sledeća ograničenja:



- UVC lampu nikada ne uključivati izvan kućišta ili u druge svrhe.
- ne koristiti u komercijalne ili industrijske svrhe.
- temperatura vode ne sme da prekorači 35°C.
- ne smeju se transportovati nagrizajuće, lako zapaljive, agresivne ili eksplozivne materije, namirnice ili pijaća voda
- nikada ne uključivati bez protoka vode

Sigurnosne napomene

Ovaj uređaj može da predstavlja opasnost za osobe i predmete ukoliko se nestručno ili nenamenski koristi ili kada se ne poštuju sigurnosne napomene.

Za vašu sigurnost

- **Ambalažu uređaja čuvati izvan dometa dece jer predstavlja izvor opasnosti (opasnost od gušenja!).**



- **Deca starija od 8 godina i osobe sa ograničenim fizičkim, osetnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja smeju da koriste ovaj uređaj samo kada su pod nadzorom i kada su podučene o sigurnoj primeni uređaja i kada razumeju opasnosti do kojih može da dođe. Zabraniti deci da se igraju sa uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.**
- **Pre korišćenja obavite vizuelnu kontrolu kako biste osigurali da su uređaj, a naročito kabl za struju ili utikač, neoštećeni.**
- **Nemojte da koristite uređaj kada ne radi ispravno ili kada je oštećen.**
- **Nikada ne koristite uređaj sa oštećenim kablom za struju.**
- **Popravke sme da vrši isključivo EHEIM servis.**
- **Nemojte da nosite uređaj držeći ga za kabl za struju i razdvajate ga od strujne mreže uvek povlačeći utikač, a ne kabl ili uređaj.**
- **Obavljajte samo radove koji su opisani u ovom uputstvu.**
- **Nikada nemojte da preduzimate tehničke izmene na uređaju.**
- **Koristite samo originalne rezervne delove i dodatnu opremu za uređaj.**

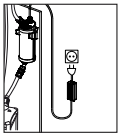


- **Nikada nemojte da koristite UVC lampu izvan kućišta.**
- **Nikada nemojte da gledate u svetlo UVC lampe.**



- **Električne instalacije moraju da odgovaraju međunarodnim i nacionalnim propisima za instalacije.**
- **Uređaj treba da bude osiguran zaštitom od pogrešne struje sa referentnom pogrešnom strujom od maksimalno 30 mA. U slučaju pitanja i problema obratite se električaru.**

- **U slu aju curenja vode ili kada se aktivira uređaj za zaštitu od pogreške struje odmah isklju iti iz struje sve uređaje u akvarijumu.**
- **Na elno isklju ite sve uređaje u akvarijumu iz struje kada se ne koriste, pre nego što ih montirate ili demontirate delove i pre svih radova i ćenja i održavanja.**
- **Priklju ni kabl za struju ovog uređaja ne može da se zameni. U slu aju oštećenja kabla, uređaj mora da se baci.**
- **Zaštitite uti nicu i utika od vlage. Preporu uje se da se sa kablom za struju napravi petlja za kapanje koja spre ava da voda koja eventualno curi duž kabla ne dopre do uti nice i tako prouzrokuje kratak spoj.**



- **Elektri ni podaci uređaja moraju da odgovaraju podacima strujne mreže. Ove podatke možete pogledati na tipskoj plo ici, ambalaži ili u ovom uputstvu.**

A Utvrđivanje pojmova

a aluminijumsko kućište b poklopac kućišta c 2x zavrtnja sa krstastim prorezom M5 x 10 mm d UV-C lampa e grlo za UV-C lampu f prigušnica sa kablom za struju g navojna čaura h priključak za crevo 12/16 mm i priključak za crevo 16/22 mm j stakleni prozor za proveru funkcije k držač l 3 x prišrvsni zavrtanj za držač m preklopna navrtka (osigurač za crevo)

Raspakivanje

Prilikom raspakivanja proveriti da li su isporučeni svi delovi. UV-C lampa je iz sigurnosnih razloga posebno zapakovana i nije montirana u uređaj kako bi se izbegla oštećenja tokom transporta.

PAŽNJA: U UV-C lampi se nalazi živa! Pažljivo postupati sa UV-C lampom **OPASNOST OD PUCANJA!** Stakleno telo ne dodirivati direktno prstima. Obavezno koristiti meku krpu ili sliično.

B Montaža

Pre montaže pažljivo pro itati uputstvo i obavezno poštovati sigurnosne napomene.

Odšrafiti oba zavrtnja sa krstastim prorezom c i podi poklopac kućišta b. Izvaditi grlo za UV-C lampu e. UV-C lampu d pažljivo staviti u grlo e dok se ne čuje da je uskočila. Grlo samontiranom UV-C lampom ponovo staviti u kućište i čvrsto pritisnuti. Staviti poklopac kućišta i zašrafiti ga.

PAŽNJA: UV-C lampu nikada ne uključivati izvan kućišta.
UV-C zra enje može da ošteti o i i kože ak i kada je u malim dozama.

Držač k i prigušnicu f pričvrstiti na odgovarajuće mesto (npr. u ormar ispod akvarijuma) pomoću priloženih zavrtanja i fiksirati UV preči u držač.

PAŽNJA: Kako bi se izbegla oštećenja od vode, pre instalacije UV-preči u sistem creva, isključiti filterski sistem i cirkulacionu pumpu i voditi računa da u sistemu provodnika nema više vode.

UV preči **EHEIM** reeflexUV instalirati na pritisnoj strani (povratni protok vode od spoljnog filtera ili od cirkulacione pumpe). Krajeve creva navući na priključke za crevo h i osigurati pomoću preklopne navrtke m. Priključak za crevo povezati sa UV preči em okretanjem navojnih čaura g i zategnuti koliko može rukom. Ponovo uklju iti filterski sistem ili cirkulacionu pumpu. Obratiti pažnju na uputstvo za upotrebu proizvođača.

Pušanje u rad

UV preči **EHEIM** reeflexUV uključiti priključivanjem utikača za struju. Prozor za kontrolu funkcija svetli plavo.

C üiŽéenje i odrŽavanje

PAŽNJA: Pre radova odrŽavanja ure ðaj odspojiti od strujne mreŽe.
Da bi se prilikom ÌiŽéenja i odrŽavanja izbegla oštéenja zbog vode, pre instalacije UV preèistaèa isključiti crevni sistem i filtere ili cirkulacionu pumpui voditi raèuna da u provodnicima više nema vode.

üiŽéenje: UV preèistaè okretanjem navojne èaure g odvojti od sistema provodnika i izvaditi iz drŽaèa Oèistiti staklenu cev u unutrašnjosti UV pre èistaèa. Više puta provu Či EHEIM Universal èetku za èišéenje (br. art. 4005570).

OdrŽavanje: Maksimalno vreme rada UV-C lampe iznosi oko 8.000 sati - što odgovara otprilike jednoj godini - a zatim mora da se zameni.

Pre montaŽe paŽljivo pro Ìitati uputstvo i obavezno poštovati sigurnosne napomene.

PAŽNJA: UV-C lampu nikada ne uključivati izvan kuÈišta.
UV-C zraÌenje može da šteti o Ìi i koži Ìak i kada je u malim dozama.

Odšrafiti oba zavrtnja sa krstastim prorezom c i podiÈi poklopac kuÈišta b. Izvaditi grlo UV-C lampe iz kuÈišta i paŽljivo izvu Či UV-C lampu iz grla. PaŽljivo staviti novu UV-C lampu u grlo dok èujno ne uskoči (videti sliku B3).

PAŽNJA: U UV-C lampi se nalazi živa! PaŽljivo postupati sa UV-C lampom **OPASNOST OD PUCANJA!** Stakleno telo ne dodirivati direktno prstima. Obavezno koristiti meku krpu ili sliéno.

Otklanjanje smetnji

Pažnja!! Strujni udar!
Pre otklanjanja smetnji izvuÈi utikaè iz utiènice za struju.

Smetnja	Mogući uzrok	Pomoć
UVC lampa ne svetli	Nema napona struje	Proveriti mreŽni napon Proveriti dovodni kabl
	Utikaè nije priključen	Priključiti utikaè u utiènicu za struju
	UVC lampa je neispravna	Zameniti UVC lampu
Voda nije bistra	Protoèni provodnik je prljav	Oèistiti èetkom za èišéenje
	UVC lampa slabo svetli	Zameniti UVC lampu prekoraèen vek trajanja od 8.000 sati

Za ostale smetnje molimo da se obratite EHEIM servisu.

Stavljanje van pogona i bacanje

Skladišéenje

1. Deinstalacija ureñaja iz akvarijuma
2. Oèistite ureñaj
3. Skladištite ureñaj na mestu zaštiéenom od mraza.

Bacanje

U sluèaju bacanja ureñaja poštujte važeće zakonske propise. Informacije o bacanju električnih i elektronskih ureñaja u Evropskoj zajednici: Unutar Evropske zajednice bacanje električnih ureñaja podleže nacionalnim pravilnicima zasnovanim na smernici EU 2012/19/EU o dotrajalim električnim ureñajima (WEEE). Prema ovoj smernici ureñaj ne sme više da se baca zajedno sa komunalnim ili kuÈnim smeÈem. Ureñaj može besplatno da se ostavi u komunalnim deponijama ili mestima za prikupljanje reciklažnog materijala. Ambalaža ureñaja je od materijala koji može da se reciklira. Bacite je na na èin koji ne šteti životnoj sredini, odnesite je na reciklažu.

BdRa^c]eGacb ^_bX^c]e ***EHEIM*** reeflexUV aV[d\V]ec UV-C _eXaeKaU Ve XbVa`HbZKaU `e eZ]e_aYW`ece ]dXe dc^\eXZd]dX`a a ^d\b`d]dX`a eZ]e_aYWa a ^b aV[d\V]ec]M]]dX`aU Z_M0 `e Ha\cM_`ece ^a^cbWe (^c_e`e [dX `e\U0e`b) a\a R_bV dcXb\`e Ka_ZY\eKad``e [dW[e(`b b ]Z\ I Rb`e ] dQF]ece `e Xd^ce]Ze). #Z]e_aYW`ece ]dXe cbRb [d^cdU``d [_bV^cMZ\b`e c_MQe [dZ_eS UV-C \eW[ece ]M] ]Mc_bD`d^cce `e e\YWa`ab]aU Zd_[Y^. Bd cdVa `eRa` ^]dQdX`d [\Y]eGacb ]dXd_e^\a, QeZcb_aa, 0MQaRZa, ]a_Y^a a X_Y0a [_aRa`acb\a `e Qd\b^ca ^b `eWe\U]ec ^Mdc]. b\aWa`a_ec. B_bRa^c]ecb\acb ***EHEIM*** reeflexUV d^a0Y_U]ec Ra^ce, Z_a^ce\`d Qa^c_e eZ]e_aYW`e]dXe a VX_e]a _aQa.

?W]M[Z\X_\]V[UV-C reeflexUV 350 / 500 / 800 / 1500 / 2000

DO;_ [Y4^WP_>[N R_ T^\W]O[\]VN

CY4^WP_>[N R_ T^VRX_Y]\^ Y_ WFU^X^SZ\X^\^ R_]UZTV^__>[N

B_bXa [M_]d`eRe\`dcd [Y^Ze`b `e Y^c_dS^c]dcd] bZ^[\deceKaU, [_dRbcbcb a ^b Ve[dV`eScb `eS-[dX-_dQ`d ^ `b0d. B_dRbcbcb]`aWecb\`d _MZd]dX^c]dcd Ve bZ^[\deceKaU, [_bXa Xe dc]d_acb Y^c_dS^c]dcd Ve [dXX_MLZe.

*d]e _MZd]dX^c]d b Re^c dc [_dXYZce, ^MF_e`U]eScb 0d XdQ_b, `e Xd^cM[`d WU^cd.

/d0ecd [_bXd^ce]Ucb [_dXYZce `e c_bca \aKe, Xe]eScb a cd]e _MZd]dX^c]d.

+Y_M]Y[] Y_Z[PX^V[\]

E\bX`acb ^aW]d\a ^e [d^ce]b`a]M_FY [_dXYZce:

DT_ZY^Z\ ^\ ^T\[MY^ VFM]Y[]
EaW]d\Mc [dZeV]e `b[d^_bX^c]b`e d[e^`d^c, ZdUcd WdLb Xe Y]_bXa ZdLece a dRacb, eZd `b QMXec]Vbca ^Mdc]bc`acb Wb_Za.

A^c_dS^c]dcd WdLb Xe ^b aV[d\V]e ^eWd] VeZ_aca eZ]e_a^caR`a [dWbGb`aU.

IP X7 EaW]d\Mc [dZeV]e, Rb Y^c_dS^c]dcd b VeGacb`d ^_bGY Z_ecZd [dce[U`b.

A^c_dS^c]dcd dc0d]e_U `e aVa^Z]e`aUce `e Xa_bZca]e EN 60335-2-109.

@cd]e _MZd]dX^c]d ^e aV[d\V]e`a ^\bX`acb ^aW]d\a a ^a0`e\`a XYWa:

D?97ID72!
EaW]d\Mc YZeV]e Ve `b[d^_bX^c]b` _a^Z dc cdZd] YXe_, ZdScd WdLb Xe Xd]bXb Xd ^WM_c a\a cbLZe cb\b^`e [d]_bXe.

D?97ID72!
EaW]d\Mc YZeV]e Ve `b[d^_bX^c]b` _a^Z, ZdScd WdLb Xe Xd]bXb Xd ^WM_c a\a cbLZe cb\b^`e [d]_bXe.

DT_ZY^Z\ ^\ ^T\[MY^ VFM]Y[]
EaW]d\Mc YZeV]e Ve `b[d^_bX^c]b` _a^Z, ZdScd WdLb Xe Y]_bXa ZdLece a dRacb, eZd `b QMXec ]Vbca ^Mdc-]bc`acb Wb_Za.

DT_ZY^Z\ ^\ K[X_U
EaW]d\Mc YZeV]e Ve `b[d^_bX^c]b`e d[e^`d^c, ZdUcd WdLb Xe Xd]bXb Xd _a^Z Ve VX_e]bcd.

?1=.3?1=) .=IC=!
EaW]d\Mc YZeV]e Ve `b[d^_bX^c]b` _a^Z, ZdScd WdLb Xe Xd]bXb Xd ^_bX`e Xd \bZe cb\b^`e [d]_bXe a\a _a^Z Ve VX_e]bcd.

<IC69IC=!
EaW]d\Mc YZeV]e Ve _a^Z dc Wecb_ae\`a Gbca.

AZeVe`ab ^ [d\bV`e a`Hd_WeKaU a ^M]bca.

DOV_Z\ Y_ TW[V^K]Y[]

A^c_dS^c]dcd a]^aRZa Re^ca,]Z\ I Rb`a ] dQF]ece `e Xd^ce]Zece, ^e [_bX`eV`eRb`a Ve Re^c`d [d\V]e`b a b _eV_bDb`d Xe ^b aV[d\V]ec ^eWd:



ï¿¾e XbVa`HbZKaU `e ^\eXZd]dX`a a ^d\b`d]dX`a eZ]e_aYW`a]dXa
ï¿¾[_a ^[eV]e`b `e cbF`aRb^Zacb Xe``a

0e Y^c_dS^c]dcd ^e] ^a\e ^\bX`acb d0_e`aRb`aU:



ï¿¾; aZd0e `b _eQdcbcb ^ UVC \eW[ece aV]M` Zd_[Y^e a `b U aV[d\V]eScb Ve X_Y0a Kb\a.
ï¿¾`b aV[d\V]eScb Ve ^cd[e`^Za a\a [_dWaD\b`a Kb\a
ï¿¾cbW[b_ecY_ece `e ]dXece `b c_UQ]e Xe `eX]aDe]e 35 ºC
ï¿¾/d_dVa]`a, \b^`d Ve[e\aWa, e0_b^a]`a a\a bZ^[\dVa]`a]bGb^c]e, F_e`e a [acbS`e]dXe `b c_UQ]e Xe ^b aV[dW[]ec
ï¿¾`aZd0e `b _eQdcbcb QbV]dX`e Ka_ZY\eKaU

3U_R_Y[N R_ O]R^T_ZY^Z\

2^X_QZ\W^LZ\X^ P^K] S_OFS] [R\^MY[U Y_ ^T_ZY^Z\[R_@^W_ [[PQ ;]Z\X^, _U^ Y] Z] [RT^VRX_ TW_X[VY^ [V[Y] Z] [RT^VRX_ T^ TW]SY_RY_M]Y[], [V[_U^ Y] Z] ZT_RX_\ QU_R_Y[N_ R_ O]R^T_ZY^Z\.

+_X_0__ O]R^T_ZY^Z



ï¿¾I] T^RX^VNX_L\] ^T_U^XU__ Y_ QZ\W^LZ\X^\^ S_ T^T_SY] X WF>]\] Y_ S]>_, \FL U_\^ \^X_ P^K] S_OFS] ^T_ZY^ (^T_ZY^Z\ ^\ R_SQ0_X_Y]!).

ï¿¾2^X_ QZ\W^LZ\X^ P^K] S_ Z] [RT^VRX_ ^\ S]>_ Y_ XFRW_Z\ Y_S 8 A^S[Y[, U_U\^ [^\ V[>_ Z ^AW_Y[M]Y[4[R[M]ZU[, Z]\[XY[[V[QPZ\X]Y[ZT^Z^OY^Z\[, ZF^\X]\Y^ ^\ V[>_ O]R S^Z_\FMY^ ^T[\ [RY_Y[N, Z_P^ _U^ \^X_ Z] ZVQMX_ T^S Y_SR^W_ Y_ ^OQM]Y^ V[>], _U^ Z_ [YZ\WQU\[W_Y[R_ O]R^T_ZY^\^ O^W_X]Y] Z QZ\W^LZ\X^\^ [W_RO[W_\ ^T_ZY^Z\[\], TW^[R\[M_; [^\Y]A^X^\^ T^VRX_Y]. I] Z] W_RW]0_X_ S]>_ S_ [AW_N\ Z QZ\W^LZ\X^\^. ?^M[Z\X_Y]\^ [T^SSWFKU__ ^\ Z\W_Y_ Y_ T^\W]O[\]VN Y] \WNOX_ S_ Z] [RTFVYNX_\ ^\ S]>_O]R Y_SR^W.

ï¿¾CRXFW0]\] X[RQ_VY_ TW^X]WU_ TW]S[QT^\W]O_, R_ S_ Z] QX]W[\], M] QZ\W^LZ\X^\^, [^Z^O]Y^ R_@W_YX_; [N\ U_O]V [;]TZ]VF\, Z_X [RTW_XY^Z\.

ï¿¾I] [RT^VRX_L\] QZ\W^LZ\X^\^, _U^ Y] W_O^\[TW_X[VY^ [V[ ] T^XW]S]Y^.

ï¿¾I [U^A_Y] [RT^VRX_L\] QZ\W^LZ\X^\^ Z T^XW]S]Y R_@W_YX_; U_O]V.

ï¿¾1]P^Y\[\] P^A_\S_Z] [RXFW0X_\Z_P^ X Z]WX[R Y_ EHEIM.

ï¿¾I] Y^Z]\] QZ\W^LZ\X^\^ R_ R_@W_YX_; [N U_O]V [X[Y_A[SFWT_L\] ;]TZ]V_, _Y] U_O]V_ [V[QZ\W^LZ\X^\^, R_S_A^ [RUV : M[\] ^\ R_@W_YX_Y]\^.

ï¿¾CRTFVYNX_L\] Z_P^ S]LZ\X[N, U^[\^ Z_ T^Z^M]Y[X \^X_ WFU^X^SZ\X^.

ï¿¾I [U^A_Y] TW_X]\] \]@Y[M]ZU[TW^P]Y[Y_QZ\W^LZ\X^\^.

ï¿¾CRT^VRX_L\] Z_P^ ^W[A[Y_VY[W]R]WXY[M_Z\[[_UZ]Z^_W[R_QZ\W^LZ\X^\^.



ï¿¾I [U^A_Y] [RT^VRX_L\] UVC V_PT__ [RXFY U^WTQZ_.

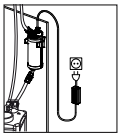
ï¿¾I [U^A_Y] AV]S_L\] X ZX]\V[Y__Y_UVC V_PT__.

ï¿¾=V]U\W[M]ZU[\] [YZ_V_>[[\WNOX_ S_ ^\A^X_WN\ Y_ P]KSQY_W^SY[\] [Y_->[^Y_VY[\] [R[ZUX_Y[N.

ï¿¾3Z\W^LZ\X^\^ \WNOX_ S_ OFS]] ^O]R^T_Z]Y^ Z P]@_Y[RFP, R_S]LZ\X_Y Z ^Z_\FM]Y \^U Z Y^P[Y_V]Y ^Z_\FM]Y \^U ^\ P_UZ[PQP 30 mA. 9U^ [P_\] YN-U_UX[XFTW^Z[[V[TW^OV]P[,Z] ZXFWK]\] Z UX_V[4[>[W_Y]V]U\W^\]@Y[U.

ï¿¾I]R_O_XY^ [RUV:M]\] XZ[MU[QZ\W^LZ\X_X_UX_W[QP_ ^\ ]V]U\W[M]ZU__ PW]K_ X ZVQM_L Y_ \]M Y_ X^S_ [V[_U^ Z] R_S]LZ\X_ QZ\W^LZ\X^\^ Z ^Z_\FM]Y \^U.

ï¿¾<[Y_A[[RUV:MX_L\] XZ[MU[QZ\W^LZ\X_ X _UX_W[QP_ ^\ ]V]U\W[M]ZU__ PW]K_, U^A_\^ Y] Z] [RT^VRX_\, TW]S[S_ [YZ_V[W_\] [V[TW]P_@Y]\] M_Z\[[TW]S[S_ [RXFW0X_\] U_UX[\^ [S_ O[V^ S]LY^Z\[T^ T^M[Z\X_Y] [T^SSWFKU_.



ï¿¾+_@W_YX_; [N\ U_O]V Y_ \^X_ QZ\W^LZ\X^ Y] P^K] S_ OFS] R_P]-Y]Y. 9U^ U_O]VF\ ] T^XW]S]Y, QZ\W^LZ\X^\^ \WNOX_ S_ OFS] OW_-UQX_Y^.

ï¿¾?_R]\] U^Y_U_ [;]TZ]V_ ^\ XV_A_. ?W]T^WFM[\]VY^] PW]K^X[N\ U_O]V S_ Z] W_RT^V^K[_U_, M] S_ XFRTW]TN\Z\X_ T^T_S_Y]\^ Y_]X]Y\Q_VY^ Z\[M_; __ Z] T^ U_O]V_ X^S_ X U^Y_U_, U^]\^ ^\ ZX^N Z\W_Y_ P^K] S_ S^-X]S] S^ UFZ^ ZF]S[Y]Y[].

ï¿¾=V]U\W[M]ZU[\] @_W_U\]W[Z\[U[Y_ QZ\W^LZ\X^\^ \WNOX_ S_ ZF^\X]\Z\X_\ Y_ @_W_U\]W[Z\[U[\] Y_]V]U\W[M]ZU__ PW]K_. 2]R[@_W_U\]W[Z\[U[Z_ T^-Z^M]Y[XFW@Q 4[WP]Y__ _O]VU_, XFW@Q ^T_U^XU__ [V[X \^X_ WFU^X^SZ\X^.

A .]4[Y[>[N Y_ \]WP[Y[

a e\YWa`ab] Zd_[Y^ b /e[eZ `e Zd_[Y^e c 2x Z_M^cec D\aK]a`cd]b M5 x 10 mm d UV-C \eW[e e 4e^Y`0e Ve UV-C \eW[e f)e\e^c ^ W_bLd] ZeQb\ g @a`cd]e ]cY\Ze h E]_MVZe Ve We_ZYR ^ XbQb\a`e 12/16 WW i E]_MVZe Ve We_ZYR ^ XbQb\a`e 16/22 WW j B_dVd_bK Ve Y[_e]\b`ab `e HY`ZKaacb dc ^cMZ\d k EZdQe l 3 x VeZ_b[]eGa]a`cd]b Ve ^ZdQe m EMbXa`acb\`e 0eSZe (Ve We_-ZYRe)

1_R^T_U^X_Y]

/d0ecd _eVd[eZd]ecb [_d]b_bcb Xe\a]^aRZa Re^ca ^e `e\aR`a. : c ^MdQ_eLb`aU Ve QbVd[e^`d^c UV-C \eW[ece b d[eZd]e`e dcXb\`d a `b b a`^ce\a_e`e ] Y^c_dS^c]dcd, Ve Xe ^b [_bXdc]_eca ^RY[]e`b [d]_bWb `e c_e`^[d_ca_e`b.



<IC69IC=: UV-C V_PT__ ZFSFWK_K[X_U! +eQdcbcb]`aWecb\`d ^ UV-C \eW[ece **1C7 - D2 7$3?<9I=!**
; b XdZd^]eScb ^cMZ\b`dcd cU\d Xa_bZc`d ^ [_M^ca. ; b[_bWb``d aV[d\V]eScb WbZe ZM_[e a\a X_Y0e [dXdQ`e cMZe`.

`6^Y_K

?W]S[P^Y_K_XY[P_\]VY^ TW^M]\]\] QTF\X_Y]\^ [^OFWY]\] XY[P_Y[] Y_QU_R_Y[N_R_O]R^T_ZY^Z\.

: c]d_bcb X]ece]a`ce Z_M^cec D\aK c a dc^c_e`bcb Ze[eZe `e Zd_[Y^e b 8VXM_[eScb He^Y`0ece `e UV-C \eW[ece e @`a-Wecb\`d [d^ce]bcb UV-C \eW[ece d ]M] He^Y`0ece e XdZecd ^ G_eZ]e`b ]\bVb `e WU^cdcd ^a. @`aWecb\`d [d^ce]bcb dc-`d]d He^Y`-0ece ^ Wd`ca_e`ece UV-C \eW[e] Zd_[Y^e a `eca^`bcb VX_e]d. Bd^ce]bcb Ze[eZe `e Zd_[Y^e a 0d Ve]aScb VX_e]d.



<IC69IC=: ; aZd0e `b aV[d\V]eScb UV-C \eW[ece aV]M` Y^c_dS^c]dcd.
UV-C ^OVFMX_Y]\^ P^K] S_QXW]S[^M[\] [U^K__, S^W[X P_VU[S^R[.

OeZ_b[bcb ^ZdQece k a Qe\e^ce f `e [dXFdXUGd WU^cd (`e[_] DZeHe `e eZ]e_aYWe) ^ [_a\dLb`acb]a`cd]b a HaZ^a_eScb UV [_b-Ra^c]ecb\U] ^ZdQece.

<IC69IC=: Oe Xe aVQb0`bcb [d]_bXe dc ]dXece, [_bXa Xe a`^ce\a_ecb UV [_bRa^c]ecb\U] We_ZYRe, aVZ\IRbcb Ha\cM_`ece ^a^cbWe ^Mdc]. Ka_ZY\eKad``ece [dW[e a ^b Y]b_bcb, Rb c_MQ`ece ^a^cbWe ]bRb `b ^MXM_Le]dXe.

8`^ce\a_eScb [_bRa^c]ecb\U ***EHEIM*** reeflexUV dc ^c_e`ece [dX `e\U0e`b (d[e^`d^c dc ]_MGe`b `e ]dXe dc ]M`D`aU Ha\cM_a\a dc Ka_ZY\eKad``ece [dW[e). Bd^ce]bcb Z_eaGece `e We_ZYRe ]M_FY^]_MVZacb Ve We_ZYRa h i a 0a VeZ_b[bcb ^M^ ^MbXa`acb\`ece 0eSZe m E]M_Lbcb ]_MVZece `e We_ZYRe ZMW UV-[_bRa^c]ecb\U, Zecd Ve]M_cacb ]a`cd]acb ]cY\Za g a Vecb0`bcb VX_e]d. @Z\IRbcb dc`d]d Ha\cM_`ece ^a^cbWe ^Mdc]. Ka_ZY\eKad``ece [dW[e. E[eV]eScb a`^c_YZKaacb Ve bZ^[\deceKaU `e [_daV]dXacb\U.

?QZU_Y] X]UZTV^__>[N

@Z\IRbcb ***EHEIM*** reeflexUV [_bRa^c]ecb\U, Zecd]Z\IRacb VeF_e`]eGaU Gb[^b\. B_dVd_bKMc Ve Y[_e]\b`ab `e HY`ZKaacb j ^]bca]^a`Td.

< ?^M[Z\X_Y] [T^SSWFKU_

<IC69IC=: A^c_dS^c]dcd c_UQ]e Xe QMXb aVZ\IRb`d dc b\bZc_aRb^Zece W_bLe, [_bXa Xe Ve[dR`bcb XbS`d^ca [d [dXX_MLZece. Oe Xe aVQb0`bcb [d]_bXe dc]dXe [d]_bWb `e [dRa^c]e`b a [dXX_MLZe, aVZ\IRbcb Ha\cM_`ece ^a^cbWe ^Mdc]. Ka_ZY\eKad``ece [dW[e, [_bXa Xe a`^ce\a_ecb UV-[_bRa^c]ecb\U ] We_ZYRe a ^b Y]b_bcb, Rb c_MQ`ece ^a^cbWe]bRb `b ^MXM_Le]dXe.

?^M[Z\X_Y]: 8VZ\IRbcb UV [_bRa^c]ecb\U dc c_MQ`ece ^a^cbWe, Zecd Ve]M_cacb ]a`cd]ece]cY\Ze 7 a 0d aV]eXbcb dc ^Zd-Qece. BdRa^cbcb ^cMZ\b`ece c_MQe ]Mc_b ] UV [_bRa^c]ecb\U. 8VXM_[eScb `UZd\Zd [Mca Y`a]b_^e\`ece [dRa-^c]eGe RbcZe EHEIM (`dWb_Ve [d_MRZe 4005570).

?^SSWFKU_: UV-C \eW[ece aWe WeZ^.]_bWb `e _eQdce dc dZd\d 8000 Re^e - cd]e ^Mdc]bc^c]e `e [_aQ\aVacb\`d bX`e 0dXa`e. E\bX cd]e c_UQ]e Xe ^b [dXWb`a.

?W^M]\]\] XY[P_\]VY^ QU_R_Y[N_R_P^Y_K TW]S[[YZ_V[W_Y] [ZT_RX_L\] [YZ\WQU>[[\] R_O]R^T_ZY^Z\.

<IC69IC=: ;aZd0e `b ]Z\IR]eScb UV-C \eW[ece aV]M`Y^c_dS^c]dcd.
UV-C ^OVFMX_Y]\^ P^K] S_QXW]S[^M[\] [U^K__, S^W[X P_VU[S^R[.

:c]d_bcb X]ece]a`ce Z_M^cec D\aK 3a [d]Xa0`bcb Ze[eZe `e Zd_[Y^e 2. 8V]eXbcb He^Y`0ece ^ UV-C \eW[ece dc Zd_[Y^e a]`aWecb\`d aVXM_[eScb UV-C \eW[ece dc He^Y`0ece `e \eW[ece. @`aWecb\`d [d^ce]bcb `d]ece UV-C \eW[e ]M] He^Y`0ece, XdZecd ^ G_eZ]e`b ]\bVb `e WU^cdcd ^a (]aLcb Ha0.)3).

<IC69IC=: UV-C V_PT__ ZFSFWK_ K[X_U! +eQdcbcb]`aWecb\`d ^ UV-C \eW[ece **1C7- D2 7$3?<9I=! I] S^U^ZX_L\] Z\FUV]Y^\^ \NV^ S[W]U\Y^ Z TWFZ\[.** ;b[_bWb``d aV[d\V]eScb WbZe ZM_[e a\a X_Y0e [dXdQ`e cMZe`.

?W]P_@X_Y] Y_ Y][RTW_XY^Z\[

<IC69IC=! DT_ZY^Z\ ^\ \^U^X QS_W!
ï¿8VXM_[eScb Gb[^b\e, [_bXa Xe dc^c_e`acb `baV[_e]`d^cacb.

I][RTW_XY^Z\	<FRP^KY_TW[M[Y_	D\Z\W_YNX_Y] Y_Y][RTW_XY^Z\
UVC V_PT__Y] ZX]\[	,a[^]e `e[_bLb`ab	B_d]b_bcb W_bLd]dcd `e[_bLb`ab B_d]b_bcb VeF_e`]eGece \a`aU
	b[^b\Mc `b b ]Z\IRb`	Bd^ce]bcb Gb[^b\Mc] Zd`ceZce
	UVC \eW[ece b XbHbZc`e	EWb`bcb UVC \eW[ece
<^S__Y]] O[Z\W_	!a_ZY\eKaUce `e ]dXe b VeWM_^b`e	BdRa^cbcb ^ RbcZe
	UVC \eW[ece `UWe WdG`d^c	EWb`bcb UVC \eW[ece B_bWa`ecd b]_bWbcd `e _eQdce dc dZd\d 8000 Re^e

@^\YReS `e X_Y0a `baV[_e]`d^ca, Wd\U^]M_Lbcb ^b ^M^ ^b_]aV `e EHEIM.

CRX]KS_Y] ^\ ]UZTV^__>[N

7F@W_Y]Y[]

1. 5ba`^ce\a_eScb Y^c_dS^c]dcd dc eZ]e_aYWe
2. BdRa^cbcb Y^c_dS^c]dcd
3. EMF_e`U]eScb Y^c_dS^c]dcd `e WU^cd, VeGacb`d dc aVW_MV]e`b.

DO]RXW]KS_Y]

B_a dQbV]_bLXe`b `e Y^c_dS^c]dcd, ^[eV]eScb ^Mdc]bc`acb [_e]`a _eV[d_bXQa. 8`Hd_WeKaU dc`d^`d dQbV]_bLXe`bcd `e b\bZc_aRb^Za a b\bZc_d``a Y_bXa ] 6]_d[bS^Zece dQG`d^c: @ _eWZacb `e 6]_d[bS-^Zece dQG`d^c dQbV]_bLXe`bcd `e b\bZc_aRb^Za Y_bXa b _b0\eWb`ca_e`d dc `eKad`e\`ece [_e]`e Y_bXQe, QeVa_e`e `e 5a_bZca]e 2012/19 / 6E dc`d^`d dc[eXMKa dc b\bZc_aRb^Zd a b\bZc_d``d dQd_YX-]e`b (:66:). E[d_bX ceVa Xa_bZca]e `b ^b _eV_bDe]e Y^c_dS^c]dcd Xe ^b aVF]M_\U VebX`d ^ Qacd]acb dc[eXMKa. *d WdLb Xe QMXb [_bXeXb`d QbV[\ec`d ] dQGa`^Zacb [Y`Zcd]b Ve dQ_eQdcZe a _bKaZ\a_e`b `e dc[eXMKa. :[eZd]Zece `e [_dXYZce b aV_eQdcb`e dc _bKaZ\a_YbWa Wecb_ae\a. *U ^\bX]e Xe QMXb dQbV-]_bXb`e [d bZd\d0aRb` `eRa` a\a [_bXeXb`e Ve _bKaZ\a_e`b.

1QZZU[L

EHEIM

A4-dRa^cacb\T ***EHEIM*** reflexUV XbVa`HaKa_Ybc [_b^`YI a Wd_^ZYI]dXY] eZ]e_aYWeF :Q\YRb`ab Y\Tc_eHad\bcd]NW aV\YRb`abW ca[e E. A^c_dS^c]e >Z^[\Yeca_YIc^U]]dXU`dW Zd`cY_b Ha\Tc_d]e\T`dS ^a^cbWN (`e ^cd_d`b `e0`bce`aU) a\a ^ dcXb\T`NW Ka_ZY\UKad``NW `e^d^dW (`b ]FdXac ] ZdW[\bZc [d^ce]Za). #Z]e_aYW`eU ]dXe `b[_b_N]`d [_dcbZebc [d^cbZ\U``dS c_YQZb WaWd Y\Tc_eHad\bcd]dS \eW[N ca[e C]`Yc_a e\IWa`ab]d0d Zd_[Y^e.)\e0dXe_U >cdWY Xd^ca0ebc^U V`eRacb\T`db ^`aLb`ab Zd\aRb^c]e a\a Y`aRcdLb`ab]dXd_d^\bS, QeZcb_aS, 0_aQd],]a-_Y^d] a X_Y0aF]dVQYXacb\bS Qd\bV`bS, ^]dQdX`d [\e]e I GaF]]dXb. A\Tc_eHad\bcd]Nb dRa^cacb\T`Nb Y^c_dS^c]e ***EHEIM*** reflexUV dQb^-[bRa]e I c Ra^cdcY a [_dV_eR`d^cT eZ]e_aYW`dS]dXN a VXd_d]Tb _NQ.

3*-Z\]W[V[R_\^W reeflexUV 350 / 500 / 800 / 1500 / 2000

DO;[] QU_R_Y[N SVN T^VJR^X_\]VN

CY4^WP_>[N T^ [ZT^VJR^X_Y[: WQU^X^SZ\X_T^ /UZTVQ__>[[

Bb_bX [b_]NW]]dXdW Y^c_dS^c]e] >Z^[\YeceKa I `YL`d [d\`d^cT I [_dRacecT a [d`UcT _YZd]dX^c]d [d >Z^-[\YeceKaa. @`aWecb\T`d [_dRaceScb a`^c_YZKa I [d >Z^[\YeceKaa [b_bX ]^Z_NcabW [_aQd_e X\U [_d]bXb`aU cbF`aRb^Zd0d dQ^\YLa]e`aU.

+YZd]dX^c]d [d >Z^[\YeceKaa ^\bXYbc _e^^Wec_a]ecT ZeZ Re^cT [_dXYZce a eZZY_ec`d F_e`acT] Xd^cY[`dW Wb^cb.

5e``db _YZd]dX^c]d [d >Z^[\YeceKaa ^\bXYbc [_aZ\eXN]ecT Z Y^c_dS^c]Y [_a b0d Xe\T`bSDbS [b_bXeRb c_bcTbS ^cd-_d`b.

DOFNZY]Y[] Z[PX^V^X

;e Y^c_dS^c]b a^[d\TVY I c^U ^\bXY I Gab ^aW]d\N:

UV-C

DT_ZY^Z\J X W]RQVJ_\] X^RS]LZ\X[N [RVQM]Y[N
5e``NS ^aW]d\ YZeVN]ebc `e `e\aRab `b[d^_bX^c]b``dS d[e^`d^ca, Zdcd_eU WdLbc [d]\bRT Ve ^dQdS [d]_bLXb`ab ZdLa a d_0e`d] V_b`aU, b^\a `b QYXYc [_a`UcN ^ddc]bc^c]Y I Gab Wb_N.

A^c_dS^c]d Xd\L`d a^[d\TVd]ecT^U cd\TZd X\U eZ]e_aYWd] ]`Yc_a [dWbGb`aS.

IP X7 5e``NS ^aW]d\ YZeVN]ebc `e cd, Rcd Xe``NS [_aQd_ VeGaGb` dc Z_ecZd]_bWb``d0d [d0_YLb`aU.

A^c_dS^c]d dc]bRebc c_bQd]e`aUW Xa_bZca]N EN 60335-2-109.

@ Xe``dW _YZd]dX^c]b [d dQ^\YLa]e`a I a^[d\TVY I c^U ^\bXY I Gab ^aW]d\N a ^a0`e\T`Nb ^\d]e:

D?A7 I D72,!
EaW]d\ YZeVN]ebc `e Y0_dLe I GY I d[e^`d^cT YXe_e cdZdW, Zdcd_eU WdLbc [d]\bRT Ve ^dQdS ^Wb_cT a\a cULb\Nb c_e]WN.

D?A7 I D72,!
EaW]d\ YZeVN]ebc `e Y0_dLe I GY I d[e^`d^cT, Zdcd_eU WdLbc [d]\bRT Ve ^dQdS ^Wb_cT a\a cULb\Nb c_e]WN.

DT_ZY^Z\J X W]RQVJ_\] X^RS]LZ\X[N [RVQM]Y[N
5e``NS ^aW]d\ YZeVN]ebc `e `e\aRab `b[d^_bX^c]b``dS d[e^`d^ca, Zdcd_eU WdLbc [d]\bRT Ve ^dQdS [d]_bLXb`ab ZdLa a d_0e`d] V_b`aU, b^\a `b QYXYc [_a`UcN ^ddc]bc^c]Y I Gab Wb_N.

DT_ZY^Z\J XZV]SZ\X[] TW[ZQ\Z\X[N W\Q\[
5e``NS ^aW]d\ YZeVN]ebc `e `e\aRab `b[d^_bX^c]b``dS d[e^`d^ca, Zdcd_eU WdLbc [_aRa`acT]_bX VXd_d]T I .

?1=.3?1=) .=IC=!
EaW]d\ YZeVN]ebc `e Y0_dLe I GY I d[e^`d^cT, Zdcd_eU WdLbc [d]\bRT Ve ^dQdS c_e]WN \b0ZdS a ^_bX`bS cULb^ca a\a _a^Z X\U VXd_d]TU.

D72D1D) I D!
EaW]d\ YZeVN]ebc `e d[e^`d^cT Wecb_ae\T`d0d YGb_Qe.

AZeVe`ab ^ [d\bV`dS a`Hd_WeKabS a ^d]bceWa.

DOV_Z\J TW[P]Y]Y[N

A^c_dS^c]d a]^b Xbce\a,]FdXUGab] ZdW[\bZc [d^ce]Za, [_bXY^Wdc_b`N X\U [_aWb`b`aU ] Re^c`dS ^Hb_b a Wd0Yc a^[d\TVd-]ecT^U a^Z\ I Racb\T`d:

ï¿¼X\U dQbVVe_eLa]e`aU ]dXN ] [_b^`d]dX`NF a Wd_^ZaF eZ]e_aYWeF.
ï¿¼[_a ^dQ\ I Xb`aa cbF`aRb^ZaF Xe``NF.

5\U Y^c_dS^c]e XbS^c]Y I c ^\bXY I Gab d0_e`aRb`aU:

ï¿¼; aZd0Xe `b a^[d\TVYScb A4-\eW[Y QbV Zd_[Y^e a\a X\U a`NF Kb\bS.
ï¿¼`b a^[d\TVd]ecT X\U [_dWND\b``NF a\a [_daV]dX^c]b``NF Kb\bS
ï¿¼cbW[b_ecY_e]dXN `b Xd\L`e [_b]NDecT 35 ₿€
ï¿¼e[_bGebc^U [b_bZeRa]ecT bXZab, \b0Zd]d^[\eWb`U I Gab^U, e0_b^^a]`Nb a\a]V_N]dd[e^`Nb ]bGb^c]e, ^d\b`Y I , e ceZLb [acTb]Y I]dXY
ï¿¼` aZd0Xe `b >Z^[\Yeca_d]ecT QbV]dXN.

3U_R_Y[N T^ \]@Y[U] O]R^T_ZY^Z\[

D\ /\^A^ QZ\W^LZ\X_ P^AQ\ [Z@^S[\J ^T_ZY^Z\[SVN V:S]L [[PQ;]Z\X_,]ZV[^Y^ [ZT^VJRQ]\ZN Y]Y_SV]K_;[P ^OW_R^P [Y] T^ Y_RY_M]Y[: [V[ ]ZV[Y] Z^OV:S_:\ZN QU_R_Y[N T^ \]@Y[U] O]R-^T_ZY^Z\[.

.VN X_0]L O]R^T_ZY^Z\[

ï¿¼I] S^TQZU_L\], M\^OE S]\[[AW_V[Z QT_U^XU^L QZ\W^LZ\X_, _U U_U ^Y_ TW]S-Z_XVN]\ ^T_ZY^Z\J (^T_ZY^Z\J QSQ0JN!).

ï¿¼._YY^] QZ\W^LZ\X^ P^K]\ OE\J [ZT^VJR^X_Y^ S]\JP[Z_W0] 8 V]\ [V[>_P[Z Y]S^Z_\^MYEP[4[R[M]ZU[P[, Z]YZ^WYEP[[V[QPZ\X]YYEP[ZT^Z^OY^Z\NP[, _ _UK] Y]S^Z_\^MYEP ^TE\^P [V[RY_Y[NP[\^VJU^ T^S Y_OV:S]Y[]P ^\X]\-Z\X]YYE@ V[> [V[K] X \^P ZVQM_],]ZV[[P OEV[W_RFNZY]YE TW_X[V_ O]R^T_Z-Y^A^ ^OW_;]Y[N Z QZ\W^LZ\X^P [^Y[^Z^RY_V[^T_ZY^Z\[, [Z@^SN;[] ^\ QZ\W^L-Z\X_. I]VJRN S^TQZU_\J, M\^OE S]\[[AW_V[Z QZ\W^LZ\X^P. DM[Z\UQ [T^VJR^X_-\]VJZU^] \]@^OZVQK[X_Y[] R_TW];_]\ZN XET^VYN\J S]\NP, R_ [ZUV:M]Y[]P ZVQ-M_]X, U^AS_^Y[Y_@^SN\ZN T^S Y_SR^W^P.

ï¿%?]W]S [ZT^VJR^X_Y[]P TW^X]S[\] X[RQ_VJYQ: TW^X]WUQ, M\^OE QO]S[\JZN, M\^QZ\W^LZ\X^ Y] T^XW]KS]Y^, ^Z^O]YY^ /\^ U_Z_]\ZN Z]\]X^A^ U_O]VN T[_Y[N [X[VU[.

ï¿%I] [ZT^VJRQL\] TW[O^W,]ZV[\^\ Y] W_O^_]\ S^VKYEP ^OW_R^P [V[T^XW]KS]Y.

ï¿%I [XU^]P ZVQM_] Y] [ZT^VJRQL\] QZ\W^LZ\X^ Z T^XW]KS]YYEP Z]\]XEP U_O]V]P.

ï¿%1]P^Y\ W_RW]O_]\ZN XET^VYN\J [ZUV:M[\]VJY^ ZT]>[_V[Z_P Z]WX[ZY^L ZVQKOE EHEIM.

ï¿%I] Y^Z[\] QZ\W^LZ\X^, S]WK_]A^ R_ Z]\]X^L U_O]VJ, [, ^\UV:M_N]A^ ^\ /V]U-\W^Z]\[,XZ]AS_O]W[\]ZJ R_X[VUQ,_Y] R_U_O]VJ [V[R_Z_P^ QZ\W^LZ\X^.

ï¿%<ET^VYNL\] \^VJU^ \] W_O^\E,U^\^WE] ^T[Z_YE X S_YY^P WQU^X^SZ\X].

ï¿%I [XU^]P ZVQM_] Y] TW^[RX^S[\] \]@Y[M]ZU[@ [RP]Y]Y[L X QZ\W^LZ\X].

ï¿%CZT^VJRQL\] \^VJU^ ^W[A[Y_VJYE] R_T_ZYE] M_Z\[[TW[Y_SV]KY^Z\[SVN QZ\W^LZ\X_.



ï¿%I [U^AS_Y] [ZT^VJRQL\] 3*-V_PTQ XY] U^WTQZ_.

ï¿%I [U^AS_Y] ZP^\W[\] Y_ZX]\ 3*-V_PTE.

ï¿%?^SUV:M]Y[] U /V]U\W^Z]\[S^VKY^ OE\J XET^VY]Y^ X Z^^\X]\Z\X[[Z P]KSQ-Y_W^SYEP[[Y_>[^Y_VJYEP[Z_YS_W_P[.

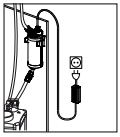


ï¿%I_Z^Z S^VK]Y OE\J R_;[;]Y _X\^P_\^P S[44]W]Y>[_VJY^L R_;[\E Z W_ZM]\-YEP \^U^P Q\]MU[P_UZ[PQP 30 P9. ?W[X^RY[UY^X]Y[[X^TW^Z^X [TW^OV]P ^OW_\[\]ZJ U ZT]>[_V[Z\Q-/V]U\W[UQ.

ï¿%?W[Q\]MU] X^SE [V[TW[ZW_O_\EX_Y[[_X\^P_\[M]ZU^A^ XEUV:M_\]VN S[44]-W]Y>[_VJY^L R_;[\E Y]^O@^S[P^ ZW_RQ K] ^\Z^]S[Y[\J XZ] QZ\W^LZ\X_ X _UX_-W[QP] ^\Z]\[.

ï¿%DONR_\]VJY^ ^\Z^]S[YNL\] XZ] QZ\W^LZ\X_ ^\ /V]U\W^Z]\[,]ZV[^Y[Y] [Z-T^VJRQ:\ZN, T]W]S P^Y_K^P [V[S]P^Y_K]P S]_V]L [V[T]W]S XZ]P[W_-O^_P[T^ ^M[Z\U] [\]@^OZVQK[X_Y[:.

ï¿%-_O]VJ SVN T^SUV:M]Y[N U Z]\[S_YY^A^ QZ\W^LZ\X_ Y] T^SV]K[\ R_P]Y]. =ZV[TW^X^S T^XW]KS]Y,QZ\W^LZ\X^ ZV]SQ]\ Q\[V[R[W^X_\J.



ï¿%+_;[\[\] W^R]\UQ [X[VUQ Z]\]X^A^ U_O]VN ^\ T^T_S_Y[N XV_KY^-Z\[. 1]U^P]YSQ]\ZN S]V_\J Y_ Z]\]X^P U_O]V] T[_Y[N T]\V:, U^-\^W_N TW]TN\Z\XQ]\ \^PQ, M\^OE X^S_, Z\]U_:;_N T^ U_O]V:, T^-T_S_V_XW^R]\UQ.

ï¿%#V]U\W[M]ZU[] @_W_U\]W[Z\[U[QZ\W^LZ\X_ S^VKYE Z^^\X]\Z\X^X_\J @_W_U\]-W[Z\[U_P /V]U\W^Z]\[. #\[@_W_U\]W[Z\[U[QU_R_YE Y_ 4[WP]YY^L _OV[MU], QT_U^XU] [V[XY_Z\^N;]P WQU^X^SZ\X].

A DTW]S]V]Y[] T^YN\[L

a e\IWa`ab]NS Zd_[Y^ b Z_NDZe Zd_[Y^e c 2 x ]a`ce ^ 0d\d]ZeWa ^ Z_b^cddQ_eV`NWa D\aKeWa ^ _bVTQdS M5 x 10 WW
d Y\Tc_eHad\bcd]eU \eW[e ca[e E e [ec_d` X\U Y\Tc_eHad\bcd]dS \eW[N ca[e C f [Y^Zd_b0Y\a_YIGaS e[[e_ec \eW[N ^^bcb]NW

ZeQb\bW g `e]a`Ra]ebWeU 0a\TVe h D\e`0d]NS DcYKb_ ½2/16 mm i D\e`0d]NS DcYKb_ ½6/22 mm j HY`ZKad`e\T`db ^Wdc_d]db dZdDZd aV ^cbZ\e k Xb_Lecb\T l 4 x Z_b[bL`NF]a`cd] X\U Xb_Lecb\U m `eZaX`eU 0eSZe (HaZ^eKaU D\e`0e)

1_ZT_U^XU_

B_a _e^[eZd]Zb [_d]b_acT,]^b \a Xbce\a aWb I c^U] `e\aRaa. , eW[e Y\Tc_eHad\bcd]d0d aV\YRb`aU ca[e C Y[eZd]e`e dcXb\T`d, e `b ^Wd`ca_d]e`e ] Y^c_dS^c]b X\U [_bXdc]_eGb`aU [d]_bLXb`aS [_a c_e`^[d_ca_d]Zb.

<IC69IC=: QVJ\W_4[^V]\^X_N V_PT_ \[T_ C Z^S]WK[\ W\Q\J. E \eW[dS Y\Tc_eHad\bcd]d0d aV\YRb`aU ca[e E dQ_e-GecT^U Z_eS`b d^cd_dL`d. **D?97ID72, ?D(D6-C!**
; b Q_ecT^U Ve Zd\QY \eW[N 0d\NWa [e\TKeWa. : QUVecb\T`d a^[d\TVd]ecT WU0ZY I ^e\HbcZY a\a `bRcd [dFdLbb.

B 6^Y_K

?]W]S P^Y_K^P XY[P_\]VJY^ TW^M[_\J WQU^X^SZ\X^ T^ P^Y_KQ [^ONR_\]VJY^ Z^OV:S_\J QU_R_Y[N T^ \]@Y[U] O]R^T_ZY^Z\[.

: c]a`cacT dQe ]a`ce ^ 0d\d]ZdS ^ Z_b^cddQ_eV`NWa D\aKeWa c , ^`UcT Z_NDZY Zd_[Y^e b . 8V]\bRT [ec_d` X\U \eW[N Y\Tc_eHad\bcd]d0d aV\YRb`aU ca[e E e . , eW[Y Y\Tc_eHad\bcd]d0d aV\YRb`aU ca[e E d d^cd_dL`d]^ce]acT] [ec_d` e Xd Gb\RZe. Bec_d` ^ Y^ce`d] \b``dS \eW[dS Y\Tc_eHad\bcd]d0d aV\YRb`aU ca[e E ^`d]e d^cd_dL`d ]^ce]acT ] Zd_[Y^ a [_a]a`cacT. A^ce`d]acT Z_NDZY Zd_[Y^e `e Wb^cd a [_a]a`cacT bb.

<IC69IC=: ; aZd0Xe `b ]Z\I ReScb Y\Tc_eHad\bcd]Y I \eW[Y ]`b Zd_[Y^e.
3VJ\W_4[^V]\^X^] [RVQM]Y[] \[T_C P^K]\ T^XW]S[\J AV_R_ [U^KYE] T^UW^XE, S_K] TW[Y[RU^L [Y\]YZ[XY^Z\[[R-VQM]Y[N.

5b_Lecb\T k a [Y^Zd_b0Y\a_Y I GaS e[[e_ec \eW[N f YZ_b[acT] [dXFdXUGbW Wb^cb (`e[_aWb_, ] [dX^ce]Zb [dX eZ]e_aYW) [_a [d-WdGa [_a\e0ebWNF Z_b[bL`NF]a`cd] a VeZ_b[acT Y\Tc_eHad\bcd]db dRa^cacb\T`db Y^c_dS^c]d] Xb_Lecb\b.

<IC69IC=: @d aVQbLe`ab [d]_bLXb`aU Y^c_dS^c]e]^\bX^c]ab]dVXbS^c]aU]dXN [b_bX Wd`ceLdW Y\Tc_eHad\bcd]d0d dRa^cacb\T`d0d Y^c_dS^c]e] ^a^cbWY D\e`0d] dcZ\I RacT Ha\Tc_d]e\T`db Y^c_dS^c]d a\a Ka_ZY\UKad``NS `e^d^ a [_d^\bXacT Ve cbW, RcdQN ] c_YQd[_d]dX`dS ^a^cbWb `b QN\d]dXN.

A\Tc_eHad\bcd]db dRa^cacb\T`db Y^c_dS^c]d ***EHEIM*** reeflexUV ^Wd`ca_d]ecT ^ `e[d_`dS ^cd_d`N (\a`aU _bKa_ZY\UKaa]dXN dc]`bD`b0d Ha\Tc_e a\a dc Ka_ZY\UKad``d0d `e^d^e). ; eX]a`YcT Zd`bK D\e`0e `e D\e`0d]NS DcYKb_ h i a VeHaZ^a_d]ecT b0d `e-ZaX`dS 0eSZdS m. \e`0d]NS DcYKb_ [_a^dbXa`acT Z Y\Tc_eHad\bcd]dWY dRa^cacb\T`dWY Y^c_dS^c]Y Ve]a`Ra]e`abW ]a`cd]NF 0a\TV g , VecU`Y] aF dc _YZa. E`d]e Ve[Y^cacT Ha\Tc_d]e\T`Y I Y^ce`d]ZY a\a Ka_ZY\UKad``NS `e^d^. EdQ\I XecT _YZd]dX^c]d [d >Z^[\Ye-ceKaa [_daV]dXacb\U.

<X^S X /UZTVQ__>[:

@Z\I RacT Y\Tc_eHad\bcd]db dRa^cacb\T`db Y^c_dS^c]d ***EHEIM*** reeflexUV, ]^ce]a] ]a\ZY ] _dVbcZY. 4Y`ZKad`e\T`db ^Wdc_d]db dZdDZd j ^]bcac^U ^a`aW K]bcdW.

C DM[Z\U_ [\]@^OZVQK[X_Y[]

<IC69IC=: Bb_bX cbF`aRb^ZaW dQ^\YLa]e`abW [_aQd_ `bdQFdXaWd dQb^cdRacT. @d aVQbLe`ab [d]_bLXb`aU Y^c_dS-^c]e ]^\bX^c]ab ]dVXbS^c]aU ]dXN [b_bX Wd`ceLdW Y\Tc_eHad\bcd]d0d dRa^cacb\T`d0d Y^c_dS^c]e ] ^a^cbWY D\e`0d] dc-Z\I RacT Ha\Tc_d]e\T`db Y^c_dS^c]d a\a Ka_ZY\UKad``NS `e^d^ a [_d^\bXacT Ve cbW, RcdQN ] c_YQd[_d]dX`dS ^a^cbWb `b QN\d]dXN.

DM[Z\U_: dc^dbXa`acT Y\Tc_eHad\bcd]db dRa^cacb\T`db Y^c_dS^c]d dc c_YQd[_d]dX`dS ^a^cbWN, dc]a`ca]]a`cd]Nb 0a\TVN g , a aV]\bRT b0d aV Xb_Lecb\U. dRa^cacT ^cbZ\U``Y I c_YQZY]`Yc_a Y\Tc_eHad\bcd]d0d dRa^cacb\T`d0d Y^c_dS^c]e. ; b^Zd\TZd _eV [_dcU`YcT ^Z]dVT c_YQZY Y`a]b_^e\T`NS b_DaZ X\U dRa^cZa Ha_WN ***EHEIM*** (`dWb_ X\U VeZeVe 4005570).

2]@^OZVQK[X_Y[]: , eW[e Y\Tc_eHad\bcd]d0d aV\YRb`aU ca[e C aWbbc ^_dZ ^\YLQN, _e]`NS [_aQ\. 8000 Re^d] ½>cd ^ddc]bc^c]Ybc [_aQ\. dX`dWY 0dXY _eQdcN ½VecbW \eW[Y ^\bXYbc VeWb`acT.

?]W]S P^Y_K^P XY[P_\]VJY^ TW^M[_\J WQU^X^SZ\X^ T^ P^Y_KQ [^ONR_\]VJY^ Z^OV:S_\J QU_R_Y[N T^ \]@Y[U] O]R^T_Z-Y^Z\[.

<IC69IC=: ; aZd0Xe `b ]Z\I ReScb Y\Tc_eHad\bcd]Y I \eW[Y ]`b Zd_[Y^e.
3VJ\W_4[^V]\^X^] [RVQM]Y[] \[T_C P^K]\ T^XW]S[\J AV_R_ [U^KYE] T^UW^XE, S_K] TW[Y[RU^L [Y\]YZ[XY^Z\[[R-VQM]Y[N.

: c]a`cacT dQe ]a`ce ^ 0d\d]ZdS ^ Z_b^cddQ_eV`NWa D\aKeWa c a ^`UcT Z_NDZY Zd_[Y^e b . 8V]\bRT [ec_d` ^ Y\Tc_eHad\bcd]dS \eW[dS ca[e C aV Zd_[Y^e, VecbW d^cd_dL`d]NceGacT \eW[Y aV \eW[d]d0d [ec_d`e. : ^cd_dL`d]^ce]acT `d]Y I Y\Tc_eHad\bcd]Y I \eW[Y ca[e C ] [ec_d` Xd Gb\RZe (^W. _a^. B3).



<IC69IC=: Y\Tc_eHad\bcd]eU \eW[e ca[e C ^dXb_Lac _cYcT. E \eW[dS Y\Tc_eHad\bcd]d0d aV\YRb`aU ca[e E dQ_eGecT^U Z_eS`b d^cd_dL`d. **D?97ID72, ?D(D6-C!** \eW[N ; b Q_ecT^U Ve Zd\QY \eW[N 0d\NWa [e\TKeWa. : QUVecb\T`d a^[d\TVd-]ecT WU0ZY I ^e\HbcZY a\a [dFdLaS Wecb_ae\.

3Z\W_Y]Y[] Y][ZTW_XY^Z\]L



<Y[P_Y[]! DT_ZY^Z\J QS_W_ \^U^P!
ï¿Bb_bX Y^c_e`b`abW `ba^[_e]`d^cbS dcZ\ I RacT]a\ZY ^bcb]d0d ZeQb\U dc >\bZc_d^bca.

I][ZTW_XY^Z\J	<^RP^KY_N TW[M[Y_	7T^Z^O QZ\W_Y]Y[N
3*-V_PT_Y] A^W[\	; bc ^bcb]d0d `e[_ULb`aU	B_d]b_Tcb ^bcb]db `e[_ULb`aU B_d]b_acT [ace I GaS ZeQb\T
	@a\Ze ^bcb]d0d ZeQb\U `b [dX^dbXa`b`e Z_dVbcZb	@^ce]Tcb]a\ZY ^bcb]d0d ZeQb\U] _dVbcZY
	A4-\eW[e `ba^[_e]`e	OeWb`acT A4-\eW[Y
<^S_Y]S^Z_\^MY^ TW^RW_MY_N	B_dcdR`NS c_YQd[_d]dX Ve0_UV`b`	: Ra^cacT GbcZdS
	A4-\eW[e ^]bcac ^ Wa`aWe\T`dS U_Zd^cT I	OeWb`acT A4-\eW[Y E_dZ ^\YLQN [_b]NDebc 8000 Re^d]

B_a [_dRaF `ba^[_e]`d^cUF dQ_ecacb^T] ^b_]a^`Y I ^\YLQY EHEIM.

<EX^S [R /UZTVQ__>[[

W_Y]Y[]

1. 8V]\bRT [_aQd_ aV eZ]e_aYWe
2. : Ra^cacb Y^c_dS^c]d.
3. _e`acb Y^c_dS^c]d] Wb^cb, VeGaGb``dW dc Wd_dVd].

3\[V[R_>[N

@ ^\YReb Yca\aVeKaa Y^c_dS^c]e ^dQ\ I XeScb ^ddc]bc^c]Y I Gab [_e]d]Nb [_bX[a^e`aU. 8`Hd_WeKaU dQ Yca\a-VeKaa >\bZc_aRb^ZaF a >\bZc_d``NF [_aQd_d] ] 6]_d[bS^ZdW Ed I Vb: @ 6]_d[bS^ZdW Ed I Vb Yca\aVeKaU Y^c_dS^c] ^ >\bZc_d[_a]dXdW _b0\eWb`ca_Ybc^U `eKad`e\T`NWa [_e]a\eWa, Zdcd_Nb d^`d]N]e I c^U `e 5a_bZca]b 6E 2012/19/6E dQ dc^\YLa]DaF >\bZc_d``NF [_aQd_eF (WEEE). Bd>cdWY Y^c_dS^c]d `b\TVU Yca\aVa_d]ecT ]Wb^cb ^ QNcd]NWa dcFdXeWa. A^c_dS^c]d Qb^[\ec`d [_a`aWebc^U [Y`ZceWa ^Qd_e ZdWWY`e\T`NF ^\YLQ a\a [Y`ZceWa ^Qd_e ]cd_^N_TU. A[eZd]Ze ^d^cdac aV [_a0dX`NF X\U [b_b_eQdcZa a]cd_aR`d0d a^[d\TVd]e`aU Wecb_ae\d]. 6b ^\bXYbc Yca\aVa_d]ecT Xd[Y^caWNWa ^ >Zd\d0aRb^ZdS cdRZa V_b`aU ^[d^dQeWa a `e[_e]\UcT `e [b_b_eQdcZY.

EHEIM reeflex **Ï Ï Ï** ê ĵ Ř Ì d ķUV-CÈ î Û I w ₹ ŘØŘ ĩ Ô Ɒ Ũ Ô Ɯ ã ə ƛ ă ʒ ‖ ƨ Ƈ Ş ã ə ƛ ă ‡ ŭ ù ī Ś ù Ʊ Ř Ì K Ǩ Ǩ Σ ƶ ư ʒ « Ā Ž } ı · ‡ Ù Ô Æ Ë Ř Ì Û Ê Ɠ è Ŵ ò ĝ c Ù ƨ Ž DŽ ʒ Ʊ DŽ ø ô Ä U Ù Ú č Ь đ ‡ ŭ ù # k ù ã ə ƛ ă Ä Ù Ô Û ƽ [Gß Û \ ê Ø Ì ř î -CÈ î ð Ù µ = Ù ã ə Θ Ñ Û Ì ř î -CÈ î ð ř ` Û ǩ ĭ ŋ ř Ů ù Ý Ʊ Û Ô Ä Ù Ũ L ŏ Ɣ Ĺ ŏ g Ĺ ŏ ĉ Ś Hυ Ň L J Ú Ð ĉ Ŭ Û 9 ŏ I È Ð Ij ê ů Ŭ ŷ Ă Lj Ġ ł Ŭ ŷ ù ***EHEIM*** reeflex **Ï Ï Ï** ê ů Ř Ì à Hυ ƚ Ƈ Ġ Ş Ô f ƛ ă ű Ů Ŭ ŷ ŏ ° P ê y Ù ê Ô Û Ý Ʊ G ʒ Ŏ D Ô Ä Ù Ƨ] j Ź ū ų ù

Ç Ĺ ð 3 / /8 /1 /2

Gɯ Ř Ґ ű Ǫ

ţ Ţ ʒ ƯƠ Ù ģ Ŕ ŧ ċ

Ő £ Î Ò î Á Ɛ Ů ù Ă Û Ɋ é Ø Ů ę ą Ă I H ţ Ţ ʒ Ư ơ ù ô Ɓ nj Ò Î ŭ ù Ŏ m Ă Û Æ Ņ Ɣ ę ą ģ Ŕ ʒ Ư ơ ù
Æ Î ţ Ţ ʒ Ư ơ ţ Ţ ň ơ Ù G Å Ŵ Û Ý Â Ð Ò Ù Û Hı a NJ Ŕ ù
Î Ò î ź F Z _ ; ! Q Û Æ) đ ń ţ Ţ ʒ Ư ơ ù

dzá ʒ Ư

ô Ò î æ Î ŏ ģ Ŕ Hυ ǎ dzá ů ù

Ŷ Ћ ı È Θ Đ Ù ǔ Ű
Dž è dzá ů Ǫ Dz Ⅱ ə ø Œ NJ ƶ Ġ ģ IJ Û à ʒ Θ Đ Ĉ ã Ɒ ā ÿ Ǝ U Ù Ǐ æ Ű ô ǔ Ů ù

Í ʒ ô ƨ Ƈ dž Å ģ Ŕ ĩ Ò î ù

IP X7 Dž è dzá ů Ǫ Dz Ġ Ŏ Ė Ò î Ɗ þ f Q | Ɛ Ô Ã ù

ĩ Ò î dz ij EN 60335-2-109 Ù å ļ ù

ô ń ţ Ţ ʒ Ư Ơ Ä Î ŏ Ŕ Ğ Hυ ǎ dzá Ɒ t á C ù

ǔ Ű Д
ĩ dzá Ғ Ǫ Û à ʒ ǫ b Ķ â Ê hυ U Ù â t ǔ Ů ù

ǔ Ű Д
ĩ dzá Ғ Ǫ Û à ʒ ǫ b Ķ â Ê hυ U Ù ǔ Ů ù

Ŷ Ћ ı È Θ Đ Ù ǔ Ű
Dž è dzá ů Ǫ Dz Ⅱ ə ø Œ NJ ƶ Ġ ģ IJ Û à ʒ Θ Đ Ĉ ã Ɒ ā ÿ Ǝ U Ù Ǐ æ Ű ô ǔ Ů ù

Ŷ Ô Ѣ Θ Đ Ù ǔ Ű
Dž è dzá ů Ǫ Dz à ʒ Θ Đ ū ų & Ů Ù Ǐ æ Ű ô ǔ Ů

Ή
ĩ dzá Ғ Ǫ Û à ʒ ǫ b À Ş Ǝ U Ê Ğ U Ê ū ų ǔ × Ù ǔ Ů ù

p 5 Д
ĩ dzá Ғ Ǫ B ň Ż Ü Ù ǔ Ů ù

š ǩ ǩ Ŕ ŧ ċ Ɒ É E Ù ū Ǫ ù

ģ Ŕ Ь đ

¼ Y Æ ģ Ŕ Ò î Ɒ Ů č Ь đ dž ſ ļ š Ù ſ ǩ ' ä ₹ Ř Ø e O ¤ Ò À Ù Ŕ Ť Û Í ʒ ŋ

ï¿½ Ř Ø ĩ Ô Ɒ ¿ Ô Ô Ř ś À Ù Ô Ř ś Ô ī Ś
ï¿½ ô ł æ Ã ª ¹ ğ Ù Ă ű ǎ ģ Ŕ

ï¿ú ú ô ř ÖHu ř Ů ù UVC ò Ê Î LJŘ ØLJà h Ù ù
ï¿ú å ǴŘ Ø Ě Ē Ê Õ Ē Ř Ť
ï¿Ô z ú ű ě Ǩ 35ŧ₵ ù
ï¿ú ű Ř Ø Ų ü R J Č ŏ Ğ Í à s ŏ { x Ċ Ê à r u Ć ş ŏ Ũ Ô Ê % Ř Ô
ï¿¡ : ø Ř Ô ù

DZĄ ű Ǫ

ǵ Ř ø Ă Ê ł ß ğ ǵ Ř h Ù ǵ Ř Ǫ Ê ! Ĭ ǩ ţ ž DZĄ ű Ǫ Q Û ĭ Ò î à ʒ S B Ш Ø O Ų ƿ B ň Ù ǔ Ů ù ŝ Dz Ↄ Ù DZĄ

ï¿ ø å F Б Ў æ ì Ğ Ò î ⌊ Ř Û Ŷ ŝ Dž à ʒ ɜ Ł ǔ Ů (ü ċ ǔ Ů Д) ù

ï¿ ĭ Ò î à Hu Ð ÷ Ɜ 8 Ɪ Θ Ù Б Ў Hu Ń ϕ ŧ ŏ Ɔ ж Ê ψ ó ı ð ō ǩ ù ú Ù Ê ρ ϑ [σ ƿ / Ê Y È Ù O Ų ǵ Ř Ů Q Dž Ǒ ǵ Ř O Ų Ꝗ é Ǝ Ğ ć Ï Ê ǫ Ò î DZĄ ǵ Ř ı ð Ǝ Ǩ ż Θ Ā Lj Dz H à ʒ S B Ù ǔ Ů ù ø å F Б Ў ѿ Y Ò î ù ø ʒ Đ Б Ў ǔ ù ê ť ƿ Ř Ґ E Ė Û ů χ ô ć Ï C Ш å ù

ï¿ ô ǵ Ř Ă Æ ŭ ù G £ h ĸ Û Hu ú Ǒ Ò î Ĭ ǩ Ż I Û j LJ ² â Ŭ ĩ ƿ ğ ņ ù

ï¿ Ⅱ ə Ò î Ţ ʒ ø ɜ Þ Ê є [Ż I Û ø ű ∪ ς ǵ Ř Ò î ù

ï¿ â Ŭ ĩ Ż I Q v J ǵ Ř Ò î ù

ï¿ Í ʒ Đ G ë EHEIM - Ɲ Å Ĥ ŭ ù E A ù

ï¿ ø å Î Ò î Á þ ô â Ŭ ĩ æ Û v ¶ â Ŭ Q Û Æ Û \ ½ ğ ņ Û V ø å M ϰ â Љ Ê Ò î ù

ï¿ Í ʒ Ъ ù ń Ʒ Ư Ò À C ɞ Ù Õ Ţ ù

ï¿ v J ô Ò Î æ ŭ ù Ã ª A c ù

ï¿ Í ʒ ǵ Ř Ѝ Ř Ù Ò î î ä ƿ ĺ ä ù



ï¿ ø ű ô ř Ö Š ř ǵ Ř UVC ò

ï¿ ø ű Ĭ ţ UVC ò Ù Ь ĩ ù

ï¿ â Ŝ DZ Ř Ꝗ é dz ij Ê ɞ ƿ Ƨ Ê Ù DZ Ř Y Æ ù

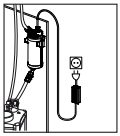


ï¿ Ꝗ é Ķ Ǩ G è τ Æ Þ ù â ɜ ¯ á 30 mA Ù Þ ù â ɜ Ǒ Ė Ř Ì Ǒ Ė DŽ ù Ⅱ ϫ Ğ ǫ φ Æ Ÿ ƶ â Ŝ ω Ē O Ų ù

ï¿ ô ƒ Ô Ê ì B Þ ù â ɜ Ǒ Ė Ř Ì Q Û Æ c © Î Ƨ Ǵ À Ù ſ ǩ Ò î ? â Ŭ ¶ ŋ j ù

ï¿ ô ø ǵ Ř Q ŏ DZ Ř Ê Ↄ Ń ' ä Š Ă Hu Ň ô ŭ ù ſ ǩ ê ť ƿ E Ė Ė Õ Ţ Š Ă Û Ѝ Ч æ Ǵ Î Ƨ Ǵ À Ù Ĭ ǩ Ǒ Î ? â Ŭ ¶ ŋ j ù

ï¿ DŽ Ù â Ŭ Ĩ æ ĩ ² ´ ~ Õ Ÿ Ù ù Θ ĩ Ż I Q Û Ꝗ é Î DŽ ρ Î ù



ï¿ ē Ḱ ȝ Ŝ ŭ Ȼ ğ ý ƿ â Ŭ ğ ņ ù É E Ř â Ŭ â Љ ¨ É Ǵ è ϟ Ě Û Hu ē Þ â Љ ɜ Ч Ů Ô ŭ Ȼ ğ ý ů

ï¿ DŽ Ù â Ŝ ¹ ğ Ꝗ é ? â Ŭ ¹ ğ ƶ dz ù Æ ô ϟ n ǒ ⌊ Ř Ê ń Ʒ Ư Ò À | Ë DžǑ ¹ ğ ù

A ƧмÆẃ

a ĭ ŋ ř Ù b ř ÛNjʗ c Ž ề ố ħ ǫ Ə Û Y ¥ ȿ M5x10 d ì ř ř -CỀ ř ò e ì ř ř -CỀ ř ò ÙDZŘ Á ǹ f ſ ǩ X Y â Ŭ ř Ù ħ ȿ ă g ǫ ŕ Ū ŝ h ɡ Ǹ æ Ɛ ⁄2/16 mm i ɡ Ǹ æ Ɛ ⁄6/22 mm j ã ə Ƈ ŋ Ù Ţ ʒ ć ŗ î k Á ǹ l Á ǹ æ ǩ Å è DZŘ ǫ 3 m Njă ǫ ì ʒ Ř Ø 2 ƴ ɡ Ǹ ǂ

Ɔ l

ô Ɔ l Š Ă Û Æ ¦ Ш ² ¸ ſ ǩ ſ ă Ą ü Ƥ Ø DZ Ą ē Ė W K Û Hʊ Ň ȿ DzĐ þ Ů Ų Ť À Ƥ Ę Ż I Û Ì ř ř -C-Ề ř ò Œ Ř Dz Ļ ĝ l Ř Û Lj ł DZŘ ô Ů ề Ř Ì À ù

ţ ž ŋ ì ř ſ È ř ð Ù dž Å š ǩ Ô Ħ ù Æ Ņ ¥ NJ ł ì ř ř -CỀ ř ò Û **ĭ ē Ż I ù** ø ú Ĭ æ Ř Б ż ì ö ă ə ð f ù Ɲ Ɋ ģ Ŕ Ł ɡ Ù ¡ ô Ê ! ƶ ç Ź ơ ù

B DZŘ

ôDZŘ ń Ř Ì Š Ă Û Æ Ņ Y ę ą ţ Ţ ʒ Ư Û Å Lj Ɲ Ɋ ł æ DZ Ą ţ Ţ Y Æ ù

ƈ nj Ž è ố ħ ǫ ə c Û Bnj ř Ù Njʗ b Û NJ Þ Ì ř ř -CỀ ř ò Ù DZŘ Á ǹ e Û Î Ì ř ř -CỀ ř ò d p 5 lj ģ Ţ Ğ Á ǹ e À Û Ĭ Ğ Ì œ ⁄é Đ ⁄Ù Ľ ƴ ó ù Î DZŘ Dz Ì ř ř -CỀ ř ò Ù Á ǹ hư ř Ņ Y lj Ř 2 Ğ ř Ù dž Û Å Lj ʒ ƴ Ù Njʗ æ ř Ù Njʗ Û Å Lj ƈ ƴ ù

ţ ž ŋ ì ř ř -CỀ ř ò Ⅱ ə ô Ř Ì ř Å Û ø ú ŋj Ŗ ù
ì ř ſ È ř ą ž ŏ v Ñ O Ù Ĉ ă p ą ÿ ʒ © ģ B È P Ù ì ř ř È ř Ù 7 Ɛ p Û G ö ô ŭ Ü ǂ ù

Ŕ đ ũ Ù ǫ Ə Û Î Á ǹ k ƿ ħ ȿ ă f ƒ Æ ô G ề Ŧ Ă Ù ê Ì ʒ ^ Ⅱ à Hư ƒ Æ ô 2 Ƈ ă ð Ù § ʗ 8 ǂ Û Ç ł Î Ů ề ì ř ř ê ĵ Ř Ì ƒ Æ ô Á ǹ æ ù

ţ ž ŋ ȿ DzĐ þ Ⅼ Ô ŋ Û ô Î Ů ề ì ř ř ê ĵ Ř Ì DZŘ ŭ ɡ Ǹ Ƶ ư Š Ă Û Ǵ ű ƀ 0 Ǩ Σ Ò î Ê ! ƨ ʒ Ď Ž Û Å ú Ŏ Ů è Û Ô Ƶ ư dž Ĭ ǩ Ô ĵ Č ù

ô Ǝ Ž ð DZŘ ***EHEIM*** reeflex **ì ř ſ** ê ĵ Ř Ì Û ú Ŏ Ô ầ Hư ß ř Å Ǩ Σ ă 2 ȿ Û Ê ! Đ ƨ ʒ Ď Ž 2 ȿ ǂ ù Î ɡ Ǹ Ù Ģ b » ŭ Ğ ɡ Ǹ æ Ɛ h i æ Û Å Lj Ř Ņ ă ǫ ì m ƈ ý ù Ǩ Ǩ ĵ ź ǫ ŕ Ù ŝ g Û - ɡ Ǹ æ Ɛ Ɗ Û è Ì ř ř ê ĵ Ř Ì Ì æ ô G ề Ù Ă Ř Б ƒ Æ ù Ơ Q ầ hư ř Ɍ ǩ Ǩ Σ Ò î Ê ! ƨ ʒ Ď Ž ù Æ Ɲ Ɋ ţ ž ł æ Ħ ǫ Ề ü Ů Ù 4 ţ Ţ ʒ Ư 5 ù

ńŘÌÙĄÎ

ğ Ʃ â ğ ý Û © à Ą k ***EHEIM*** reeflex **ì ř ſ** ê ĵ Ř Ì ù Ř Ì Ą k ł Û Ţ ʒ ć ŗ î j Î ± Q̃ M Q ù

C ńŘÌÙêĵÞEĖŎm

ţ ž ŋ ô nj Û E A Ŏ m Š Ă Û Ɋ é v ¶ ſ ǩ Ò î Ù â Ŭ ù ȿ DzĐ þ ô Ш ń Ř Ì ŭ ù **ê ĵ Ê ! E A Ŏ m** Q þ Ⅼ Ô ŋ Û ô Î ***EHEIM*** reeflex **ì ř ſ** ê ĵ Ř Ì Ì æ Ğ ɡ Ǹ Ƶ ư Š Ă Û Ǵ Ő ű v ¶ Ǩ Σ Ř Ì Ê ! ƨ ʒ Ď Ž Û V Lj < Ǵ ţ ž Û Û è Û Ô Ƶ ư ø Ǵ o ǩ Ô ĵ Č ù

ê ĵ ŋ K Ǩ Ĵ ź ǫ ŕ Ū ŝ g à Î EHEIMreeflex ì ř ř ê ĵ Ř Ì Þ Û Ô Ƶ ư Ŵ ò Û Ă Lj ß Ă ǹ æ Ɔ Ń ă Ł ù Ő Ű ê ĵ Ů è Ř Ì dž Ă Ù ă ə Ə Ǹ Ù ê ĵ Q Ǵ ģ Ŕ EHEIM σ n Ù K Ŕ ê ĵ ŭ ʒ Ⅱ ¢ í A Û Ă Ô p Lj Í Ļ ấ 4005570 ǂ ŭ ù ® Ù ¾ ŭ ù

EĖŎmŋ ì ř ř -CỀ ř ò Ù ¯ 1 ģ Ŕ ï Ĝ Ř ȿ 8000 p Q Û á Ř À ij G ÷ Û Ỳ Ơ ģ Ŕ DzG ÷ Hư æ ł Ɋ é Ñ Q Ô Ỳ ù

ôDZŘ ń Ř Ì Š Ă Û Æ Ņ Y ę ą ţ Ţ ʒ Ư Û Å Ņ Ɋ ł æ DZ Ą ţ Ţ Y Æ ù

ţ ž ŋ ì ř ř -CỀ ř ò Ⅱ ə ô Ř Ì ř Å Û ø ú ŋj Ŗ Ê ģ Ŕ ù
ì ř ſ È ř ą ž ŏ v Ñ O Ù Ĉ ă p ą ÿ ʒ © ģ B È P Ù ì ř ř È ř Ù 7 Ɛ p Û G ö ô ŭ Ü ǂ ù

ƈ nj Ž è ố ħ ǫ Ə c Û Bnj ř Ù Njʗ b Û NJ Þ ļ š Ì ř ř -CỀ ř ò Ù DZŘ Á ǹ Û Ģ ł p 5 lj Î Ì ř ř -CỀ ř ò ß LJ DZŘ Á ǹ æ Ɔ Ń ă Ł Û æ Ā Î ř Ù Ì ř ř -CỀ ř ò p 5 lj ģ Ţ Ğ DZŘ Á ǹ À Û Ĭ Ğ Ì œ ⁄é Đ ⁄Ù Ľ ƴ ó Û ¬ œ Ë B3 ù

ţ ž ŋ ì ř ſ È ř ð Ù dž Å š ǩ Ô Ħ ù Æ p 5 NJ ł ì ř ř -CỀ ř ò **Û ê Ḱ P Ę Ż I ù** ø ú Ĭ æ Ř Б ż ì ö ă ə ð f ù Ɲ Ɋ ģ Ŕ Ł ɡ Ù ¡ ô Ê ! ƨ ç Ź ơ ù

Þ ù Ġ ů

ţ ž Д â t Д
ï ¿ ô Ġ ů Þ ù Ă Æ ½ ã DZ Ù â Ŭ ğ ņ ù

Þù	ãʒŃŶ	†ǫǵШ
UVC ðøN	Ĭ ǩ â Ŭ â ʒ	κ ļ â Ŭ â ʒ κ ļ Ů â î >
	â Ŭ ğ ņ ł ğ Ɛ	Î â Ŭ ğ ņ ğ Ğ â Ŭ ğ ý À
	UVC ò ø N Ż I	Ō Ÿ UVC ò
Ôøêy	ѕ 7 Ǹ T	Ř ê ť ŭ ê ť
	UVC ò ´ Ţ k	Ō Ÿ UVC ò ě Ǩ Dzá Ą 8,000 þ Q Ù ï Ĝ

Ƥ P Ę L J à Þ ù Q Û Æ ļ ķ Ø EHEIM - Ɲ Ã Ĥ ù

Ç Ḱ Ů ź Ɒ T I

F ō

1. ƀ Ô Ř ś æ Ɔ å Ò î
2. ê ť Ò î
3. ē q ō ł Ò î ù

T I

ô T I Ò î Q Û Æ ţ ž ƶ Ǵ Ù ~ Ç Y Æ ù ƀ Ø Ŕ đ ſ ь đ dž â Ŝ Ɒ â ɛ Ò î T I Ù ŧ ċ ŋ ô Ŕ đ ſ ь đ dž Û 6 Ш â Ŝ Ò î T I ō ô ƶ Ǵ Ù Ê ë Y Æ Û Dž Ǒ Ý Æ Ï Ó Ø ƀ Ø â Ŝ Î ³ Ò î (WEEE) Ù Ŕ i ż S 2012/19/EC ù ß ğ Dž Ǒ Y Æ Û ø ú Î Ò î ? Ñ º õ û Ê ë Ì õ û G ě ŭ ù T I ù Ă lj Ù ɋ (Å Ĥ Ê 2 ɋ À 5 þ @ æ ɋ ǐ Ò î ù ň ơ] Ř Đ à 2 ɋ Ù Ć ş ¨ b ù Æ Ě Ǒ lj T I Dž Ǒ Ć ş Ả Î L J Ų ũ Ğ 2 ɋ À 5 ù

EHEIM reeflexUV UV-C

EHEIM reeflexUV

UV-C reeflexUV 350/500/800/1500/2000

M







IP X7

















[illegible]

[illegible]

UV-C

[illegible]

[illegible] UVC [illegible]

[illegible] 35 [illegible]

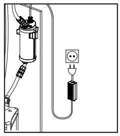
[illegible]

[illegible]

UVC [illegible]

UVC [illegible]

[illegible] 30 mA [illegible]



M5 x 10 mm UV-C UV-C 12/16 mm 16/22 mm

UV-C

UV-C UV-C

[redacted]

UV-C UV-C UV-C

UV-C

UV-C

UV

UV **EHEIM** reeflexUV UV

UV **EHEIM** reeflexUV

C Ī ĭ Ŷ Ġ Õ

Ć J : Ġ Õ ă ƨ | ŏ ä ö ſ Ńŋ Ķ đ Õ Ń Í ŋ İ Ó ŀ ŏ Ɒ ŏ ň.
Ī ĭ Ŷ Ġ Õ ă ƨ ŏ Ĭ ħ ğ č è Ñ ļ Í ķ ō î â UV Ġ Ĉ S Å đ Ńŋ ð ij ŏ ij ý , Ç ö Ķ đ ~ Ĥ) Ń ² Ň Ō U Ĝ Ā ğ ŏ ij ý ŋ Ĭ Ļ û p ´ Ħ Ă Ŋ κ Ľ.

Ī Ĭ : UV Ġ Ĉ S Õ ć ĥ ¼ ŀ ě g ļ r î Ā ğ ŏ ij ý ŋ İ Ó ŀ č ĭ c ñ Õ Ē ĉ Ɒ ŏ ň. UV Ġ Ĉ S ĉ ļ Ĵ Ċ ŀ ę ļ Ī ĭ ō Ɒ ŏ ň. EHEIM Universal Ī ĭ ě Ł ŏ (Ć à Ü đ 4005570) Ō þ Ł Ü - Ý ŏ i Ɒ ŏ ň.

Ġ Õ : UV-C Ņ Ň Ĵ @ ą ä ô ŏ Ç ì ā 8,000 ŏ Ç I κ Ľ. Ļ ŏ Ç ì ā 1 a ŋ Ħ h ō À Ļ ĭ × ÿ ŏ è ¡ Ħ Ă Ŋ κ Ľ.

Ķ Θ | ŏ ä ö ſ Ńŋ Å Ä i Ō Ʀ ķ ö Ĝ « Ń ķ Ũ ŋ Ċ Ĵ ō Ɒ ŏ ň.

Ć J : UV-C Ņ Ň Ō ō ĵ Ė s ļ ŋ İ ä ô ô â < ą « x κ Ľ.
UV-C Ɠ Ɋ ì ĭ Ć ä ì ¡ Ļ Ā p ŀ Ý Ɣ ļ Ō è Ñ ŏ Ɲ é G ų κ Ľ.

¡ (Ɒ D O ć ĥ c ļ ø ĭ ō ĵ Ė o 5 b Ō { y u ŀ Ɒ ŏ ň. UV-C Ņ Ň Ñ ć ě ļ ō ĵ Ė ŋ İ Ē _ ĭ UV-C Ņ Ň Ō Ņ Ň Ñ ć ě Y ħ ļ ö Ē ĉ Ɒ ŏ ň. Î ħ Ù UV-C Ņ Ň Ō Ć J ō þ Ñ ć ě ŋ Ĝ Ō Ĥ Ĩ ŀ ı \ } P ķ Ď ĵ Ɒ ŏ ň (ĝ ¾ B3 % 3).

Ć J : UV-C Ņ Ň Ĥ é ì | Ƒ Ċ ö Ĝ G ų κ Ľ! UV-C Ņ Ň Ō Ć J ō þ Q L ō Ɒ ŏ ň. **ƛ è Ơ Ƥ!** Ċ ŀ È | ŋ è ı ¤ ¦ ą ķ ¿ Ɒ ŏ ň. ¦ ÿ Ł Ù é 9 Ļ ċ Ċ ħ č Ĭ ¡ Ō × ÿ ŏ ĥ I Ħ Ă Ŋ κ Ľ.

Ķ ó " ŀ

Ć J ! ř Ń !
ï¿Ķ ó Ō " ŀ ō ſ Ńŋ Ń Í Ě Ł ĝ Ō Ô Ɒ ŏ ň.

Ķ ó	Í ğ	3 đ
UV-C Ņ Ň ı ŋ ķ ķ Ą Đ	Ń Í ŋ ø > õ ķ Ą Đ	Ń Í Ń ¨ ¦ ê æ ō Ɒ ŏ ň. Ń Í Ā ğ ¦ ê æ ō Ɒ ŏ ň.
	Ń Í Ě Ł ĝ ı T ¥ G ķ Ą Đ	Ń Í Ě Ł ĝ Ō Ń Í Ī X ŋ Ď ĵ Ɒ ŏ ň.
	UVC Ņ Ň Ĝ Ķ	UVC Ņ Ň Ō ė ¡ ō Ɒ ŏ ň.
Ĭ Ļ ħ ƙ K ō ķ Ą Đ	Ĭ Ļ µ Ĥ ę Ļ ñ Ł b 0	Ī ĭ ě Ł ŏ ħ Ī ĭ ō Ɒ ŏ ň.
	UVC Ņ Ň C ° û Đ	UVC Ņ Ň Ō ė ¡ ō Ɒ ŏ ň. ă 8,000 ŏ Ç Ĵ é Ä Ļ 2 Ý w

Ľ ¸ Ķ ó ı Ì Ê º ? ĵ EHEIM İ Õ ij ŋ à Ĵ ō Ɒ ŏ ň.

Ħ ¡

Ï ę

1. ï] ï ŀ e ŋ İ Ķ đ Ō 4 6 Ŋ κ Ľ.
2. S S Ō ! Ĩ Ŋ κ Ľ.
3. S S Ō Â ŋ ı Ď ķ Ą Ĥ Ķ Ĩ ŋ Ï ę ō Ɒ ŏ ň.

ſ ſ

S S Ō ſ S º } Ĥ Ř ů Ŧ ź Ġ ŋ Ċ Ĵ Ŋ κ Ľ. Ċ Ź ø Ŋ Ĵ Ń S Ý Ń D S S " ŀ ŋ ę č Ġ Ï : Ċ Ź ø Ŋ ĉ ŋ İ , Ń S ä ô Ķ đ Ĵ ſ S Ĥ ſ Ń S Ý Ń D Ķ Ō ŋ ę č EU ķ Ũ 2012/19/EU ŋ ş 6 č ŝ ı ź Ġ ŋ Ĵ Ħ ę ŀ x κ Ľ. Ħ h S S Ĥ ñ Ļ Ń ķ Í D đ ~ Ĥ ı Ġ I ſ S Ĩ ħ ſ S º é û ų κ Ľ. S S Ĥ ŏ Ü é ũ ķ ê Ę ċ ž Ž I ű ö ŋ İ ü ÿ ħ Ɽ I ť Ś I κ Ľ. 4 š Ŧ Ķ ì ž Ž I ı ţ č ž ý ħ ś Â õ y G ų κ Ľ. Œ ? œ Y ħ ŭ ě ř G Ĥ Í Ų Y ħ ſ S ō Ĝ ž Ž I º é G p ´ ō Ɒ ŏ ň.

Vervielfältigungen oder Kopien auch auszugsweise
nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Herstellers.

Reproduction or copying even parts thereof
only with the express permission of the producer.

Les reproductions, copies et utilisations de nos logos et
matériels et produits divers sont interdits d'exploitation, de
toute nature, et sont soumises au préalable, par écrit,
au consentement et à l'approbation du fabricant.

EHEIM GmbH & Co. KG

Plochinger Str. 54
73779 Deizisau
Germany

Tel. +49 7153/70 02-01
Fax +49 7153/70 02-174

www.eheim.com